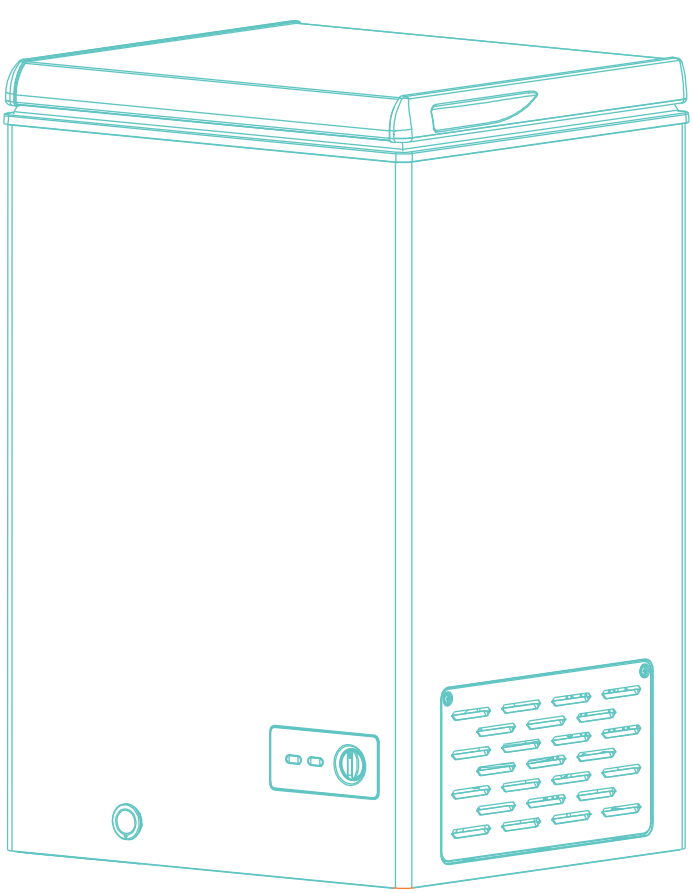
CANDY

USER MANUAL

CHEST FREEZER



EN WARNING: Risk of fire/flammable material. The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by igniting flammable material.

DE WARNUNG: Brandgefahr/brennbares Material. Das Symbol weist auf Brandgefahr hin, da brennbare Materialien verwendet werden. Verhindern Sie die Entstehung von Branden, die durch entflammbare Materialien verursacht werden.

FR ATTENTION : Risque d'incendie ou de mati ères inflammables. Le symbole montre qu'il y'a le risque de mate réaux inflammables sont utilisés. Prendre soin d'éviter de provoquer un incendie en ingérant des matières inflammables.

IT ATTENZIONE: Rischio di incendio/materiale infiammabile. Il simbolo indica il rischio di incendio nel caso di utilizzo di materiali infiammabili. Fare attenzione ed evitare l'insorgere di incendi a causa della combustione di materiali infiammabili.

ES ADVERTENCIA: Riesgo de incendio o material inflamable. El símbolo indica que existe riesgo de incendio, dado que se utilizan materiales inflamables. Se debe
procurar evitar incendios mediante la combustión de materiales inflamables.

NL WAARSCHUWING: Brandrisico / brandbaar materiaal. Het systeem geeft aan dat er een brandrisico bestaat aangezien brandbaar materiaal wordt gebruikt. Zorg ervoor dat er geen brand wordt veroorzaakt door brandbaat materiaal te ont steken.

PL OSTRZEZENIE: Ryzyko pożaru/materiał łatwopalny. Symbol wskazuje, że istnieje ryzyko pożaru, ponieważ używane są materiały łatwopalne. Dbaj o to, aby uniknąć pożaru poprzez zapale nie łatwopalnego materiału. **RO AVERTISMENT:** Risc de incendiu/ material inflamabil. Simbolul indica ca exista risc de incendiu deoa-rece sunt folosite materiale inflamabile. Aveți grija si evitați incendiile aprinzând mate reale inflamabile. **CS VAROVANI:** Nebezpečí Požáru/ Hořlavého Materiálu. Symbol označuje riziko požáru, protože byly použity hořlavé materiály.
Dbejte na to, aby nedošlo ke vzniku požáru zapáleném hořlavého materiálu.

HU FIGYELEM: Tűz / gyúlékony anyag veszélyé. A szemből mű azt jeli, hogy tűzveszély áll fenn. mivel gyúlékony anyagokat használnak. Ügyel jen arra, hogy ne tegyen rá tűzveszélyes gyúlékony anyagot. Gyón rá tűzveszélyes gyúlékony anyagot.

EL ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος φωτιάς/εύφλεκτο υλικό. Το σύμβολο υποδεικνύει ότι υπάρχει κίνδυνος φωτιάς επειδή χρησιμοποιούνται εύφλεκτα υλικά. Προσέχετε να αποφεύγετε την πρόκληση φωτιάς από ανάφλεξη εύφλεκτου υλικού. **BC ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар / запалим материал.** Символът показва, че съществува риск от пожар, тъй като се използват запалими материали. Внимавайте да не причините пожар чрез запалване на запалим материал.

SL OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljivi materiali. Ta simbol označuje nevarnost požara, saj so uporabljeni vnetljivi materiali. Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivih materialov.

PT AVISO: Risco de incendio/material inflamável. O símbolo indica que existe um risco de incendio, urna vez que são utilizados materiais inflamáveis. Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio acendendo material inflamável. **SK VYSTRAHA:** Nebezpečenstvo požiaru/horľavý materiál. Symbol označuje nebezpečenstvo požiaru, pretože sa používajú horľavé materiály. Dávajte pozor, aby ste zabránili vzniku požiaru vznietením horľavého materiálu.

.رمز إلىوجود خطر نشوب حريق حيث يتم تحذير: خطر اندلاع حريق/مادة قابلة للاشتعال استخدام المواد القابلة للاشتعال. توخ الحذر ل
تجنب التسبب في نشوب حريق عن طريق إشعال مادة قابلةللاشتعال.**AR**

FI VAROITUS: Tulipalon vaara / syttyvää materiaalia. Symboli osoittaa tulipalon vaaraa, joka johtuu käytetyistä syttyvistä materiaaleista. Varo, ettet aiheuta tulipaloa sytyttämällä syttyvää materiaalia.

SV VARNING: Risk för brand/brandfarliga material. Symbolen indikerar att det finns en brandrisk eftersom brandfarliga material används. Var försiktig så att brandfarliga material inte fattar eld.

EN Chest Freezer
User's Manual

IT Congelatore
Manuale dell'utente

ES Arcón congelador
Manual del usuario

DE Gefriertruhe
Benutzerhandbuch

FR Congélateur coffre
Mode d'emploi

NL Vrieskist
Gebruiksaanwijzing

HU Fagyasztó láda
Felhasználói útmutató

RO Congelator orizontal
Manual de utilizare

BG Хоризонтален фризер
Ръководство на потребителя

CS Pultová domácí mraznička
Uživatelská perucká

PL Zamrażarka wolnostojąca
Instrukcja obsługi

EL Καταψύκτης - μπαούλο
Οδηγίες χρήσης

SL Zamrzovalnik skrinje
Uporabniški priročnik

PT Área congeladora
Manual do Utilizador

SK Truhlicová mraznička
Návod na použitie

AR ريزر أفقي
دليل الاستخدام

FI Arkkupakastin
Käyttöopas

SV Frysbox
Bruksanvisning

DIAGRAMS

FIG . 1

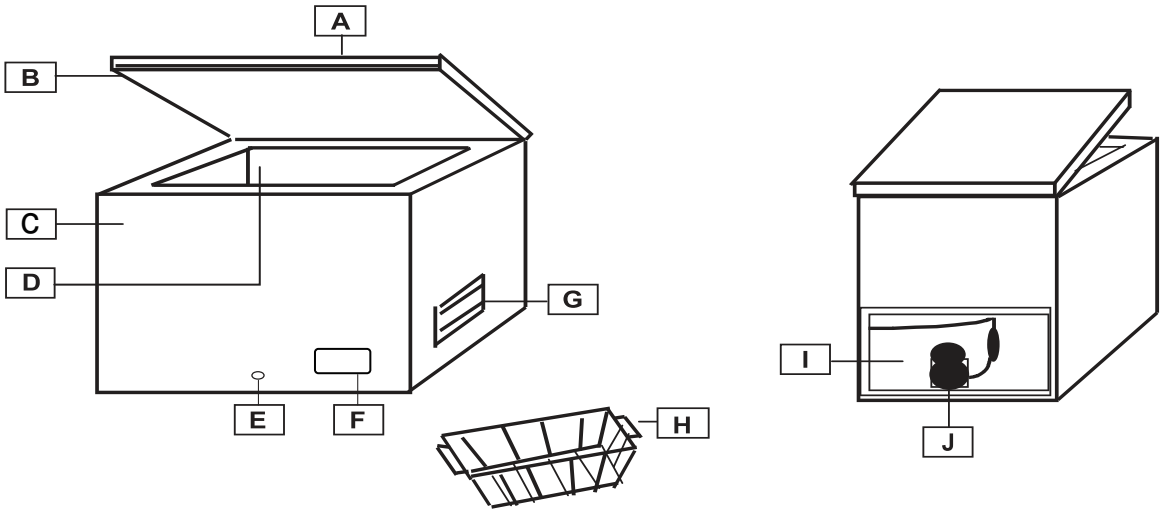
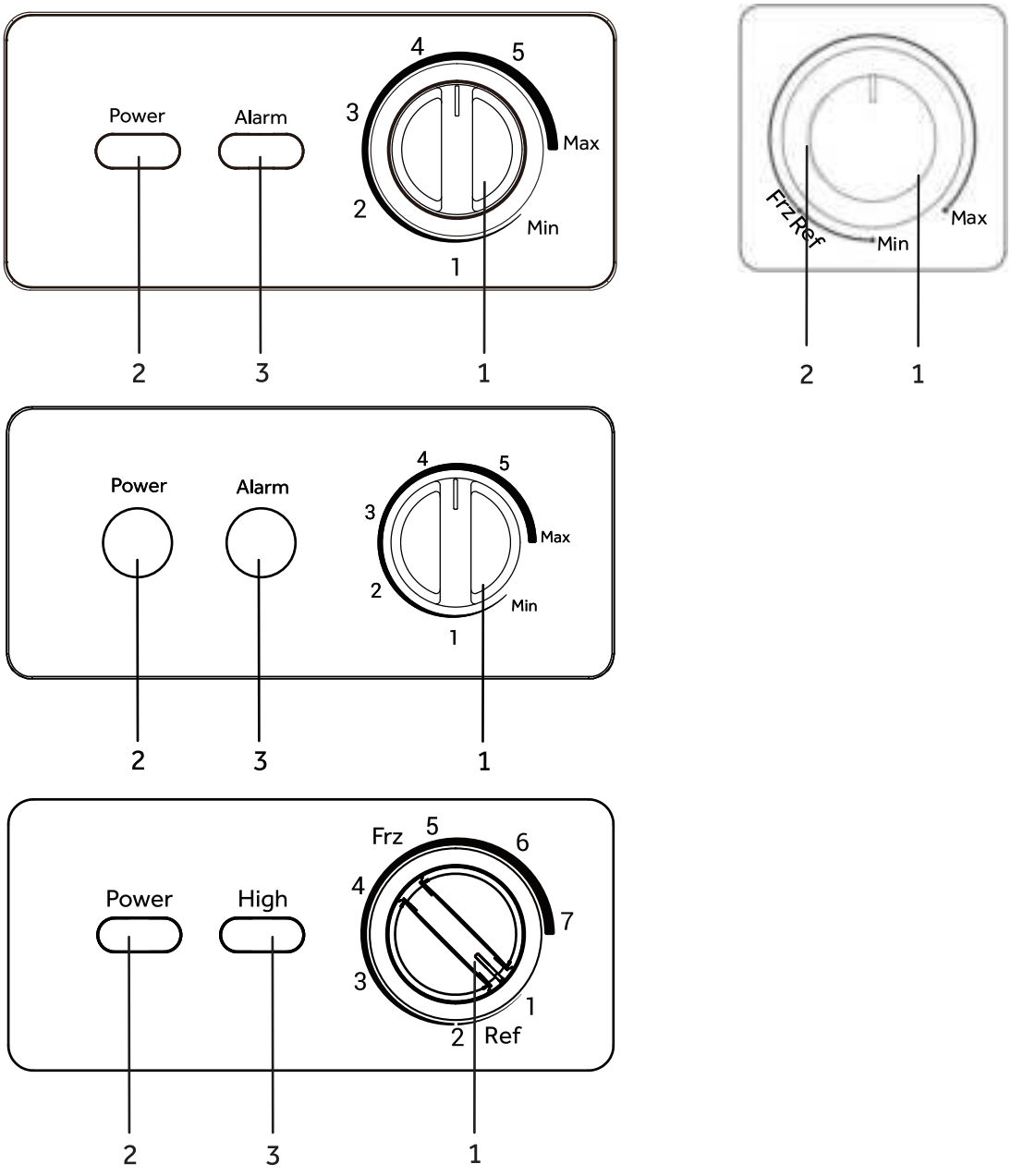


FIG . 2



EN

Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent use or for other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- for catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions.

SAFETY INFORMATION

Please read the operating and installation instructions carefully!
They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.
The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings.
Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

- **Do not connect the appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed. Keep children away from packaging and its parts.**
  Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- **Leave to stand for at least 4 hours before switching on the product, to allow compressor oil to settle if transported horizontally.**
- **Make sure there is no transport damage.**
- **Do not damage the refrigerant circuit.**
- **Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.**
- **Never use water to wash the compressor position, wipe it with a dry cloth thoroughly after cleaning to prevent rust.**
- **Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.**
- **Install and level the appliance in an area suitable for its size and use.**
- **Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.**
- **The appliance is operated by a 220-240 VAC/50 Hz power supply. Abnormal voltage fluctuation may cause the appliance to fail to start, or damage to the temperature control or compressor, or there may be an abnormal noise when operating. In such case, an automatic regulator shall be mounted.**
- **Only for UK: The appliance's power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the appliance is installed, the plug should be accessible.**
- **Make sure that mains cable is not caught under the appliance during and after carrying/moving the appliance, to avoid the mains cable becoming cut or damaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in**

order to avoid a hazard.

- Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.
- Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.
- FOR appliances with a freezer compartment: if there is a power failure do not open the lid. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than the hours indicated on the rating label (Temperature rise time). If the failure is longer, then the food should be checked and eaten immediately or cooked and then refrozen.
- If you find that the lid of the appliance is difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the lid to be opened normally after a few minutes.
- Do not store medicines, bacteria or chemical agents in the appliance. This appliance is a household appliance, it is not recommended to store materials that require strict temperatures.
- Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.
- Do not store products which contain flammable propellant (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Risk of explosion!
- Do not place unstable articles (heavy objects, containers filled with water) on top of the refrigerator, to ovoid personal injury caused by falling or electric shock caused by contact with water.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not touch internal cooling elements, especially with wet hands, to avoid cracks or injuries.
- At risk here are children, people who have limited physical, mental or sensory abilities, as well as people who have inadequate knowledge concerning safe operation of the appliance.
- Check that children and vulnerable people have understood the hazards. A person responsible for safety must supervise or instruct children and vulnerable people who are using the appliance. Only children aged 8 years and above may use the appliance.
- Children should not play with the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.
- FOR appliances with a freezer compartment: do not store bottled or canned liquids (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may burst!
- FOR appliances with a freezer compartment: never put frozen

food straight from the freezer compartment in your mouth. Risk of low-temperature burns!

- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, plastic parts and the door seal will become porous.
- Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the frost.
- Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.
- It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.
- Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact always our customer service.
- Supervise children while the appliance is being cleaned or maintained.
- Do not clean the cold glass shelves with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.
- WARNING: The tubes of the refrigeration circuit convey a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant (R600a) and insulating gas (cyclopentane). It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. If refrigerant escapes, it may injure your eyes or ignite.
- If the refrigerant circuit should be damaged:
  - Switch off the appliance and pull out the mains plug,
  - Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
  - Thoroughly ventilate the room for several minutes,
  - Inform customer service.
- WARNING: Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.
- WARNING: Do not use multiple portable socket-outlets or portable power supplies. We do not recommend the use of extension leads and multi-way adapters.
- Do not attempt to sit or stand on the top of the appliance. You could injure yourself or damage it. This appliance is not designed for stacking with any other ones.
- The product is designed and built for domestic household use only.
- Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can

come in contact with food and accessible drainage systems.

- **Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.**
- **Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.**
- **Two-star frozen-food compartments(if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.**
- **One-, two- and three -star compartments, if present in the appliance, are not suitable for the freezing of fresh food.**
- **If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.**

- **FOR Wine Coolers: this appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine**
- **FOR a free standing appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance**
- **FOR appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs**

Scrapping old appliances

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials.
Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE should not be treated as household waste;
- WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

Conformity

By placing the CE mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

Guarantee

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

Energy Saving

For better energy saving we suggest :

- Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated roo.
- Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuos functionaliting of the compressor.
- Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.
- Defrost the appliance in case there is ice to facilitate the transfer of cold.
- In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.
- Open or keep the doors of the appliance open as little as possible
- Avoid adjusting the setting to temperatures too cold.
- Remove dust present on the rear of the appliance

PRECAUTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super-vision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Please contact to the service agent to dispose the appliance because the flammable blowing gas was used.
- If the illuminating lamps is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The freezing function works at ambient temperature as low as -15°C *works at -15°C ambient room temperature when set at maximum power.
- Since the flammable refrigerants are used, please installed, handle, and service the appliance strictly according to the instruction and contact the professional agent or our after-sale service to dispose of the appliance.
- A switch is built into appliances equipped with lighting. When the appliance is opened the light goes on automatically and switches off automatically when closed.(not provided in all models)
- Regulation require the appliance to be earthed.
- The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste.Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
  - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
  - Store raw meat and fish in suitable containers in the freezer, so that it is not in contact with or drip onto other food.
  - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- To ensure the safe preservation of foodstuffs,instant food and raw meat/ fish shall be stored seperatly.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance

EN

DIAGRAMS

FIG1.

A Lid
B Gasket
C Cabinet
D Storage compartment
E Defrost water drain plug
F Control panel
G Ventilation grille
H Basket
I Compressor chamber
J Compressor

FIG2.

1 Temperature control (Thermostat)
2 Control light
3 Alarm light

Light Indicators
Green = CONTROL (The appliance is running)
Red = ALARM (Interior temperature too high)

BEFORE USE

- This appliance is intended strictly for household use, for storing food only.
- If the appliance unpacked is damaged please contact your dealer.
- The mains electricity supply must conform to the rating plate of the appliance.

INSTALLATION

- Fully unpack the appliance. Please ensure that all packaging materials are removed and properly disposed prior to installation and kept out of children's reach.
- The appliance should be installed in a dry, well ventilated room, and not exposed to direct sunlight and not placed near a heat source.
- Leave at least 10cm between the appliance and surrounding for ventilation and heat dissipation.
- The electricity supply must conform to as specified on the rating plate and follow local regulations.
- It is recommended to wait at least two hours before plugging the appliance after installation. This helps the refrigerant circuit to stabilise.
- Install the appliance st location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

-Extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C';
-Temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C';
-Subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C';
-Tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C';

START-UP

1. Insert the plug in the socket.All indicators light up and switch off. And then temperature is displayed.
2. Allow one hour for the temperature inside the appliance to go down and then place food inside the appliance

TEMPERATURE SETTING

Turn thermostat (1) to adjust the temperature between Min (warmer) and Max (colder).

The storage temperature will decrease from Min. setting to Max. setting

It's suggested to set the temperature at -18°C

FREEZING FOOD

- Wrap or seal food in aluminium foil, air tight containers or food storage bags prior to freezing.
- Allow hot food to cool prior to placing it in the appliance.
- Smaller portion of food will be faster frozen. The recommended max portion weight is 2.5kg.
- Avoid placing warm food directly in contact with already frozen food. Frozen food could defrost and may not outlast the foreseen storage time.
- The capacity of the appliance, as shown on the rating plate, should not be exceeded.
- When filling the appliance with higher quantities of fresh food, it is recommended to turn on the Super Freeze function (if available) 24 hours in advance.
- The storage time for purchased deep-frozen products varies and depends on the type of product and its packaging. Therefore, strictly observe the producer/manufactures instructions on the packaging.
- The chest freezer with fridge function , in the fridge state, the temperature of the liner wall will be lower than 0℃ then result in ice. Please avoid contacting directly between the items and the liner wall.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always ensure thatt he power supply is switched off prior to conducting any maintenance or cleaning of the appliance.
- If you leave your appliance out of use for an extended period,leave it open to prevent odour and unpleasant smells building up inside.
- To ensure the safe preservation of foodstuffs,please comply with this instruction to use and clean the freezer regulary. The detail is as below part.

- Clean the inside of your freezer at least once a year. Use warm water and baking soda solution-about a tablespoon of baking soda to litre/quart of water. Rinse thoroughly with water and wipe dry.Do not use cleaning powders or other abrasive cleaners. Do not wash removable parts in a dishwater.
- Do not use harsh chemicals,abrasives,ammonia, chlorine bleach,concentrated detergents,solvents or metal scouring pads.Some of these chemicals may dissolve,damage and/or discolour your freezer.
- Never use metallic scouring pads,brushes,abrasive cleaners,or alkaline solutions on any surface.
- Clean door gasket every three months according to inside clean instruction.Gaskets must be kept clean and pliable to assure a proper seal.For positons, such as seams,solts,holes,and so on,the simple tools may be used to clean,such as soft brushes.If needed, detachable shelves,trays,drawers and similar accessories can be cleaned through removed from the appliance and washed in the basin.

DEFROSTING

The appliance should be defrosted once the thickness ofice on the walls reaches 5-6 mm.

Do not use any electrical, sharp or mechanical objects to assistantin defros ting the ice removal process, unless supplied or approved by manufacturer or approved service centre.

To remove ice from the inner walls, use a plastic or wood scraper without sharp edges. Never use a metal scraper.

Proceed as follows:

1. Make sure to unplug the appliance.
2. Dry your hands thoroughly to prevent skin damage by contact with ice (itis advised to use gloves).
3. Remove all frozen food from the appliance, putit into a container, cool box, putthe frozen cool blocks on top ofthe frozen food to help keep it very cold, and place the container or cool box in a cool, dry room.
4. Pull outthe water drain plug (if available) located atthe bo ttom ofthe appliance. Otherwise you must wipe up the melt water atthe bo ttom of the appliance compartment with a sponge or towel.
5. Scrape the ice carefully from the inner of appliance and put it in to your kitchen sink, for defrosting.
6. Thoroughly clean the inside ofthe appliance compartment, rinse it with warm water and remove any spiltfood or liquids.
7. Wipe the appliance with an absorbent cloth or sponge thoroughly dry and allow to air for about 3 to 4 minutes.
8. Replace the drain-plug (if available).
9. Close the appliance door, replace the plug in the socket and turn the appliance on.
10. Now re-fill the frozen food.

To preventfrozen food from defros ting, carry out the defrosting procedure within a maximum of two hours to reduce significant rise in temperature ofthe frozen food that would shorten the storage life.

TROUBLESHOOTING

1. **Door difficult to open?**
   After closing the door it may be difficult to open it again for a few minutes. This is normal and means that door seal is working correctly. Just wait few minutes and you will be able to open the door easily.
2. **No operation (appliance not running/getting cold)**
   - Is there a power failure?
   - Is the plug in good condition and properly plugged into the socket?
3. **Appliance not working sufficiently/'Red light' is on**
   - Is the lid ofthe appliance closed properly?
   - Is there heavy ice formation on the inner walls?
   - Is the appliance exposed to direct sunlight or heat source?
   - Have too much warm foods been putin the appliance?
   - The climatic class can be found on the rating lable in the back ofthe appliance. It spec ifies the ambienttemperatures at which the appliance will operate correctly.

Climatic class	Ambienttemperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

4. **The appliance makes noise.**
   This noise is produced when the motor in the compressor operates and also by refrigerant flowing in the cooling system circuit. These noises are normal.

5. **Condensation build up on external walls**
   Under certain atmospheric conditions, condendation can from on external walls ofthe appliance. This is normal and won't affectthe function ofthe appliance.

AFTER-SALE SERVICE

1. Resolving faults by yourself

If you suspect any fault, before contacting the approved after-sales service directly or via your dealer, make sure you have observed all instructions and advice in this user manual.

2. After-sales service

Consultthe enclosed warranty card for available after-sales services.

In order to receive immediate help, make sure you have ready the following essential data to identify your appliance:

- ✓ Brand of appliance
- ✓ Model
- ✓ Serial number
- ✓ The problem or reason
- ✓ Date of purchase
- ✓ Purchased from/supplier

To contact the technical assistance, visit our website: https://corporate.haier-europe.com/en/ Under the section "website", choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

Thermostats, temperature sensors,printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.
Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 years, after placing the last unit of the model on the market.

GUARANTEE

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

PRECAUTIONS

- If your cabinetis to be discard,you must remove the door and leave the shelves in place.This will reduce the possibility of danger to children. And the flammable foaming needs to be disposed by professional persons.

ENERGY SAVING TIPS

- After the appliance has been in operation for some time,a layer of frost or ice will form on the inside walls. This increases energy consumption.In order to save energy and maintain best performance , please,defrost the freezer regularly.Refer to User's instruction chapter "Defrosting".

DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer ofthe product/s described herein, to which this description refers, declares on its sole responsibility thatthe product/s meetthe relevant fundamental safety, health and protection requirements ofthe relevant UK and EU requirements and thatthe corresponding test reports are available for examination by the relevant authorities and can be requested from the seller of the appliance, especially with regard to CE Declaration of Conformity issued by the manufacturer or with the manufacturers approval.

Moreover, the manufacturer declares thatthe parts ofthe appliance described in this user manual, which come into contact with fresh food, do not contain any toxic substances.

The manufacturer works constantly at the further development of all products. Please therefore bear this in mind as the form, set up and technology are subjectto change, without prior notice.

For further information about the product, please consult https://eprel.ec.europa.eu/ or scan the QR code on the energy label supplied with the appliance

Vi ringraziamo per aver scelto questo nostro prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere il presente manuale di istruzioni per massimizzare le prestazioni del prodotto. Riporre tutta la documentazione per utilizzo futuro o per i successivi proprietari. Questo apparecchio è destinato unicamente in ambiente domestico o per applicazioni simili quali:

- La zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi
- Di beauty farm, alla clientela di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- Nei Bed&Breafast (B&B)
- Per servizi di catering ed applicazioni simili esclusa la vendita al dettaglio.

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato unicamente per la conservazione degli alimenti; qualsiasi altro uso è considerato pericoloso e il produttore non è ritenuto responsabile per eventuali omissioni. Si consiglia anche di leggere con attenzione le condizioni di garanzia.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e l'installazione. Le istruzioni contengono informazioni importanti relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione dell'elettrodomestico. Il produttore non è responsabile del mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze. Conservare tutta la documentazione per future consultazioni o per i proprietari successivi.

- **Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica solo dopo aver rimosso l'imballo e le protezioni per il trasporto. Tenere lontani i bambini dall'imballo e dai relativi componenti.**
  I cartoni pieghevoli e la pellicola di plastica potrebbero causare il soffocamento.
- **Lasciare riposare per almeno 4 ore prima dell'accensione per consentire all'olio del compressore di depositarsi se trasportato orizzontalmente**
- **Al momento della consegna, verificare che il prodotto non sia danneggiato e che tutte le parti e gli accessori siano in perfette condizioni**
- **Non danneggiare il circuito del refrigerante**
- **Mantenere libere da qualsiasi ostruzione le aperture di ventilazione nel luogo in cui si trova l'elettrodomestico o nella struttura nella quale è incassato**
- **Non usare mai acqua per lavare la zona del compressore, pulire accuratamente con un panno asciutto dopo la pulizia per evitare la formazione di ruggine**
- **L'elettrodomestico deve essere maneggiato sempre da almeno due persone perché è pesante.**
- **Installare l'elettrodomestico a livello in un'area adatta alle dimensioni e all'uso.**
- **Accertarsi che i dati elettrici sulla targhetta siano conformi all'alimentazione elettrica. In caso contrario, rivolgersi a un elettricista.**
- **L'elettrodomestico funziona con corrente elettrica 220-240 Vca / 50 Hz. Oscillazioni anomale della tensione possono causare il mancato avvio dell'elettrodomestico, danni al controllo della temperatura o al compressore oppure rumori anomali durante il funzionamento. In tal caso, è opportuno montare un regolatore automatico.**
- **Solo per il Regno Unito: il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è dotato di una spina a 3 conduttori (collegata a terra) adatta a una presa standard a 3 conduttori (collegata a terra). Non tagliare né smontare mai il terzo conduttore (collegamento a terra). Dopo l'installazione**

dell'elettrodomestico, la spina deve essere accessibile.

- Accertarsi che il cavo di rete non sia impigliato sotto l'elettrodomestico durante e dopo il trasporto/spostamento, per evitare che il cavo di rete venga tagliato o danneggiato. Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi
- Non montare l'elettrodomestico in ambienti polverosi, in presenza di olio o umidità, non esporlo alla luce solare diretta e all'acqua
- Non montare l'elettrodomestico vicino a stufe o materiali infiammabili
- PER gli elettrodomestici dotati di vano congelatore, non aprire il coperchio in caso di interruzione della corrente. Gli alimenti surgelati non dovrebbero guastarsi se l'interruzione dell'alimentazione dura meno delle ore indicate sull'etichetta della classificazione (tempo di aumento della temperatura). Se l'interruzione dell'alimentazione dura di più, controllare gli alimenti e consumarli immediatamente o ricongelarli solo dopo averli cotti.
- Se il coperchio dell'elettrodomestico non si riapre facilmente subito dopo che è stato chiuso, non si tratta di un problema, in quanto tale condizione dipende dalla differenza di pressione che si bilancerà entro pochi minuti consentendo nuovamente l'apertura del coperchio.
- Non conservare medicinali, batteri o sostanze chimiche nell'elettrodomestico. Questo elettrodomestico è destinato ad ambienti residenziali, per cui si sconsiglia di conservare materiali che richiedono temperature rigide.
- Non piegare troppo o tirare il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani bagnate
- Non conservare nell'elettrodomestico prodotti contenenti propellenti infiammabili (ad es. bombolette spray) o sostanze esplosive. Pericolo di esplosione!
- Non collocare elementi instabili (oggetti pesanti, contenitori pieni d'acqua) sopra il frigorifero, per evitare lesioni personali dovute a cadute o scosse elettriche causate dal contatto con l'acqua.
- Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'elettrodomestico, se questi non sono del tipo consigliato dal produttore
- Non toccare gli elementi interni di raffreddamento, specialmente con le mani bagnate, per evitare crepe o lesioni
- Sono a rischio i bambini, le persone affette da limitazione delle capacità fisiche, mentali o sensoriali, nonché le persone che non conoscono perfettamente il funzionamento sicuro

dell'elettrodomestico. Accertarsi che i bambini e le persone vulnerabili siano consapevoli dei pericoli. Una persona responsabile della sicurezza deve sorvegliare o istruire i bambini e le persone vulnerabili che adoperano l'elettrodomestico.
L'elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni.

- **I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico**
- **I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare questo elettrodomestico**
- **PER gli elettrodomestici dotati di vano congelatore: non conservare liquidi in bottiglia o in lattina (specialmente bevande gassate) nel vano congelatore. Le bottiglie e lattine possono scoppiare!**
- **PER gli elettrodomestici dotati di vano congelatore: non mettere mai in bocca alimenti surgelati subito dopo averli estratti dal vano congelatore. Pericolo di ustioni dovute alla bassa temperatura!**
- **Accertarsi sempre che i componenti di plastica e la guarnizione dello sportello siano privi di olio e grasso. In caso contrario, i componenti di plastica e la guarnizione dello sportello diventeranno porosi.**
- **Prima di ogni intervento occorre disinserire l'alimentazione elettrica all'elettrodomestico**
- **Non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore**
- **Non utilizzare oggetti appuntiti o acuminati come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio. Non utilizzare mai asciugacapelli, riscaldatori elettrici o altri elettrodomestici per lo sbrinamento**
- **Si consiglia di mantenere pulita la spina: eventuali residui di sporco sulla spia possono provocare incendi**
- **Non cercare di riparare, smontare o modificare personalmente l'elettrodomestico. Per le riparazioni rivolgersi sempre all'assistenza clienti.**
- **Sorvegliare i bambini durante la pulizia o la manutenzione dell'elettrodomestico.**
- **Non pulire i ripiani di vetro freddi con acqua calda. Un'improvvisa variazione della temperatura può causare la rottura del vetro.**
- **AVVERTENZA: i tubi del circuito di refrigerazione trasportano una lieve quantità di refrigerante ecologico ma infiammabile (R600a) e di gas isolante (ciclopentano). Questi prodotti non danneggiano lo strato di ozono e non aumentano l'effetto serra. Se il refrigerante fuoriesce, può lesionare gli occhi o incendiarsi.**
- **Se il circuito di refrigerazione è visibilmente danneggiato:**
  - **Spegnere l'elettrodomestico e staccare la spina dalla rete elettrica.**

- Tenere lontano dall'elettrodomestico fiamme libere e/o fonti di ignizione.
- Ventilare accuratamente il locale per alcuni minuti.
- Informare l'assistenza clienti.

- AVVERTENZA: per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.
- AVVERTENZA: non adoperare prese multiple o alimentatori portatili. Si sconsiglia l'uso di prolunghe e prese multiple.
- Non tentare di sedersi o stare in piedi sulla parte superiore dell'elettrodomestico, per evitare lesioni personali o danni all'elettrodomestico. Questo elettrodomestico non può essere impilato con altri elettrodomestici.
- Il prodotto è progettato e costruito solo per uso domestico
- È possibile utilizzare solo componenti originali forniti dal produttore. Il produttore garantisce che solo questi componenti soddisfano i requisiti di sicurezza.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'elettrodomestico
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili
- Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; sciacquare l'impianto idrico collegato alla rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni
- Conservare la carne e il pesce crudo in appositi contenitori in frigorifero, in modo che non vengano a contatto con altri alimenti o che non gocciolino su di essi
- Gli scomparti per surgelati a due stelle (se presenti nell'elettrodomestico) sono adatti alla conservazione di alimenti pre-congelati, alla conservazione o alla preparazione di gelati e alla produzione di cubetti di ghiaccio
- Gli scomparti a una, due e tre stelle (se presenti nell'elettrodomestico) non sono adatti al congelamento di alimenti freschi
- Se l'elettrodomestico viene lasciato vuoto per lunghi periodi di tempo, spegnere, sbrinare, pulire, asciugare e lasciare la porta aperta per evitare che si formi muffa all'interno
- Per i frigoriferi cantina: Apparecchio destinato esclusivamente alla conservazione del vino
- Per gli apparecchi a libera installazione: Apparecchio di refrigerazione non destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso
- Per gli apparecchi senza uno scomparto a 4 stelle: Apparecchio di refrigerazione non idoneo al congelamento di alimenti

Smaltimento degli elettrodomestici usati

Questo elettrodomestico dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
La direttiva RAEE riguarda le sostanze inquinanti (che possono causare conseguenze negative per l'ambiente) e i componenti principali (che possono essere riutilizzati). È importante che i RAEE siano sottoposti a trattamenti specifici in modo da togliere e smaltire in modo corretto gli inquinanti, nonché recuperare e riciclare tutti i materiali.
Spetta ai singoli individui garantire che i RAEE non diventino un problema a livello ambientale. Esistono alcune regole specifiche da rispettare:

- I RAEE non devono essere trattati come rifiuti domestici;
- I RAEE devono essere affidati agli speciali centri di raccolta gestiti dai comuni o da società autorizzate. In molti stati è disponibile anche un servizio di raccolta porta a porta per i RAEE.

In caso di acquisto di nuovi elettrodomestici, quelli vecchi possono essere affidati al venditore che li deve ritirare gratuitamente in numero corrispondente agli elettrodomestici acquistati, a condizione che i singoli elettrodomestici siano di tipo simile e con le stesse funzioni di quelli acquistati.

Conformità

Apponendo il marchio CE su questo prodotto, confermiamo la conformità a tutti i requisiti di legge europei in materia di sicurezza, salute e tutela ambientale applicabili per legge a questo prodotto.

Risparmio energetico

Per un maggiore risparmio di energia si consiglia di procedere come segue:

- Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, al riparo dall'irradiazione diretta dei raggi solari e in un ambiente ben ventilato.
- Evitare di conservare alimenti caldi nel frigorifero per evitare di aumentare la temperatura interna, provocando un funzionamento continuo del compressore.
- Non riempirlo eccessivamente in modo tale da garantire una corretta circolazione dell'aria.
- Sbrinare l'elettrodomestico in presenza di ghiaccio per facilitare il trasferimento del freddo.
- In caso di mancanza di energia elettrica, si consiglia di lasciare chiusa la porta del frigorifero.
- Aprire o tenere aperte le porte dell'elettrodomestico il meno possibile.
- Evitare di regolare il termometro a temperature troppo basse.
- Togliere la polvere presente nella parte posteriore dell'elettrodomestico.

IT

PRECAUZIONI

- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, se supervisionati o istruiti riguardo all'uso dell'elettrodomestico in sicurezza, e se comprendono i rischi che derivano dall'uso dello stesso.
- I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- L'elettrodomestico deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- **AVVERTENZA:** Mantenere le aperture di ventilazione nel luogo in cui si trova l'elettrodomestico o nella struttura nella quale è incassato libere da qualsiasi ostruzione.
- **AVVERTENZA:** Non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **AVVERTENZA:** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'elettrodomestico, se questi non sono del tipo consigliato dal produttore.
- Contattare l'agente del servizio post-vendita per smaltire l'elettrodomestico poiché vengono utilizzati gas ad espansione infiammabili per l'isolamento.
- Se le lampade di illuminazione sono danneggiate, farle sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Non conservare in questo elettrodomestico sostanze esplosive come le bombolette aerosol con un propellente infiammabile.
- La funzione congelatore funziona a temperature ambiente fino a -15°C *funziona a una temperatura ambiente di -15°C quando impostata alla massima potenza.
- Poiché vengono utilizzati refrigeranti infiammabili, installare, maneggiare e riparare l'elettrodomestico rigorosamente secondo le istruzioni e contattare l'agente professionale o il nostro servizio post-vendita per smaltirlo.
- Un interruttore è incorporato negli elettrodomestici dotati di illuminazione. Quando l'elettrodomestico viene aperto la luce si accende automaticamente e si spegne automaticamente alla chiusura (non previsto in tutti i modelli).
- La normativa prevede che l'elettrodomestico sia messo a terra.
- Il simbolo sul prodotto o sul relativo imballaggio indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero essere causate da una gestione inappropriata dei rifiuti di questo prodotto. Per informazioni più dettagliate relative al riciclaggio di questo prodotto, si consiglia di contattare il proprio ufficio comunale, il proprio servizio di smaltimento rifiuti domestici o l'esercente presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- **AVVERTENZA:** Durante il posizionamento dell'elettrodomestico, accertarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato o sia danneggiato.
- **AVVERTENZA:** Non posizionare prese portatili multiple o alimentazioni di potenza portatili nella parte posteriore dell'elettrodomestico.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare gli elettrodomestici.
- Questo elettrodomestico è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:
  - in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - in agriturismi e dai clienti negli alberghi, nei motel e in altri ambienti di tipo residenziale;
  - in ambienti di tipo bed and breakfast;
  - in servizi di catering e applicazioni simili non per la vendita al dettaglio.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, si prega di rispettare le seguenti istruzioni:
  - L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'elettrodomestico.
  - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
  - Conservare la carne cruda e il pesce in contenitori adatti nel congelatore, in modo che non venga a contatto o non goccioli su altri alimenti.
  - Se il congelatore viene lasciato vuoto per lunghi periodi di tempo, spegnere, sbrinare, pulire, asciugare e lasciare la porta aperta per evitare che si formi muffa all'interno.
- Per garantire la conservazione sicura degli alimenti, gli alimenti istantanei e la carne/il pesce crudo devono essere conservati separatamente.
- Apparecchio di refrigerazione non destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso

SCHEMI

FIG. 1.

A Coperchio
B Guarnizione
C Armadietto
D Vano ripostiglio
E Tappo di scarico dell'acqua di sbrinamento
F Pannello comandi
G Griglia di ventilazione
H Cestello
I Camera del compressore
J Compressore

FIG. 2.

1. Controllo della temperatura (termostato)
2. Spia di controllo
3. Spia di allarme

Indicatori luminosi
Verde = CONTROLLO (L'elettrodomestico è in funzione)
Rosso = ALLARME (Temperatura interna troppo elevata)

PRIMA DELL'USO

- Questo elettrodomestico è destinato esclusivamente all'uso domestico, per la conservazione di alimenti.
- Se, una volta disimballato, l'elettrodomestico è danneggiato, contattare il proprio rivenditore.
- L'alimentazione elettrica di rete deve essere conforme alla targhetta dell'elettrodomestico.

INSTALLAZIONE

- Disimballare completamente l'elettrodomestico. Si prega di assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio siano rimossi e smaltiti correttamente prima dell'installazione e tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- L'elettrodomestico deve essere installato in un ambiente asciutto, ben ventilato, non esposto alla luce diretta del sole e lontano da fonti di calore.
- Lasciare almeno 10 cm tra l'elettrodomestico e l'ambiente circostante per la ventilazione e la dissipazione del calore.
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme a quanto specificato sulla targhetta; rispettare le normative locali.
- Si raccomanda di attendere almeno due ore prima di collegare l'elettrodomestico dopo l'installazione. Questo facilita la stabilizzazione del circuito del refrigerante.
- Installare il frigorifero in un luogo in cui la temperatura ambientale corrisponda alla classe climatica indicata nell'etichetta dell'apparecchio:
  - Temperata estesa (SN): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 32 °C»
  - Temperata (N): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 32 °C»
  - Subtropicale (ST): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 38 °C»
  - Tropicale (T): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 43 °C»

AVVIAMENTO

1. Inserire la spina nella presa. Tutti gli indicatori si accendono e si spengono. Quindi viene visualizzata la temperatura.
2. Lasciare trascorrere un'ora per far scendere la temperatura all'interno dell'elettrodomestico e poi collocare il cibo all'interno dell'elettrodomestico stesso.

IMPOSTAZIONI TEMPERATURA

Ruotare il termostato (1) per regolare la temperatura tra il valore minimo (più caldo) e massimo (più freddo).
La temperatura di conservazione diminuirà dall'impostazione minima all'impostazione massima

Si consiglia di impostare la temperature a -18°C

SURGELAMENTO DEGLI ALIMENTI

- Avvolgere o sigillare gli alimenti in fogli di alluminio, contenitori o sacchetti a tenuta d'aria di conservazione degli alimenti prima del congelamento.
- Lasciare raffreddare gli alimenti caldi prima di inserirli nell'elettrodomestico.
- Una porzione più piccola di alimenti sarà più veloce da surgelare. Il peso massimo consigliato della porzione è di 2,5 kg.
- Evitare di mettere alimenti caldi a diretto contatto con alimenti già surgelati. Gli alimenti congelati possono scongelarsi e potrebbero non durare più a lungo del tempo di conservazione previsto.
- La capacità dell'elettrodomestico, come indicato sulla targhetta, non deve essere superata.
- Quando si riempie l'elettrodomestico con quantità più elevate di alimenti freschi, si consiglia di accendere la funzione Super Freeze (se disponibile) 24 ore prima.
- Il tempo di conservazione per i prodotti surgelati acquistati varia e dipende dal tipo di prodotto e dal relativo imballaggio. Pertanto, osservare scrupolosamente le istruzioni del produttore sulla confezione.
- Nello stato frigorifero del congelatore verticale con funzione frigorifero, la temperatura della parete del rivestimento interno sarà inferiore a 0 ℃ e si formerà ghiaccio. Evitare il contatto diretto tra il contenuto e la parete del rivestimento interno.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi sempre che l'alimentazione elettrica sia disinserita prima di effettuare qualsiasi manutenzione o pulizia dell'elettrodomestico.
- Se lasciate il vostro elettrodomestico inutilizzato per un periodo prolungato, lasciatelo aperto per evitare che all'interno si formino odori sgradevoli.
- Per garantire la conservazione dei prodotti alimentari, si prega di rispettare le presenti istruzioni per l'uso e di pulire il congelatore regolarmente. I dettagli sono riportati qui di seguito.

- Pulire l'interno del vostro congelatore almeno una volta all'anno. Utilizzare acqua calda e una soluzione di bicarbonato di sodio - circa un cucchiaio di bicarbonato di sodio per litro di acqua. Risciacquare accuratamente con acqua e asciugare. Non utilizzare polveri detergenti o altri detergenti abrasivi. Non lavare in lavastoviglie i componenti rimovibili.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, abrasivi, ammoniaca, candeggina al cloro, detergenti concentrati, solventi o pagliette abrasive metalliche. Alcune di queste sostanze chimiche possono dissolversi, danneggiare e/o scolorire il congelatore.
- Non utilizzare mai pagliette abrasive metalliche, spazzole, soluzioni abrasive, detergenti o alcaline su qualsiasi superficie.
- Pulire la guarnizione della porta ogni tre mesi secondo le istruzioni di pulizia interna. Le guarnizioni devono essere tenute pulite e flessibili per garantire una tenuta adeguata. Per posizioni quali saldature, fessure, fori e così via, si possono usare i semplici strumenti per pulire, come le spazzole morbide. Se necessario, ripiani, vassoi, cassetti e accessori simili staccabili possono essere rimossi dall'elettrodomestico e lavati nel lavandino.

SBRINAMENTO

L'elettrodomestico deve essere sbrinato quando lo spessore del ghiaccio sulle pareti raggiunge i 5-6 mm.
Non utilizzare alcun oggetto elettrico, affilato o meccanico per facilitare lo sbrinamento durante il processo di rimozione del ghiaccio, a meno che non sia fornito o approvato dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

Per togliere il ghiaccio dalle pareti interne, utilizzare un raschietto di plastica o di legno senza spigoli vivi. Non utilizzare mai un raschietto metallico.

Procedere come segue:

1. Assicurarsi di scollegare l'elettrodomestico.
2. Asciugare bene le mani per evitare danni alla pelle dovuti al contatto con il ghiaccio (si consiglia di usare i guanti).
3. Togliere tutti gli alimenti surgelati dall'elettrodomestico, metterli in un contenitore, o scatola frigorifera, mettere i blocchi freddi surgelati sopra gli alimenti surgelati per aiutarli a mantenerli molto freddi, e collocare il contenitore o la scatola frigorifera in un ambiente fresco e asciutto.
4. Estrarre il tappo di scarico dell'acqua (se disponibile) situato sul fondo dell'elettrodomestico. In caso contrario è necessario pulire l'acqua sciolta sul fondo del vano dell'elettrodomestico con una spugna o un asciugamano.
5. Raschiare con cura il ghiaccio dall'interno dell'elettrodomestico e mettetelo nel lavello della cucina, per scioglierlo.
6. Pulire accuratamente l'interno dello scomparto dell'elettrodomestico, sciacquarlo con acqua tiepida e rimuovere gli alimenti o i liquidi versati.
7. Asciugare accuratamente l'elettrodomestico con un panno assorbente o una spugna e lasciarlo all'aria per circa 3 o 4 minuti.
8. Sostituire il tappo di scarico (se disponibile).
9. Chiudere la porta dell'elettrodomestico, rimettere la spina nella presa e accendere l'elettrodomestico.
10. A questo punto, introdurre nuovamente gli alimenti surgelati.

Per evitare che gli alimenti surgelati si scongelino, eseguire la procedura di scongelamento entro un massimo di due ore per ridurre il significativo aumento di temperatura degli alimenti surgelati che ne ridurrebbe la durata di conservazione.

QUALCOSA NON FUNZIONA

1. **Difficoltà di apertura della porta?**
   Dopo aver chiuso la porta può essere difficile aprirla di nuovo per qualche minuto. Questa situazione è normale e significa che la guarnizione della porta funziona correttamente. Aspettate qualche minuto e si potrà aprire la porta facilmente.
2. **Mancato funzionamento (elettrodomestico non in funzione / non si raffredda)**
   - C'è un'interruzione di corrente?
   - La spina è in buone condizioni e correttamente inserita nella presa?
3. **L'elettrodomestico non funziona abbastanza/ "HH" è acceso**
   - Il coperchio dell'elettrodomestico è chiuso correttamente?
   - C'è uno spesso strato di ghiaccio sulle pareti interne?
   - L'elettrodomestico è esposto alla luce diretta del sole o a una fonte di calore?
   - Sono stati introdotti troppi alimenti caldi nell'elettrodomestico?
   - La classe climatica si trova sulla targhetta di classificazione nella parte posteriore dell'elettrodomestico. Specifica le temperature ambiente alle quali l'elettrodomestico funzionerà correttamente.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10°C a 32°C
N	da +16°C a 32°C
ST	da +16°C a 38°C
T	da +16°C a 43°C

4. **L'elettrodomestico fa rumore.**
   Questo rumore viene prodotto quando il motore del compressore funziona e anche dal flusso di refrigerante nel circuito del sistema di raffreddamento. Questi rumori sono normali.
5. **La condensa si accumula sulle pareti esterne**
   In determinate condizioni atmosferiche, la condensa può formarsi sulle pareti esterne dell'elettrodomestico. Questa situazione è normale e non influisce sul funzionamento dell'elettrodomestico.

SERVIZIO POST-VENDITA

1. **Risolvere i difetti da soli**
   Se si sospetta un qualsiasi difetto, prima di contattare il servizio post-vendita autorizzato direttamente o tramite il proprio rivenditore, assicurarsi di aver osservato tutte le istruzioni e i consigli contenuti in questo manuale utente.
2. **Servizio post-vendita**
   Consultare la scheda di garanzia allegata per i servizi post-vendita disponibili.
   Per ricevere un aiuto immediato, assicuratevi di avere pronti i seguenti dati essenziali per identificare il vostro elettrodomestico:
   - ✓ Marca dell'elettrodomestico
   - ✓ Modello
   - ✓ Numero di serie
   - ✓ Problema o motivo
   - ✓ Data di acquisto
   - ✓ Acquistato da/fornitore

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito Web: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Nella sezione "websites", scegli la marca del tuo prodotto e il tuo paese. Verrai reindirizzato al sito specifico dove potrai trovare il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica

DISPONIBILITA' DEI RICAMBI

Termostati, sensori di temperatura, schede a circuiti stampati e sorgenti luminose sono disponibili per un periodo minimo di sette anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello;

Maniglie e cerniere delle porte, vassoi e cesti sono disponibili per un periodo minimo di sette anni e guarnizioni delle porte per un periodo minimo di dieci anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

GARANZIA

La garanzia minima è: 2 anni per i Paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria, la Tunisia nessuna garanzia legale richiesta.

PRECAUZIONI

- Se il vostro armadietto deve essere scartato, è necessario rimuovere la porta e lasciare i ripiani in posizione. Questo ridurrà la possibilità di pericolo per i bambini. E l'isolante in schiuma infiammabile deve essere smaltito da professionisti.

SUGGERIMENTI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

- Dopo che l'elettrodomestico è stato messo in funzione per un certo tempo, sulle pareti interne si formerà uno strato di brina o di ghiaccio. Questo aumenta il consumo di energia. Per risparmiare energia e mantenere le migliori prestazioni, si prega di scongelare il congelatore regolarmente. Fare riferimento al capitolo delle istruzioni per l'utente "Sbrinamento".

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il produttore del prodotto/dei prodotti qui descritti, ai quali si riferisce la presente descrizione, dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto/i prodotti soddisfano i requisiti fondamentali di sicurezza, salute e protezione del Regno Unito e dell'UE in materia e che i relativi rapporti di prova sono disponibili per l'esame da parte delle autorità competenti e possono essere richiesti al venditore dell'elettrodomestico, in particolare per quanto riguarda la dichiarazione CE di Conformità rilasciata dal produttore o con l'approvazione del produttore.

Inoltre, il produttore dichiara che le parti dell'elettrodomestico descritte in questo manuale utente, che vengono a contatto con alimenti freschi, non contengono sostanze tossiche.

Il produttore lavora costantemente all'ulteriore sviluppo di tutti i prodotti. Si consiglia pertanto di tenerlo presente in quanto la forma, l'allestimento e la tecnologia sono soggetti a modifiche, senza preavviso.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare https://eprel.ec.europa.eu/ o eseguire la scansione del QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchio

ES

Gracias por comprar este producto.

Antes de utilizar el frigorífico, lea con atención el manual de instrucciones para aprovechar al máximo sus prestaciones. Guarde toda la documentación para utilizarla más adelante o para otros propietarios. Este producto es para uso doméstico o para aplicaciones similares exclusivamente; por ejemplo:

- Cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
- Fincas rústicas, clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales
- Habitaciones de huéspedes (Bed and Breakfasts)
- Servicios de catering y aplicaciones similares no destinadas a la venta al pormenor

Este electrodoméstico solo debe utilizarse para conservar alimentos, cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no se responsabilizará cuando se incumplan las instrucciones. Asimismo, se recomienda tomar nota de las condiciones de la garantía.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e instalación! Contienen información importante sobre cómo instalar, utilizar y mantener este electrodoméstico. El fabricante no se hace responsable si no cumple las instrucciones y advertencias. Guarde todos los documentos para consultas o propietarios futuros."

- **No conecte el electrodoméstico a la red eléctrica hasta retirar por completo todos los embalajes y protectores para el transporte. Mantenga a los niños alejados del embalaje y de sus partes. ¡Los cartones plegables y el film plástico suponen un peligro de asfixia!"**
- **Si el electrodoméstico se ha transportado en horizontal, espere al menos 4 horas antes de encenderlo para que el aceite del compresor se asiente.**
- **Cuando reciba el electrodoméstico, compruebe que no está dañado y que todos los componentes y accesorios se encuentran en perfecto estado.**
- **No dañe el circuito de refrigerante.**
- **Mantenga despejadas las ranuras de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.**
- **No utilice agua para limpiar la zona del compresor; pase meticulosamente un trapo seco después de limpiar para evitar que se oxide.**
- **Este electrodoméstico es pesado: manipúlelo con la ayuda de otra persona.**
- **Instale y nivele el electrodoméstico en un área adecuada para su tamaño y uso.**
- **Asegúrese de que la información eléctrica de la etiqueta de características coincida con la fuente de alimentación. Si no es así, póngase en contacto con un electricista.**
- **Este electrodoméstico funciona mediante una fuente de alimentación de 220-240 V CA/50 Hz. Una fluctuación anormal del voltaje puede provocar que el electrodoméstico no se ponga en marcha, o que se dañe el control de temperatura o el compresor, o que se oiga un ruido anormal durante el funcionamiento. En tal caso, se deberá instalar un regulador automático.**
- **Solo para el Reino Unido: El cable de alimentación de este electrodoméstico está equipado con un enchufe de 3 cables (a tierra) que se ajusta a una toma de corriente estándar de 3 cables (a tierra). No corte ni desmonte la tercera patilla (toma de tierra). Una vez instalado el electrodoméstico, el enchufe debe ser accesible.**

- **Asegúrese de que el cable eléctrico no quede atrapado debajo el electrodoméstico durante y después de su transporte/traslado para evitar cortes o daños en el cable. Para evitar riesgos, el fabricante, su representante de servicio o cualquier otra persona cualificada deben cambiar cualquier cable de alimentación que esté dañado**
- **No instale el electrodoméstico en lugares húmedos, con grasa o polvo, ni lo exponga a la luz solar directa y al agua.**
- **No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.**
- **PARA electrodomésticos con compartimento congelador: en caso de corte del suministro eléctrico, no abra la puerta. Los alimentos congelados no deben verse afectados si el corte dura menos que las horas indicadas en la etiqueta de valores máximos (tiempo de aumento de la temperatura). Si el corte se prolonga durante más tiempo, deberá procederse a la comprobación de los alimentos y consumirse de inmediato; también se pueden cocinar y volver a congelar.**
- **Si le resulta difícil abrir la puerta del electrodoméstico justo después de cerrarla, no se preocupe. Esto se debe a la diferencia de presión que deberá ecualizarse para permitir que la puerta vuelva a abrirse normalmente transcurridos unos minutos.**
- **No almacene medicamentos, bacterias ni agentes químicos en el electrodoméstico. Este aparato es un electrodoméstico: no se recomienda almacenar materiales que requieran temperaturas extremas.**
- **No tire del cable ni doble demasiado; tampoco debe tocar el enchufe con las manos mojadas.**
- **No almacene productos que contengan propelentes inflamables (p.ej.: aerosoles) o sustancias explosivas en el electrodoméstico. ¡Peligro de explosión!**
- **No coloque artículos inestables (objetos pesados, recipientes llenos de agua) en la parte superior del frigorífico, a fin de evitar lesiones personales causadas por caídas o descargas eléctricas causadas por el contacto con el agua.**
- **No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo que recomienda el fabricante.**
- **Para evitar cortes o lesiones, no toque los elementos internos de refrigeración, sobre todo con las manos húmedas.**
- **Aquí están en riesgo los niños, las personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales limitadas y las personas con conocimientos inadecuados sobre el funcionamiento seguro de este electrodoméstico. Compruebe que los niños y las personas vulnerables hayan**

entendido los riesgos. Una persona responsable de la seguridad debe supervisar o instruir a los niños y a las personas vulnerables que utilicen este electrodoméstico. Solo los niños mayores de 8 años pueden usar este electrodoméstico.

- **Los niños no deben jugar con el electrodoméstico**
- **Está permitido que los niños de 3 a 8 años de edad carguen o descarguen este aparato.**
- **PARA electrodomésticos con compartimento congelador: no almacene líquidos embotellados o enlatados (especialmente bebidas carbonatadas) en el congelador. ¡Las botellas y latas pueden explotar!**
- **PARA electrodomésticos con compartimento congelador: nunca se ponga alimentos congelados en la boca directamente desde el congelador. ¡Peligro de quemaduras por baja temperatura!**
- **Mantenga las piezas de plástico y la junta de la puerta limpias de aceite y grasa. De lo contrario, las partes plásticas y la junta de la puerta se volverán porosas.**
- **Antes de realizar cualquier operación, desconecte el cable eléctrico de la toma de corriente.**
- **No utilice aparatos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación y siga las recomendaciones del fabricante.**
- **No utilice objetos afilados o puntiagudos, como cuchillos o tenedores, para quitar el hielo. Nunca utilice secadores de pelo, calentadores eléctricos u otros aparatos eléctricos para descongelar el electrodoméstico.**
- **Se recomienda mantener limpio el enchufe. Cualquier acumulación excesiva de polvo en el enchufe podría originar un incendio.**
- **No intente reparar, desmontar o modificar este electrodoméstico por su cuenta. En caso de necesitar reparación, póngase siempre en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.**
- **Supervise a los niños mientras se realizan tareas de limpieza o mantenimiento en el electrodoméstico.**
- **No limpie los estantes de cristal fríos con agua caliente. El cambio repentino de temperatura puede causar que el vidrio se rompa.**
- **ADVERTENCIA: Los tubos del circuito de refrigeración transportan una pequeña cantidad de refrigerante ecológico pero inflamable (R600a) y gas aislante (ciclopentano). No daña la capa de ozono y no aumenta el efecto invernadero. Si se producen fugas de refrigerante, este puede causar lesiones en los ojos o inflamarse.**
- **En caso de producirse daños en el circuito de refrigerante:**
  - **Apague el electrodoméstico y desenchúfelo de la red eléctrica.**

- Mantenga las llamas abiertas y/o las fuentes de ignición alejadas del electrodoméstico.
- Ventile la habitación durante varios minutos.
- Informe al servicio de atención al cliente.

- ADVERTENCIA: No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.
- ADVERTENCIA: No utilice tomas de corriente múltiples portátiles ni fuentes de alimentación portátiles. No recomendamos el uso de cables prolongadores ni adaptadores con varias tomas.
- No intente sentarse o ponerse de pie en la parte superior del electrodoméstico. Esto podría dañarlo o sufrir lesiones personales. Este electrodoméstico no se puede instalar apilado sobre otro.
- El electrodoméstico es un producto diseñado y fabricado para el uso doméstico.
- Solo pueden usarse piezas originales suministradas por el fabricante. El fabricante garantiza que solo estas piezas cumplen los requisitos de seguridad.
- Abrir la puerta durante un tiempo prolongado puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y sistemas de drenaje accesibles
- Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas. Enjuague el sistema de agua conectado al suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, para evitar que entren en contacto con otros alimentos o goteen sobre ellos
- Los compartimentos de congelación de dos estrellas (si el aparato dispone de ellos) son adecuados para conservar alimentos precongelados, guardar o hacer helados y producir cubitos de hielo
- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas (si el aparato dispone de ellos) no son adecuados para congelar alimentos frescos
- Para evitar la aparición de moho, el aparato se debe apagar, descongelar, limpiar y secar, además de dejar la puerta abierta, cuando vaya a permanecer vacío durante largos periodos de tiempo
- En el caso de los armarios para la conservación de vinos: Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos
- En el caso de los aparatos de libre instalación: Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable
- En el caso de los aparatos sin compartimento de cuatro estrellas: Este aparato no es

adecuado para la congelación de productos alimenticios

Desguace de electrodomésticos antiguos

Este electrodoméstico tiene la marca de conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
Los RAEE contienen sustancias contaminantes (que pueden tener consecuencias negativas para el medio ambiente) y componentes básicos (que pueden reutilizarse). Es importante someter los RAEE a procedimientos específicos para eliminar y desechar de manera correcta todos los contaminantes, además de recuperar y reciclar todos los materiales.
Todos personalmente somos importantes cuando se trata de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema ambiental. Para esto, es fundamental respetar algunas reglas básicas:

- Los RAEE no deben tratarse como residuos domésticos.
- Los RAEE deben entregarse en los puntos de recogida pertinentes que gestionan los municipios o las empresas autorizadas. En algunos países existe un servicio de recogida de RAEE de gran tamaño.

En muchos países se puede entregar el electrodoméstico antiguo al comprar otro nuevo en el establecimiento, que deberá recogerlo de forma gratuita siempre que se trate de un aparato equivalente y que tenga las mismas funciones que el suministrado.

Conformidad

Al colocar la marca CE en este producto, declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, el cumplimiento de todos los requisitos europeos en términos de seguridad, salud y medio ambiente, establecidos en la legislación para este producto.

Ahorro energético

Para ahorrar más energía, recomendamos lo siguiente:

- Instale el electrodoméstico en un lugar con buena ventilación, que esté lejos de fuentes de calor y no quede expuesto a la luz solar directa.
- Procure no guardar alimentos calientes en el frigorífico para evitar que la temperatura interior aumente y el compresor funcione de manera continua.
- No introduzca demasiados alimentos para garantizar una circulación de aire adecuada.
- Descongele el electrodoméstico si tiene hielo para facilitar la transferencia del frío.
- Si se corta la corriente eléctrica, es aconsejable mantener las puertas del frigorífico cerradas.
- Abra las puertas o manténgalas abiertas lo menos posible.
- Evite ajustar temperaturas demasiado bajas.
- Elimine el polvo de la parte trasera del electrodoméstico.

PRECAUCIONES

- Este aparato pueden utilizarlo niños/as a partir de 8 años de edad y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si lo emplean bajo supervisión o se les instruye acerca de los aspectos de seguridad del producto y entienden los riesgos que comporta.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.
- Los niños no deben limpiar ni mantener el producto sin supervisión.
- El aparato debe estar colocado de forma que el enchufe quede accesible.
- Para evitar riesgos, el fabricante, su representante de servicio o cualquier otra persona cualificada deben cambiar los cables de alimentación que estén dañados.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga despejadas las ranuras de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación y siga las recomendaciones del fabricante.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito de refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo que recomienda el fabricante.
- Por favor, póngase en contacto con el agente de servicio para deshacerse del aparato porque se utilizó el gas de soplado inflamable.
- Para evitar riesgos, el fabricante, su representante de servicio o cualquier otra persona cualificada deben cambiar las luces que estén dañadas.
- No almacene en este electrodoméstico sustancias explosivas como latas de aerosol con un propelente inflamable.
- La función de congelador funciona a temperaturas ambiente de hasta -15 °C *funciona a una temperatura ambiente de -15 °C cuando se ajusta a la máxima potencia.
- Dado que se utilizan líquidos de refrigeración inflamables, manipule y realice el mantenimiento del electrodoméstico de acuerdo con las instrucciones y póngase en contacto con un profesional o con nuestro servicio de posventa para proceder a su retirada.
- Un interruptor está incorporado en los aparatos equipados con iluminación. Cuando se abre el electrodoméstico la luz se enciende automáticamente y se apaga automáticamente cuando se cierra (no se suministra en todos los modelos).
- Las normas exigen que el electrodoméstico esté conectado a tierra.
- La aparición del símbolo en el producto o en su envase indica que no puede tratarse como residuo doméstico. Debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de desechar este electrodoméstico de forma correcta, estará contribuyendo a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de lo contrario, ocasionaría el tratamiento inadecuado de los residuos de este producto. Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el servicio de recogida de basuras municipal o el establecimiento donde lo adquirió.
- **ADVERTENCIA:** Al colocar el electrodoméstico en su sitio, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pinzado ni dañado.
- **ADVERTENCIA:** No coloque tomas de corriente múltiples portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del electrodoméstico.
- Los niños de 3 a 8 años de edad solo pueden ayudar a cargar y descargar los productos del congelador.
- Este electrodoméstico está diseñado para su uso en el hogar y en aplicaciones parecidas, como:
  - zonas de cocina para empleados en negocios, oficinas y otros entornos laborales;
  - granjas y por clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de tipo residencial;
  - otros establecimientos de hospedaje;
  - cáterings y otras aplicaciones similares no minoristas.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:
  - Abrir la puerta durante un tiempo prolongado puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico.
  - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y sistemas de vaciado accesibles.
  - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el congelador para evitar que entren en contacto con otros alimentos o goteen sobre ellos.
  - Para evitar la aparición de moho, el congelador se debe apagar, descongelar, limpiar y secar, además de dejar la puerta abierta, cuando vaya a permanecer vacío durante largos periodos de tiempo.
- Para garantizar la conservación segura de los alimentos, los alimentos instantáneos y la carne y el pescado crudos se guardarán por separado.
- Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable.

ES

ESQUEMAS

FIG. 1

A Tapa
B Junta
C Armario
D Compartimiento de almacenamiento
E Tapón de drenaje de agua de descongelación
F Panel de control
G Rejilla de ventilación
H Cesta
I Cámara de compresor
J Compresor

FIG. 2.

1. Control de temperatura (Termostato)
2. Luz indicadora
3. Luz de alarma

Indicadores luminosos
Verde = CONTROL (El electrodoméstico está en función)
Rojo = ALARMA (La temperatura en el interior está demasiado alta)

ANTES DEL USO

- Este aparato está destinado estrictamente para uso doméstico, para almacenar alimentos solamente.
- Si el aparato desembalado está dañado, póngase en contacto con su distribuidor.
- El suministro de electricidad de la red debe ajustarse a la placa de características del electrodoméstico.

INSTALACIÓN

- Desembalar completamente el aparato. Asegúrese de que todos los materiales de embalaje se retiren y se eliminen adecuadamente antes de la instalación y se mantengan fuera del alcance de los niños.
- El aparato debe instalarse en una habitación seca y bien ventilada, y no debe exponerse a la luz solar directa ni colocarse cerca de una fuente de calor.
- Deje al menos 10 cm entre el aparato y los alrededores para la ventilación y la disipación del calor.
- El suministro de electricidad debe ajustarse a lo especificado en la placa de características y seguir las normas locales.
- Se recomienda esperar al menos dos horas antes de enchufar el aparato después de la instalación. Esto ayuda a que el circuito de refrigerante se estabilice.
- Instale el aparato en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de características del aparato:
  - Templada extendida (SN): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»
  - Templada extendida (SN): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»
  - Subtropical (ST): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 38 °C»
  - Tropical (T): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 43 °C»

PUESTA EN MARCHA

1. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Todos los indicadores se encienden y se apagan. Y luego se muestra la temperatura.
2. Deje pasar una hora para que la temperatura dentro del aparato baje y luego coloque los alimentos dentro del aparato

PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA

Gire el termostato (1) para ajustar la temperatura entre Mín. (más caliente) y Máx. (más frío).
La temperatura de almacenamiento disminuirá desde el ajuste Mín. hasta el ajuste Máx.

Se sugiere ajustar la temperatura a -18°C

CONGELACIÓN DE ALIMENTOS

- Envuelva o selle los alimentos en papel de aluminio, contenedores herméticos o bolsas de almacenamiento de alimentos antes de congelarlos.
- La comida caliente debe enfriarse antes de introducirla en el electrodoméstico.
- Una porción más pequeña de comida se congelará más rápido. El peso máximo recomendado de la porción es de 2,5 kg.
- Evite poner alimentos calientes directamente en contacto con alimentos ya congelados. Los alimentos congelados podrían descongelarse y no durar más que el tiempo de almacenamiento previsto.
- La capacidad del aparato, tal como se indica en la placa de características, no debe excederse.
- Cuando se llene el aparato con mayores cantidades de alimentos frescos, se recomienda activar la función de súper congelación (si está disponible) con 24 horas de antelación.
- El tiempo de almacenamiento de los productos ultracongelados comprados varía y depende del tipo de producto y su embalaje. Por lo tanto, observe estrictamente las instrucciones del productor/fabricante en el envase.
- En el estado frigorífico del congelador horizontal con función frigorífica, la temperatura de la pared del revestimiento será inferior a 0℃ y se producirá hielo. Evite el contacto directo entre los artículos y la pared del revestimiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese siempre de que la fuente de alimentación esté desconectada antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento o limpieza del aparato.
- Si pone el aparato fuera de uso por un periodo prolongado, déjelo abierto para evitar que se acumulen en su interior olores desagradables.
- Para garantizar una conservación segura de los alimentos, siga estas instrucciones de uso y limpie el congelador con regularidad. A continuación se dan los detalles.

- Limpie el interior del congelador al menos una vez al año. Use agua caliente y una solución de bicarbonato de sodio (alrededor de una cucharada de bicarbonato de sodio por un litro de agua). Enjuague bien con agua y seque. No utilice limpiadores en polvo u otros limpiadores abrasivos. No lave las partes desmontables en el lavavajillas.
- No utilice productos químicos fuertes, abrasivos, amoníaco, lejía de cloro, detergentes concentrados, disolventes o estropajos metálicos. Algunos de estos productos químicos pueden disolverse, dañar y/o decolorar el congelador.
- Nunca utilice estropajos metálicos, cepillos, soluciones abrasivas, limpiadoras o alcalinas en ninguna superficie.
- Limpie la junta de la puerta cada tres meses de acuerdo con las instrucciones de limpieza del interior. Las juntas deben mantenerse limpias y flexibles para asegurar un sellado adecuado. Para puntos como juntas, ranuras, orificios, etc., se pueden utilizar simples utensilios de limpieza como cepillos suaves. Si es necesario, los estantes, bandejas, cajones y accesorios similares desmontables se pueden retirar del electrodoméstico y lavar en el fregadero.

DESCONGELACIÓN

El aparato debe ser descongelado una vez que el grosor del hielo en las paredes alcance los 5-6 mm.
No utilice ningún objeto eléctrico, afilado o mecánico para ayudar el proceso de eliminación del hielo, a menos que sea suministrado o aprobado por el fabricante o el centro de servicio autorizado.

Para quitar el hielo de las paredes internas, use un raspador de plástico o madera sin bordes afilados. Nunca use un raspador de metal.

Proceda de la siguiente manera:

1. Asegúrese de desenchufar el aparato.
2. Séquese bien las manos para evitar daños en la piel por contacto con el hielo (se aconseja usar guantes).
3. Retire todos los alimentos congelados del aparato, colóquelos en un contenedor, caja de frío, ponga los bloques de hielo congelados encima de los alimentos congelados para ayudar a mantenerlos muy fríos, y coloque el contenedor o caja de frío en una habitación fresca y seca.
4. Saque el tapón de vaciado de agua (si está disponible) situado en la parte inferior del aparato. De lo contrario, debe limpiar el agua derretida en el fondo del compartimento del aparato con una esponja o una toalla.
5. Raspe el hielo con cuidado del interior del aparato y póngalo en el fregadero de su cocina, para descongelarlo.
6. Limpie a fondo el interior del compartimento del electrodoméstico, enjuague con agua tibia y retire cualquier alimento o líquido derramado.
7. Limpie el aparato con un paño absorbente o una esponja para secarlo bien y deje que se ventile durante unos 3 ó 4 minutos.
8. Reemplazar el tapón de vaciado (si está disponible).
9. Cierre la puerta del aparato, vuelva a colocar el enchufe en la toma y encienda el aparato.
10. Ahora rellene la comida congelada.

Para evitar que los alimentos congelados se descongelen, lleve a cabo el procedimiento de descongelación en un máximo de dos horas para reducir el aumento significativo de la temperatura de los alimentos congelados que acortaría la vida de almacenamiento.

ES

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. **La puerta se abre con dificultad**
   Después de cerrar la puerta puede ser difícil abrirla de nuevo por unos minutos. Esto es normal y significa que la junta de la puerta funciona correctamente. Sólo espera unos minutos y podrás abrir la puerta fácilmente.
2. **No funciona (el aparato no funciona/no se enfr a)**
   - ¿Hay un fallo de energía?
   - ¿El enchufe está en buen estado y correctamente conectado a la toma?
3. **El aparato que no funciona suficientemente/ HH est encendido**
   - ¿La tapa del aparato está bien cerrada?
   - ¿Hay una fuerte formación de hielo en las paredes internas?
   - ¿El aparato está expuesto a la luz solar directa o a una fuente de calor?
   - ¿Se han puesto demasiados alimentos calientes en el aparato?
   - La clase climática se encuentra en la etiqueta de clasificación en la parte posterior del aparato. Especifica las temperaturas ambientales a las que el aparato funcionará correctamente.

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	de +10°C a 32°C
N	de +16°C a 32°C
ST	de +16°C a 38°C
T	de +16°C a 43°C

4. **El electrodom stico hace ruido.**
   Este ruido se produce cuando el motor del compresor funciona y también por el refrigerante que fluye en el circuito del sistema de refrigeración. Estos ruidos son normales.
5. **La condensaci n se acumula en las paredes externas**
   Bajo ciertas condiciones atmosféricas, la condensación se puede formar en las paredes externas del aparato. Esto es normal y no afectará a la función del aparato.

ES

SERVICIO POSVENTA

1. **Resolver los fallos por s mismo**
   Si sospecha que existe algún fallo, antes de ponerse en contacto con el servicio posventa autorizado directamente o a través de su distribuidor, asegúrese de que ha observado todas las instrucciones y consejos de este manual de usuario.
2. **Servicio posventa**
   Consulte la tarjeta de garantía adjunta para conocer los servicios posventa disponibles.

   Para recibir ayuda inmediata, asegúrese de tener listos los siguientes datos esenciales para identificar su aparato:
   - ✓ Marca del electrodoméstico
   - ✓ Modelo
   - ✓ Número de serie
   - ✓ El problema o la razón
   - ✓ Fecha de compra
   - ✓ Comprado a/proveedor

Para ponerse en contacto con la asistencia técnica, visite nuestro sitio web: https://corporate.haier-europe.com/en/. En la sección "websites", elija la marca de su producto y su país. Serás redirigido al sitio web específico donde podrás encontrar el número de teléfono y el formulario para contactar con la asistencia técnica.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS
Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impresos y fuentes luminosas, durante un período de, como mínimo, siete años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo.
Mangos de puerta, bisagras, bandejas y cestos, durante un período de, como mínimo, siete años, y juntas de puerta durante un período de, como mínimo, diez años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo;

GARANTÍA
La garantía mínima es: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos y 6 meses para Argelia. En Túnez no se requiere garantía legal.

PRECAUCIONES

- Si se va a desechar su armario, debe quitar la puerta y dejar los estantes en su lugar. Esto reducirá la posibilidad de peligro para los niños. Y la espuma inflamable debe ser eliminada por profesionales.

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- Después de que el aparato haya estado en funcionamiento durante algún tiempo, se formará una capa de escarcha o hielo en las paredes interiores. Esto aumenta el consumo de energía. Para ahorrar energía y mantener el mejor rendimiento, por favor, descongele el congelador regularmente. Consulte el capítulo de instrucciones del usuario "Descongelación".

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante del producto/productos descritos en el presente documento, al que se refiere esta descripción, declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto/productos cumplen los requisitos fundamentales de seguridad, salud y protección del requisito pertinente del Reino Unido y la UE, y que los informes de prueba correspondientes están disponibles para su examen por las autoridades pertinentes y pueden solicitarse al vendedor del aparato, especialmente en lo que respecta a la Declaración CE de Conformidad emitida por el fabricante o con la aprobación del fabricante.

Además, el fabricante declara que las partes del aparato descritas en este manual de instrucciones que entran en contacto con alimentos frescos no contienen ninguna sustancia tóxica.

El fabricante trabaja constantemente en el desarrollo de todos los productos. Por lo tanto, tenga esto en cuenta ya que la forma, la configuración y la tecnología están sujetas a cambios, sin previo aviso.

Para más información sobre el producto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ o escanee el QR en la etiqueta energética suministrada con el aparato.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Bevor Sie den Kühlschrank benutzen, lesen Sie bitte aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um das Gerät optimal zu nutzen. Bewahren Sie alle Unterlagen für spätere Zwecke oder Nachbesitzer auf. Dieses Produkt ist nur für Privathaushalte oder ähnliche Anwendungszwecke vorgesehen:

- Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- landwirtschaftliche Betriebe, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen
- Frühstückspensionen
- Party-Servicedienste und ähnliche nicht dem Einzelverkauf dienende Anwendungen.

Dieses Gerät darf nur zur Lagerung von Lebensmitteln benutzt werden. Jede andere Benutzung gilt als gefährlich und führt zum Haftungsausschluss des Herstellers. Darüber hinaus sollten Sie die Garantiebedingungen beachten.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Bedienungs- und Installationsanleitung sorgfältig durch! Sie enthalten wichtige Informationen, wie das Gerät installiert, verwendet und gewartet werden soll. Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Anweisungen und Warnungen nicht beachten. Bewahren Sie die gesamte Dokumentation zum Nachschlagen oder für einen eventuellen späteren Besitzer auf.

- **Das Gerät erst dann an die Stromversorgung anschließen, wenn sämtliches Verpackungsmaterial und Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden. Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten.**
- **Erstickungsgefahr durch Faltschachteln und Kunststofffolie!**
- **Kontrollieren Sie bei der Anlieferung, dass das Gerät unbeschädigt ist und alle Teile sowie das Zubehör in einwandfreiem Zustand sind.**
- **Beschädigen Sie keinesfalls den Kühlkreislauf.**
- **Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder der Einbaustruktur frei von Verstopfungen.**
- **Reinigen Sie den Kompressor keinesfalls mit Wasser, sondern reiben Sie ihn mit einem trockenen Tuch gründlich ab, um Rostbildung zu vermeiden.**
- **Das Gerät immer mit mindestens zwei Personen transportieren, da es schwer ist.**
- **Installieren und richten Sie das Gerät in einem Bereich ein, der für seine Größe und Verwendung geeignet ist.**
- **Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Informationen auf dem Typenschild der Stromversorgung entsprechen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an einen Elektriker.**
- **Das Gerät wird über eine 220-240 V Wechselspannung/50 Hz betrieben. Unnormale Spannungsschwankungen könnten dazu führen, dass das Gerät nicht angeht, der Temperaturregler oder Kompressor beschädigt wird, oder dass während des Betriebs ein unnormales Geräusch auftritt. In einem solchen Fall ist ein automatischer Regler anzubringen.**
- **Nur für Großbritannien: Das Gerätenetzkabel ist mit einem 3-adrigen Stecker (Erdungsstecker) ausgestattet, der in eine 3-adrige Norm-Buchse (geerdet) passt. Den dritten Stift (Erdung) auf keinen Fall kappen oder entfernen. Das Gerät muss so installiert werden, dass der Stecker zugänglich ist.**
- **Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel beim und nach dem Transportieren/Bewegen des Geräts nicht darunter verfängt, um eine etwaige Beschädigung zu**

vermeiden. Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Stellen ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.

- **Das Gerät darf weder an feuchten, öligen oder staubigen Orten installiert noch direkter Sonneneinstrahlung und Wasser ausgesetzt werden.**
- **Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizungen oder brennbaren Materialien**
- **FÜR Geräte mit Gefrierfach: Bei Stromausfall nicht die Klappe öffnen. Das Gefriergut sollte nicht beeinträchtigt werden, wenn der Stromausfall die auf dem Typenschild angegebenen Stunden (Temperaturanstiegszeit) nicht überdauert. Dauert der Stromausfall länger, sollten die Lebensmittel überprüft und sofort verzehrt oder gekocht und erneut eingefroren werden.**
- **Lässt sich die Klappe des Geräts schwierig öffnen, nachdem Sie diese gerade geschlossen haben, so ist dies normal. Dies liegt am Druckausgleich, der hergestellt wird. Die Klappe lässt sich normalerweise nach wenigen Minuten wieder öffnen.**
- **Keine Arzneimittel, Bakterien oder Chemikalien im Gerät lagern. Dieses Gerät ist ein Haushaltsgerät, es wird daher davon abgeraten, Materialien zu lagern, die extreme Temperaturen erfordern.**
- **Ziehen Sie nicht übermäßig stark am Stromkabel und fassen Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen an.**
- **Bewahren Sie keine Produkte auf, die entzündliche Treibmittel (z. B. Sprühdosen) oder explosive Substanzen enthalten. Explosionsgefahr!**
- **Stellen Sie keine instabilen Gegenstände (schwere Gegenstände, mit Wasser gefüllte Behälter) auf den Kühlschrank, um Verletzungen durch Herunterfallen oder elektrische Schläge durch Kontakt mit Wasser zu vermeiden.**
- **Benutzen Sie keine elektrischen Vorrichtungen in den Lebensmittel-Lagerfächern des Geräts, sofern diese nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wurden.**
- **Berühren Sie nicht die inneren Kühlelemente, insbesondere nicht mit nassen Händen, um Risse oder Verletzungen zu vermeiden**
- **Gefährdet sind hier Kinder, Menschen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten sowie Menschen, die über unzureichende Kenntnisse in Bezug auf den sicheren Betrieb des Geräts verfügen.**
  Überprüfen Sie, ob Kinder und schutzbedürftige Menschen die Gefahren verstanden haben. Eine für die Sicherheit verantwortliche Person muss Kinder und gefährdete Personen, die das Gerät benutzen, überwachen oder instruieren. Nur Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät benutzen."

- **Kinder dürfen keinesfalls mit dem Gerät spielen.**
- **Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen dieses Gerät befüllen und entleeren**
- **FÜR Geräte mit Gefrierfach: Keine abgefüllten oder konservierten Flüssigkeiten (insbesondere kohlensäurehaltige Getränke) im Gefrierfach aufbewahren. Flaschen und Dosen können platzen!**
- **FÜR Geräte mit Gefrierfach: Tiefkühlware nie direkt aus dem Gefrierfach in den Mund nehmen. Es besteht die Gefahr einer Kälteverbrennung!**
- **Halten Sie Kunststoffteile und die Türdichtung frei von Öl und Fett. Andernfalls werden Kunststoffteile und die Türdichtung porös.**
- **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie am Gerät hantieren.**
- **Benutzen Sie außer den vom Hersteller empfohlenen Mitteln keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.**
- **Benutzen Sie keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln, um Eisbildungen zu entfernen. Benutzen Sie keinesfalls Haartrockner, Elektroheizgeräte oder andere derartige Elektrogeräte, um das Gerät abzutauen.**
- **Der Stecker sollte sauber gehalten werden, weil übermäßige Staubablagerungen auf dem Stecker zu einem Brand führen können.**
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern. Bei Reparaturen wenden Sie sich immer an unseren Kundenservice.**
- **Kinder überwachen, während das Gerät gereinigt oder gewartet wird.**
- **Die kalten Einlegeböden aus Glas nicht mit heißem Wasser reinigen. Plötzliche Temperaturschwankungen können dazu führen, dass das Glas zerspringt.**
- **WARNUNG: Die Rohre des Kühlkreislaufs enthalten eine geringe Menge eines umweltfreundlichen, aber brennbaren Kältemittels (R600a) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentan). Es schädigt nicht die Ozonschicht und erhöht nicht den Treibhauseffekt. Wenn das Kältemittel entweicht, kann es Ihre Augen schädigen oder sich entzünden.**
- **Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wird:**
  - **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.**
  - **Halten Sie offene Flammen und/oder Zündquellen vom Gerät fern.**
  - **Lüften Sie den Raum einige Minuten lang gründlich.**
  - **Informieren Sie den Kundendienst.**
- **WARNUNG: Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag- und Brandgefahr!**

DE

- **WARNUNG: Keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen verwenden. Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckleisten verwenden.**
- **Sich nicht auf das Gerät stellen oder darauf sitzen. Dies könnte zu Personenschäden führen oder das Gerät beschädigen. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um darauf oder darunter weitere Geräte zu stapeln.**
- **Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz in einem Privathaushalt konzipiert und gefertigt.**
- **Es dürfen nur Originalteile verwendet werden, die vom Hersteller geliefert werden. Der Hersteller garantiert, dass nur diese Teile die Sicherheitsanforderungen erfüllen.**

- **Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.**
- **Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, sowie zugängliche Drainagesysteme**
- **Reinigen Sie die Wasserbehälter, falls sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an einer Wasserleitung angeschlossene Wassersystem durch, falls 5 Tage lang kein Wasser eingespeist wurde**
- **Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit diese nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen**
- **Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer (sofern vorhanden) eignen sich für die Lagerung von vorgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln**
- **Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer (sofern vorhanden) sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet**
- **Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen es ab, reinigen und trocknen es, und lassen dann die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden**

- **Für Weinlagerschränke: Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt**
- **Für freistehende Geräte: Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt**
- **Für Geräte ohne 4-Sterne-Fach: Dieses Kühlgerät ist nicht für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet**

Geräteentsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sowohl umweltschädliche Stoffe (die negativen Folgen für die Umwelt verursachen) und grundlegenden Komponenten (die wiederverwendet werden können). Es ist wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifischen Behandlungen zu unterziehen, um alle Schadstoffe zu entfernen und ordnungsgemäß zu entsorgen sowie alle Materialien zu recyceln.

Einzelpersonen können eine wichtige Rolle dabei spielen, aus Elektro- und Elektronik-Altgeräten kein Umweltproblem zu machen, da die Einhaltung einiger Grundregeln unerlässlich ist:

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden;
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen den entsprechenden Sammelstellen der Gemeinde oder davon registrierten Unternehmen übergeben. Viele Länder bieten möglicherweise die Abholung zu Hause für große Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

In vielen Ländern können beim Kauf eines neuen Geräts Altgeräte an Händler, die einen kostenlosen 1-zu-1-Umtausch vornehmen müssen, zurückgegeben werden, solange das Gerät demselben Typ entspricht und über die gleichen Funktionen wie das bereitgestellte Gerät verfügt.

Konformität

Mit der Verwendung des CE-Kennzeichens auf diesem Produkt bestätigen wir, dass sämtliche relevanten Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltvorschriften eingehalten werden, die für dieses Produkt in Europa gesetzlich festgelegt sind.

Energieeinsparung

Empfehlungen für eine optimale Energieeinsparung:

- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, und sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation.
- Legen Sie keine heißen Lebensmittel in den Kühlschrank, um einen Anstieg der Innentemperatur und den andauernden Betrieb des Kompressors zu vermeiden.
- Lagern Sie nicht zu viele Lebensmittel, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Tauen Sie das Gerät ab, falls sich Eis gebildet hat, um die Kühlung zu erleichtern.
- Bei einem Stromausfall sollte die Kühlschranktür geschlossen gehalten werden.
- Die Tür sollte nur möglichst kurz geöffnet werden oder offenstehen.
- Stellen Sie den Thermostat nicht auf zu niedrige Temperaturen ein.
- Entfernen Sie Staubablagerungen auf der Geräterückseite.

DE

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen keinesfalls mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter Beaufsichtigung reinigen und instandhalten.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugängig ist..
- Ein beschädigtes Netzkabelmuss vom Hersteller, dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder der Einbaustruktur frei von Verstopfungen.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie außer den vom Hersteller empfohlenen Mitteln keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie keinesfalls den Kühlkreislauf.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie keine elektrischen Vorrichtungen in den Lebensmittel-Lagerfächern des Geräts, sofern diese nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wurden.
- Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen, da brennbares Treibgas verwendet wurde.
- Wenn die Beleuchtungslampen beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlichem Fachpersonal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie z.B. Aerosoldosen mit einem brennbaren Treibmittel.
- Die Gefrierfunktion funktioniert bei Umgebungstemperaturen bis zu -15 °C. *funktioniert bei -15°C Raumtemperatur, wenn die maximale Leistung eingestellt ist.
- Da brennbare Kältemittel verwendet werden, installieren, behandeln und warten Sie das Gerät bitte strikt nach den Anweisungen. Wenden Sie sich an den Fachhändler oder unseren Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen.
- Ein Schalter ist in Geräte eingebaut, die mit Beleuchtung ausgestattet sind. Beim Öffnen des Geräts leuchtet das Licht automatisch auf und schaltet sich automatisch aus, wenn es geschlossen wird (nicht bei allen Modellen vorhanden).
- Vorschriften verlangen, dass das Gerät geerdet ist.
- Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Bringen Sie es stattdessen zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronikartikeln. Durch Sicherstelleneiner ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produktes tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch unangemessenen Umgang mit diesem Produkt verursacht werden könnten. Weitergehende Informationen zur Behandlung, Rückgewinnung und Wiederaufbereitung erhalten Sie bei den zuständigen Behörden, dem Abfallbeseitigungsdienstleister oder der Verkaufsstelle.
- **WARNUNG:** Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- **WARNUNG:** Es dürfen keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile auf der Rückseite des Geräts positioniert werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z.B.:
  - Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels sowie anderen Wohnräumen;
  - Bed & Breakfast;
  - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:
  - Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
  - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, sowie zugängliche Drainagesysteme.
  - Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gefrierschrank auf, so dass es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
  - Falls das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen es ab, reinigen und trocknen es, und lassen dann die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Um die sichere Lagerung von Lebensmitteln zu gewährleisten, müssen Fertiggerichte und rohes Fleisch/Fisch getrennt gelagert werden.
- Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt

DIAGRAMME

Abb.1

A Deckel
B Dichtung
C Schrank
D Ablagefach
E Ablassschraube für Abtauwasser
F Bedienfeld
G Lüftungsgitter
H Warenkorb
I Kompressorkammer
J Kompressor

ABB2.

1. Temperaturregler (Thermostat)
2. Kontrollleuchte
3. Alarmleuchte

Leuchtmelder
Grün = KONTROLLE (Anwendung läuft)
Rot = ALARM (Innentemperatur zu hoch)

VOR DER VERWENDUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und nur zur Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt.
- Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das ausgepackte Gerät beschädigt ist.
- Die Netzstromversorgung muss dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

MONTAGE

- Packen Sie das Gerät vollständig aus. Bitte stellen Sie sicher, dass vor der Installation alle Verpackungsmaterialien entfernt, entsorgt oder außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufgestellt werden, darf nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Lassen Sie zur Belüftung und Wärmeabfuhr zwischen Gerät und Umgebung mindestens 10 cm Platz.
- Die Stromversorgung muss den Angaben auf dem Typenschild sowie den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Es wird empfohlen, nach der Installation mindestens zwei Stunden zu warten, bevor Sie das Gerät anschließen. Dies trägt zur Stabilisierung des Kältemittelkreislaufs bei.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht:
  - Erweiterte gemäßigte Zone (SN): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C bestimmt.“
  - Gemäßigte Zone (N): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C bestimmt.“
  - Subtropische Zone (ST): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt.“
  - Tropische Zone (T): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C bestimmt.“

INBETRIEBNAHME

1. Stecken Sie den Stecker in die Buchse. Alle Anzeigen leuchten und schalten sich aus. Dann wird die Temperatur angezeigt.
2. Warten Sie eine Stunde lang, bis die Temperatur im Gerät abgesunken ist. Legen Sie dann Lebensmittel in das Gerät.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Thermostat (1) zwischen Min (wärmer) und Max (kälter) zur Temperatureinstellung verstellen.
Die Lagertemperatur wird sich von der Min.- auf die Max.-Einstellung ändern
Es wird empfohlen, die Temperatur auf -18 °C einzustellen.

EINFRIEREN VON LEBENSMITTELN

- Verpacken oder versiegeln Sie Lebensmittel vor dem Einfrieren in Aluminiumfolie oder luftdichte Behälter.
- Lassen Sie heiße Speisen abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.
- Kleinere Lebensmittelportionen werden schneller eingefroren. Das empfohlene maximale Portionsgewicht beträgt 2,5 kg.
- Vermeiden Sie es, warme Lebensmittel direkt mit bereits gefrorenen Lebensmitteln in Kontakt zu bringen. Tiefkühlkost kann dann auftauen und würde dann die vorgesehene Lagerzeit nicht überdauern.
- Das Fassungsvermögen des Gerätes gemäß Typenschild darf nicht überschritten werden.
- Beim Befüllen des Geräts mit größeren Mengen an frischen Lebensmitteln wird empfohlen, 24 Stunden im Voraus die Super Freeze-Funktion (falls verfügbar) einzuschalten.
- Die Lagerzeit für Tiefkühlprodukte variiert und hängt von der Art des Produkts und seiner Verpackung ab. Beachten Sie daher unbedingt die Anweisungen des Produzenten/Herstellers auf der Verpackung.
- Bei der Gefriertruhe mit Kühlfunktion liegt die Temperatur der Innenwand im Kühlzustand unter 0℃ , was zu Eisbildung führt. Bitte vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen den Gegenständen und der Innenwand.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Die Stromversorgung muss stets ausgeschaltet sein, bevor Sie das Gerät warten oder reinigen.
- Wenn Sie Ihr Gerät über längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie es offenstehen, um zu verhindern, dass sich im Inneren unangenehme Gerüche bilden.
- Um die Konservierung von Lebensmitteln zu gewährleisten, befolgen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung und reinigen den Gefrierschrank regelmäßig. Details siehe unten.

DE

- Reinigen Sie das Innere Ihres Gefrierschranks mindestens einmal pro Jahr. Dazu warmes Wasser und Natronlösung verwenden (etwa ein Esslöffel Natron auf 1 Liter/Quart Wasser. Gründlich mit Wasser abspülen und trocken wischen. Verwenden Sie keine Reinigungspulver oder andere scheuernde Reinigungsmittel. Waschen Sie herausnehmbare Teile nicht in der Spülmaschine.
- Keine scharfen Chemikalien, Schleifmittel, Ammoniak, Chlorbleichmittel, konzentrierte Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Metallspülkissen verwenden. Einige dieser Chemikalien können sich auflösen, Ihren Gefrierschrank beschädigen und/oder verfärben.
- Oberflächen niemals mit metallischen Scheuerpads, Bürsten, Schleifmitteln, Reinigungsmitteln oder alkalischen Lösungen reinigen.
- Die Türdichtung alle drei Monate gemäß den Herstelleranweisungen reinigen. Dichtungen müssen sauber und elastisch gehalten werden, damit eine ordnungsgemäße Abdichtung gegeben ist. Für Positionen wie Nähte, Schlitze, Löcher usw. können einfache Werkzeuge zum Reinigen verwendet werden, wie z.B. weiche Bürsten. Bei Bedarf können abnehmbare Regale, Tabletts, Schubladen und ähnliches Zubehör aus dem Gerät entnommen und im Spülbecken gereinigt werden.

ENTFROSTEN

Das Gerät sollte abgetaut werden, sobald die Dicke des Eises an den Wänden 5-6 mm erreicht.
Das Abtauen niemals mit elektrischen, scharfen oder mechanischen Gegenständen beschleunigen, es sei denn, es wird vom Hersteller oder einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt oder genehmigt.

Zum Entfernen von Eis von den Innenwänden einen Kunststoff- oder Holzschaber ohne scharfe Kanten verwenden. Niemals Metallschaber verwenden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker.
2. Trocknen Sie Ihre Hände gründlich, um Hautschäden durch Kontakt mit Eis zu vermeiden (es wird empfohlen, Handschuhe anzuziehen).
3. Nehmen Sie alle gefrorenen Lebensmittel aus dem Gerät und legen Sie sie in einen Behälter oder eine Kühlbox. Legen Sie gefrorene Kühlblöcke auf die gefrorenen Lebensmittel, um sie sehr kalt zu halten, und stellen Sie den Behälter oder die Kühlbox in einen kühlen, trockenen Raum.
4. Ziehen Sie die Wasserablassschraube (falls vorhanden) an der Geräteunterseite heraus. Andernfalls müssen Sie das Abtauwasser am Boden des Gerätefachs mit einem Schwamm oder einem Handtuch abwischen.
5. Kratzen Sie das Eis vorsichtig aus dem Inneren des Geräts und legen Sie es zum Auftauen in ein Spülbecken.
6. Reinigen Sie das Innere des Gerätelagerfachs gründlich, spülen Sie es mit warmem Wasser aus und entfernen Sie verschüttete Lebensmittel bzw. Flüssigkeiten.
7. Wischen Sie das Gerät mit einem saugfähigen Tuch oder Schwamm gründlich ab und lassen Sie es ca. 3 bis 4 Minuten auslüften.
8. Stecken Sie die Ablassschraube (falls vorhanden) wieder ein.
9. Schließen Sie die Gerätetür, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
10. Legen Sie nun die gefrorenen Lebensmittel wieder in das Gerät.

Um ein Auftauen gefrorener Lebensmittel zu verhindern, sollte der Abtauvorgang nicht länger als zwei Stunden dauern, um einen signifikanten Temperaturanstieg der gefrorenen Lebensmittel zu vermeiden, der die Haltbarkeit verkürzen würde.

FEHLERBEHEBUNG

1. **Die T r l sst sich schwer ffnen.**
   Nach dem Schließen der Tür kann es schwierig sein, diese einige Minuten lang wieder zu öffnen. Dies ist normal und bedeutet, dass die Türdichtung ordnungsgemäß funktioniert. Warten Sie ein paar Minuten lang. Danach lässt sich die Tür leichter öffnen.
2. **Kein Betrieb (Ger t l uft nicht / wird nicht alt)**
   - Stromausfall?
   - Ist der Stecker in gutem Zustand und richtig in die Steckdose eingesteckt?
3. **Gerät funktioniert nicht ausreichend/ “HH” ist eingeschaltet**
   - ist der Deckel des Gerätes ordnungsgemäß geschlossen?
   - Gibt es starke Eisbildung an den Innenwänden?
   - Ist das Gerät direkter Sonneneinstrahlung oder einer Wärmequelle ausgesetzt?
   - Wurden zu viele warme Speisen in das Gerät gegeben?
   - Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild auf der Geräterückseite angegeben. Es gibt die Umgebungstemperaturen an, bei denen das Gerät richtig funktioniert.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

4. **Das Ger t macht Ger usche.**
   Dieses Geräusch entsteht beim Laufen des Motors im Verdichter und auch durch im Kühlkreislauf strömendes Kältemittel. Diese Geräusche sind normal.
5. **An den Au enw nden bildet sich Kondenswasser**. Unter bestimmten atmosphärischen Bedingungen kann Kondenswasser an den Außenwänden des Geräts entstehen. Dies ist normal und beeinträchtigt die Gerätefunktion nicht.

KUNDENDIENST

1. **St rungen selbst beheben**
   Wenn Sie einen Fehler vermuten, sollten Sie sich vergewissern, dass Sie alle Anweisungen und Ratschläge in dieser Bedienungsanleitung beachtet haben, bevor Sie sich direkt oder über Ihren Händler an den zugelassenen Kundendienst wenden.
2. **Kundendienst**
   Eine Liste mit verfügbaren Kundendienststellen entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantiekarte.

   Zum Erhalt umgehender Hilfe sollten Sie die folgenden wichtigen Daten bereithalten, um Ihr Gerät zu identifizieren:
   - ✓ Gerätemarke
   - ✓ Modell
   - ✓ Seriennummer
   - ✓ Problem oder Grund
   - ✓ Kaufdatum
   - ✓ Gekauft von/Lieferant

Um die technische Unterstützung zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Wählen Sie im Bereich „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die jeweilige Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular finden, um die technische Unterstützung zu kontaktieren

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen sind nach dem Inverkehrbringen der letzten Einheit des Modells mindestens sieben Jahre lang verfügbar.
Türgriffe, Türscharniere, Tabletts und Körbe für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren und Türdichtungen für einen Zeitraum von mindestens zehn Jahren, nachdem die letzte Einheit des Modells auf den Markt gebracht wurde

GARANTIE

Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien. Tunesien keine gesetzliche Garantie erforderlich.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Wenn Ihr Schrank entsorgt werden soll, müssen Sie die Tür abbauen und die Regale an Ort und Stelle lassen. Dies verringert die Gefahr für Kinder. Brennbarer Schaumstoff ist von Fachleuten zu entsorgen.

ENERGIESPARTIPPS

- Nach längerem Gerätebetrieb bildet sich an den Innenwänden eine Frost- oder Eisschicht. Dies erhöht den Energieverbrauch. Um Energie zu sparen und die beste Leistung aufrechtzuerhalten, sollte der Gefrierschrank regelmäßig abgetaut werden. Siehe Bedienungsanleitung, Kapitel „Abtauen“.

KONFORMIT TSERKL RUNG

Der Hersteller des/der hier beschriebenen Produkts/Produkte, auf das/die sich diese Beschreibung bezieht, erklärt in Eigenverantwortung, dass das/die Produkt/e die einschlägigen grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Schutzanforderungen einschlägiger britischer und EU-Anforderungen erfüllt/erfüllen, die entsprechenden Testberichte den zuständigen Behörden zur Prüfung zur Verfügung stehen und vom Verkäufer des Geräts angefordert werden können, insbesondere im Hinblick *auf die* vom Hersteller ausgestellte CE-Konformitätserklärung bzw. mit Genehmigung des Herstellers.

Darüber hinaus erklärt der Hersteller, dass die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Teile des Gerätes, die mit frischen Lebensmitteln in Berührung kommen, keine toxischen Substanzen enthalten.

Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte beachten Sie dies, da sich Form, Konfiguration und Technologie ohne vorherige Ankündigung ändern können.

Weitere Informationen zum Produkt erhalten Sie unter https://eprel.ec.europa.eu/ oder scannen Sie den QR auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett

DE

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.
Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation afin de maximiser ses performances. Conservez cette documentation pour pouvoir vous y référer ultérieurement ou pour les éventuels futurs propriétaires. Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique ou autres usages similaires tels que :

- l'espace cuisine réservé au personnel dans un magasin, des bureaux ou autres lieux de travail,
- dans les fermes-auberges, pour la clientèle des hôtels, motels et autres lieux de type résidentiel,
- dans les chambres d'hôtes,
- chez la restauration et autres services similaires, ce produit ne convient pas à la vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement pour conserver de la nourriture ; tout autre usage est considéré comme dangereux et le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de mauvaise utilisation. Il est donc recommandé de prendre connaissance des conditions de garantie.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et d'installation ! Elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable si vous ne respectez pas les instructions et avertissements.
Conservez tous les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- **Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir retiré tous les protecteurs d'emballage et de transport. Tenez les enfants à l'écart de l'emballage et de ses parties. Risque de suffocation provenant de cartons pliants et de film plastique !**
- **Laisser reposer pendant au moins 4 heures avant la mise en marche pour permettre à l'huile du compresseur de se déposer si le compresseur même est transportée horizontalement.**
- **À la livraison, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces et accessoires sont en parfait état.**
- **N'endommagez pas le circuit réfrigérant.**
- **N'obstruez pas les orifices d'aération dans l'appareil ou dans la structure dans laquelle il est intégré.**
- **Ne jamais utiliser d'eau pour laver la position du compresseur, l'essuyer soigneusement avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.**
- **Manipulez toujours l'appareil avec au moins deux personnes parce qu'il est lourd.**
- **Installez et mettez à niveau l'appareil dans une zone adaptée à sa taille et à son utilisation.**
- **Assurez-vous que les informations électriques figurant sur la plaque signalétique sont conformes à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.**
- **L'appareil est alimenté par une alimentation de 220-240 VCA/50 Hz. Les variations anormales de tension peuvent provoquer l'arrêt de l'appareil ou endommager le régulateur de température ou le compresseur, ou il peut y avoir un bruit anormal lors du fonctionnement. Dans ce cas, un régulateur automatique doit être monté.**
- **Uniquement pour le Royaume-Uni : Le cordon d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche 3 pôles (de mise à la terre) qui s'adapte à une prise standard 3 pôles (de mise à la terre). Ne coupez jamais ou ne démontez jamais la troisième broche (mise à la terre). Une fois l'appareil installé, la fiche doit être accessible.**
- **Veillez à ce que le câble de réseau ne soit pas coincé sous l'appareil pendant et après le**

transport ou le déplacement de l'appareil, afin d'éviter que le câble de réseau ne soit coupé ou endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes possédant le même type de qualification, afin d'éviter tout risque.

- N'installez pas l'appareil dans un endroit humide, graisseux ou poussiéreux et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ni à l'eau.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de matériaux inflammables
- POUR les appareils équipés d'un compartiment congélateur : en cas de panne de courant, n'ouvrez pas le couvercle. Les aliments congelés ne devraient pas être affectés si la panne dure moins que les heures indiquées sur l'étiquette signalétique (temps de montée en température). Si la panne dure plus longtemps, alors il convient de vérifier les aliments et de les manger immédiatement ou bien de les cuire et de les congeler à nouveau.
- Si vous trouvez que le couvercle de l'appareil est difficile à ouvrir juste après l'avoir fermé, ne soyez pas inquiet. Cela vient de la différence de pression qui doit s'égaliser et permettre au couvercle de s'ouvrir normalement après quelques minutes.
- Ne conservez pas de médicaments, de bactéries ou d'agents chimiques dans l'appareil. Cet appareil est un appareil électroménager, il n'est pas recommandé de stocker des produits qui nécessitent des températures strictes.
- Ne tirez pas et ne pliez pas excessivement le cordon d'alimentation et ne touchez pas la prise avec les mains mouillées.
- Ne conservez pas des produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. des bombes de pulvérisation) ou des substances explosives dans l'appareil. Risque d'explosion !
- Ne placez pas d'objets instables (objets lourds, récipients remplis d'eau) sur le dessus du réfrigérateur, pour éviter les blessures corporelles causées par une chute ou une électrocution causée par le contact avec de l'eau.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de conservation des aliments de l'appareil, excepté s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas toucher les éléments de refroidissement internes, en particulier avec les mains mouillées, pour éviter les fissures ou les blessures.
- Les enfants, les personnes qui ont des capacités physiques, mentales ou sensorielles limitées, ainsi que les personnes qui ont des connaissances insuffisantes en matière de sécurité d'utilisation de l'appareil sont à risque. Vérifiez que les enfants et les personnes

vulnérables ont compris les dangers. Une personne responsable de la sécurité doit surveiller les enfants et les personnes vulnérables qui utilisent l'appareil ou leur expliquer son fonctionnement. Seuls les enfants âgés de 8 ans et plus peuvent utiliser l'appareil.

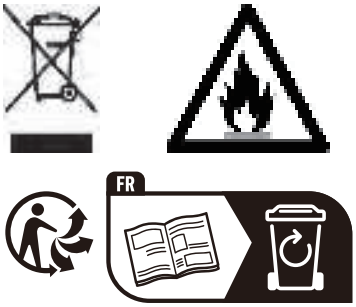
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et à décharger l'appareil
- POUR les appareils avec compartiment congélateur : ne conservez pas de liquides en bouteille ou en canette (surtout les boissons gazeuses) dans le compartiment congélateur. Les bouteilles et les canettes peuvent éclater !
- POUR les appareils équipés d'un compartiment congélateur : ne placez jamais d'aliments congelés dans votre bouche juste après les avoir sortis du compartiment congélateur. Risque de brûlures à basse température !
- Gardez les pièces en plastique et le joint de porte exempt d'huile et de graisse. Dans le cas contraire, les pièces en plastique et le joint de porte deviendront poreux.
- Avant toute intervention, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres équipements pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que des couteaux ou des fourchettes pour enlever le givre. N'utilisez jamais de sèche-cheveux, de radiateurs électriques ou d'autres appareils électriques de ce type pour le dégivrage.
- Il est recommandé de maintenir la prise propre ; les résidus excessifs de poussière sur la prise peuvent provoquer un incendie.
- N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil vous-même. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.
- Supervisez les enfants pendant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Ne nettoyez pas les clayettes froides en verre à l'eau chaude. Un changement soudain de température peut casser le verre.
- AVERTISSEMENT : Les tubes du circuit de réfrigération transportent une petite quantité d'un frigorigène respectueux de l'environnement mais inflammable (R600a) et d'un gaz isolant (cyclopentane). Il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. Si le réfrigérant s'échappe, il risque de blesser vos yeux ou de s'enflammer.
- En cas de dommages du circuit de réfrigérant :
  - Éteignez l'appareil et retirez la prise secteur ;

- **Tenez les flammes nues et/ou les sources d'inflammation loin de l'appareil ;**
- **Ventilez complètement la pièce pendant plusieurs minutes ;**
- **Informez le service clientèle.**

- **AVERTISSEMENT : N'endommagez pas la fiche et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.**
- **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas des systèmes multiprises portatifs ou des alimentations portatives. Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges et d'adaptateurs multiples.**
- **N'essayez pas de vous asseoir ou de vous tenir debout sur le dessus de l'appareil. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil. Cet appareil n'est pas conçu pour être empilé avec d'autres appareils.**
- **L'appareil est conçu et construit pour un usage domestique uniquement.**
- **Seules les pièces d'origine fournies par le fabricant peuvent être utilisées. Le fabricant garantit que seules ces pièces satisfont aux exigences de sécurité.**
- **L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse significative de la température dans les compartiments de l'appareil.**
- **Nettoyez régulièrement les surfaces entrant en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.**
- **Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h ; videz le circuit d'eau raccordé à une alimentation d'eau si l'eau n'a pas été tirée pendant 5 jours.**
- **Placez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés avant de les mettre au réfrigérateur, afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas dessus.**
- **Les compartiments de congélation « deux étoiles » (si présents dans l'appareil) sont adaptés à la conservation des aliments pré-congelés, à la conservation et à la fabrication des crèmes glacées et à la production des glaçons.**
- **Les compartiments « une, deux et trois étoiles » (si présents dans l'appareil) ne sont pas adaptés à la congélation des aliments frais.**
- **Si l'appareil doit rester vide pendant des périodes prolongées, mettez-le hors tension, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur**
- **Autres appareils de stockage du vin: Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin**
- **Pour un appareil à pose libre: Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil intégrable**
- **Pour les appareils sans compartiment «quatre étoiles»: Cet appareil de réfrigération ne convient pas pour la congélation de denrées alimentaire**

FR

Mise au rebut des anciens appareils



Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2012/19/EU sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).
DEEE couvre à la fois les substances polluantes (pouvant avoir des retombées négatives sur l'environnement) et les composants de base (pouvant être ré-utilisés). Il est important de soumettre les déchets DEEE à des traitements spécifiques, afin d'enlever et éliminer tous les polluants de manière adéquate et de récupérer et recycler tous les matériaux.
Toute personne peut jouer un rôle important en veillant à ce que les déchets DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; pour cela, il est essentiel de suivre quelques règles de base :

- Les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers ;
- Les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés gérés par la municipalité ou par des sociétés reconnues. Dans de nombreux pays, pour des DEEE encombrants, la collecte à domicile peut être organisée.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au détaillant qui est en devoir de le récupérer sans frais de manière individualisée, tant que l'équipement est de type équivalent et a les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Conformité

En apposant la marque CE sur ce produit, nous confirmons la conformité à toutes les obligations européennes concernant la protection de l'environnement et de la santé et de la sécurité, applicables selon la loi à ce produit.

Économies d'énergie

Pour faire davantage d'économies d'énergie nous suggérons :

- Installez l'appareil dans un endroit bien aéré, loin de sources de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Évitez de mettre de la nourriture chaude dans le réfrigérateur pour éviter d'accroître la température intérieure et, par conséquent, de faire fonctionner le compresseur en permanence.
- Ne tassez pas trop les denrées conservées de manière à garantir une circulation de l'air correcte.
- Si de la glace s'est formée, dégivrez l'appareil pour faciliter le transfert du froid.
- En cas de coupure de l'alimentation électrique, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- Ouvrez ou laissez la porte du réfrigérateur ouverte le moins possible.
- Évitez de régler le thermostat à des températures trop basses.
- Retirez la poussière accumulée à l'arrière de l'appareil

PRÉCAUTIONS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, s'ils ont fait l'objet d'une surveillance et s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être placé de manière à ce que la prise soit accessible.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes dotées du même type de qualification, afin d'éviter tout risque.
- **AVERTISSEMENT :** N'obstruez pas les orifices d'aération de l'appareil ou de la structure à laquelle il est intégré.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'outils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, que ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT :** N'endommagez pas le circuit réfrigérant.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de conservation de la nourriture de l'appareil, excepté s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Vue que le gaz de soufflage inflammable a été utilisé, veuillez contacter l'agent de service pour éliminer l'appareil.
- Si les lampes d'éclairage sont endommagées, elles doivent être remplacées par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant une qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Ne stockez pas de substances explosives comme des bombes aérosols dotées d'un gaz propulseur inflammable, dans l'appareil.
- La fonction congélateur fonctionne à une température ambiante allant jusqu'à -15 °C. *fonctionne à une température ambiante de -15 °C lorsqu'il est réglé à la puissance maximale.
- Des réfrigérants inflammables étant utilisés, veuillez installer, manipuler et entretenir l'appareil en respectant strictement ces instructions et contactez un organisme spécialisé ou notre service après-vente pour procéder à la mise au rebut de l'appareil.
- Un interrupteur est intégré dans les appareils équipés d'un éclairage. Lorsque l'appareil est ouvert, la lumière s'allume automatiquement et s'éteint automatiquement lorsqu'il est fermé (non fourni dans tous les modèles).
- La réglementation exige que l'appareil soit mis à la terre.
- Le symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous aidez à prévenir d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement part résulter d'une élimination inappropriée de ce produit. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.
- **AVERTISSEMENT :** lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT :** Ne placez pas de multiprises ni de blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à d'autres applications similaires telles que :
  - les espaces cuisine du personnel des magasins, des bureaux et autres espaces de travail ;
  - les gîtes ruraux et par les clients des hôtels, des motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - dans les environnements de type chambre d'hôtes ;
  - chez les traiteurs et dans les applications autres que de vente au détail similaires.
- Pour éviter toute contamination de la nourriture, veuillez respecter les consignes suivantes :
  - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
  - Nettoyez régulièrement les surfaces entrant en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
  - Placez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés avant de les mettre au congélateur, afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne coulent pas dessus.
  - Si le congélateur doit rester vide pendant des périodes prolongées, mettez-le hors tension, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.
- Pour assurer la bonne conservation des denrées alimentaires, les aliments instantanés et la viande/le poisson crus doivent être stockés séparément.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil intégrable

FR

DIAGRAMMES

FIG. 1

A Couvercle
B Joint
C Armoire
D Compartiment de stockage
E Bouchon de vidange de l'eau de dégivrage F
Panneau de commande
G Grille de ventilation
H Panier
I Chambre du compresseur
J Compresseur

FIG. 2.

1. Contrôle de la température (Thermostat)
2. Lampe de contrôle
3. Voyant d'alarme

Témoins lumineux
Vert = CONTRÔLE (L'appareil est en marche)
Rouge = ALARME (Température à l'intérieur trop élevée)

AVANT D'UTILISER

- Cet appareil est strictement destiné à un usage domestique, pour la conservation des aliments uniquement.
- Si l'appareil déballé est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.
- L'alimentation électrique doit être conforme à la plaque signalétique de l'appareil.

INSTALLATION

- Déballez complètement l'appareil. Veuillez vous assurer que tous les matériaux d'emballage sont enlevés et correctement éliminés avant l'installation et qu'ils sont gardés hors de portée des enfants.
- L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien ventilée, ne pas être exposé à la lumière directe du soleil et ne pas être placé près d'une source de chaleur.
- Laissez au moins 10 cm entre l'appareil et son environnement pour la ventilation et la dissipation de la chaleur.
- L'alimentation en électricité doit être conforme aux indications de la plaque signalétique et respecter la réglementation locale.
- Il est recommandé d'attendre au moins deux heures avant de brancher l'appareil après son installation. Cela permet de stabiliser le circuit frigorifique.
- Installez cet appareil à un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
  - Tempérée élargie (SN): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 ° C»
  - Tempérée (N): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C»
  - Subtropicale (ST): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C»
  - Tropicale (T): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C»

MISE EN MARCHE

1. Introduisez la fiche dans la prise d'alimentation. Tous les indicateurs s'allument et s'éteignent. Et puis la température est affichée.
2. Attendez une heure pour que la température à l'intérieur de l'appareil baisse et placez ensuite les aliments à l'intérieur de l'appareil

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Tournez le thermostat (1) pour régler la température entre Min. (plus chaud) et Max. (plus froid).
La température de stockage diminue du réglage Min. au réglage Max.
Il est suggéré de régler la température à -18°C

CONGÉLATION DES ALIMENTS

- Enveloppez ou scellez les aliments dans du papier d'aluminium, des récipients hermétiques ou des sacs de conservation avant de les congeler.
- Laissez les aliments chauds refroidir avant de les placer dans l'appareil.
- De plus petites portions de nourriture seront plus rapidement congelées. Le poids maximal recommandé d'une portion est de 2,5 kg.
- Évitez de mettre les aliments chauds directement en contact avec des aliments déjà congelés. Les aliments congelés peuvent décongeler et ne pas durer plus longtemps que la durée de stockage prévue.
- La capacité de l'appareil, telle qu'elle est indiquée sur la plaque signalétique, ne doit pas être dépassée.
- Lorsque l'appareil est rempli de grandes quantités d'aliments frais, il est recommandé d'activer la fonction Super Freeze (si elle est disponible) 24 heures à l'avance.
- La durée de conservation des produits surgelés achetés varie et dépend du type de produit et de son emballage. Par conséquent, respectez strictement les instructions du producteur/des fabricants sur l'emballage.
- Lorsque le congélateur coffre avec fonction réfrigérateur sera en mode réfrigération, la température de la paroi intérieure sera inférieure à 0 ℃ , ce qui entraînera la formation de glace. Veuillez éviter tout contact direct entre les articles et la paroi intérieure.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique est coupée avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage de l'appareil.
- Si vous laissez votre appareil hors service pendant une période prolongée, laissez-le ouvert pour éviter que les mauvaises odeurs ne s'accumulent à l'intérieur.

- Pour garantir une bonne conservation des aliments, veuillez respecter ces consignes d'utilisation et nettoyez le congélateur. Les détails sont présentés ci-dessous.
- Nettoyez l'intérieur de votre congélateur au moins une fois par an. Utilisez de l'eau chaude et une solution de bicarbonate de soude - environ une cuillère à soupe de bicarbonate de soude pour un litre d'eau. Rincez abondamment à l'eau et essuyez. N'utilisez pas de poudres de nettoyage ou d'autres nettoyants abrasifs. Ne lavez pas les pièces amovibles dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, d'abrasifs, d'ammoniaque, de chlore, de détergents concentrés, de solvants ou de tampons à récurer en métal. Certains de ces produits chimiques peuvent dissoudre, endommager et/ou décolorer votre congélateur.
- N'utilisez jamais de tampons à récurer métalliques, de brosses, de solutions abrasives, nettoyantes ou alcalines sur aucune surface.
- Nettoyez le joint de porte tous les trois mois conformément aux instructions de nettoyage intérieur. Les joints doivent être maintenus propres et souples pour assurer une bonne étanchéité. Pour nettoyer les joints, les rainures, les trous, etc, utilisez des outils simples comme des brosses douces. Si nécessaires, le clayettes, plateaux, tiroirs et accessoires similaires amovibles peuvent être retirés de l'appareil pour être nettoyés sous un robinet.

DÉCONGÉLATION

L'appareil doit être décongelé lorsque l'épaisseur de la glace sur les parois atteint 5-6 mm.
N'utilisez pas d'objets électriques, tranchants ou mécaniques pour aider au dégivrage pendant le processus d'enlèvement de la glace, sauf s'ils sont fournis ou approuvés par le fabricant ou le centre de service agréé.

Pour enlever la glace des parois intérieures, utilisez un grattoir en plastique ou en bois sans arêtes vives. N'utilisez jamais de grattoir métallique.

Procédez comme suit :

1. Veillez à débrancher l'appareil.
2. Séchez-vous soigneusement les mains pour éviter d'endommager la peau au contact de la glace (il est conseillé d'utiliser des gants).
3. Retirez tous les aliments congelés de l'appareil, mettez-les dans un récipient, une glacière, placez les blocs réfrigérants sur les aliments congelés pour les garder très froids et placez le récipient ou la glacière dans une pièce fraîche et sèche.
4. Retirez le bouchon de vidange de l'eau (si disponible) situé au bas de l'appareil. Sinon, vous devez essuyer l'eau au fond du compartiment de l'appareil avec une éponge ou une serviette.
5. Gratter soigneusement la glace à l'intérieur de l'appareil et la mettre dans l'évier de la cuisine, pour la décongeler.
6. Nettoyez soigneusement l'intérieur du compartiment de l'appareil, rincez-le à l'eau chaude et retirez les aliments ou liquides renversés.
7. Essuyez l'appareil avec un chiffon absorbant ou une éponge bien sèche et laissez-le aérer pendant environ 3 à 4 minutes.
8. Remplacez le bouchon de vidange (si disponible).
9. Fermez la porte de l'appareil, remettez la fiche dans la prise et mettez l'appareil en marche.
10. Remplissez à nouveau les aliments surgelés.

Pour empêcher la décongélation des aliments surgelés, il faut effectuer la procédure de décongélation dans un délai maximum de deux heures afin de réduire l'augmentation significative de la température des aliments surgelés qui réduirait la durée de conservation.

DÉPANNAGE

1. **Difficult d'ouverture de la porte**
   Après avoir fermé la porte, il peut être difficile de l'ouvrir pour quelques minutes. C'est normal et cela signifie que le joint de la porte fonctionne correctement. Il suffit d'attendre quelques minutes et vous pourrez ouvrir la porte facilement.
2. **Pas de fonctionnement (l'appareil ne fonctionne pas ou ne refroidit pas)**
   - Y a-t-il une panne de courant ?
   - La fiche est-elle en bon état et correctement branchée sur la prise de courant ?
3. **L'appareil ne fonctionne pas suffisamment / HH est allum**
   - Le couvercle de l'appareil est-il correctement fermé ?
   - Y a-t-il une forte formation de glace sur les parois intérieures ?
   - L'appareil est-il exposé à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur ?
   - A-t-on mis trop d'aliments chauds dans l'appareil ?
   - La classe climatique se trouve sur l'étiquette de classification à l'arrière de l'appareil. Elle indique les températures ambiantes auxquelles l'appareil fonctionne correctement.

Classe climatique	Température ambiante
SN	de +10°C à 32°C
N	de +16°C à 32°C
ST	de +16°C à 38°C
T	de +16°C à 43°C

4. **L'appareil fait du bruit.**
   Ce bruit est produit lorsque le moteur du compresseur fonctionne et aussi par le réfrigérant qui circule dans le circuit du système de refroidissement. Ces bruits sont normaux.
5. **Condensation sur les parois ext rieures** Dans certaines conditions atmosphériques, la condensation peut se former sur les parois extérieures de l'appareil. Ceci est normal et n'affectera pas le fonctionnement de l'appareil.

FR

SERVICE APRÈS-VENTE

1. **R soudre les d fauts par vous-m me**
   Si vous présumez un défaut, avant de contacter le service après-vente agréé directement ou par l'intermédiaire de votre revendeur, assurez-vous que vous avez bien observé toutes les instructions et tous les conseils figurant dans ce manuel d'utilisation.
2. **SERVICE APRÈS-VENTE**
   Consultez la carte de garantie ci-jointe pour connaître les services après-vente disponibles.

   Afin de recevoir une aide immédiate, assurez-vous d'avoir à portée de main les données essentielles suivantes pour identifier votre appareil :
   - ✓ Marque de l'appareil
   - ✓ Modèle
   - ✓ Numéro de série
   - ✓ Le problème ou la raison
   - ✓ Date d'achat
   - ✓ Acheté auprès de/fournisseur

Pour contacter l'assistance technique, visitez notre site Internet: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Dans la section «websites», choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site Web spécifique où vous pouvez trouver le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique

FR

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

Les thermostats, les capteurs de température, les cartes de circuit imprimé et les sources lumineuses sont disponibles pour une période minimale de sept ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;
Les poignées de porte, gonds de porte, plateaux et bacs, sont disponibles pour une période minimale de sept ans, et les joints de porte sont disponibles pour une période minimale de 10 ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;

GARANTIE

La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, pas de garantie légale requise pour la Tunisie.

PRÉCAUTIONS

- Si votre armoire doit être mise au rebut, vous devez enlever la porte et laisser les étagères en place. Cela permettra de réduire les risques de danger pour les enfants. Et la mousse inflammable doit être éliminée par des professionnels.

CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Après un certain temps de fonctionnement de l'appareil, une couche de givre ou de glace se forme sur les parois intérieures. Cela augmente la consommation d'énergie. Afin d'économiser l'énergie et de maintenir les meilleures performances, veuillez dégivrer le congélateur régulièrement. Reportez-vous au chapitre "Dégivrage" du mode d'emploi.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant du/des produit(s) décrit(s) ici, auquel cette description se réfère, déclare sous sa seule responsabilité que le/les produit(s) répond(ent) aux exigences fondamentales de sécurité, de santé et de protection de la réglementation britannique et européenne applicable et que les rapports d'essai correspondants sont disponibles pour examen par les autorités compétentes et peuvent être demandés au vendeur de l'appareil, notamment en ce qui concerne la déclaration CE de Conformité délivrée par le fabricant ou avec l'accord du fabricant.

En outre, le fabricant déclare que les pièces de l'appareil décrites dans le présent manuel d'utilisation, qui entrent en contact avec des aliments frais, ne contiennent aucune substance toxique.

Le producteur travaille constamment au développement de tous les produits. Veuillez donc en tenir compte, car la forme, l'installation et la technologie sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Pour plus d'informations sur le produit, veuillez consulter https://eprel.ec.europa.eu/ ou scannez le QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil

Dank u voor de aanschaf van dit product.
Voordat u de koelkast gaat gebruiken dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen om de maximale prestaties van het apparaat te bereiken. Bewaar alle documentatie voor latere raadpleging of voor andere eigenaars.
Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of soortgelijke toepassingen, zoals:

- de personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- op landbouwbedrijven, door cliënten in hotels, motels en andere woonomgevingen
- in Bed and Breakfasts (B&B)
- voor cateringservices en vergelijkbare toepassingen die niet voor retailverkoop zijn bedoeld.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt om voedsel te conserveren, elk ander gebruik wordt gevaarlijk geacht en de fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele problemen. Verder adviseren wij u om de garantievoorwaarden te lezen.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees de bedienings- en installatieinstructies zorgvuldig door! Ze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat. De fabrikant is niet aansprakelijk als u zich niet aan de instructies en waarschuwingen houdt. Bewaar alle documenten voor volgend gebruik of voor de volgende eigenaar.

- **Sluit het apparaat niet aan op de elektriciteitsvoorziening voordat alle verpakkingen en transportbeschermers zijn verwijderd. Houd kinderen uit de buurt van verpakkingen en onderdelen. Gevaar voor verstikking van vouwdoosjes en plastic folie!**
- **Laat het apparaat minstens 4 uur staan voordat u het inschakelt, zodat de compressorolie kan bezinken na horizontaal transport**
- **Controleer bij levering of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen en accessoires in perfecte staat zijn**
- **Beschadig het koelmiddelcircuit niet.**
- **Zorg dat de ventilatieopeningen in de omkasting van het apparaat of in de inbouwconstructie nooit verstopt raken of afgedekt worden**
- **Gebruik nooit water om de compressor te wassen, veeg deze na het reinigen grondig schoon met een droge doek om roestvorming te voorkomen**
- **Verplaats het apparaat altijd met ten minste twee personen, het is namelijk zwaar.**
- **Installeer het apparaat waterpas op een plaats die geschikt is voor de grootte en het gebruik ervan.**
- **Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met een elektricien.**
- **Het apparaat wordt gebruikt met een voeding van 220-240 VAC/50 Hz. Abnormale spanningsschommelingen kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet start of dat de temperatuurregeling of de compressor beschadigd raakt of dat er tijdens het gebruik een abnormaal geluid optreedt. In dat geval moet er een automatische regelaar worden gemonteerd.**
- **Alleen voor Groot-Brittannië: Het netsnoer van het apparaat is voorzien van een 3-pins (geaarde) stekker die past op een standaard 3-pins (geaard) stopcontact. De derde pin (aarding) mag nooit worden afgesneden of gedemonteerd. Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar zijn.**

- **Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens en na het dragen/verplaatsen van het apparaat niet onder het apparaat blijft vastzitten, om te voorkomen dat het netsnoer doorgesneden of beschadigd wordt. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of andere bevoegde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen**
- **Zet het apparaat niet op vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet rechtstreeks bloot aan zonlicht en water**
- **Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingen of ontvlambare materialen**
- **VOOR apparaten met een vriesvak: het deksel niet openen als er een stroomstoring is. Bevroren voedsel mag niet worden beïnvloed als de storing minder lang duurt dan de uren die op het etiket worden vermeld (Stijgtijd temperatuur). Als de storing langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en onmiddellijk worden geconsumeerd of bereid en daarna opnieuw ingevroren.**
- **Maakt u zich geen zorgen als het deksel van de diepvrieskist meteen nadat u hem heeft gesloten moeilijk te openen is. Dit komt door het drukverschil, dat gewoonlijk na enkele minuten verdwijnt waardoor het deksel gewoon kan worden geopend.**
- **Bewaar geen geneesmiddelen, bacteriën of chemische middelen in het apparaat. Dit apparaat is een huishoudelijk apparaat, het wordt niet aanbevolen om materialen op te slaan die strikte temperaturen vereisen.**
- **Trek niet aan het snoer en knik het niet; raak het niet met natte handen aan**
- **Bewaar geen producten die ontvlambare drijfgassen (bijv. spuitbussen) of explosieve stoffen bevatten in het apparaat. Risico op explosie!**
- **Plaats geen onstabiele voorwerpen (zware voorwerpen, containers gevuld met water) bovenop de koelkast, om persoonlijk letsel door vallen of elektrische schokken door contact met water te voorkomen.**
- **Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarvakken voor voedingsmiddelen van het apparaat, tenzij ze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn**
- **Raak de interne koelelementen niet aan, vooral niet met natte handen, om scheuren of verwondingen te voorkomen**
- **Kinderen, mensen met beperkte lichamelijke, mentale of zintuiglijke vermogens, en mensen die onvoldoende kennis hebben over de veilige bediening van het apparaat lopen een groter risico. Controleer of kinderen en kwetsbare mensen de gevaren hebben begrepen. Een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid moet toezicht houden**

op of instructies geven aan kinderen en kwetsbare personen die het apparaat gebruiken. Alleen kinderen van 8 jaar en ouder mogen het apparaat gebruiken.

- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen**
- **Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen dit apparaat in- en uitladen**
- **VOOR apparaten met een vriesvak: bewaar geen vloeistoffen in flessen of blik (vooral geen koolzuurhoudende dranken) in het vriesvak. Flessen en blikken kunnen barsten!**
- **VOOR apparaten met een vriesvak: plaats bevroren voedsel nooit rechtstreeks uit het vriesvak in uw mond. Risico op vrieswonden!**
- **Houd plastic onderdelen en de afdichting van de deur vrij van olie en vet. Anders zullen plastic onderdelen en de deurafdichting poreus worden.**
- **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u welke handeling dan ook op het apparaat gaat verrichten**
- **Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve degene die worden aanbevolen door de fabrikant**
- **Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om de ijsafzettingen te verwijderen. Gebruik nooit föhnen, elektrische verwarmingstoestellen of andere dergelijke elektrische apparaten om te ontdooien**
- **Geadviseerd wordt om de stekker schoon te houden, stof op de stekker kan de oorzaak zijn van brand**
- **Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. In geval van reparatie kunt u altijd contact opnemen met onze klantenservice.**
- **Houd tijdens het schoonmaken of onderhouden van het apparaat toezicht op kinderen.**
- **Reinig de koude glazen planken niet met heet water. Door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken.**
- **WAARSCHUWING: De leidingen van het koelcircuit transporteren een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk maar ontvlambaar koelmiddel (R600a) en isolatiegas (cyclopentaan). Het is niet schadelijk voor de ozonlaag en vergroot het broeikaseffect niet. Als het koelmiddel ontsnapt, kan het letsel aan uw ogen veroorzaken of ontbranden.**
- **Als het koelcircuit beschadigd raakt:**
  - **Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.**
  - **Houd open vlammen en/of ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat.**
  - **Ventileer de ruimte enkele minuten grondig.**
  - **Breng de klantenservice op de hoogte.**
- **WAARSCHUWING: Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet;**

dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

- WAARSCHUWING: Gebruik geen meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen. We raden het gebruik van verlengsnoeren en multi-adapters niet aan."
- Probeer niet op de bovenkant van het apparaat te zitten of staan. U kunt uzelf verwonden of het apparaat beschadigen. Dit apparaat is niet ontworpen om op andere apparaten te stapelen.
- Het product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor huishoudelijk gebruik
- Alleen originele onderdelen die door de fabrikant worden geleverd, mogen worden gebruikt. De fabrikant garandeert dat alleen deze onderdelen aan de veiligheidseisen voldoen.
- Het langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen
- Reinig waterreservoirs als ze 48 uur niet zijn gebruikt; spoel de waterinstallatie door als er gedurende 5 dagen geen water is aangezogen
- Bewaar rauw vlees en vis in geschikte recipiënten in de koelkast, zodat deze niet in contact komen met of druipen op ander voedsel
- De diepvriesvakken met twee sterren (als ze in het apparaat aanwezig zijn) zijn geschikt voor het bewaren van vooringevroren levensmiddelen, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes
- Een-, twee- en drie-sterren compartimenten (als ze in het apparaat aanwezig zijn) zijn niet geschikt voor het invriezen van verse levensmiddelen
- Als het apparaat gedurende lange tijd leeg is, moet u het uitschakelen, ontdooien, reinigen, drogen en de deur open laten om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen
- Voor wijnbewaarkasten: Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn
- Voor een vrijstaand apparaat: Dit koelapparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt als inbouwapparaat
- Voor apparaten zonder 4-sterrencompartiment: dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen

Afdanken van oude apparaten

Dit apparaat is voorzien van een merkteken in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).
AEEA bevat vervuilende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen hebben) en basisonderdelen (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om AEEA specifieke behandelingen te laten ondergaan, teneinde alle vervuilende stoffen te verwijderen of op de juiste manier af te voeren en alle materialen terug te winnen en te recyclen.

Personen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat AEEA niet in het milieu terecht komt; hiervoor moeten enkele elementaire regels worden gevolgd:

- AEEA mag niet worden behandeld als gewoon huisvuil;
- AEEA moet naar een speciaal gemeentelijk inzamelpunt of naar geregistreerde bedrijven worden gebracht. In veel landen wordt grote AEEA thuis opgehaald.

Wanneer u een nieuw apparaat koopt, kunt u in veel landen uw oude apparaat inleveren bij de leverancier, die het gratis meeneemt, zolang de apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies heeft als de geleverde apparatuur.

Naleving

Door het aanbrengen van de CE-markering op dit product, verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met alle Europese wettelijke voorschriften met betrekking tot de vereisten inzake veiligheid, gezondheid en milieu.

Energiebesparing

Voor meer energiebesparing adviseren we het volgende:

- Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en niet blootgesteld aan direct zonlicht, in een goed geventileerde ruimte.
- Vermijd het plaatsen van warm voedsel in de koelkast om te voorkomen dat de interne temperatuur stijgt en dat de compressor dus continu in werking blijft.
- Zet niet te veel voedsel in het apparaat, want er moet voldoende lucht kunnen circuleren.
- Ontdooi het apparaat als er zich ijs gevormd heeft, om de koudeoverdracht te bevorderen.
- Als de stroom uitvalt, is het raadzaam de koelkastdeur gesloten te houden.
- Open de deuren van het apparaat zo weinig mogelijk en houd ze zo kort mogelijk open
- Zet de thermostaat niet op te lage temperaturen.
- Verwijder het stof van de achterkant van het apparaat

VOORZORGSMAATREGELEN

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over hoe zij het apparaat op veilige wijze kunnen gebruiken en als zij de bijbehorende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen uitgevoerd worden als zij niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker toegankelijk is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of ander bevoegd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen in de omkasting van het apparaat of in de inbouwconstructie altijd vrij van verstoppingen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve degene die worden aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten binnenin de ruimten voor de voedingsmiddelen van het apparaat, tenzij zij zijn aanbevolen door de fabrikant.
- Neem contact op met de servicevertegenwoordiger om het apparaat af te voeren, omdat er ontvlambaar blaasgassen zijn gebruikt.
- Als de lampen beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of andere bevoegde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Bewaar in dit apparaat geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambaar drijfmiddel.
- De vriesfunctie werkt bij omgevingstemperaturen tot -15°C. *werkt bij -15°C omgevingstemperatuur wanneer ingesteld op maximaal vermogen
- Aangezien er ontvlambare koelmiddelen zijn gebruikt, moet het apparaat beslist worden geïnstalleerd, gehanteerd en onderhouden overeenkomstig de instructies. Neem contact op met een vakman of onze klantenservice wanneer het apparaat als afval moet worden afgevoerd.
- In apparaten met verlichting is een schakelaar ingebouwd. Bij het openen van het apparaat gaat het licht automatisch aan en bij het sluiten gaat het automatisch uit (niet bij alle modellen).
- Op grond van de regelgeving moet het apparaat worden geaard.
- Het symbool op het product of op de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het naar het geschikte inzamelpunt worden gebracht voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgevoerd, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die anders veroorzaakt kunnen worden als dit product op de verkeerde manier als afval wordt verwerkt. Neem voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product contact op met uw plaatselijke gemeente, uw vuilnisophaaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet vastgeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats geen meervoudige stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterzijde van het apparaat.
- Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen levensmiddelen in koelkasten zetten en eruit halen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals:
  - de personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - landbouwbedrijven en klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - B&B's;
  - catering- en soortgelijke non-retail-toepassingen.
- Om besmetting van levensmiddelen te voorkomen dienen de volgende instructies in acht te worden genomen:
  - Langdurige open houden van de deur kan een aanzienlijke temperatuurstijging teweeg brengen in de compartimenten van het apparaat.
  - Maak oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen en bereikbare drainagesystemen regelmatig schoon.
  - Bewaar rauw vlees en vis in geschikte bakken in de vriezer, zodat ze niet in aanraking komen met, of druipen op, andere levensmiddelen.
  - Als de koelkast gedurende lange tijd leeg is, moet u deze uitschakelen, ontdooien, reinigen, drogen en de deur open laten om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Om de veilige bewaring van levensmiddelen te garanderen, moeten instant voedsel en rauw vlees/vis apart worden bewaard.
- Dit koelapparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt als inbouwapparaat

NL

DIAGRAMMEN

FIG.1

A Deksel
B Pakking
C Kast
D Kast
E Aftapplug voor dooiwater
F Bedieningspaneel
G Ventilatierooster
H Lade
I Compressorkamer
J Compressor

FIG2.

1. Temperatuurregeling (Thermostaat)
2. Controlelampje
3. Alarmlampje

Lichtindicatoren

Groen = BEDIENING (het apparaat draait)

Rood = ALARM (binnentemperatuur te hoog)

VÓÓR GEBRUIK

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en is alleen geschikt om voedsel te conserveren.
- Als het uitgepakte apparaat beschadigd is, neem dan contact op met uw dealer.
- De netvoeding moet voldoen aan het typeplaatje van het apparaat.

INSTALLATIE

- Pak het apparaat volledig uit. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en voorwerpen vóór de installatie en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Installeer het apparaat in een droge, goed geventileerde ruimte, stel het niet bloot aan direct zonlicht en plaats het niet in de buurt van een warmtebron.
- Laat ten minste 10 cm tussen het apparaat en de omgeving vrij voor ventilatie en warmteafvoer.
- De stroomvoorziening moet voldoen aan de specificaties op het typeplaatje en aan de lokale voorschriften.
- Wacht bij voorkeur ten minste twee uur voordat u het apparaat aansluit na de installatie. Dit helpt het koudemiddelcircuit te stabiliseren.
- Installeer dit apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat:
  - Uitgebreid gematigd (SN): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10 °C tot 32 °C”
  - Gematigd (N): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 32 °C”
  - Subtropisch (ST): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 38 °C
  - Tropisch (T): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 43 °C”

OPSTARTEN

1. Steek de stekker in het stopcontact. Alle lampjes lichten op en gaan uit. Hierna wordt de temperatuur weergegeven.
2. Wacht één uur om de temperatuur in het apparaat te doen zakken en plaats vervolgens voedsel in het apparaat

TEMPERATUURINSTELLING

Draai de thermostaat (1) om de temperatuur tussen Min (warmer) en Max (kouder) aan te passen.
De opslagtemperatuur daalt van Min. instelling naar Max. instelling
Geadviseerd wordt om de temperatuur in te stellen op -18°C.

VOEDSEL INVRIEZEN

- Wikkel of sluit voedsel in aluminiumfolie, luchtdichte containers of diepvrieszakjes voor het invriezen.
- Laat warm voedsel afkoelen voordat u het in het apparaat plaatst.
- Kleinere porties voedsel worden sneller ingevroren. Het aanbevolen maximale portiegewicht is 2,5 kg.
- Plaats geen warm voedsel direct in contact met reeds ingevroren voedsel. Bevroren voedsel kan ontdooien waardoor de voorziene houdsbaarheidsdatum niet meer geldig is.
- Overschrijft de capaciteit van het apparaat, zoals aangegeven op het typeplaatje, niet
- Bij het vullen van het apparaat met grotere hoeveelheden vers voedsel, wordt aanbevolen om 24 uur van tevoren de Super Freeze-functie in te schakelen (indien beschikbaar).
- De opslagtijd voor gekochte diepvriesproducten varieert en is afhankelijk van het type product en de verpakking. Houd u daarom strikt aan de instructies van de producent/fabrikant op de verpakking.
- Als de diepvrieskoffer in de koelkastmodus staat, zal de temperatuur van de binnenbekleding lager zijn dan 0°C waardoor ijsvorming zal optreden. Vermijdt dat de opgeslagen items direct contact maken met de binnenbekleding.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Zorg er altijd voor dat de netstroom is uitgeschakeld voordat u onderhoud of reiniging van het apparaat uitvoert.
- Als u uw apparaat voor langere tijd buiten gebruik laat, laat het dan open om te voorkomen dat er zich binnenin een onaangename geur ontwikkelt.
- Houd u aan de instructies om de bewaring van levensmiddelen te waarborgen en maak de vriezer regelmatig schoon. Details volgen hieronder.

- Reinig de binnenkant van uw vriezer ten minste eenmaal per jaar. Gebruik warm water en zuiveringszout - ongeveer een eetlepel zuiveringszout per liter/kwart water. Spoel grondig met water en veeg droog. Gebruik geen reinigingspoeders of andere schurende middelen. Was geen afneembare onderdelen in een vaatwasser.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën, schuurmiddelen, ammoniak, chloorbleekmiddel, geconcentreerde reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of metalen schuursponsjes. Sommige van deze chemicaliën kunnen uw vriezer oplossen, beschadigen en/of verkleuren.
- Gebruik nooit metalen schuursponsjes, borstels, schuur-, reinigings- of alkalische oplossingen op enig oppervlak.
- Reinig de deurpakking om de drie maanden volgens de interne reinigingsinstructies. Pakkingen moeten schoon en soepel worden gehouden om een goede afdichting te garanderen. Plaatsen zoals naden, sleuven, gaten enzovoorts kunnen worden schoongemaakt met eenvoudige instrumenten zoals zachte borstels. Indien nodig kunnen verwijderbare schappen, bakken, laden en soortgelijke accessoires voor het schoonmaken worden weggehaald en in de spoelbak worden afgewassen.

NL

ONTDOOIEN

Het apparaat moet ontdooid worden zodra de dikte van het ijs op de wanden 5-6 mm bedraagt.
Gebruik geen elektrische, scherpe of mechanische voorwerpen om het ontdooien te versnellen, tenzij geleverd of goedgekeurd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

Gebruik een plastic of houten schraper zonder scherpe randen om ijs van de binnenwanden te verwijderen. Gebruik nooit een metaalschraper.

Ga als volgt te werk:

1. Koppel het apparaat los van het stroomnet.
2. Droog uw handen grondig om beschadiging van de huid door contact met ijs te voorkomen (gebruik van handschoenen wordt aangeraden).
3. Haal al het bevroren voedsel uit het apparaat, plaats het in een container of koelbox, leg de bevroren koelblokken bovenop het bevroren voedsel om het zeer koud te houden, en plaats de container of koelbox in een koele, droge ruimte.
4. Trek de wateraftapplug (indien beschikbaar) aan de onderkant van het apparaat uit. Zoniet moet u het smeltwater aan de onderkant van het compartiment wegvegen met een spons of handdoek.
5. Schraap het ijs voorzichtig uit de binnenkant van het apparaat en plaats het in uw gootsteen, om te ontdooien.
6. Reinig de binnenkant van het compartiment grondig, spoel het af met lauw water en verwijder gemorst voedsel of vloeistoffen.
7. Veeg het apparaat met een absorberende doek of spons grondig droog en laat het ongeveer 3 tot 4 minuten luchten.
8. Vervang de aftapplug (indien beschikbaar).
9. Sluit de deur van het apparaat, plaats de stekker terug in het stopcontact en zet het apparaat aan.
10. Plaats het diepvriesvoedsel terug in de vriezer.

Om te voorkomen dat diepvriesproducten ontdooien, moet u het ontdooien binnen maximaal twee uur uitvoeren. Dit voorkomt een significante temperatuurstijging van de diepvriesproducten waardoor de houdbaarheid wordt verkort.

PROBLEMEN OPLOSSEN

1. **Deur gaat moeilij open**
   Na het sluiten kan het voor een paar minuten moeilijk zijn om de deur weer te openen. Dit is normaal en duidt op de goede conditie van de deurafdichting. Wacht een paar minuten en u kunt de deur weer gemakkelijk openen.
2. **Geen bediening (apparaat wer t niet/wordt niet oud)**
   - Is er een stroomstoring?
   - Is de stekker in goede staat en goed aangesloten op het stopcontact?
3. **Apparaat werkt onvoldoende/ “HH” staat aan**
   - is het deksel van het apparaat goed gesloten?
   - Is er zware ijsvorming op de binnenwanden?
   - Is het apparaat blootgesteld aan direct zonlicht of een warmtebron?
   - Is er te veel warm voedsel in het apparaat geplaatst?
   - De klimaatklasse staat op het typeplaatje achterin het apparaat. Het geeft de omgevingstemperaturen aan waarbij het apparaat correct werkt.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

4. **Het apparaat maa t geluid.**
   Dit geluid wordt voortgebracht wanneer de motor in de compressor werkt en ook door het koudemiddel dat in het koelsysteemcircuit stroomt. Deze geluiden zijn normaal.
5. **Condensvorming op buitenwanden** Onder bepaalde atmosferische omstandigheden kan condensatie van op buitenwanden van het apparaat ontstaan. Dit is normaal en heeft geen invloed op de werking van het apparaat.

KLANTENSERVICE

1. **Storingen elf oplossen**
   Als u een storing vermoedt, zorg er dan voor dat u alle instructies en adviezen in deze gebruikershandleiding hebt opgevolgd voordat u rechtstreeks of via uw dealer contact opneemt met de officiële klantenservice.
2. **Klantenservice**
   Raadpleeg de bijgevoegde garantiekaart voor beschikbare klantenservice.

   Om onmiddellijk hulp te krijgen, moet u over de volgende basisgegevens beschikken om uw apparaat te identificeren:
   - ✓ Merk
   - ✓ Model
   - ✓ Serienummer
   - ✓ Het probleem of de reden
   - ✓ Datum van aankoop
   - ✓ Gekocht bij/leverancier

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische ondersteuning: https://corporate.haier-europe.com/en/ .Kies onder de sectie "website" het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer en formulier kunt vinden om contact op te nemen met de technische assistentie

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen, voor een minimumperiode van zeven jaar nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;
deurklinken, deurscharnieren, bladen en manden voor een minimumperiode van zeven jaar en deurafdichtingen voor een minimumperiode van tien jaar, nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;

GARANTIE

Minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Als u uw vrieskast wilt weggooien, moet u de deur verwijderen en de laden op hun plaats laten. Dit vermindert de kans op gevaar voor kinderen. Het brandbare schuim moet worden afgevoerd door professionele vaklui.

TIPS VOOR ENERGIEBESPARING

- Nadat het apparaat enige tijd gewerkt heeft, vormt zich een laagje vorst of ijs op de binnenwanden. Dit verhoogt het energieverbruik. Om energie te besparen en de beste prestaties te behouden, moet u de vriezer regelmatig ontdooien. Raadpleeg het hoofdstuk "Ontdooien" van de gebruiksaanwijzing.

CONFORMITEITSVERKLARING

De fabrikant van het (de) hierin beschreven product (en), waarnaar in deze beschrijving wordt verwezen, verklaart op eigen verantwoording dat het (de) product (en) voldoet (voldoen) aan de betreffende fundamentele vereisten inzake veiligheid, gezondheid en bescherming van de desbetreffende Britse en EU-regelgeving en dat de desbetreffende testrapporten beschikbaar zijn voor onderzoek door de betreffende autoriteiten en kunnen worden opgevraagd bij de verkoper van het apparaat, met name met betrekking tot de CE-conformiteitsverklaring die door de fabrikant of met goedkeuring van de fabrikant is afgegeven.

Bovendien verklaart de fabrikant dat de in deze gebruikershandleiding beschreven onderdelen van het apparaat, die in contact komen met verse levensmiddelen, geen giftige stoffen bevatten.

De fabrikant werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van alle producten. Houd hier dus rekening mee, aangezien vorm, uitrusting en technologie zonder voorafgaande kennisgeving kunnen worden gewijzigd.

Voor meer informatie over het product, raadpleeg https://eprel.ec.europa.eu/ of scan de QR-code op het energielabel dat bij het apparaat is geleverd

NL

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.
Az optimális teljesítmény érdekében hűtőszekrény használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg a dokumentációt későbbi használatra, illetve más tulajdonosok részre. A termék kizárólag háztartási használatra és más hasonló alkalmazási módokra alkalmas, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhahelyisége
- gazdaságok, hotelek, motelek és egyéb lakókörnyezetek konyhahelyisége
- panziók konyhahelyisége
- nem kereskedelmi célú vendéglátási és egyéb szolgáltatások.

A készülék kizárólag élelmiszerek tárolására szolgál, minden más alkalmazási mód veszélyesnek minősül, így a gyártó nem vállalja a felelősséget ezekért. Emellett azt javasoljuk, hogy figyeljen a jótállás feltételeire.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Olvassa el figyelmesen a kezelési és beszerelési utasításokat! Ezek fontos tájékoztatással szolgálnak a készülék beszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan. A gyártó nem vállal felelősséget az utasításoktól és figyelmeztetésektől való eltérés esetén. Őrizze meg az összes dokumentumot további használat céljából, és adja át a következő tulajdonosnak.

- **Ne csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózathoz, míg a csomagoláshoz és szállításhoz használt valamennyi védelmet el nem távolította. Tartsa a gyermekeket távol a csomagolástól és a csomagolóanyagoktól. Fulladásveszély az összehajtható kartondobozok és műanyagfólia miatt!**
- **Vízszintes szállítás esetén bekacsolás előtt legalább 4 órán keresztül hagyja állni a berendezést, hogy a kompresszorolaj leüljön**
- **Kiszállításkor győződjön meg arról, hogy a termék nem sérült, és minden alkatrésze és tartozéka megfelelő állapotban van**
- **Ne okozzon sérülést a hűtőkörben**
- **Ne helyezzen akadályokat a készülék szellőzőnyílásai és a beépített szerkezet elé**
- **Soha ne mossa bő vízzel a kompresszor környezetét, és tisztítás után mindig alaposan törölje át száraz ruhával a rozsdásodás megelőzése érdekében**
- **Mivel a készülék nehéz, mindig legalább két személy szükséges a kezeléséhez vagy mozgatásához.**
- **A méretének és felhasználásnak megfelelő helyre szerelje be és állítsa szintbe a készüléket.**
- **Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán olvasható elektromos jellemzők megfelelnek az elérhető tápellátás jellemzőinek. Ellenkező esetben forduljon villanyszerelőhöz.**
- **A készülék 220-240 V váltóáramú, 50 Hz-es tápellátást igényel. A rendellenes feszültségingadozás nyomán előfordulhat, hogy a készülék nem indul be, károsodhat a hőmérséklet-vezérlő vagy a kompresszor, illetve működés során rendellenes zaj jelentkezhet. Hasonló esetben szereljen fel automatikus feszültségszabályozót.**
- **Csak az Egyesült Királyság esetén: A készülék tápkábele 3 érintkezős (földeléses) dugasszal rendelkezik, amelyik szabványos 3 érintkezős (földeléses) aljzathoz illeszkedik. Soha ne vágja le vagy távolítsa el a harmadik érintkezőt (földelést). A készülék beszerelését**

követően a dugasznak hozzáférhetőnek kell maradnia.

- Győződjön meg arról, hogy a berendezés hálózati csatlakozókábele nem akad be a berendezés alá mozgatás/szállítás közben vagy után: ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozókábelen nem keletkezik vágás vagy egyéb sérülés. Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok elkerülése végett a gyártó által megadott márkaszerviznek vagy megfelelően képzett szakembernek kell gondoskodnia a cseréjéről
- Ne helyezze a készüléket nyirkos, olajos vagy poros helyre, és ne tegye ki azt közvetlen napfénynek vagy víznek
- Ne helyezze a készüléket hőforrások vagy gyúlékony anyagok közelébe
- A fagyasztó rekesszel rendelkező készülékek ESETÉN: áramkimaradás esetén ne nyissa ki az ajtót. A fagyasztott élelmiszer állaga várhatóan nem változik, ha az áramkimaradás az adattáblán található időtartamnál rövidebb időre terjed ki (Hőemelkedési idő). Ha a hiba ennél tovább tart, ellenőrizni kell az élelmiszert, azonnal el kell fogyasztani, vagy meg kell főzni, majd újból le kell fagyasztani.
- Ha azt észleli, hogy a készülék ajtója nehezen nyílik lezárást követően, ne aggódjon. Ez a nyomáskülönbség miatt van, mely kiegyenlítődik és néhány másodperc eltelte után lehetővé teszi az ajtó kinyitását.
- A készülékben ne tároljon gyógyszereket, baktériumokat vagy vegyszereket. A készülék háztartási felhasználásra készült, nem megfelelő szigorú tárolási hőmérséklet-tartományt igénylő anyagok tárolására.
- Ne húzza meg túlságosan, illetve ne hajtsa össze a hálózati vezetéket, ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel
- A készülékben ne tároljon a gyúlékony hajtógázat tartalmazó termékeket (pl. spray palackok), illetve robbanékony összetevőket tartalmazó termékeket. Robbanásveszély!
- Ne helyezzen instabil cikkeket (nehéz tárgyakat, vízzel teli edényeket) a hűtőberendezés tetejére, elkerülve így a személyi sérüléseket, amiket ezen tárgyak leesése vagy a vízzel való érintkezés nyomán bekövetkező áramütés okozhat.
- Kizárólag a gyártó által javasolt típusú elektromos készülékeket használhatja a hűtő élelmiszertároló rekeszeiben.
- Ne érjen a belső hűtőelemekhez, különösen nedves kézzel a törés vagy sérülés elkerülése érdekében
- A kockázatnak leginkább a gyerekek, a korlátozott fizikai, mentális és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek vannak kitéve, illetve a készülék biztonságos üzemeltetése ügyében elégtelen ismeretekkel rendelkezők. Bizonyosodjon meg arról, hogy a

HU

gyerekek és a veszélyeztetett személyek megértették a kockázatokat. A készüléket használó gyermekek és veszélyeztetett személyek biztonságáért felelős személynek útmutatást vagy felügyeletet kell biztosítania ezen felhasználóknak. A készüléket kizárólag 8 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják.

- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel
- A 3–8 éves gyerekek használhatják a berendezést élelmiszerek be- és kipakolására
- A fagyasztó rekesszel rendelkező készülékek ESETÉN: ne tároljon palackozott vagy egyéb edényekbe zárt folyadékokat (különösen szénsavas italokat) a fagyasztó rekeszben. A flakonok és palackok szétrepedhetnek!
- A fagyasztó rekesszel rendelkező készülékek ESETÉN: soha ne tegyen élelmiszert a fagyasztó rekeszből közvetlenül a szájába. Fagysérülések veszélye!
- A műanyag elemeket és az ajtótömítést tartsa olajtól és zsiradéktól mentesen. Ellenkező esetben a műanyag elemek és az ajtótömítés porózussá válnak.
- A műveletek elvégzése előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból
- Ne próbálja meg felgyorsítani a leolvasztást olyan mechanikai készülékekkel és egyéb eszközökkel, amelyeket a gyártó nem javasolt erre a célra
- Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat – például kést vagy villát – a fagyréteg eltávolításához. Leolvasztáshoz soha ne használjon hajszárítót, elektromos hősugárzót vagy más elektromos berendezést
- Javasoljuk, hogy tartsa tisztán a csatlakozódugót, mert a túlzott mértékű porlerakódás is tűzhöz vezethet
- Ne tegyen kísérletet a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására. Javítás szükségessége esetén mindig vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
- Gondoskodjon a gyerekek felügyeletéről a készülék tisztítása és karbantartása alatt.
- A hideg üvegpolcokat ne tisztítsa forró vízzel. A hirtelen hőmérsékletváltozás nyomán az üveg megrepedhet.
- FIGYELMEZTETÉS: A hűtőkör csövei kis mennyiségű környezetbarát, ám gyúlékony hűtőközeget (R600a) és szigetelő gázt (ciklopentán) tartalmaznak. A gáz nem károsítja az ózonréteget, illetve nem járul hozzá az üvegházhatáshoz. A hűtőközeg szivárgása esetén ez szemsérülést okozhat, illetve fellobbanhat.
- A hűtőközeg kör sérülése esetén:
  - kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt;
  - a nyílt lángot és/vagy szikraforrásokat tartsa a készüléktől távol;

- alaposan szellőztesse ki a helyiséget pár percen keresztül;
- tájékoztassa az ügyfélszolgálatot.

- **FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a csatlakozót és/vagy a tápkábelt; áramütést vagy tüzet okozhat.**
- **FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon hordozható többdugaszos kimeneteket vagy hordozható tápegységeket. Nem javasoljuk hosszabbító vezetékek és több-utas adapterek használatát.**
- **Ne próbáljon meg a készülék tetejére ülni vagy állni. Ez az Ön vagy a termék sérülését okozhatja. A berendezés tervezéséből adódóan nem helyezhető más berendezésekre.**
- **A terméket kizárólag háztartási használatra tervezték és gyártották**
- **Kizárólag a gyártó által forgalmazott eredeti alkatrészeket használjon. A gyártó garantálja ezen alkatrészek biztonsági követelményeknek való megfelelését.**
- **Az ajtó hosszú idejű nyitva tartásával a berendezés belső hőmérséklete jelentősen megnövekedhet**
- **Rendszeresen tisztítsa az élelmiszerekkel érintkező felületeket és a hozzáférhető leeresztő rendszereket**
- **Ha 48 órán át nem használja a vízadagolót, tisztítsa ki; öblítse ki a vízadagolóhoz csatlakoztatott rendszert, ha 5 napig nem adagoltak vizet**
- **A nyers húsokat és halat megfelelő edényben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érjen hozzá, ill. ne csepegjen rá más élelmiszerekre**
- **A kétcsillagos fagyasztó rekeszekben (amennyiben a berendezés részei) előre fagyasztott élelmiszerek tárolhatók, fagylalt tárolható vagy készíthető, illetve jégkocka készíthető**
- **Az egy-, két- és háromcsillagos rekeszek (amennyiben a berendezés részei) nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására**
- **Ha a berendezés hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy a berendezés belseje ne penészedhessen be**

- **A bortároló készülékek esetében: Ezt a készüléket kizárólag bor tárolására tervezték**
- **Szabadon álló készülékek esetében: Ezt a hűtőkészüléket nem beépítésre tervezték**
- **4-csillagos rekesszel nem rendelkező készülékek esetében: Ez a hűtőkészülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására**

Az elavult készülék leselejtezése

Jelen eszköz az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE) való megfelelőség alapján lett megjelölve.
Az elektronikai hulladékok tartalmaznak szennyező anyagokat (melyek negatív hatással lehetnek a környezetre), valamint alapanyagokat is (melyek újrahasznosíthatóak). Fontos, hogy a WEEE anyagok egyedi kezelésen essenek át, a szennyező anyagok megfelelő eltávolítása és ártalmatlanítása, valamint az anyagok visszanyerése és újrahasznosítása érdekében.
A magánszemélyek fontos szerepet játszhatnak, megbizonyosodva arról, hogy a WEEE anyagok nem válnak környezetvédelmi problémává; létfontosságú egyes alapvető szabályok betartása:

- Az elektronikai hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként;
- Az elektronikai hulladékokat a megfelelő, az önkormányzat vagy a regisztrált vállalatok által kezelt begyűjtési pontokon kell leadni. Nagy méretű elektronikai hulladékok esetén számos országban létezik háztól történő begyűjtés.

Több országban új berendezés vásárlásakor az ilyen hulladékot ingyen vissza lehet vinni a kereskedőhöz, amennyiben a régi berendezés ugyanolyan típusú, mint az új és azzal megegyező funkciójú.

Megfelelőség

A CE jelzés terméken történő elhelyezésével megerősítjük, hogy jelen termék megfelel valamennyi Európai biztonsági, egészségügyi és környezeti követelménynek, amely jelen termékre vonatkozó törvénykezésben megtalálható.

Energiatakarékosság

Az energiatakarékos működéshez a következőket javasoljuk:

- a készüléket hőforrásoktól távol, jól szellőző helyiségben szerelje fel és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Ne tegyen forró ételt a hűtőszekrénybe, elkerülve ezzel a belső hőmérséklet növekedését, ezáltal pedig a kompresszor folyamatos működését.
- Ne halmozza egymásra az élelmiszereket, biztosítva ezzel a megfelelő légáramlást.
- Jegesedés esetén jégtelenítse a készüléket a hideg átvitelének biztosítása érdekében.
- Áramszünet esetén tanácsos a hűtőgép ajtaját zárva tartani.
- A lehető legritkábban nyissa ki a készülék ajtaját, és a lehető legkevesebb ideig tartsa nyitva azt.
- Ne állítsa túl alacsony hőmérsékletre a termosztátot.
- Távolítsa el a készülék hátoldalán lévő port.

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI ELVEK

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják,ha a készülék biztonságos használata során felügyelet alatt állnak vagy oktatásban részesültek, és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozó hozzáférhető legyen.
- Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok elkerülése végett a gyártó által megadott márkaszerviznek vagy megfelelően képzett szakembernek kell gondoskodnia a cseréjéről.
- **FIGYELEM:** Ne helyezzen akadályokat a készülék szellőzőnyílásai és a beépített szerkezet elé.
- **FIGYELEM:** Ne próbálja meg felgyorsítani a leolvasztást olyan mechanikai készülékekkel és egyéb eszközökkel, amelyeket a gyártó nem javasolt erre a célra.
- **FIGYELEM:** Ne okozzon sérülést a hűtőkörben.
- **FIGYELEM:** Kizárólag a gyártó által javasolt típusú elektromos készülékeket használhatja a hűtő élelmiszertároló rekeszeiben.
- Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szervizügynökkel a készülék ártalmatlanítása érdekében, mert a gyúlékony fúvógázt használták.
- Ha a világítás lámpája megsérül, a kockázatok elkerülése végett a gyártó által megadott márkaszerviznek vagy megfelelően képzett szakembernek kell gondoskodnia a cseréjéről.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackokat a készülékben.
- A fagyasztási funkció -15°C-ig terjedő környezeti hőmérsékleten működik.*-15 °C környezeti hőmérsékleten működik maximális teljesítményre állítva.
- Mivel a gyúlékony hűtőközegeket használja, kérjük, a készüléket szigorúan az utasításoknak megfelelően telepítse, kezelje és szervizelje, és lépjen kapcsolatba szakemberrel vagy az értékesítés utáni szervizünkkel a készülék ártalmatlanítása érdekében.
- A világítással ellátott készülékekbe kapcsoló van beépítve. Amikor a készülék nyitva van, a lámpa automatikusan kigyullad, és automatikusan kikapcsol, amikor zárva van (nem minden modellnél).
- A jogszabályok megkövetelik a készülék földelését.
- A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelöli, hogy a terméket tilos háztartási hulladékként kezelni. Ehelyett az elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozását végző gyűjtőhelyen kell leadni. A készülék helyes ártalmatlanításával Ön segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozna. A jelen termék szakszerű újrahasznosításával kapcsolatos információkért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóval vagy az adott terméket árusító üzlettel.
- **FIGYELEM:** A berendezés elhelyezésekor győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem akadt be, nem sérült.
- **FIGYELEM:** Ne helyezzen el elosztót vagy hosszabbítót a berendezés hátuljánál.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek számára megengedett a hűtőkészülékek be- és kirakodása.
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra használható, mint például
  - személyzeti konyhákban üzletekben, irodákban és más munkakörnyezetekben;
  - tanyákon, szállodákban és motelekben a vendegek által, és más lakókörnyezetben;
  - apartman jellegű szálláshelyeken;
  - vendéglátás és hasonló nem kiskereskedelmi használat.
- Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be a következő utasításokat:
  - Az ajtó hosszú idejű nyitva tartásával a berendezés belső hőmérséklete jelentősen megnövekedhet.
  - Rendszeresen tisztítsa az élelmiszerekkel érintkező felületeket és a hozzáférhető leeresztő rendszereket.
  - A nyershúst és halat megfelelő tartályokban tárolja a fagyasztóban, hogy ne kerüljön érintkezésbe más élelmiszerrel, illetve ne csepegjen rá más élelmiszerre.
  - Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy a berendezés belseje ne penészedhessen meg.
- Az élelmiszerek biztonságos tárolása érdekében a fogyasztásra kész élelmiszert és a nyers húst / halat elkülönítve kell tárolni.
- Ezt a hűtőkészüléket nem beépítésre tervezték

HU

DIAGRAMOK

1.ÁBRA

AFedél

B Tömítés

C Szekrény

D Tárolótér

E Olvadékvíz leeresztő dugasz

F Vezérlőpanel

G Szellőzőrács

H Kosár

I Kompresszorkamra

J Kompresszor

2. ÁBRA

1. Hőmérsékletszabályzás (termosztát)
2. Vezérlőfény
3. Riasztó világítás

Világítás kijelzők

Zöld = VEZÉRLÉS (A készülék működik)

Piros = RIASZTÁS (belső hőmérséklet túl magas)

HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, kizárólag élelmiszer tárolására szolgál.
- Ha a kicsomagolt készülék sérült, kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel.
- A hálózati áramellátásnak meg kell felelnie a készülék adattáblájának.

BESZERELÉS

- Csomagolja ki teljesen a készüléket. A telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a csomagolóanyagokat eltávolították és tartsa a vagyontárgyakat gyermekektől elzárva.
- A készüléket száraz, jól szellőző helyiségben kell elhelyezni, nem szabad közvetlen napfénynek kitenni, és nem szabad hőforrás közelében elhelyezni.
- Hagyjon legalább 10 cm-t a készülék és környezete között a szellőzés és a hőelvezetés érdekében.
- Az áramellátásnak meg kell felelnie az adattáblán megadottaknak, illetve a helyi előírásoknak.
- Javasoljuk, hogy a telepítés után várjon legalább két órát, mielőtt csatlakoztatná a készüléket. Ez segíti a hűtőkör stabilizálódását.Telepítse a készüléket olyan helyre, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék adattábláján feltüntetett éghajlati osztálynak:
  - Kiterjesztett mérsékelt övi (SN): „Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.
  - Mérsékelt övi (N): „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”
  - Szubtrópusi övi (ST): „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”
  - Trópusi övi (T): „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”

INDÍTÁS

1. Csatlakoztassa a dugaszt a konnektorba. Az összes jelzőfény kigyullad majd kikapcsol. Ezt követően megjelenik a hőmérséklet.
2. Várjon egy órát, amíg a készülék belsejében a hőmérséklet lecsökken, majd helyezzen élelmiszert a készülékbe.

HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁS

Fordítsa el a termosztátot (1) a hőmérséklet Min (melegebb) és Max (hidegebb) közötti beállításához.
A tárolási hőmérséklet a Min. beállításról Max. beállításra csökken
Javasoljuk, hogy a hűtőtérben állítsa -18°C-ra.

FAGYASZTOTT ÉLELMISZER

- Fagyasztás előtt csomagolja vagy zárja az élelmiszert alumíniumfóliába, légmentes tartályokba vagy élelmiszer-tárolóba.
- A készülékbe történő behelyezés előtt hagyja kihűlni a forró ételt.
- A kisebb adag étel gyorsabban megfagy. Az adag ajánlott maximális súlya 2,5 kg.
- Kerülje a meleg élelmiszer közvetlen érintkezését a már fagyasztott élelmiszerrel. A fagyasztott élelmiszer kiolvadhat, és nem tartható el a tervezett tárolási ideig.
- A készülék táblán látható teljesítményét nem szabad túllépni.
- Ha a készüléket nagyobb mennyiségű friss étellel tölti fel, javasolt 24 órával előbb bekapcsolni a Super Freeze funkciót (ha rendelkezésre áll).
- A vásárolt mélyfagyasztott termékek tárolására szolgáló mész mennyisége változó, és függ a termék típusától és csomagolásától. Ezért szigorúan tartsa be a gyártó csomagoláson található utasításait.
- Jegesedést okoz, ha a hűtőszekrény funkcióval rendelkező fagyasztóláda falburkolatának a hőmérséklete 0℃ alá süllyed hűtő üzemmódban. Kérjük, kerülje az elemek és a falburkolat közötti közvetlen érintkezést.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék karbantartása vagy tisztítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a tápegység ki van kapcsolva.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, hagyja nyitva, nehogy kellemetlen szagok alakuljanak ki benne.
- Az élelmiszerek tartósítása érdekében kérjük, tartsa be a fagyasztóhoz mellékelt használati utasítást és rendszeresen tisztítsa a fagyasztót. A részletek alább találhatók.

- Évente legalább egyszer tisztítsa meg a fagyasztó belsejét. Használjon meleg vizet és szódabikarbóna-oldatot - kb. egy evőkanál szódabikarbónát literenként. Öblítse le alaposan vízzel, majd törölje szárazra. Ne használjon súrolóport vagy más dörzshatású szert. Az eltávolítható alkatrészeket ne tisztítsa mosogatógépben.
- Ne használjon durva vegyszereket, csiszolóanyagokat, ammóniát, klórfehérítőt, koncentrált mosószereket, oldószereket vagy fém súrolószivacsot. Ezen vegyszerek némelyike feloldhatja, károsíthatja és/vagy elszínezheti a fagyasztót.
- Soha ne használjon fém súrolószivacsot, keféket, dörzsölő hatású, tisztító vagy lúgos oldatokat semmilyen felületen.
- A belső tisztítási utasítások szerint három havonta tisztítsa meg az ajtótömítést. A tömítéseket a megfelelő tömítés biztosítása érdekében tisztán és rugalmasan kell tartani. Olyan helyeken, mint a varratok, nyílások, lyukak stb., használjon egyszerű szerszámokat, pl. puha kefét. Szükség esetén a kievehető polcokat, tálcákat, fiókokat és hasonló tartozékokat a készülékből eltávolítva és a mosdókagylóban mosva lehet tisztítani.

JÉGMENTESÍTÉS

Amint a falon lévő jég vastagsága eléri az 5-6 mm-t, a készüléket ki kell olvasztani.
Ne használjon elektromos, éles vagy mechanikus tárgyakat a kiolvasztás és a jégeltávolítás folyamatának elősegítésére, kivéve, ha azokat a gyártó vagy a jóváhagyott szervizközpont szállítja vagy hagyja jóvá.

Ha el szeretné távolítani a jeget a belső falakról, használjon éles szélű műanyag vagy fakaparót. Soha ne használjon fém kaparót.

A következő módon járjon el:

1. Ügyeljen rá, hogy húzza ki a készüléket.
2. Szárítsa meg alaposan a kezét, hogy megelőzze a jéggel történő érintkezés okozta bőrkárosodást (javasolt kesztyűt viselni).
3. Vegye ki az összes fagyasztott élelmiszert a készülékből, tegye egy tartályba, hűtődobozba, tegyen jégakkut a fagyasztott élelmiszer tetejére, hogy az nagyon hideg maradjon, és helyezze el a tartályt vagy hűtődobozt egy hűvös, száraz helyiségbe.
4. Húzza ki a készülék alján található vízleeresztő dugót (ha van). Ellenkező esetben törölje le szivaccsal vagy törülközővel a készüléktér alján lévő olvadt vizet.
5. Óvatosan kaparja ki a jeget a készülék belsejéből, és tegye a konyhai mosogatóba, hogy kiolvassza.
6. Alaposan tisztítsa meg a készülék belsejét, öblítse le meleg vízzel, és távolítsa el a kiömlött ételt vagy folyadékot.
7. Egy nedvszívó ronggyal vagy szivaccsal alaposan törölje szárazra a készüléket, és hagyja szellőzni körülbelül 3-4 percig.
8. Tegye vissza a leeresztő dugót (ha van).
9. Zárja be a készülék ajtaját, dugja vissza a csatlakozót a konnektorba és kapcsolja be a készüléket.
10. Most helyezze vissza a fagyasztott ételt.

A fagyasztott élelmiszer kiolvasztásának megakadályozása érdekében a kiolvasztási eljárást legfeljebb két órán belül el kell végezni, hogy a fagyasztott élelmiszer hőmérséklete ne emelkedjen meg jelentősen, ami lerövidítené a tárolási időt.

HIBAELHÁRÍTÁS

1. **Neh inyitni a ajt t**
   Az ajtót a bezárást követően néhány percig nehéz lehet kinyitni. Ez normális, és azt jelenti, hogy az ajtótömítés megfelelően működik. Csak várjon pár percet, és könnyedén ki tudja nyitni az ajtót.
2. **Nem működik (a készülék nem működik/kihűl).**
   - Áramszünet van?
   - A csatlakozó jó állapotban van és megfelelően van csatlakoztatva a konnektorhoz?
3. **A készülék nem működik megfelelően/a „HH" be van apcsolva.**
   - a készülék fedele megfelelően le van zárva?
   - Erős jégképződés van a belső falakon?
   - A készülék közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak van kitéve?
   - Túl sok meleg étel került a készülékbe?
   - A klímaosztály megtalálható a készülék hátoldalán található minősítő címkén. Ez határozza meg azt a környezeti hőmérsékletet, amelyen a készülék megfelelően fog működni.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

4. **A s l hangot ad i.**
   Ez a zaj akkor keletkezik, amikor a kompresszor motorja működik, valamint a hűtőrendszerben lévő hűtőközeg kering. Ezek a zajok normálisak.
5. **Kondenzáció halmozódik fel a külső falakon.**
   Bizonyos légköri viszonyok között a készülék külső falain kondenzáció képződhet. Ez normális, és nem befolyásolja a készülék működését.

HU

ÉRTÉKESÍTÉS UTÁNI SZOLGÁLTATÁS

1. **n ll hibaelh r t s**
   Amennyiben bármilyen hibára gyanakszik, mielőtt közvetlenül vagy a márkakereskedőjén keresztül kapcsolatba lépne a hivatalos vevőszolgálattal, győződjön meg arról, hogy betartotta-e a jelen felhasználói kézikönyvben található utasításokat és tanácsokat.
2. **Értékesítést követő szolgáltatások**
   Tekintse meg a mellékelt jótállási kártyát a rendelkezésre álló értékesítés utáni szolgáltatásokért.

   Ahhoz, hogy azonnali segítséget kapjon, győződjön meg arról, hogy rendelkezik a következő alapvető adatokkal a készülék azonosításához:
   - ✓ A készülék márkája
   - ✓ Modell
   - ✓ Sorozatszám
   - ✓ A probléma vagy annak oka
   - ✓ Vásárlás dátuma
   - ✓ Beszerzés helye/Szállító

A technikai segítségnyújtáshoz látogasson el weboldalunkra: https://corporate.haier-europe.com/en/. A „weboldal” részben válassza ki a termék márkáját és az országot. Átirányítanak az adott weboldalra, ahol megtalálhatja a telefonszámot és az űrlapot a technikai segítségnyújtáshoz

PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE

termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri kártyák és fényforrások egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább hét évig;
ajtónyitó fogók, ajtózsanérok, tálcák és kosarak egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább hét évig, továbbá ajtótömítések egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább 10 évig;

GARANCIA

A minimális garancia: az EU tagállamaiban 2 év, Törökországban 3 év, az Egyesült Királyságban 1 év, Oroszországban 1 év, Svédországban 3 év, Szerbiában 2 év, Norvégiában 5 év, Marokkóban 1 év Marokkó, Algériában 6 hónap, Tunézia esetén pedig nincs előírva garanciavállalási kötelezettség.

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI ELVEK

- Ha a hűtőszekrényt ki szeretné dobni,le kell vennie az ajtókat és a polcokat a helyükön kell hagynia. Ez csökkenti a gyermekeket fenyegető veszélyek lehetőségét. A gyúlékony habot pedig szakembereknek kell ártalmatlanítaniuk.

ENERGIA-TAKARÉKOSSÁGI TIPPEK

- Ha a készülék már egy ideje működik, fagy- vagy jégréteg képződik a belső falakon. Ez növeli az energiafogyasztást. Az energiatakarékosság és a legjobb teljesítmény fenntartása érdekében kérjük, rendszeresen olvassza ki a fagyasztót. Lásd a felhasználói útmutató „Kiolvasztás” fejezetét.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az itt leírt termék(ek) gyártója, amelyre a leírás utal, kizárólagos felelőssége birtokában kijelenti, hogy a termék megfelel az Egyesült Királyság és az EU vonatkozó alapvető biztonsági, egészségügyi és védelmi követelményeinek, és hogy a megfelelő vizsgálati jelentések az illetékes hatóságok általi ellenőrzés céljából rendelkezésre állnak, és a készülék eladójától kérhetők, különös tekintettel a gyártó által kiadott *CE* megfelelőségi nyilatkozatra vagy a gyártói jóváhagyásra.

Ezenkívül a gyártó kijelenti, hogy a használati útmutatóban leírt, friss élelmiszerekkel érintkező alkatrészek nem tartalmaznak mérgező anyagokat.

A gyártó folyamatosan dolgozik az összes termékének továbbfejlesztésén. Ezért kérjük, tartsa ezt szem előtt, mivel a forma, a felépítés és a technológia előzetes értesítés nélkül megváltozhat.

A termékkel kapcsolatos további információkért kérjük, keresse fel a https://eprel.ec.europa.eu/ webhelyet, vagy olvassa be a QR-t a készülékhez mellékelt energiacímkén.

HU

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs.
Înainte de a utiliza frigiderul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a obține o performanță maximă. Păstrați toate documentele pentru o utilizare ulterioară sau pentru alți proprietari ai produsului. Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic sau unor aplicații similare, cum ar fi:

- zona de bucătărie pentru angajații unui magazin, birou sau altor medii de lucru
- în ferme, de către clienții hotelurilor, motelurilor sau altor medii de tip rezidențial
- la unități de cazare cu mic dejun inclus (bed and breakfast -B&B)
- pentru servicii de catering și aplicații similare și nu pentru vânzarea cu amănuntul.

Aparatul trebuie utilizat doar pentru a depozita alimente și orice altă utilizare este considerată periculoasă, iar producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio omisiune. De asemenea se recomandă să citiți condițiile privind garanția.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de operare și instalare! Acestea conțin informații importante despre cum să instalați, să folosiți și să întrețineți dispozitivul. Producătorul nu este răspunzător dacă dvs. nu respectați instrucțiunile și avertizările. Păstrați toate documentele pentru utilizarea ulterioară sau pentru următorul proprietar.

- **Nu conectați aparatul la alimentarea cu curent până când nu ați îndepărtat toate ambalajele și protecțiile de transport. Țineți copiii la distanță de ambalaje și componentele acestora. Pericol de sufocare din cauza cartoanelor pliate și a plasticului.**
- **În cazul în care acesta a fost transportat în poziție orizontală, lăsați aparatul să stea în poziție verticală timp de cel puțin patru ore înainte de pornire pentru a permite uleiului din compresor să se așeze**
- **La livrare, verificați ca produsul să nu fie deteriorat și ca toate piesele și accesoriile să fie în perfectă stare**
- **Nu deteriorați circuitul de răcire**
- **Nu obstrucționați orificiile de ventilație din carcasa aparatului sau din structura incorporabilă**
- **Nu folosiți niciodată apă pentru a spăla suportul compresorului, ștergeți-l cu o cârpă uscată complet după curățare pentru a preveni rugina**
- **Manevrați întotdeauna dispozitivul cu cel puțin încă două persoane, pentru că este greu.**
- **Instalați și poziționați dispozitivul într-o zonă potrivită dimensiunilor și destinației sale.**
- **Asigurați-vă că informațiile electrice de pe plăcuța cu date tehnice se potrivesc cu sursa de electricitate. Dacă nu se potrivesc, contactați un electrician.**
- **Dispozitivul este operat de o sursă de electricitate de 220-240 V c.a./50 Hz. Fluctuațiile anormale de tensiune pot face dispozitivul să nu pornească sau pot deteriora controlul temperaturii sau compresorul sau pot provoca un zgomot anormal în timpul utilizării. În acest caz, ar trebui să fie montat un regulator automat.**
- **Doar pentru Regatul Unit: Cablul de alimentare al dispozitivului este prevăzut cu ștecăr cu 3 picioruşe (împământare) care se potrivește cu o priză standard cu 3 găuri (împământată). Nu demontați sau nu tăiați niciodată cel de-al treilea picioruș (împământarea). După instalarea dispozitivului, ștecărul ar trebui să fie accesibil.**

RO

- **Asigurați-vă astfel încât cablul de alimentare să nu fie prins sub aparat în timpul și după transportarea/mutarea aparatului, pentru a evita tăierea sau deteriorarea acestuia. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de o persoană calificată în mod similar pentru a evita un pericol**
- **Nu instalați aparatul în locuri cu umezeală, grăsimi sau praf și nu îl expuneți la razele directe ale soarelui sau la apă**
- **Nu instalați aparatul în apropierea radiatoarelor sau materialelor inflamabile**
- **PENTRU dispozitivele cu un compartiment de înghețare: dacă există o cădere de tensiune, nu deschideți capacul. Mâncarea congelată nu ar trebui să fie afectată dacă această întrerupere durează mai puțin decât timpul indicat pe eticheta de evaluare (timpul de creștere a temperaturii). Dacă întreruperea este mai lungă, atunci alimentele trebuie verificate și consumate imediat sau gătite și apoi congelate.**
- **Dacă descoperiți că capacul aparatului este greu de deschis chiar după ce l-ați închis, nu vă faceți griji. Aceasta se datorează diferenței de presiune care va egaliza și va lăsa capacul să fie deschis normal după câteva minute.**
- **Nu depozitați medicamente, bacterii sau agenți chimici în dispozitiv. Dispozitivul este unul electrocasnic, nu este recomandat pentru depozitarea materialelor care necesită temperaturi stricte.**
- **Nu trageți excesiv de cablul de alimentare, nu îl îndoiți și nu atingeți ștecărul cu mâinile ude**
- **Nu depozitați produse care pot conține propulsori inflamabili (de ex., sprayuri) sau substanțe explozive în dispozitiv. Risc de explozie!**
- **Nu puneți articole instabile (obiecte grele, recipiente umplute cu apă) deasupra frigiderului, pentru a evita vătămarea cauzată de cădere sau de electrocutarea cauzată de contactul cu apa.**
- **Nu utilizați aparatură electrocasnică în interiorul compartimentelor aparatului de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului când aparțin categoriei recomandate de către producător**
- **Nu atingeți elementele de răcire interne, în special cu mâinile ude, pentru a evita fisurile sau rănirile**
- **În această categorie de risc sunt copiii, persoanele cu abilități fizice, psihice sau senzoriale limitate, cât și persoane care nu au cunoștințe adecvate privind operarea sigură a dispozitivului. Verificați că persoanele vulnerabile și copiii au înțeles care este pericolul. O persoană responsabilă pentru siguranță ar trebui să supravegheze sau să instruiască persoanele vulnerabile și copiii atunci când**

folosesc dispozitivul. Doar copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mare pot folosi dispozitivul.

- Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie să încarce și să descarce acest aparat
- PENTRU dispozitivele cu un compartiment de congelare: nu depozitați lichide în sticle sau doze (mai ales băuturi carbogazoase) în compartimentul de congelare. Sticlele și dozele pot exploda!
- PENTRU dispozitivele cu un compartiment de congelare: niciodată nu băgați în gură mâncarea scoasă direct din congelator. Risc de arsuri la temperaturi scăzute!
- Păstrați componentele din plastic și garnitura ușii curate, fără ulei sau grăsime. Altfel, componentele din plastic și garnitura ușii vor deveni poroase.

- Înainte de a efectua orice operație, scoateți cablul de alimentare din priza de curent
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de către producător
- Nu folosiți obiecte ascuțite sau cu tăișuri ascuțite, cum ar fi cuțite sau furci pentru a îndepărta gheața. Nu folosiți niciodată uscătoare de păr, aparate electrice de încălzire sau alte astfel de aparate electrice pentru dezghețare
- Se recomandă să mențineți ștecărul curat; orice reziduuri excesive de praf de pe acesta pot conduce la apariția unui incendiu
- Nu încercați să reparați, să dezasamblați sau să modificați dispozitivul de unul singur. În cazul în care este necesară o reparație, vă rugăm să contactați întotdeauna serviciul de relații cu clienții.
- Supravegheați copiii în timp ce dispozitivul este curățat sau întreținut.
- Nu curățați rafturile reci din sticlă cu apă fierbinte. Schimbarea bruscă de temperatură poate face ca sticla să se spargă.

- ATENȚIE: Conductele circuitului de refrigerare transmit o cantitate mică de agent frigorific ecologic, dar inflamabil (R600a) și gaz izolant (ciclopentan). Nu deteriorează stratul de ozon și nici nu amplifică efectul de seră. Dacă există scurgeri de agent de refrigerare, vă poate răni ochii sau se poate aprinde.
- Dacă circuitul refrigerant se deteriorează:
  - opriți dispozitivul și scoateți din priză,
  - feriți dispozitivul de flăcări și/sau surse de aprindere,
  - ventilați camera pentru câteva minute,
  - informați serviciul de relații cu clienții.

RO

- **ATENȚIE: Nu deteriorați priza și/sau cablul de alimentare; aceasta poate determina electrocutarea sau incendiul.**
- **ATENȚIE: Nu utilizați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile. Nu recomandăm utilizarea prelungitoarelor și a adaptoarelor multidirecționale.**
- **Nu încercați să vă așezați sau să vă urcați în picioare pe dispozitiv. Vă puteți răni sau deteriora aparatul. Acest aparat nu este conceput pentru suprapunerea cu alt aparat.**
- **Produsul este proiectat și construit doar pentru uz casnic**
- **Doar componentele originale furnizate de către producător pot fi folosite. Producătorul garantează că doar aceste componente îndeplinesc cerințele de siguranță.**
- **Deschiderea ușii pentru perioade lungi poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului**
- **Curățați cu regularitate suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și sistemele de drenare accesibile**
- **Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 de ore; curățați sistemul de apă conectat la o sursă de alimentare cu apă, dacă apa nu a fost extrasă timp de cinci zile**
- **Depozitați carnea crudă și peștele în frigider în recipiente adecvate, astfel încât să nu intre în contact cu sau să se scurgă pe alte alimente**
- **Compartimentele cu două stele pentru alimente congelate (dacă sunt prezente în aparat) sunt potrivite pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, depozitarea sau prepararea înghețatei și producerea cuburilor de gheață**
- **Compartimentele cu una, două și trei stele (dacă sunt prezente în aparat) nu sunt potrivite pentru înghețarea alimentelor proaspete**
- **Dacă aparatul este lăsat gol un timp îndelungat, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a preveni dezvoltarea mucegaiului în interiorul aparatului**
- **în ceea ce privește aparatele pentru depozitarea vinului: acest aparat este destinat a fi utilizat exclusiv la depozitarea vinului**
- **în ceea ce privește un aparat frigorific de sine-stătător: acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încorporat**
- **în ceea ce privește aparatele fără compartiment cu 4 stele: acest aparat frigorific nu este adecvat pentru congelarea produselor alimentare**

Scoaterea din uz a aparatelor vechi

Prezentul aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).
DEEE conțin atât substanțe poluante (care au consecințe negative asupra mediului), cât și componente de bază (care pot fi refolosite). Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice,

pentru a elimina corect toate elementele poluante și pentru a recupera și recicla toate materialele.
Persoanele joacă un rol important, asigurându-se că DEEE nu devin o problemă de mediu; este foarte important să respectați anumite reguli de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere;
- DEEE trebuie trimise la puncte de colectare corespunzătoare, gestionate de primării sau de companiile autorizate. În numeroase țări, pentru DEEE mari este posibilă colectarea de la domiciliu.

În multe țări, atunci când cumpărați un aparat electrocasnic nou, cel vechi poate fi returnat distribuitorului, care trebuie să îl colecteze gratuit la schimb, în măsura în care echipamentul este de tip similar și are aceleași funcții cu echipamentul livrat.

Conformitate

Prin plasarea marcajului CE pe acest produs, confirmăm conformitatea cu toate cerințele europene de siguranță, sănătate și mediu relevante, aplicabile în legislația pentru acest produs.

Economisirea energiei

Pentru o mai bună economisire a energiei, vă recomandăm:

- Să instalați aparatul departe de surse de căldură unde nu este expus la lumina directă a soarelui și într-o încăpere bine aerisită.
- Să evitați să puneți alimente fierbinți în frigider pentru a evita creșterea temperaturii din interior și, prin urmare, să determinați funcționarea continuă a compresorului.
- Să nu introduceți cantități excesive de alimente, pentru a permite o bună circulație a aerului.
- Să dezghețați aparatul dacă se formează gheață, pentru a facilita transferul aerului rece.
- Dacă apare o pană de curent, se recomandă să mențineți închisă ușa frigiderului.
- Să deschideți sau lăsați deschise ușile aparatului cât mai puțin timp posibil.
- Să evitați să reglați setările pentru temperatură pe valori prea mici.
- Să îndepărtați praful din partea posterioară a aparatului.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele asociate.
- Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea efectuată de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără a fi supravegheați.
- Aparatul trebuie poziționat astfel încât fișa să fie accesibilă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, de agenții săi de service sau de persoane cu calificări similare pentru a evita pericolele.
- **AVERTISMENT:** Nu obstrucționați orificiile de ventilație din carcasa aparatului sau din structura incorporabilă.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de către producător.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrocasnice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, cu excepția cazului când aparțin categoriei recomandate de către producător.
- Contactați agentul de service pentru a elimina aparatul, deoarece conține gaze inflamabile.
- Dacă becul de iluminat este deteriorat, trebuie să fie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane cu calificări similare pentru a evita pericolele.
- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii cu aerosoli care conțin gaze propulsoare inflamabile, în acest aparat.
- Funcția de congelare funcționează la temperaturi ambientale de până l-15°C.*funcționează la o temperatură ambientală a camerei de -15°C când este setat la putere maximă.
- Deoarece sunt utilizați agenți frigorifici inflamabili, vă rugăm să instalați, să manipulați și să efectuați lucrări de service strict în conformitate cu instrucțiunile și să contactați agentul specializat sau serviciul nostru post-vânzare pentru eliminarea aparatului.
- Un comutator este încorporat în aparatele dotate cu iluminat. Când aparatul este deschis, lumina se aprinde automat și se stinge automat atunci când acesta este închis.(nu este furnizat pentru toate modelele)
- Reglementările impun legarea la pământ a aparatului.
- Simbolul de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. În schimb, acesta trebuie predat punctului de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații mai detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local al orașului dvs., serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.
- **AVERTISMENT:** Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu este prins sau deteriorat cablul de alimentare.
- **AVERTISMENT:** Nu amplasați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în spatele aparatului.
- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani li se permite să introducă și să scoată alimente din aparatele frigorifice.
- Acest aparat este destinat utilizării casnice sau în condiţii similare, cum ar fi:
  - zona de bucătărie pentru angajații unui magazin, birou sau altor medii de lucru;
  - în ferme, de către clienții hotelurilor, motelurilor sau altor medii de tip rezidențial;
  - în unități de cazare cu mic dejun inclus;
  - pentru servicii de catering și aplicații similare și nu pentru vânzarea cu amănuntul.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați instrucțiunile următoare:
  - Deschiderea ușii pentru perioade lungi poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
  - Curățați cu regularitate suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și sistemele de drenare accesibile.
  - Depozitați carnea crudă și peștele în congelator în recipiente adecvate, astfel încât să nu intre în contact cu sau să se scurgă pe alte alimente..
  - Dacă aparatul frigorific rămâne gol un timp îndelungat, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a preveni dezvoltarea mucegaiului în interiorul aparatului.
- Pentru a asigura conservarea sigură a produselor alimentare, alimentele instant și carnea crudă/peștele crud trebuie păstrate separat.
- cest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încorpora

RO

DIAGRAME

FIG1.

A Capac

B Garnitură

C Dulap

D Compartiment de depozitare

E Dezgheţaţi dopul de scurgere a apei F Panou de control

G Grilă de ventilaţie

H Coş

I Camera compresorului

J Compresor

FIG2.

1. Controlul temperaturii (termostat)

2. Indicator luminos

3. Lampă de alarmă

Indicatori luminoşi
Verde = COMANDĂ (Aparatul funcţionează)
Roşu = ALARMĂ (temperatura interioară este prea ridicată)

NAINTE DE UTILIZARE

- Acest aparat este destinat strict pentru uz casnic, numai pentru păstrarea alimentelor.
- În cazul în care aparatul despachetat este deteriorat, vă rugăm să contactaţi distribuitorul.
- Alimentarea cu energie electrică a reţelei trebuie să fie conformă cu plăcuţa de identificare a aparatului.

MONTAREA

- Despachetaţi complet aparatul. Asiguraţi-vă că toate materialele de ambalare sunt îndepărtate şi eliminate corespunzător înainte de instalare şi nu sunt lăsate la îndemâna copiilor.
- Aparatul trebuie instalat într-o încăpere uscată, bine ventilată, şi nu trebuie să fie expus la lumina directă a soarelui sau amplasat lângă o sursă de căldură.
- Lăsaţi o distanţă de cel puţin 10 cm între aparat şi împrejurimi pentru ventilare şi disiparea căldurii.
- Alimentarea cu energie electrică trebuie să fie conformă cu specificaţiile de pe plăcuţa de identificare şi să respecte reglementările locale.
- Se recomandă să aşteptaţi cel puţin două ore după instalare înainte de a conecta aparatul. Acest lucru ajută la stabilizarea circuitului agentului frigorific.Instalaţi aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuţa tehnică a aparatului:
  - Temperată extinsă (SN): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C şi 32 °C”
  - Temperată (N): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse ntre 16 °C şi 32 °C”
  - Subtropicală (ST): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C şi 38 °C”
  - Tropicală (T): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C şi 43 °C”

PUNEREA N FUNCŢIUNE

1. Introduceţi fişa în priză. Toate indicatoarele luminoase se aprind şi se sting. Apoi se afişează temperatura.
2. Aşteptaţi o oră pentru ca temperatura din interiorul aparatului să scadă şi apoi introduceţi alimentele în interiorul aparatului.

SETAREA TEMPERATURII

Rotiţi termostatul (1) pentru a regla temperatura între Min (mai cald) şi Max (mai rece).
Temperatura de depozitare va scădea de la setarea Min. la setarea Max.
Se recomandă setarea temperaturii la -18 °C

CONGELAREA ALIMENTELOR

- Înveliţi sau împachetaţi alimentele în folie de aluminiu, recipiente etanşe sau pungi de depozitare a alimentelor înainte de congelare.
- Lăsaţi alimentele calde să se răcească înainte de a le pune în aparat.
- Porţiile mai mici de mâncare vor fi congelate mai repede. Greutatea maximă recomandată a unei porţii este de 2,5 kg.
- Evitaţi contactul direct al alimentelor calde cu alimentele deja congelate. Alimentele congelate s-ar putea dezgheţa şi este posibil să se altereze înainte de vreme.
- Capacitatea aparatului, aşa cum se arată pe plăcuţa de identificare, nu trebuie depăşită.
- La umplerea aparatului cu cantităţi mai mari de alimente proaspete, se recomandă să setaţi funcţia de congelare rapidă (dacă este disponibilă) cu 24 de ore în avans.
- Limita de depozitare pentru produsele cumpărate congelate variază şi depinde de tipul de produs şi de ambalajul acestuia. Prin urmare, respectaţi cu strictețe instrucţiunile producătorului/fabricantului de pe ambalaj.
- Ladă frigorifică cu funcţie de frigider, în starea de frigider, temperatura peretelui căptuşit va fi mai mică de 0 ℃, apoi va îngheţa. Vă rugăm să evitaţi contactul direct între articole şi peretele căptuşit.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

- Asiguraţi-vă întotdeauna că sursa de alimentare este oprită înainte de a efectua orice lucrare de întreţinere sau curăţare a aparatului.
- dacă nu utilizaţi aparatul pentru o perioadă lungă de timp, lăsaţi-l deschis pentru a evita formarea de mirosuri neplăcute în interior.
- Pentru a asigura conservarea produselor alimentare, vă rugăm să respectaţi aceste Instrucţiuni de utilizare şi să curăţaţi în mod regulat congelatorul. Detaliile sunt descrise mai jos.

RO

- Curățați interiorul congelatorului cel puțin o dată pe an. Utilizați apă caldă și soluție de bicarbonat de sodiu - aproximativ o lingură de bicarbonat de sodiu la litru de apă. Clătiți bine cu apă și ștergeți. Nu utilizați substanțe de curățare sub formă de pudră sau alți agenți de curățare abrazivi. Nu spălați piesele detașabile în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați substanțe chimice dure, abrazive, amoniac, clor, detergenți concentrați, solvenți sau tampoane de curățare din metal. Unele dintre aceste substanțe chimice pot dizolva, deteriora și/sau decolora congelatorul.
- Nu utilizați niciodată tampoane de curățare din metal, perii, soluții abrazive, de curățare sau alcaline pe nicio suprafață.
- Curățați garnitura ușii la fiecare trei luni, în conformitate cu instrucțiunile privind curățarea interiorului. Garniturile trebuie păstrate curate și flexibile pentru a asigura o etanșare corespunzătoare. Pentru locurile greu accesibile, cum ar fi margini, fante, găuri și așa mai departe, pot fi utilizate unelte obișnuite pentru curățare, cum ar fi periile moi. Dacă este necesar, rafturile detașabile, tăvile, sertarele și accesoriile similare pot fi curățate prin scoaterea din aparat și spălare în chiuvetă.

DEZGHEȚAREA

Aparatul trebuie dezgheţat după ce grosimea stratului de gheaţă de pe pereţi atinge 5-6 mm.
Nu utilizaţi obiecte electrice, ascuţite sau mecanice pentru a ajuta la dezgheţarea gheţii, cu excepţia cazului în care sunt furnizate sau aprobate de producător sau de centrul de service autorizat.

Pentru a îndepărta gheaţa de pe pereţii interiori, utilizaţi o racletă din plastic sau lemn fără margini ascuţite. Nu folosiţi niciodată o racletă de metal.

Procedaţi după cum urmează:

1. Trebuie să scoateţi aparatul din priză.
2. Uscaţi-vă bine mâinile pentru a preveni deteriorarea pielii în contact cu gheaţa (se recomandă utilizarea mănuşilor).
3. Scoateţi toate alimentele congelate din aparat, puneţi-le într-un recipient, cutie frigorifică, puneţi bateriile îngheţate deasupra alimentelor congelate pentru a le menţine foarte reci şi puneţi recipientul sau cutia frigorifică într-o cameră răcoroasă şi uscată.
4. Scoateţi dopul de scurgere a apei (dacă este disponibil) situat în partea de jos a aparatului. În caz contrar, trebuie să ştergeţi apa rezultată din topirea gheţii din partea inferioară a compartimentului aparatului cu un burete sau un prosop.
5. Îndepărtaţi cu atenţie gheaţa din interiorul aparatului şi puneţi-o în chiuveta din bucătărie, pentru dezgheţare.
6. Curăţaţi bine interiorul compartimentului aparatului, clătiţi cu apă caldă şi îndepărtaţi urmele de alimente sau lichidele vărsate.
7. Ștergeți aparatul cu o cârpă absorbantă sau cu un burete bine uscat și lăsați să se aerisească timp de aproximativ 3-4 minute.
8. Puneți la loc dopul de scurgere (dacă este disponibil).
9. Închideți ușa aparatului, puneți fișa din nou în priză și porniți aparatul.
10. Acum puneți la loc mâncarea congelată.

Pentru a preveni decongelarea alimentelor congelate, efectuați procedura de decongelare în termen de maximum două ore pentru a reduce creșterea semnificativă a temperaturii alimentelor congelate, ceea ce ar scurta durata de depozitare a acestora.

DEPANARE

1. **Ușa se deschide greu**
   După închiderea ușii, aceasta se deschide din nou greu timp de câteva minute. Acest lucru este normal și înseamnă că garnitura ușii funcționează corect. Așteptați câteva minute și veți putea să deschideți ușa cu ușurință.
2. **Nu funcționează (aparatul nu funcționează/se răcește).**
   - S-a întrerupt curentul?
   - Fișa este în stare bună și este conectată corespunzător la priză?
3. **Aparatul nu funcționează suficient/ „HH” este aprins.**
   - Capacul aparatului este închis în mod corespunzător?
   - S-a format un strat gros de gheață pe pereții interiori?
   - Aparatul este expus la lumina directă a soarelui sau la o sursă de căldură?
   - Au fost puse prea multe alimente calde în aparat?
   - Clasa climatică poate fi găsită pe eticheta din partea din spate a aparatului. Aceasta specifică temperaturile ambientale la care aparatul va funcționa corect.

Clasa climatică:	Temperatura ambiantă
SN	+ +10 °C până la + 32 °C
N	+ +16 °C până la + 32 °C
ST	+ +16 °C până la + 38 °C
T	+ +16 °C până la + 43 °C

4. **Aparatul face gomot.**
   Acest zgomot este produs atunci când motorul compresorului funcționează și, de asemenea, de agentul frigorific care curge în circuitul sistemului de răcire Aceste zgomote sunt normale.
5. **Se acumulează condens pe pereții exteriori.** În anumite condiții atmosferice, condensul poate proveni de pe pereții exteriori ai aparatului. Acest lucru este normal și nu va afecta funcționarea aparatului.

RO

SERVICIU POST-V NZARE

1. **Rezolvarea defecțiunilor pe cont propriu**
   Dacă suspectați orice defecțiune, înainte de a contacta serviciul post-vânzare autorizat în mod direct sau prin intermediul distribuitorului dvs., asigurați-vă că ați respectat toate instrucțiunile și sfaturile din acest manual de utilizare.
2. **Serviciu post-v n are**
   Consultați cardul de garanție anexat pentru serviciile post-vânzare disponibile.

   Pentru a primi ajutor imediat, asigurați-vă că aveți pregătite următoarele date esențiale pentru identificarea aparatului:
   - ✓ Marca aparatului
   - ✓ Model
   - ✓ Numărul de serie
   - ✓ Problema sau motivul
   - ✓ Data achiziției
   - ✓ Cumpărat de la/furnizor

Pentru a contacta asistența tehnică, vizitați site-ul nostru web: https://corporate.haier-europe.com/en/ . În secțiunea „website”, alegeți marca produsului dvs. și țara dvs. Veți fi redirecționat către site-ul web specific, unde puteți găsi numărul de telefon și formularul pentru a contacta asistența tehnică

DISPONIBILITATEA PIEȚELOR DE REZUMAT

Termostate, senzori de temperatură, plăci de circuite imprimate și surse de lumină pe o perioadă de șapte ani de la introducerea pe piață a ultimei unități din model; mânere de ușă, balamale de ușă, tăvi și coșuri pe o perioadă minimă de șapte ani și garnituri de ușă pe o perioadă minimă de 10 ani de la introducerea pe piață a ultimei unități din model;

GARANȚIA

Garanția minimă este de: doi ani pentru țările din UE, trei ani pentru Turcia, un an pentru Regatul Unit, un an pentru Rusia, trei ani pentru Suedia, doi ani pentru Serbia, cinci ani pentru Norvegia, un an pentru Maroc, șase luni pentru Algeria, iar pentru Tunisia nu este necesară nicio garanție legală.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Dacă trebuie să eliminați dulapul, trebuie să scoateți ușa și să lăsați rafturile la locul lor. Acest lucru va reduce pericolul pentru copii. Iar spuma inflamabilă trebuie eliminată de către profesioniști.

SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

- După ce aparatul a fost în funcțiune o perioadă mai lungă, pe pereții interiori se va forma un strat de îngheț sau gheață. Acest lucru crește consumul de energie. Pentru a economisi energie și a menține cele mai bune performanțe , trebuie să decongelați congelatorul în mod regulat. Consultați capitolul „Dezghețare” din instrucțiunile utilizatorului.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Producătorul produsului (produselor) descris (e) în prezenta, la care se referă această descriere, declară pe răspunderea sa exclusivă că produsul (produsele) îndeplinește (îndeplinesc) cerința fundamentală relevantă de siguranță, sănătate și protecție din cerințele relevante din Regatul Unit și UE și că rapoartele de testare corespunzătoare sunt disponibile pentru examinare de către autoritățile relevante și pot fi solicitate vânzătorului aparatului, în special în ceea ce privește declarația *de* conformitate CE emisă de producător sau cu aprobarea producătorului.

În plus, producătorul declară că piesele aparatului descrise în acest manual de utilizare, care vin în contact cu alimente proaspete, nu conțin substanțe toxice.

Producătorul lucrează în mod constant la dezvoltarea ulterioară a tuturor produselor. Prin urmare, vă rugăm să aveți în vedere acest lucru, deoarece forma, configurația și tehnologia pot fi modificate, fără notificare prealabilă.

Pentru informații suplimentare despre produs, vă rugăm să consultați https://eprel.ec.europa.eu/ sau să scanați codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul.

RO

Благодарим Ви за покупката на този продукт.

Преди да използвате хладилника, прочетете внимателно това ръководство с инструкции, за да се възползвате напълно от неговите характеристики. Запазете цялата документация за последваща употреба или за други потребители. Този продукт е предназначен единствено за домашна употреба или подобни приложения, като например:

- кухненската зона за персонал в магазини, офиси и други работни среди
- в селски стопанства, от клиентела на хотели, мотели и други среди от жилищен тип
- места за краткосрочно настаняване със закуска (квартири под наем)
- за кетъринг услуги и други подобни приложения, не за продажби на дребно.

Този уред трябва да се използва само за съхранение на храна. Всяка друга употреба се счита за опасна и производителят не носи отговорност за никакви пропуски. Освен това се препоръчва да се запознаете с гаранционните условия.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и монтаж! Те съдържат важна информация за това как да инсталирате, използвате и поддържате уреда. При неспазване на инструкциите и предупрежденията производителят не носи отговорност. Запазете всички документи за последваща справка или за следващия собственик.

- **Не свързвайте уреда към електрическото захранване, докато всички предпазни елементи от опаковката и за транспорта не бъдат премахнати. Не допускайте опаковката и нейните съставни части да попаднат в ръцете на деца. Опасност от задушаване от сгъваеми кашони и найлоново фолио!**
- **Оставете го да стои поне 4 часа преди да го включите, за да може компресорното масло да се избистри, ако уредът е бил транспортиран в хоризонтално положение.**
- **При доставка, проверете, за да се уверите, че продуктът не е повреден и всичките му части и аксесоари са в идеално състояние.**
- **Не повреждайте охлаждащата верига.**
- **Не препречвайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура.**
- **Никога не използвайте вода, за да измиете компресора, избършете го старателно със суха кърпа, след като сте го почистили, за да предотвратите образуването на ръжда.**
- **Уредът трябва да се мести винаги поне от двама души, защото е тежък.**
- **Инсталирайте и нивелирайте уреда в зона, подходяща за неговия размер и употреба.**
- **Уверете се, че информацията за електрическата инсталация на табелката с данни съответства на захранването. Ако не е така, свържете се с електротехник.**
- **Уредът работи при захранване 220 – 240 VAC/50 Hz. Необичайните флуктуации в захранващото напрежение могат да доведат до неуспешно стартиране на уреда, да повредят управлението на температурата или компресора или да причинят необичаен шум при работа. В такъв случай се монтира автоматичен регулатор.**
- **Само за Обединеното кралство: Захранващият кабел на уреда е снабден с троен (заземяващ) щепсел, който отговаря на**

стандартен троен (заземен) контакт. Никога не отрязвайте или демонтирайте третия щифт (заземяване). След инсталирането на уреда трябва да има достъп до щепсела.

- Уверете се, че електрическият кабел не попада под уреда, докато и след като сте го носили/преместили, за да избегнете повреда или срязване на кабела. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Не монтирайте уреда на влажни, омазнени или прашни места, нито излагайте уреда на директна слънчева светлина и вода.
- Не монтирайте уреда близо до нагреватели или възпламеними материали.
- ЗА уреди с фризер: ако токът спре, не отваряйте капака. Замразените храни не трябва да бъдат засегнати, ако прекъсването продължи по-малко от часовете, посочени на табелата с данни (времето, необходимо за повишаване на температурата). Ако липсата на захранване е по-продължителна, храната трябва да бъде проверена и изядена веднага или сготвена и замразена отново.
- Не се притеснявайте, ако установите, че капакът на уреда се отваря трудно веднага след като сте го затворили. Това е така поради разликата във въздушното налягане, което ще се изравни и ще позволи капакът да бъде отворен след няколко минути.
- Не съхранявайте лекарства, бактерии или химически агенти в уреда. Това е домакински уред, не се препоръчва да съхранявате материали, които изискват строги температури.
- Не дърпайте и не сгъвайте захранващия кабел прекалено и не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не съхранявайте в него продукти, които съдържат запалимо гориво (напр. флакони под налягане) или експлозивни вещества. Риск от експлозия!
- Не поставяйте нестабилни предмети (тежки предмети, съдове, пълни с вода) върху хладилника, за да избегнете нараняване, причинено от падане или токов удар при контакт с вода.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията на уреда за съхранение на храна, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- Не пипайте вътрешните охлаждащи елементи, особено с мокри ръце, за да избегнете получаването на пропуквания или наранявания.
- Това излага на риск деца, хора с ограничени физически, умствени или сензорни способности, както и хора,

BG

които имат недостатъчни познания относно безопасната експлоатация на уреда. Уверете се, че децата и хората в неравностойно положение разбират добре опасностите. Лицето, отговарящо за безопасността, трябва да наблюдава или да инструктира децата и хората в неравностойно положение, които използват уреда. Само деца на възраст над 8 години могат да използват уреда.

- **Не допускайте деца да си играят с уреда.**
- **Деца на възраст между 3 и 8 години могат да зареждат и изпразват уреда.**
- **ЗА уреди с фризер: не съхранявайте бутилирани или консервирани течности (особено газирани напитки) в отделението на фризера. Бутилките и консервите могат да гръмнат!**
- **ЗА уреди с фризер: никога не яжте замразени храни направо от фризера. Риск от изгаряния при ниска температура!**
- **Поддържайте пластмасовите части и уплътнението на вратата чисти от мазнини. В противен случай пластмасовите части и уплътнението на вратата ще станат порести.**
- **Преди да извършвате някакви действия, извадете захранващия кабел от контакта.**
- **Не използвайте механични приспособления или други средства, за да ускорите процеса на размразяване, освен тези, които са препоръчани от производителя.**
- **Не използвайте заострени или предмети с остри ръбове като ножове или вилици, за да премахнете скрежта. Никога не използвайте сешоари, електрически нагреватели или други подобни електрически уреди, за да извършите размразяване.**
- **Препоръчва се да поддържате щепсела чист; натрупаните остатъци от прах по щепсела могат да предизвикат пожар.**
- **Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. При необходимост от ремонт, моля,винаги се свързвайте с нашия отдел за обслужване на клиенти.**
- **Наблюдавайте децата, докато уредът се почиства или обслужва.**
- **Не почиствайте студените стъклени рафтове с гореща вода. Рязката температурна разлика може да доведе до спукване на стъклото.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тръбите на хладилната верига освобождават малко количество природосъобразен, но запалим хладилен агент (R600a) и изолационен газ (циклопентан). Не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Освобождаването на хладилния агент може да нарани очите ви или да**

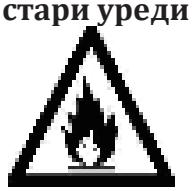
причини възпламеняването му.

- **Ако охладителната верига се повреди:**
  - **Изключете уреда и извадете щепсела,**
  - **Дръжте открит пламък и/или източници на запалване далеч от уреда,**
  - **Проветрете добре помещението за няколко минути,**
  - **Информирайте отдел обслужване на клиенти.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте щепсела и/или захранващия кабел; това може да причини токов удар или пожар.**
- **"ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте преносими разклонители или преносими източници на захранване.**
- **Не препоръчваме използването на удължители и преходници-адаптери."**
- **Не се опитвайте да сядате или да стоите върху уреда. Може да се нараните или да го повредите. Този уред не е предназначен за подреждане в колона с други уреди.**
- **Продуктът е създаден и сглобен само за домашна употреба.**
- **Могат да се използват само оригинални части, предоставени от производителя.**
  Производителят гарантира, че самотези части отговарят на изискванията за безопасност.
- **Отварянето на вратата за дълъг период от време може да доведе до повишаване на температурата в отделенията на уреда.**
- **Редовно почиствайте повърхностите, които биха могли да са в контакт с храна, както и достъпните дренажни системи.**
- **Почиствайте резервоарите за вода, ако не са били използвани в продължение на 48 часа; пуснете водопроводната система, свързана към водопровод, ако водата не е източвана в продължение на 5 дни.**
- **Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че те да нямат контакт или да не капят върху друга храна.**
- **Отделите за замразена храна с две звезди (ако са налични в уреда) са подходящи за съхраняване на предварително замразена храна, за съхранение или приготвяне на сладолед и за правене на кубчета лед.**
- **Отделения с една, две и три звезди (ако са налични в уреда) не са подходящи за замразяване на прясна храна.**
- **Ако уредът бъде оставен празен за дълги периоди, изключете, размразете, почистете, изсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на мухъл в уреда.**

BG

- **за охладителите за вино: този уред е предназначен да се използва единствено за съхраняване на вино**
- **за свободностоящ уред: този хладилен уред не е предназначен за вграждане**
- **за уреди без отделение 4 звезди: този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти**

Даване на стари уреди на скрап



Този уред е обозначен съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).
ОЕЕО съдържат както замърсяващи вещества (които могат да имат отрицателни последици за околната среда), така и базови компоненти (които могат да се използват повторно). Важно е да подложите ОЕЕО на специфична обработка, за да премахнете и да изхвърлите правилно всички замърсители и да възстановите и рециклирате всички материали.
Хората играят важна роля при гарантиране, че ОЕЕО няма да се превърнат в екологичен проблем; важно е да следвате някои основни правила:

- ОЕЕО не трябва да се третира като битова смет;
- ОЕЕО трябва да се предаде на съответните събирателни пунктове, управлявани от общински или от регистрирани компании. В много държави може да се предлага събиране и извозване на ОЕЕО по домовете.

В много държави, когато купувате нов уред, старият може да се върне на търговеца на дребно, който трябва да го вземе безплатно в замяна на новия уред, доколкото оборудването е от еквивалентен тип и има същите функции, както предоставеното оборудване.

Съответствие

Поставяйки марката CE на този продукт, ние потвърждаваме спазването на всички съответни европейски изисквания за безопасност, здраве и околната среда, приложими в законодателството за този продукт.

:

Пестене на енергия

За да пестите по-добре енергия, ние предлагаме

- монтирайте уреда далеч от източници на топлина и не го излагайте на пряка слънчева светлина и в добре проветриво помещение.
- Избягвайте да слагате гореща храна в хладилника, за да избегнете повишаване на вътрешната температура и следователно да причините непрекъснато функциониране на компресора.
- Не съхранявайте прекалено много храна, за да осигурите подходяща циркулация на въздуха.
- Размразявайте уреда в случай, че има лед, за да улесните обмяната на студенината.
- В случай, че няма електрическа енергия, препоръчително е да държите вратата на хладилника затворена.
- Отваряйте или оставяйте вратите на хладилника отворени за възможно най-кратко време.
- Избягвайте да настройвате температурата на твърде студено.
- Отстранете праха, който се намира на гърба на уреда.

BG

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред може да се използва от деца, навършили 8 годишна възраст, и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако това се извършва под надзор или ако са получили инструкции за безопасна употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и техническата поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да е разположен така, че щепселът да е достъпен.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от квалифицирани за целта лица, за да се избегне опасност.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не препречвайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте охладителния агент.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически уреди в отделенията на уреда за съхранение на храна, освен ако те не са от типа, препоръчан от производителя.
- Моля, свържете се със сервизния представител, за да изхвърлите уреда, тъй като в него има запалими газове.
- Ако някоя от крушките изгори, тя трябва да се подмени от производителя, неговия сервизен представител или от квалифицирани за целта лица, за да се избегне опасност.
- Не съхранявайте в този уред експлозивни вещества, като например флакони с аерозол със запалим компонент.
- Функцията за замразяване работи при околни температури до -15°C. *работи при стайна температура от -15°C, когато е настроена максимална мощност.
- Тъй като се използват запалими хладилни агенти, моля, монтирайте, използвайте и обслужвайте уреда при строго спазване на инструкциите. За да изхвърлите уреда, свържете се с професионалния ни представител или с нашия следпродажбен сервиз.
- В уредите, оборудвани с осветително приспособление, е вграден превключвател. Когато уредът бъде отворен, светлината се включва автоматично и се изключва автоматично при затваряне (не се предлага при всички модели)
- Според правилата уредът трябва да бъде заземен.
- Символът върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Вместо това той се предава на съответния пункт за събиране, в който се рециклира електрическо и електронно оборудване. Като се уверите, че този продукт се изхвърля по правилен начин, Вие ще спомогнете да се предотвратят потенциални отрицателни последици за околната среда и здравето на човека, каквито може да причини неправилното третиране на отпадъците от този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местната градска служба, службата за изхвърляне на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При позициониране на уреда се уверете се, че захранващият кабел не е заплетен или повреден.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В близост до задната част на уреда не трябва да се разполагат множество преносими щепселни съединения или преносими електрозахранващи устройства.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да поставят в уреда и да изваждат от него хранителни продукти.
- Този уред е предназначен да се използва за домакински и други подобни цели, като например:
  - в кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни помещения;
  - селскостопански къщи и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения;
  - в места за краткосрочно настаняване;
  - кетъринг и подобни услуги, които не са свързани с търговия на дребно.
- За да се избегне замърсяване на храната, спазвайте следните инструкции:
  - Отварянето на вратата за дълги периоди може да доведе до повишаване на температурата в отделенията на уреда.
  - Редовно почиствайте повърхностите, които биха могли да попаднат в контакт с храна, както и достъпните системи за оттичане.
  - Суровото месо и рибата се съхраняват в подходящи съдове във фризера, така че да не влизат в контакт с други храни или да не капят върху тях.
  - Ако хладилникът ще бъде празен за дълги периоди, трябва да го изключите, размразите, почистите и подсушите и да оставите вратата му отворена, за да се предотврати появата на мухъл в него.
- За да се гарантира безопасното съхранение на храните, инстантните храни и суровото месо/риба се съхраняват отделно.
- този хладилен уред не е предназначен за вграждан

BG

ДИАГРАМИ

ФИГ. 1.

A Капак
B Уплътнение
C Шкаф
D Отделение за съхранение
E Тапа за оттичане на вода при размразяване
F Контролно табло
G Вентилационна решетка
H Кошница
I Компресорна камера
J Компресор

ФИГ .2.

1. Температурен контрол (термостат)
2. Контролна светлина
3. Светлинна сигнализация

Светлинни индикатори

Зелено = УПРАВЛЕНИЕ (Уредът работи)

Червено = АЛАРМА (вътрешната

температура е твърде висока)

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Този уред е предназначен само за домакинска употреба, за съхранение само на храна.
- Ако при разпечатване откриете повреда на уреда, свържете се с Вашия търговец.
- Захранващата мрежа трябва да бъде в с съответствие с табелката с данните на уреда.

МОНТАЖ

- Напълно разопаковайте уреда. Уверете се, че всички опаковъчни материали са отстранени и правилно изхвърлени преди монтажа, и не са достъпни за деца.
- Уредът трябва да се монтира в сухо, добре проветриво помещение, да не е изложено на пряка слънчева светлина и да не се поставя близо до източник на топлина.
- Оставете най-малко 10 см между уреда и околната му среда с цел проветряване и разсейване на топлината.
- Електрозахранването трябва да съответства на посоченото на табелката с данни и да отговаря на местните указания.
- След инсталиране на уреда се препоръчва да изчакате най-малко два часа, преди да го включите. Това спомага за стабилизиране на охладителния агент.
- Инсталирайте уреда на място, където температурата на околната среда съответства на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

  - Разширен умерен (SN): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 10 °C до 32 °C“
  - Умерен (N): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 32 °C“
  - Субтропичен (ST): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 38 °C“
  - Тропичен (T): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 43 °C“

СТАРТИРАНЕ

1. Включете щепсела в контакта. Всички индикатори светват и се изключват. След това се изобразява температурата.
2. Изчакайте един час температурата в уреда да спадне и след това поставете храна в уреда

НАСТРОЙВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Завъртете термостата (1), за да регулирате температурата между Min (по - топло) и Max (по - студено).
Температурата на съхранение ще намалее от Min. настройка до Max. настройка
Препоръчва се температурата отделение да се зададе на -18°C

ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ХРАНА

- Преди замразяване увивайте или запечатвайте храната в алуминиево фолио, съдове с херметическо затваряне или пликове за съхранение на храна.
- Оставяйте горещата храна да се охлади, преди да я поставите в уреда.
- По-малките порции храна се замразяват по-бързо. Препоръчителното максимално тегло на една порция е 2,5 кг.
- Избягвайте да поставяте топла храна директно в контакт с вече замразена храна. Замразената храна може да се размрази и срокът ѝ на годност може да се скъси спрямо предвиденото.
- Не следва да се надвишава капацитетът на уреда, както е показан на табелката с данни.
- При поставяне в уреда на по-големи количества прясна храна се препоръчва да включите функцията Super Freeze (ако е налична) 24 часа предварително.
- Времето за съхранение на закупени дълбоко замразени продукти е различно и зависи от вида на продукта и неговата опаковка. Поради това стриктно спазвайте инструкциите на производителя, посочени на опаковката.
- Фризерът-ракла с функция хладилник, в състояние на хладилник, температурата на обшивката на стената ще бъде по-ниска от 0 ℃, след което ще се получи лед. Моля, избягвайте директен контакт между артикулите и обшивката на стената.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги се уверявайте, че захранването е изключено, преди да извършвате поддръжка или почистване на уреда.
- Ако не използвате уреда за продължителен период, оставете го отворен, за да предотвратите натрупването в него на неприятни миризми.

BG

- За да гарантирате запазването на хранителните продукти, моля, спазвайте настоящите инструкции за употреба и редовно почистване на фризера. Подробна информация има по-долу.
- Почиствайте вътрешността на фризера поне веднъж годишно. Използвайте топла вода и разтвор на сода бикарбонат – около една супена лъжица сода бикарбонат на литър/кварта вода. Изплакнете обилно с вода и подсушете. Не използвайте прахове за почистване или други абразивни почистващи препарати. Не мийте подвижните части в съдомиялна.
- Не използвайте силни химикали, абразиви, амоняк, белина, концентрирани детергенти, разтворители или тел за почистване. Някои от тези химикали може да разтворят, повредят и/или променят цвета на Вашия фризер.
- Никога не използвайте тел за почистване, метални четки, абразиви, почистващи или алкални разтвори върху която и да е повърхност.
- Почиствайте уплътнението на вратата на всеки три месеца съгласно инструкциите почистване на вътрешността. Уплътненията трябва да се поддържат чисти и меки, за да се осигури правилно уплътнение. За места като ръбове, жлебове, процепи и др. могат да се използват обикновени инструменти за почистване, като например меки четки. Ако е необходимо, подвижните рафтове, табла, чекмеджета и други подобни аксесоари могат да се извадят от уреда и да се измият в мивката.

РАЗМРАЗЯВАНЕ

Уредът трябва да се размрази, когато дебелината на леда по стените достигне 5–6 мм.
Не използвайте електрически, остри или механични предмети, за да подпомогнете процеса на размразяване, освен ако не са осигурени или одобрени от производителя или одобрения сервизен център.

За да премахнете леда от вътрешните стени, използвайте пластмасова или дървена стъргалка без остри ръбове. Никога не използвайте метална стъргалка.

Направете следното:

1. Не забравяйте да изключите уреда.
2. Изсушете старателно ръцете си, за да предотвратите увреждане на кожата при контакт с лед (препоръчва се да използвате ръкавици).
3. Извадете цялата замразена храна от уреда, сложете я в съд, хладилна кутия, поставете замразените охлаждащи блокчета върху замразената храна, за да я запазите много студена, и поставете контейнера или хладилната кутия в хладно, сухо помещение.
4. Издърпайте тапата за оттичане на вода (ако има такава), която се намира на дъното на уреда. В противен случай трябва да избършете разтопената вода на дъното на отделението на уреда с гъба или кърпа.
5. Изстържете внимателно леда от вътрешната страна на уреда и го поставете в кухненската мивка, за да се размрази.
6. Почистете изцяло вътрешността на отделението на уреда, изплакнете го с топла вода и отстранете останалите частици храна или течности.
7. Избършете уреда с попивателна кърпа или гъба, подсушете добре и оставете да се проветри за около 3 до 4 минути.
8. Сменете тапата за оттичане (ако има такава).
9. Затворете вратата на уреда, върнете щепсела в контакта и включете уреда.
10. Върнете замразената храна обратно в уреда.

За да предотвратите размразяването на замразената храна, процедурата по размразяване се извършва в рамките на максимум два часа, за да се намали значителното покачване на температурата на замразената храна, което би съкратило срока на годност.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

1. **Вратата се отваря трудно?**
   След като затворите вратата, е възможно да е трудно тя да се отвори отново в продължение няколко минути. Това е нормално и означава, че уплътнението на вратата работи правилно. Просто изчакайте няколко минути и ще можете лесно да отворите вратата.
2. **Не функционира (уредът не работи/не се изстудява).**
   - Има ли прекъсване на захранването?
   - В добро състояние ли е щепселът и правилно ли е включен в контакта?
3. **Уредът не работи достатъчно добре/Свети „HH“.**
   - Добре ли е затворен капакът на уреда?
   - По вътрешните стени образувал ли се е дебел слой лед?
   - Уредът изложен ли е на пряка слънчева светлина или източник на топлина?
   - Да не би в уреда да са сложени твърде много топли храни?
   - Климатичният клас е посочен на етикета с данните на гърба уреда. На него е посочена температурата на околната среда, при която уредът ще работи правилно.

Климатичен клас	Околна температура
SN	+10 °C до 32 °C
N	+16 °C до 32 °C
ST	+16 °C до 38 °C
T	+16 °C до 43 °C

4. **Уредът издава шум.**
   Този шум се произвежда, когато двигателят в компресора работи, а също и когато хладилен агент навлезе във веригата на охладителната система. Тези видове шум са нормални.
5. **Конденз, натрупан по външните стени.** При определени атмосферни условия по външните стени на уреда може да се появи конденз. Това е нормално и няма да повлияе на функционирането на уреда.

BG

СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

1. **Разрешаване на повреди самостоятелно**
   Ако допускате, че има повреда, преди да се свържете с одобрения следпродажбен сервиз пряко или чрез Вашия търговец, уверете се, че сте спазили всички инструкции и съвети в настоящото ръководство за потребителя.
2. **Следпродажбен сервиз**
   Проверете в приложената гаранционна карта кои са наличните следпродажбени сервизи.

   За да получите незабавна помощ, трябва да разполагате със следните основни данни, за да идентифицирате уреда си:
   - ✓ Марка на уреда
   - ✓ Модел
   - ✓ Сериен номер
   - ✓ Проблемът или причината
   - ✓ Дата на закупуване
   - ✓ Закупено от/доставчик

   За да се свържете с техническата помощ, посетете нашия уебсайт: https://corporate.haier-europe.com/en/ . В раздела „websites“ изберете марката на вашия продукт и вашата държава. Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където можете да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с техническата помощ

НАЛИЧНОСТ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

термостати, температурни датчици, печатни платки и източници на светлина най-малко в продължение на седем години след пускането на пазара на последната бройка от модела.
ръкохватки за врати, панти за врати, рафтове и чекмеджета най-малко в продължение на седем години, и уплътнения за врати най-малко в продължение на 10 години след пускането на пазара на последната бройка от модела;

ГАРАНЦИЯ

Минималната гаранция е: 2 години за страните от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Обединеното кралство, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир; за Тунис не се изисква законова гаранция.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Ако уредът трябва да се изхвърли, трябва да откачите вратата и да оставите рафтовете. Това ще намали опасността за децата. Запалимата пяна трябва да се изхвърли от специалисти.

СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ

- След като уредът известно време е бил в експлоатация, се образува слой от скреж или лед по вътрешните стени. Това увеличава консумацията на енергия. За да пестите енергия и да поддържате най-добри експлоатационни качества, размразявайте фризера редовно. Вижте глава „Размразяване“ от инструкциите за потребителя.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производителят на продукта/ите, описан/и тук, за който/които се отнася настоящото описание, декларира/т на своя отговорност, че продуктът/ите отговаря/т на съответното основно изискване за безопасност, здраве и защита на Обединеното кралство и ЕС, както и че съответните доклади от изпитвания са на разположение за проверка от съответните органи и могат да бъдат изискани от продавача на уреда, особено по отношение на CE *Декларацията за* съответствие, издадена от производителя или с одобрението на производителя.

Освен това производителят декларира, че частите на уреда, описани в настоящото ръководство за потребителя, които влизат в контакт с пресни храни, не съдържат токсични вещества.

Производителят работи постоянно по усъвършенстването на всички продукти. Моля, имайте това предвид, тъй като формата, дизайнът и технологията подлежат на промяна без предварително уведомление.

За допълнителна информация относно продукта, моля, консултирайте се с https://eprel.ec.europa.eu/ или сканирайте QR на енергийния етикет, доставен с уреда

BG

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku.

Před použitím chladničky si pozorně přečtěte tento návod k použití, abyste mohli maximálně využít jejích možností. Uchovejte veškerou dokumentaci pro pozdější použití nebo pro další majitele. Tento výrobek je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobná využití, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích,
- statky, hotely, motely a další ubytovací zařízení,
- v ubytovacích zařízeních typu B&B (ubytování se snídaní),
- pro stravovací služby a podobná využití nikoli pro maloobchodní prodej.

Tento spotřebič se smí používat pouze pro účely skladování potravin, přičemž jakékoli jiné použití je považováno za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za případné nedodržení pokynů. Doporučujeme vám také, abyste se seznámili se záručními podmínkami.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Pozorně si přečtěte pokyny pro provoz a instalaci! Obsahují důležité informace o tom, jak instalovat, používat a udržovat spotřebič.
Jestliže nedodržíte pokyny a varování, výrobce neponese odpovědnost. Uschovejte všechny dokumenty pro následné použití nebo pro nového vlastníka

- **Nepřipojujte spotřebič k elektrickému napájení, dokud nebudou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu. Uchovávejte obalový materiál a jeho součásti mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení skládacími krabicemi a plastovou fólií!**
- **Před zapnutím nechte stát nejméně 4 hodiny, aby se kompresorový olej mohl usadit, pokud byla přeprava prováděna v horizontální poloze.**
- **Při dodání zkontrolujte, zda produkt není poškozen a že všechny součásti a příslušenství jsou v dokonalém stavu.**
- **Nesmí dojít k poškození chladicího okruhu.**
- **Větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci musí zůstat volné.**
- **Nikdy nepoužívejte vodu k mytí polohy kompresoru, po očištění jej důkladně otřete suchým hadříkem, abyste zabránili korozi.**
- **Se spotřebičem vždy manipulujte alespoň ve dvou osobách, protože je těžký**
- **Nainstalujte spotřebič na místo odpovídající jeho velikost a používání a vyrovnejte ho**
- **Ujistěte se, že parametry elektrického napájení se shodují s údaji na typovém štítku. V opačném případě kontaktujte elektrikáře**
- **Spotřebič pracuje s napájením 220–240 VAC/50 Hz. Nenormální kolísání napětí může způsobit, že spotřebič se nespustí, nebo se poškodí regulátor teploty či kompresor, případně se může za chodu ozývat neobvyklý hluk. V takovém případě by se měl nainstalovat automatický regulátor**
- **Pouze pro Spojené království: Napájecí kabel spotřebiče je vybaven trojpólovou zástrčkou (s uzemněním), která se zapojuje do standardní trojpólové zásuvky (s uzemněním). Nikdy neodřezávejte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Zástrčka by měla být přístupná po instalaci spotřebiče**
- **Dbejte na to, aby během přepravy a po přepravě/přemisťování spotřebiče nebyl síťový kabel zachycen pod spotřebičem, aby nedošlo k přeseknutí nebo poškození síťového kabelu. Pokud je napájecí kabel**

poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí.

- Neumisťujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, ani jej nevystavujte přímému slunečnímu záření a působení vody.
- Neumisťujte spotřebič do blízkosti topných těles nebo hořlavých materiálů.
- PRO spotřebiče s mrazákem: pokud dojde k výpadku napájení, neotevírejte víko. Jestliže trvá výpadek méně hodin, než je uvedeno na typovém štítku (Doba vzrůstu teploty), nemělo by to ovlivnit zmrazené potraviny. Jestliže trvá výpadek déle, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě zkonzumovat, nebo uvařit a potom opět zmrazit
- Pokud zjistíte, že víko spotřebiče se ihned po zavření obtížně otvírá, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyrovná a za několik minut budete moci víko normálně otevřít
- Ve spotřebiči neskladujte léky, bakterie ani chemické látky. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti, nedoporučuje se v něm skladovat materiály, které vyžadují přesně stanovené teploty
- Netahejte silou za přívodní kabel ani jej neskládejte a nedotýkejte se zástrčky mokrýma rukama.
- Ve spotřebiči neskladujte látky obsahující hořlavý hnací plyn (např. aerosolové nádoby) nebo výbušné látky. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nepokládejte na horní stranu chladničky nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby naplněné vodou), aby se předešlo zranění způsobenému pádem nebo elektrickým proudem v důsledku styku s vodou
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř úložných oddílů pro potraviny ve spotřebiči, pokud nejsou tyto typy přímo doporučeny výrobcem.
- Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, zejména mokrýma rukama, aby nedošlo k prasknutí nebo zranění.
- Nebezpečí hrozí dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osobám s nedostatečnými znalostmi o bezpečném používání spotřebiče. Zkontrolujte, zda děti a ohrožené osoby chápou nebezpečí. Osoba zodpovědná za bezpečnost musí dohlížet na děti a ohrožené osoby používající spotřebič, nebo je musí poučit. Spotřebič mohou používat pouze děti starší osmi let"
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou do tohoto spotřebiče vkládat a vyjímat z něj věci.

- **PRO spotřebiče s mrazákem: neukládejte do mrazáku tekutiny v láhvích nebo plechovkách (zejména nápoje sycené oxidem uhličitým). Láhve a plechovky mohou prasknout!**
- **PRO spotřebiče s mrazákem: nikdy nevkládejte do úst zmrazené potraviny přímo z mrazáku. Hrozí nebezpečí vzniku omrzlin!**
- **Chraňte plastové součásti a těsnění dveří před olejem a tukem. Jinak by se na plastových součástech a těsnění dveří mohly vytvořit póry**
- **Před provedením jakéhokoli úkonu odpojte napájecí kabel ze zásuvky.**
- **Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, pokud nejsou doporučeny výrobcem.**
- **K odstranění námrazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty, jako jsou nože nebo vidličky. K odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohřívače nebo jiné podobné elektrické spotřebiče.**
- **Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě, neboť nadměrný nános prachu na zástrčce může být příčinou požáru.**
- **Nepokoušejte se opravovat, rozebírat nebo upravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, vždy se obraťte na náš zákaznický servis.**
- **Během čištění nebo údržby spotřebiče dohlížejte na děti.**
- **Nečistěte chladné skleněné police horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.**
- **VAROVÁNÍ: V trubicích chladicího okruhu proudí malé množství chladiva (R600a) a izolačního plynu (cyklopentanu); tyto látky jsou šetrné k životnímu prostředí, ale hořlavé. Nepoškozují ozónovou vrstvu a nezvyšují účinky skleníkového efektu. Pokud chladivo unikne, mohlo by vám poškodit zrak, nebo by se mohlo vznítit.**
- **Pokud dojde k poškození okruhu chladiva:**
  - **Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
  - **Nepřibližujte se ke spotřebiči s otevřeným plamenem a/nebo zdroji vznícení.**
  - **Důkladně vyvětrejte místnost, větrejte několik minut.**
  - **Informujte zákaznický servis.**
- **VAROVÁNÍ: Nepoškoďte zástrčku a/nebo napájecí kabel; mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.**
- **VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přenosné rozbočovací zásuvky ani přenosné zdroje napájení. Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani rozbočovací adaptéry.**
- **Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na horní stranu spotřebiče. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič. Spotřebič není konstruován pro umístění na jiné spotřebiče.**
- **Produkt je navržen a vyroben pouze pro domácí použití v domácnosti.**

- **Lze používat pouze originální náhradní díly dodané výrobcem. Výrobce zaručuje, že pouze takové díly splňují bezpečnostní požadavky.**
- **Otevírání dveří na dlouhou dobu může v oddílech spotřebiče způsobit výrazné zvýšení teploty**
- **Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odvodňovací systémy**
- **Vyčistěte nádržky na vodu, pokud nebyly použity po dobu 48 hodin; pokud voda nebyla odebrána po dobu 5 dnů, propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody**
- **Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladničce tak, aby nepřicházely do kontaktu s jinými potravinami nebo aby z nich nekapalo na jiné potraviny**
- **Dvouhvězdičkové oddíly pro zmrazené potraviny (pokud se ve spotřebiči nacházejí) jsou vhodné pro skladování předem zmrazených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu**
- **Jedno-, dvou- a tříhvězdičkové oddíly (pokud se ve spotřebiči nacházejí) nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin**
- **Pokud necháváte spotřebič dlouhou dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče**
- **U spotřebičů pro uchovávání vína: Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína**
- **U volně stojícího spotřebiče: Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění**
- **U spotřebičů bez prostoru označeného čtyřmi hvězdičkami: Tento chladicí spotřebič není vhodný pro mražení potravin**

Likvidace starých spotřebičů

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE).
Spotřebič podléhající WEEE obsahuje znečišťující látky (které mohou mít negativní dopad na životní prostředí) a základní součásti (které lze znovu použít). U spotřebiče podléhajícího WEEE je důležité nechat provést zvláštní zpracování, aby všechny znečišťující látky byly odstraněny a řádně zlikvidovány a aby všechny materiály byly obnoveny a zrecyklovány.
Jednotlivci mohou hrát důležitou roli při zajišťování toho, aby se spotřebič podléhající WEEE nestal zátěží pro životní prostředí. Je nezbytné dodržovat několik základních pravidel:

- Spotřebič podléhající WEEE se nesmí likvidovat jako domovní odpad;
- Spotřebič podléhající WEEE se musí předat na příslušné sběrné místo pod správou obce nebo autorizovaných společností. V mnoha zemích může být v případě velkých spotřebičů podléhajících WEEE k dispozici domovní sběr.

V mnoha zemích, když si zakoupíte nový spotřebič, můžete starý spotřebič vrátit prodejci, který jej musí přijmout zdarma na základě výměny kus za kus, pokud je zařízení stejného typu a má stejné funkce jako dodané zařízení.

Shoda

Umístěním značky CE na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými požadavky na bezpečnost, zdraví a životní prostředí, které se uplatňují dle právních předpisů pro tento produkt.

Úspora energie

Pro lepší úsporu energie doporučujeme:

- Instalujte spotřebič v dobře větrané místnosti, daleko od zdrojů tepla a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Vyvarujte se vkládání horkých potravin do chladničky, abyste se vyhnuli nárůstu vnitřní teploty a s tím spojenému nepřetržitému chodu kompresoru.
- Neukládejte nadměrné množství potravin, aby bylo zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Odmrazujte spotřebič v případě výskytu ledu, abyste usnadnili přenos chladu.
- V případě výpadku elektrické energie se doporučuje nechat dveře chladničky zavřené.
- Otevírejte nebo ponechávejte dveře spotřebiče otevřené v co nejmenším možném rozsahu.
- Vyvarujte se úpravě nastavení na příliš nízké teploty.
- Odstraňujte prach ze zadní části spotřebiče.

PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného používání spotřebiče a chápou související nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti nesmějí bez dozoru dospělých spotřebič čistit, ani provádět činnosti údržby.
- Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- **VAROVÁNÍ:** Větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci musí zůstat volné.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, pokud nejsou doporučeny výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** Nesmí dojít k poškození chladicího okruhu.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř úložných oddílů pro potraviny ve spotřebiči, pokud nejsou tyto typy přímo doporučeny výrobcem.
- Pro likvidaci spotřebiče se obraťte na servisního technika, protože byl použit hořlavý ventilační plyn.
- Jestliže jsou lampy osvětlení poškozené, smí je vyměnit pouze výrobce, jeho servisní technik nebo osoby s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové nádoby s hořlavou podpůrnou látkou.
- Funkce mrazení funguje při okolních teplotách do -15°C. *při nastavení na maximální výkon funguje při okolní teplotě v místnosti -15 °C.
- Vzhledem k tomu, že se používají hořlavá chladiva, nainstalujte spotřebič, manipulujte s ním a provádějte jeho servis přísně podle pokynů a obraťte se na profesionální pracovníky nebo naše poprodejní servisy, aby spotřebič zlikvidovali.
- Do spotřebičů vybavených osvětlením je zabudován spínač. Po otevření spotřebiče se světlo automaticky rozsvítí a po zavření se automaticky vypne (me u všech modelů).
- Předpisy vyžadují uzemnění spotřebiče.
- Symbol na obalu a jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Místo toho je nutné jej odvézt do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto produktem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadu, středisku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste tento výrobek zakoupili.
- **VAROVÁNÍ:** Při umisťování spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k zachycení ani poškození napájecího kabelu.
- **VAROVÁNÍ:** V zadní části spotřebiče neumisťujte vícenásobné přenosné prodlužovací zásuvky ani přenosné napájecí zdroje.
- Vkládat potraviny do chladicího spotřebiče a vyjímat je ven mohou děti ve věku od 3 do 8 let.
- Spotřebič je určen k použití v domácnosti a v podobných prostředích, například:
  - v kuchyňských prostorách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - v zemědělských domech a místnostech klientů v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
  - v prostředích pro nocleh se snídaní;
  - ve stravovacích a podobných zařízeních mimo maloobchod.
- Dodržujte prosím následující pokyny, aby se zabránilo kontaminaci potravin:
  - otevírání dveří na dlouhou dobu může v oddílech spotřebiče způsobit výrazné zvýšení teploty;
  - pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odvodňovací systémy;
  - syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v mrazničce, aby nedocházelo ke kontaktu s jinými potravinami a aby na ně ani nekapaly;
  - pokud je chladicí spotřebič po delší dobu ponechán prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.
- Pro zajištění bezpečného uchování potravin se instantní potraviny a syrové maso/ryby skladují odděleně.
- Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění

CS

SCHÉMATA

OBR. 1

A Víko
B Těsnění
C Skříň
D Skladovací prostor
E Vypouštěcí zátka vody z rozmrazování
F Ovládací panel
G Ventilační mřížka
H Koš
I Oddíl kompresoru
J Kompresor

OBR.2.

1. Regulace teploty (termostat)
2. Control light
3. Kontrolka alarmu

Kontrolky světla

Zelená = OVLÁDÁNÍ (spotřebič běží)

Červená = ALARM (vnitřní teplota je příliš vysoká)

PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti a pouze pro skladování potravin.
- Pokud je vybalený spotřebič poškozen, obraťte se na vašeho prodejce.
- Síťové napájení musí odpovídat jmenovitému štítku spotřebiče.

INSTALACE

- Spotřebič zcela vybalte. Před instalací zajistěte, aby byly všechny obalové materiály odstraněny a správně zlikvidovány a uchovávány mimo dosah dětí.
- Spotřebič by měl být instalován v suché, dobře větrané místnosti, neměl by být vystaven přímému slunečnímu záření a neměl by být umístěn v blízkosti zdroje tepla.
- Mezi spotřebičem a jeho okolím ponechte mezeru alespoň 10 cm pro odvětrání a odvod tepla.
- Elektrické napájení musí být v souladu se specifikacemi na jmenovitém štítku a musí být v souladu s místními předpisy.
- Doporučuje se počkat nejméně dvě hodiny, než spotřebič po instalaci zapojíte do zásuvky. Pomůže to stabilizovat okruh chladiva.Instalujte spotřebič na místo, kde okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:
  - Rozšířené mírné pásmo (SN): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C.“
  - Mírné pásmo (N): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C.“
  - Subtropické pásmo (ST): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C.“
  - Tropické pásmo(T): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C.“

SPUŠTĚNÍ

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Všechny indikátory se rozsvítí a zhasnou. Pak se zobrazí teplota.
2. Počkejte jednu hodinu, než teplota uvnitř spotřebiče klesne, a potom vložte potraviny do spotřebiče.

NASTAVENÍ TEPLOTY

Otočením termostatu (1) nastavte teplotu mezi Min (teplejší) a Max (chladnější).
Skladovací teplota se sníží z Min. nastavení na Max. nastavení
Doporučuje se nastavit teplotu na -18°C.

MRAZENÍ POTRAVIN

- Před zmrazením zabalte nebo obalte potraviny do hliníkové fólie, vzduchotěsných obalů nebo sáčků na skladování potravin.
- Před vložením do spotřebiče nechte horké jídlo vychladnout.
- Menší porce potravin budou zmrazeny rychleji. Doporučená maximální hmotnost porce je 2,5 kg.
- Vyhněte se přímému kontaktu teplých potravin s již zmrazenými potravinami. Zmrazené jídlo by se mělo rozmrazit a nemusí vydržet předpokládanou dobu skladování.
- Kapacita spotřebiče, která je uvedena na štítku, by neměla být překročena.
- Při naplnění spotřebiče větším množstvím čerstvých potravin se doporučuje 24 hodin předem zapnout funkci Super mrazení (je-li k dispozici).
- Doba skladování zakoupených hluboce zmrazených produktů se liší a závisí na typu produktu a jeho balení. Proto přísně dodržujte pokyny výrobce/dodavatele na obalu.
- Pultová mraznička s funkcí chladničky, v režimu chladničky bude teplota vnitřní stěny nižší než 0 ℃, což povede ke vzniku ledu. Zamezte přímému kontaktu mezi potravinami a vnitřní stěnou.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před prováděním údržby nebo čištění spotřebiče se vždy ujistěte, že je napájení vypnuto.
- Ponecháte-li spotřebič delší dobu mimo provoz, nechte jej otevřený, aby se uvnitř nevytvářel zápach a nepříjemné pachy.
- Chcete-li zajistit konzervaci potravin, dodržujte prosím tento návod k používání a pravidelně čistěte mrazničku. Podrobné informace jsou uvedeny níže.
- Vnitřní část mrazničky čistěte alespoň jednou ročně. Použijte teplou vodu a roztok jedlé sody, přibližně lžíci jedlé sody na litr/kvart vody. Důkladně opláchněte teplou vodou a otřete dosucha. Nepoužívejte čisticí prášky nebo jiné abrazivní čisticí prostředky. Nemyjte odnímatelné části v myčce nádobí.

CS

- Nepoužívejte drsné chemikálie, abraziva, čpavek, chlorové bělidlo, koncentrované čisticí prostředky, rozpouštědla nebo kovové drátěnky. Některé z těchto chemikálií mohou rozpustit, poškodit a/nebo změnit barvu mrazničky.
- Nikdy nepoužívejte na žádný povrch kovové drátěnky, kartáče, abraziva, čisticí nebo alkalické roztoky.
- Každé tři měsíce vyčistěte těsnění dveří podle pokynů na čištění vnitřku. Těsnění musí být udržována v čistotě a ohebná, aby bylo zajištěno řádné utěsnění. Na místech, jako jsou spoje, štěrbiny, otvory a tak dále, můžete při čištění použít jednoduché nástroje, například měkké kartáče. Odnímatelné police, zásobníky, zásuvky a podobné příslušenství lze v případě potřeby vyčistit vyjmutím ze spotřebiče a umytím v umyvadle.

ODMRAZOVÁNÍ

Spotřebič by měl být rozmrazen, jakmile tloušťka ledu na stěnách dosáhne 5-6 mm.
Při rozmrazování nepoužívejte na odstraňování ledu žádné elektrické, ostré nebo mechanické předměty, pokud nejsou dodány nebo schváleny výrobcem nebo schváleným servisním střediskem.

Pro odstranění ledu z vnitřních stěn použijte plastovou nebo dřevěnou škrabku bez ostrých hran. Nikdy nepoužívejte kovovou škrabku.

Postupujte takto:

1. Nezapomeňte odpojit spotřebič.
2. Důkladně si osušte ruce, abyste zabránili zranění kůže kontaktem s ledem (doporučuje se používat rukavice).
3. Vyjměte všechny mražené potraviny ze spotřebiče, vložte je do nádoby, chladicí krabice, položte zmražené chladicí bloky na vrchol mražených potravin, abyste je udrželi velmi chladné, a umístěte nádobu nebo chladicí box do chladné a suché místnosti.
4. Vytáhněte vypouštěcí zátku vody (je-li k dispozici) umístěnou ve spodní části spotřebiče. V opačném případě musíte otřít vodu z ledu ve spodní části prostoru spotřebiče houbou nebo utěrkou.
5. Led opatrně seškrábejte z vnitřní strany spotřebiče a vložte jej do kuchyňského dřezu, aby se roztál.
6. Důkladně vyčistěte vnitřní část prostoru spotřebiče, opláchněte ji teplou vodou a vyčistěte rozlité potraviny nebo tekutiny.
7. Spotřebič otřete absorpčním hadříkem nebo houbou a nechte jej větrat asi 3 až 4 minuty.
8. Namontujte zpět vypouštěcí zátku (je-li k dispozici).
9. Zavřete dvířka spotřebiče, vložte zástrčku zpět do zásuvky a zapněte spotřebič.
10. Nyní jí znovu naplňte mraženými potravinami.

Chcete-li zabránit rozmrazování zmrazených potravin, proveďte postup rozmrazování nejpozději do dvou hodin, aby se významně nezvýšila teplota zmrazených potravin, což by zkrátilo dobu skladování.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. **Dvířka se těžko otevírají?**
   Po zavření dvířek může být obtížné je za několik minut znovu otevřít. Jedná se o normální jev a znamená to, že těsnění dveří funguje správně. Stačí počkat pár minut a budete moci snadno otevřít dvířka.
2. **Žádná operace (spotřebič nefunguje/nemrazí).**
   - Došlo k výpadku napájení?
   - Je zástrčka v dobrém stavu a správně zapojena do zásuvky?
3. **Spotřebič nefunguje dostatečně/svítí „HH“.**
   - Je víko spotřebiče správně zavřeno?
   - Není na vnitřních stěnách vytvořena hrubá vrstva ledu?
   - Není spotřebič vystaven přímému slunečnímu světlu nebo zdroji tepla?
   - Nebylo do spotřebiče vloženo příliš mnoho teplých potravin?
   - Klimatická třída je uvedena na štítku na zadní straně spotřebiče. Určuje okolní teploty, při kterých bude spotřebič správně fungovat.

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

4. **Spotřebič vydává hluk.**
   Tento hluk vzniká při provozu motoru v kompresoru a také při průtoku chladiva v okruhu chladicího systému Tyto zvuky jsou normální.
5. **Kondenzace se hromadí na vnějších stěnách.** Za určitých atmosférických podmínek se může kondenzace tvořit na vnějších stěnách spotřebiče. Jedná se o normální jev a neovlivní to funkci spotřebiče.

CS

POPRODEJNÍ SERVIS

1. **Samostatné řešení závad**
   Pokud máte podezření na jakoukoli závadu, před kontaktováním schváleného poprodejního servisu přímo nebo prostřednictvím vašeho prodejce se ujistěte, že jste dodrželi všechny pokyny a rady uvedené v této uživatelské příručce.
2. **Poprodejní služby**
   Dostupné poprodejní služby naleznete v přiloženém záručním listu.

   Chcete-li získat okamžitou pomoc, ujistěte se, že máte připraveny následující základní údaje pro identifikaci vašeho spotřebiče:
   - ✓ Značka spotřebiče
   - ✓ Model
   - ✓ Sériové číslo
   - ✓ Problém nebo důvod
   - ✓ Datum nákupu
   - ✓ Zakoupen od/dodavatel

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky: https://corporate.haier-europe.com/en/ . V sekci „ websites “ vyberte značku vašeho produktu a vaši zemi. Budete přesměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a formulář pro kontaktování technické pomoci

DOSTUPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Termostaty, teplotní čidla, desky plošných spojů a zdroje světla, po dobu alespoň sedmi let poté, co byl na trh uveden poslední kus daného modelu;
Dveřní kliky, dveřní závěsy, přihrádky a koše po dobu alespoň sedmi let a těsnění dveří po dobu alespoň deseti let poté, co byl na trh uveden poslední kus daného model

ZÁRUKA

Minimální záruka je: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, pro Tunisko není vyžadována žádná právní záruka.

PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Pokud má být vaše skříň zlikvidována, musíte odstranit dvířka a nechat police na místě. Tím se sníží možné nebezpečí pro děti. A hořlavou pěnu musí zlikvidovat odborníci.

TIPY NA SPORU ENERGIE

- Po delší době provozu spotřebiče se na vnitřních stěnách vytvoří vrstva námrazy nebo ledu. Tím se zvyšuje spotřeba energie. Abyste ušetřili energii a zachovali nejlepší výkon, pravidelně rozmrazujte mrazničku. Viz kapitola uživatelské příručky s názvem „Rozmrazování“.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce výrobku/výrobků popsaného/popsaných v tomto dokumentu, k němuž/kterým se tento popis vztahuje, prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobek/výrobky splňuje/splňují příslušné základní požadavky na bezpečnost, ochranu zdraví a životního prostředí stanovené příslušným požadavkem Spojeného království a EU a že příslušné zkušební protokoly jsou k dispozici příslušným orgánům a mohou být vyžádány od prodejce spotřebiče, zejména s ohledem na *EU prohlášení o shodě* vydané výrobcem nebo se schválením výrobce.

Výrobce dále prohlašuje, že části spotřebiče popsané v této uživatelské příručce, které přicházejí do styku s čerstvými potravinami, neobsahují žádné toxické látky.

Výrobce neustále pracuje na dalším vývoji všech výrobků. Nezapomeňte proto, že forma, uspořádání a technologie se mohou bez předchozího upozornění změnit.

Další informace o produktu naleznete na adrese https://eprel.ec.europa.eu/ nebo naskenujte QR na energetickém štítku dodaném se zařízením

CS

Dziękujemy za zakup tego produktu.
Przed użyciem swojej lodówki zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić jej jak najlepsze działanie. Zachowaj całą dokumentację w razie potrzeby użycia jej w przyszłości lub dla kolejnych właścicieli. Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w strefie kuchennej dla personelu w sklepach, biurach oraz innych środowiskach roboczych;
- w gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach oraz innych środowiskach typu mieszkalnego;
- w pensjonatach typu B&B;
- w ramach usług kateringowych i podobnych zastosowań niezwiązanych ze sprzedażą detaliczną.
-

Urządzenia tego należy używać wyłącznie do przechowywania żywności. Wszelkie inne zastosowania uważane są za niebezpieczne i producent nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiekolwiek zaniedbania. Należy również mieć na uwadze warunki gwarancji.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i montażu! Zawierają one ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji i ostrzeżeń. Całą dokumentację należy zachować w celu skorzystania z niej w przyszłości lub dla kolejnych właścicieli.

- **Nie należy podłączać urządzenia do zasilania, dopóki wszystkie opakowania oraz elementy zabezpieczające podczas transportu nie zostaną usunięte. Należy trzymać dzieci z dala od opakowania i jego części. Niebezpieczeństwo uduszenia przez składane kartony i plastikową folię!**
- **Pozostawić urządzenie stojące przed uruchomieniem przez co najmniej 4 godziny, aby pozwolić olejowi w sprężarce ustabilizować się, jeśli urządzenie było transportowane w poziomie**
- **Po dostarczeniu produktu należy się upewnić, że nie jest on uszkodzony i że wszystkie jego części oraz akcesoria są w doskonałym stanie**
- **Nie dopuścić do uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego**
- **Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w szafce, w której je zabudowano**
- **Nigdy nie używać bezpośrednio wody do czyszczenia sprężarki, przetrzeć dokładnie suchą szmatką po wyczyszczeniu, aby uniknąć kurzu**
- **Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ono ciężkie.**
- **Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.**
- **Upewnij się, że informacje dotyczące elektryki na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami zasilania. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.**
- **Urządzenie jest zasilane prądem 220–240 V/50 Hz. Odbiegające od normy wahania napięcia mogą spowodować niewłączenie się urządzenia albo uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki. Mogą też być przyczyną nietypowego hałasu podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.**
- **Tylko dla Wielkiej Brytanii: Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczki z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj**

PL

ani nie wyjmuj trzeciego bolca (z uziemieniem). Po zainstalowaniu urządzenia powinien być dostęp do wtyczki.

- **Upewnić się, że kabel zasilania sieciowego nie jest przytrzaśnięty pod urządzeniem podczas przenoszenia go lub po tego typu czynności, aby uniknąć przecięcia go lub uszkodzenia. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia**
- **Nie instalować urządzenia w wilgotnych, oleistych lub zakurzonych pomieszczeniach ani nie narażać go na bezpośrednie promienie słoneczne lub wodę**
- **Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników lub materiałów łatwopalnych**

- **DLA urządzeń z zamrażalnikiem: w przypadku awarii zasilania nie otwierać pokrywy. Zamrożona żywność nie powinna się zepsuć, jeśli awaria trwa krócej niż godziny wskazane na etykiecie (czas wzrostu temperatury). W przypadku dłuższych awarii żywność należy sprawdzić i niezwłocznie spożyć lub ugotować i ponownie zamrozić.**
- **Utrudnione otwieranie pokrywy urządzenia zaraz po jej zamknięciu nie świadczy o awarii. Przyczyną jest różnica ciśnień, która po kilku minutach powinna się wyrównać, umożliwiając normalne otwarcie urządzenia.**
- **Nie przechowuj w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie służy do użytku domowego, nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ściśle określonej temperatury.**
- **Nie dociskać nadmiernie ani nie zginać przewodu zasilającego i nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi**
- **Nie przechowywać w urządzeniu produktów zawierających łatwopalny gaz napędowy (np. puszki z aerozolem) lub substancji wybuchowych. Ryzyko wybuchu!**
- **Na lodówce nie należy umieszczać niestabilnych przedmiotów (ciężkich przedmiotów, pojemników wypełnionych wodą), aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub porażeniem prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z wodą.**
- **Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór urządzenia do przechowywania żywności, o ile nie są to urządzenia zalecane przez producenta**
- **Nie dotykać wewnętrznych elementów chłodzących, zwłaszcza mokrymi rękoma, aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń**
- **Zagrożone są tutaj dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych, a także osoby, które nie posiadają**

wystarczającej wiedzy na temat bezpiecznej obsługi urządzenia. Upewnij się, czy dzieci i osoby narażone na uraz zrozumiały zagrożenia. Osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo musi nadzorować lub poinstruować dzieci i osoby narażone na uraz, które obsługują urządzenie. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat.

- **Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem**
- **Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać produkty do tego urządzenia lub je z niego wyjmować**
- **W PRZYPADKU urządzeń z zamrażalnikiem: nie przechowuj płynów butelkowanych lub konserwowanych (zwłaszcza napojów gazowanych) w zamrażarce. Butelki i puszki mogą pęknąć!**
- **W PRZYPADKU urządzeń z zamrażalnikiem: nigdy nie spożywaj mrożonek bezpośrednio wyciągniętych prosto z zamrażalnika. Ryzyko poparzenia niskotemperaturowego!**
- **Chroń plastikowe części i uszczelkę drzwi przed olejem i smarem. W przeciwnym razie plastikowe części i uszczelka drzwi staną się porowate.**
- **Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności odłączyć kabel zasilający od gniazdka zasilającego**
- **Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, o ile nie są one zalecane przez producenta**
- **Nie używać ostrych lub szpiczastych przedmiotów, takich jak noże lub widelce, do usuwania szronu. Nigdy nie używać do rozmrażania suszarek do włosów, grzałek elektrycznych lub innych urządzeń elektrycznych**
- **Zaleca się utrzymywać wtyczkę w czystości. Wszelkie nadmierne pozostałości kurzu na wtyczce mogą spowodować pożar**
- **Nie należy próbować samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.**
- **Nadzoruj dzieci podczas czyszczenia lub konserwacji urządzenia.**
- **Nie czyść zimnych szklanych półek gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.**
- **OSTRZEŻENIE: Rury obwodu chłodniczego przenoszą niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale łatwopalnego czynnika chłodniczego (R600a) i gazu izolacyjnego (cyklopentan). Nie niszczy warstwy ozonowej i nie zwiększa efektu cieplarnianego. Wyciek czynnika chłodniczego może spowodować obrażenia oczu lub zapalenie się.**
- **W razie uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego:**
  - **Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka,**

PL

- Trzymaj otwarty ogień i/lub źródła zapłonu z dala od urządzenia,
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie przez kilka minut,
- Poinformuj obsługę klienta.

- OSTRZEŻENIE: Nie uszkodź wtyczki ani przewodu zasilającego, ponieważ może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj wielu przenośnych gniazdek ani przenośnych zasilaczy. Odradzamy korzystanie z przedłużaczy i rozgałęźników.
- Nie próbuj siadać ani stawać na górze urządzenia. Grozi to urazami lub uszkodzeniem urządzenia. Urządzenie nie jest przystosowane do ustawiania jedno na drugim razem z innymi.
- Produkt ten jest projektowany i produkowany wyłącznie z myślą o użytku domowym
- Wolno używać tylko oryginalnych części dostarczonych przez producenta. Producent gwarantuje, że tylko te części spełniają wymogi bezpieczeństwa.
- Pozostawienie na dłużej otwartych drzwiczek może spowodować wzrost temperatury w komorach urządzenia
- Czyścić regularnie powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody
- Wyczyścić zbiorniki na wodę, jeśli nie były one używane przez 48 godzin; przepłukać system wodny podłączony do zasilania urządzenia, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni
- Umieszczać surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w chłodziarce, aby nie miały one kontaktu z inną żywnością ani nie skapywały na nią żadne płyny
- Szuflady na zamrożoną żywność oznaczone dwoma gwiazdkami (o ile znajdują się one w urządzeniu) przeznaczone są do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów i kostek lodu
- Szuflady z jedną, dwoma lub trzema gwiazdkami (o ile znajdują się one w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności
- Jeśli urządzenie zostanie pozostawione puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić drzwiczki otwarte, aby uniknąć rozwoju w urządzeniu pleśni
- W przypadku urządzeń do przechowywania wina: Urządzenie przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina
- W przypadku urządzenia wolnostojącego zamieszcza się ostrzeżenie: To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy
- W przypadku urządzeń bez komory czterogwiazdkowej: To urządzenie chłodnicze nie jest

PL

odpowiednie na potrzeby zamrażania środków spożywczych

Usuwanie starych urządzeń

Urządzenie to posiada oznaczenie zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
WEEE zawiera zarówno substancje zanieczyszczające (które mogą powodować negatywne skutki dla środowiska), jak i podstawowe komponenty (które mogą zostać ponownie użyte). Ważne jest poddawanie WEEE specyficznej obróbce, aby usuwać i prawidłowo utylizować wszelkie elementy zanieczyszczające, a także odzyskiwać i poddawać recyklingowi wszelkie możliwe materiały.
Ludzie mogą odgrywać ważną rolę w zapewnianiu, że WEEE nie stanie się problemem środowiskowym; ważne jest przestrzeganie pewnych podstawowych zasad:

- WEEE nie powinien być traktowany tak samo jak inne odpady domowe;
- WEEE powinien być przekazywany do właściwych punktów zbiórki odpadów obsługiwanych przez gminę lub zarejestrowane przedsiębiorstwa. W wielu krajach w przypadku dużych WEEE może być przewidziany odbiór bezpośrednio z posesji.

W wielu krajach, kiedy kupuje się nowe urządzenie, stare urządzenie można zwrócić sprzedawcy, który odbierze je za darmo na zasadzie „urządzenie za urządzenie", pod warunkiem, że urządzenie jest odpowiedniego typu i posiada te same funkcje co nowy dostarczony sprzęt.

Zgodność

Poprzez umieszczenie oznaczenia CE na tym produkcie potwierdzamy, że urządzenie to jest zgodne ze wszelkimi dotyczącymi tego produktu obowiązującymi prawnie wymogami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia i środowiska.

Oszczędzanie energii

Aby zapewnić wyższą oszczędność energii, sugerujemy:

- zainstalować urządzenie z dala od źródeł ciepła i nie wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu;
- unikać umieszczania w chłodziarce gorącej żywności, aby zapobiec wzrostowi temperatury zewnętrznej, a tym samym powodowaniu ciągłego działania sprężarki;
- nie wkładać nadmiernej ilości żywności, aby zapewnić prawidłową cyrkulację;
- rozmrozić urządzenie w razie pojawienia się w nim lodu w celu ułatwienia przenikania zimna;
- w razie braku energii elektrycznej zaleca się pozostawić drzwiczki chłodziarki zamknięte;
- jak najrzadziej otwierać drzwiczki urządzenia i jak najkrócej pozostawiać je otwarte;
- unikać ustawiania zbyt niskich temperatur;
- usuwać kurz z tylnej części urządzenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub poinstruowano je w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały one potencjalne zagrożenia.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była dostępna.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego powinien go wymienić producent, serwisant lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w szafce, w której je zabudowano.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, o ile nie są one zalecane przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy dopuścić do uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór urządzenia do przechowywania żywności, o ile nie są to urządzenia zalecane przez producenta.
- Skontaktować się z serwisem w sprawie utylizacji urządzenia, ponieważ zastosowano w nim łatwopalny gaz.
- W razie uszkodzenia żarówek oświetlenia powinien je wymienić producent, serwisant lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie przechowywać w niniejszym urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak puszki z łatwopalnym gazem pędnym w aerozolu.
- Funkcja zamrażania działa w temperaturach otoczenia do -15°C. *działa w temperaturze otoczenia -15°C przy ustawieniu na maksymalną moc.
- Ponieważ stosowane są w niej łatwopalne czynniki chłodnicze, należy ją zainstalować, obsługiwać i serwisować ściśle zgodnie z instrukcją i skontaktować się z profesjonalnym przedstawicielem producenta lub naszym serwisem posprzedażnym w sprawie utylizacji urządzenia.
- Przełącznik jest wbudowany w urządzenia wyposażone w oświetlenie. Po otwarciu urządzenia kontrolka włącza się automatycznie i wyłącza automatycznie po jego zamknięciu (nie we wszystkich modelach).
- Regulacja wymaga uziemienia urządzenia.
- Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że nie należy go traktować tak samo jak odpady domowe. Należy go przekazać odpowiedniemu punktowi zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi wyposażenia elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając, że produkt ten jest utylizowany w prawidłowy sposób, można się przyczynić do zapobiegania potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby mieć miejsce w przypadku nieodpowiedniego posługiwania się odpadami tego produktu. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami utylizującymi odpady domowe lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie jest zaklinowany lub uszkodzony.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczać przedłużaczy z kilkoma gniazdami lub przenośnych zasilaczy przy tylnej części urządzenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać produkty do urządzeń chłodzących lub je z nich wyjmować.
- To urządzenie jest przeznaczone do używania w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach, które wymieniono poniżej:
  - dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych;
  - w gospodarstwach rolnych; przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
  - w środowiskach typu „bed and breakfast";
  - w ramach usług kateringowych i podobnych zastosowań niezwiązanych ze sprzedażą detaliczną.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
  - Pozostawienie na dłużej otwartych drzwiczek może spowodować wzrost temperatury w komorach urządzenia.
  - Czyścić regularnie powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody.
  - Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w zamrażarce, tak aby nie miały one kontaktu z inną żywnością ani nie kapały na nią.
  - Jeśli urządzenie chłodzące zostanie pozostawione puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić drzwiczki otwarte, aby uniknąć rozwoju w urządzeniu pleśni.
- W celu zapewnienia bezpiecznego przechowywania produktów żywnościowych, potrawy błyskawiczne i surowe mięso/ryby należy przechowywać oddzielnie.
- To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy

PL

DIAGRAMY

RYS. 1.

A Pokrywa
B Uszczelka
C Obudowa
D Komora wewnętrzna
E Korek odprowadzania wody z procesu rozmrażania
F Panel sterowania
G Kratka wentylacyjna
H Koszyk
I Komora sprężarki
J Sprężarka

RYS. 2.

1. Regulacja temperatury (termostat)
2. Kontrolka
3. Lampka alarmowa

Kontrola wskaźników świetlnych
Zielony = STEROWANIE (urządzenie pracuje)
Czerwony = ALARM (zbyt wysoka temperatura wewnętrzna)

PRZED UŻYCIEM

- Urządzenie to zaprojektowano ściśle z myślą o użytku domowym, wyłącznie do przechowywania żywności.
- Jeśli rozpakowane urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Zasilanie sieciowe musi być zgodne z tabliczką znamionową na urządzeniu.

INSTALACJA

- Całkowicie rozpakować urządzenie. Należy upewnić się, że wszystkie materiały opakowaniowe zostały usunięte i odpowiednio usunięte przed instalacją, z dala od zasięgu dzieci.
- Urządzenie należy instalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nie umieszczać w pobliżu źródła ciepła.
- Pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni pomiędzy urządzeniem a otoczeniem w celu zapewnienia wentylacji i odpowiedniego rozpraszania ciepła.
- Zasilanie energią elektryczną musi być zgodne z podanym na tabliczce znamionowej i z lokalnymi przepisami.
- Zaleca się odczekać co najmniej dwie godziny przed podłączeniem urządzenia po jego instalacji. Pozwala to na ustabilizowanie się czynnika chłodniczego w obiegu.
- Urządzenie należy zainstalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:
  - Rozszerzona umiarkowana (SN): dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 10 °C do 32 °C”
  - Umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie (N): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C”
  - Subtropikalna: dodaje się ostrzeżenie (ST): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 38 °C”
  - Tropikalna: dodaje się ostrzeżenie (T): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 43 °C”

URUCHOMIENIE

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka. Wszystkie wskaźniki zaświecają się i gasną. Następnie wyświetlana jest temperatura.
2. Odczekać godzinę, aż temperatura wewnątrz urządzenia spadnie, a następnie umieścić żywność w urządzeniu.

USTAWIANIE TEMPERATURY

Obrócić termostat (1), aby wyregulować temperaturę między Min (cieplej) i Max (zimniej).
Temperatura przechowywania zmniejszy się z ustawienia Min. do ustawienia Maks.

Zaleca się ustawienie temperatury na -18°C

MROŻENIE ŻYWNOŚCI

- Owinąć lub zapakować szczelnie żywność w folię aluminiową lub szczelne pojemniki przed zamrożeniem.
- Przed włożeniem gorącej żywności do urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- Mniejsza porcja żywności zostanie zamrożona szybciej. Zalecana maksymalna waga porcji to 2,5 kg.
- Unikać bezpośredniego kontaktu ciepłej żywności z już zamrożoną żywnością. Zamrożona żywność mogłaby się rozmrozić i nie dotrwać do przewidywanego momentu spożycia jej.
- Pojemność urządzenia wskazana na tabliczce znamionowej nie powinna być przekraczana.
- Podczas napełniania urządzenia większą ilością świeżej żywności zaleca się włączenie funkcji Super Freeze (zależnie od wyposażenia) z 24-godzinnym wyprzedzeniem.
- Czas przechowywania zakupionych głęboko mrożonych produktów może być różny w zależności od rodzaju produktu i jego opakowania. Dlatego należy ściśle przestrzegać instrukcji od producenta podanej na opakowaniu.
- Zamrażarka skrzyniowa z funkcją lodówki. W przypadku działania w funkcji lodówki temperatura ścianki wewnętrznej będzie niższa niż 0℃, co spowoduje oblodzenie. Należy unikać bezpośredniego kontaktu produktów ze ścianką wewnętrzną.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy zawsze się upewnić, że zasilanie jest wyłączone.

PL

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy pozostawić je otwarte, aby zapobiec gromadzeniu się w nim nieprzyjemnych zapachów.
- Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie środków spożywczych, należy przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi. Szczegóły zamieszczono poniżej.
- Czyścić wnętrze zamrażarki co najmniej raz w roku. Użyć ciepłej wody i roztworu sody oczyszczonej – mniej więcej jedną łyżkę stołową sody oczyszczonej na litr/kwartę wody. Przepłukać obficie wodą i wytrzeć do sucha. Nie należy używać proszków czyszczących ani innych środków czyszczących o właściwościach ściernych. Nie myć zdejmowanych części w zmywarce do naczyń.
- Nie używać ostrych środków chemicznych, ściernych, amoniaku, wybielaczy, skoncentrowanych detergentów, rozpuszczalników ani czyścików metalowych. Niektóre z tego typu chemikaliów mogą rozpuścić, uszkodzić i/lub odbarwić zamrażarkę.
- Nigdy nie używać metalowych czyścików, szczotek, środków ściernych, roztworów alkalicznych lub innych środków czyszczących na żadnej powierzchni.
- Czyścić uszczelkę drzwiczek co trzy miesiące zgodnie z instrukcją obsługi. Uszczelki muszą być utrzymywane w czystości i muszą być elastyczne, aby zapewnić prawidłowe uszczelnienie. W przypadku takich miejsc jak łączenia, szczeliny, otwory itp. można użyć takich prostych narzędzi jak miękkie szczotki. W razie potrzeby wyjmowane półki, tace, szuflady i podobne akcesoria można czyścić po wyjęciu ich z urządzenia, myjąc w misce.

Ods ranianie

Urządzenie należy rozmrozić, gdy grubość lodu na ścianach osiągnie 5 – 6 mm.
Nie należy używać żadnych przedmiotów elektrycznych, ostrych ani mechanicznych w celu przyspieszenia procesu usuwania lodu, chyba że zostały dostarczone lub zatwierdzone przez producenta bądź autoryzowane centrum serwisowe.

Aby usunąć lód ze ścian wewnętrznych, należy użyć skrobaka z tworzywa sztucznego lub drewna bez ostrych krawędzi. Nigdy nie używać metalowej skrobaczki.

Należy postępować w następujący sposób:

1. Pamiętać, aby odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Dokładnie osuszyć ręce, aby zapobiec uszkodzeniu skóry w wyniku kontaktu z lodem (zaleca się stosowanie rękawic).
3. Wyjąć zamrożoną żywność z urządzenia, włożyć ją do pojemnika lub przenośnej lodówki, umieścić kawałki/kostki lodu na wierzchu zamrożonej żywności, aby utrzymać ją w bardzo niskiej temperaturze, a następnie umieścić pojemnik lub lodówkę przenośną w chłodnym i suchym pomieszczeniu.
4. Wyciągnąć korek spustowy do wody (zależnie od wyposażenia) znajdujący się na dnie urządzenia. W przeciwnym razie należy wytrzeć stopioną wodę znajdującą się na dnie komory urządzenia gąbką lub ręcznikiem.
5. Ostrożnie zeskrobać lód z wnętrza urządzenia i włożyć do zlewu kuchennego w celu rozmrożenia go.
6. Dokładnie wyczyścić wnętrze komory urządzenia, przepłukać ciepłą wodą i usunąć rozlaną żywność lub płyny.
7. Wytrzeć urządzenie do sucha chłonną szmatką lub gąbką i pozostawić na powietrzu przez około 3 – 4 minuty.
8. Włożyć korek spustowy (zależnie od wyposażenia) na miejsce.
9. Zamknąć drzwiczki urządzenia, włożyć wtyczkę do gniazdka i włączyć urządzenie.
10. Teraz można ponownie napełnić zamrażarkę.

Aby zapobiec rozmrożeniu zamrożonej żywności, należy przeprowadzić procedurę rozmrażania w ciągu maksymalnie dwóch godzin, aby zmniejszyć wzrost temperatury zamrożonej żywności, który skróciłby okres jej przechowywania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. **Trudno otworzyć drzwiczki?**
   Po zamknięciu drzwiczek może być trudne ich ponowne otwarcie przez kilka minut. Jest to normalne i oznacza, że uszczelka drzwiczek działa prawidłowo. Wystarczy poczekać kilka minut i będzie można łatwo otworzyć drzwiczki.
2. **Brak działania (urządzenie nie działa/chłodzi)**
   - Wystąpiła awaria zasilania?
   - Czy wtyczka jest w nienaruszonym stanie i prawidłowo podłączona do gniazdka?
3. **Urządzenie nie działa dostatecznie/świeci się wskaźnik „HH”**
   - Czy pokrywa urządzenia jest prawidłowo zamknięta?
   - Czy na ścianach wewnętrznych tworzy się duża ilość lodu?
   - Czy urządzenie jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródła ciepła?
   - Czy do urządzenia włożono zbyt dużo ciepłych potraw?
   - Klasę klimatyczną można znaleźć na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia. Podano na niej temperaturę otoczenia, w której urządzenie będzie działać prawidłowo.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do 32°C
N	od +16°C do 32°C
ST	od +16°C do 38°C
T	od +16°C do 43°C

4. **Urządzenie głośno pracuje.**
   Hałas urządzenia jest generowany podczas pracy silnika sprężarki, a także przez czynnik chłodniczy przepływający w obwodzie układu chłodzenia. Jest to zjawisko normalne.
5. **Na ścianach zewnętrznych tworzą się skropliny.** W pewnych warunkach atmosferycznych na zewnętrznych ścianach urządzenia mogą tworzyć się skropliny. Jest to zjawisko normalne, które nie ma wpływu na działanie urządzenia.

PL

OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA

1. **Samodzielne rozwiązywanie usterek**
   Jeśli podejrzewa się jakąkolwiek usterkę, przed skontaktowaniem się z obsługą posprzedażową bezpośrednio lub przez dealera, należy się upewnić, że przestrzegane są wszelkie instrukcje i wskazówki zamieszczone w niniejszej instrukcji.
2. **Obsługa posprzedażowa**
   Zapoznać się z dołączoną kartą gwarancyjną w celu sprawdzenia dostępnych usług posprzedażowych.

   Aby uzyskać natychmiastową pomoc, należy się upewnić, iż dysponuje się wszelkimi danymi pozwalającymi na zidentyfikowanie posiadanego urządzenia:
   - ✓ Marka urządzenia
   - ✓ Model
   - ✓ Numer seryjny
   - ✓ Problem lub przyczyna
   - ✓ Data zakupu
   - ✓ Zakupiono od/dostawca

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową: https://corporate.haier-europe.com/en/ . W sekcji „website” wybierz markę swojego produktu i swój kraj. Zostaniesz przekierowany na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Termostaty, czujniki temperatury, płytki obwodów drukowanych przez okres co najmniej siedmiu lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu
klamki, zawiasy do drzwi, tace i koszyki przez okres co najmniej siedmiu lat oraz uszczelki drzwiowe przez okres co najmniej 10 lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu

GWARANCJI

Minimalny okres gwarancji: Kraje UE – 2 lata, Turcja – 3 lata, Wielka Brytania – rok, Rosja – rok, Szwecja – 3 lata, Serbia – 2 lata, Norwegia – 5 lat, Maroko – rok, Algieria – 6 miesięcy, Tunezja – gwarancja prawna nie jest wymagana

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Jeśli zamierza się wyrzucić urządzenie, należy wymontować z niego drzwiczki i pozostawić półki na miejscu. Zmniejszy to ryzyko zagrożenia dla dzieci. Łatwopalną pianę powinni usuwać specjaliści.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Po pewnym czasie działania urządzenia na jego ścianach wewnętrznych tworzy się warstwa mrozu lub lodu. Zwiększa to zużycie energii. Aby zaoszczędzić energię i utrzymać najwyższą wydajność zamrażarki, należy regularnie ją rozmrażać. Patrz rozdział „Rozmrażanie” w instrukcji obsługi.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent produktu opisanego/produktów opisanych w niniejszym dokumencie, do którego/których odnosi się niniejszy opis, oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt/produkty spełnia/spełniają odpowiednie podstawowe wymogi w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony, określone w przepisach prawa brytyjskiego i unijnego oraz że odpowiednie raporty z badań są dostępne do zbadania przez właściwe organy oraz mogą być wymagane od sprzedawcy urządzenia, w szczególności w odniesieniu do deklaracji zgodności CE wydanej przez producenta lub za zgodą producenta.

Ponadto producent oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji obsługi części urządzenia, które mają kontakt ze świeżą żywnością, nie zawierają żadnych substancji toksycznych.

Producent stale pracuje nad dalszym rozwojem wszystkich swoich produktów. Należy zatem pamiętać o tym, że jego kształt, konfiguracja i technologia mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Więcej informacji na temat produktu można znaleźć na stronie https://eprel.ec.europa.eu/ lub zeskanować QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem

PL

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο σας, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης έτσι ώστε να μεγιστοποιήσετε την απόδοση του. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μελλοντική χρήση ή για άλλους ιδιοκτήτες. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση ή παρόμοιες εφαρμογές όπως:

- την περιοχή της κουζίνας για προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
- σε φάρμες, από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα οικιακού τύπου
- σε bed και breakfasts (B & B)
- για υπηρεσίες επισιτισμού και παρόμοιες εφαρμογές που δεν προορίζονται για λιανική πώληση.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για σκοπούς αποθήκευσης τροφίμων, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν θα είναι υπεύθυνος για οιεσδήποτε παραλείψεις. Επίσης, συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τους όρους της εγγύησης.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης! Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης της συσκευής. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται εάν δεν συμμορφωθείτε με τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις. Διατηρήστε όλα τα έγγραφα για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.

- **Μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος έως ότου αφαιρεθούν όλα τα προστατευτικά συσκευασίας και μεταφοράς. Κρατήστε τα παιδιά μακριά και από τη συσκευασία και από τα εξαρτήματά της. Κίνδυνος ασφυξίας από πτυσσόμενα χαρτοκιβώτια και πλαστικές μεμβράνες!"**
- **Αφήστε την να παραμείνει σε όρθια θέση για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποίηση για να επιτρέψετε στο λάδι του συμπιεστή να "καθίσει" εάν έχει μεταφερθεί σε οριζόντια θέση**
- **Κατά την παράδοση, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα είναι σε άριστη κατάσταση**
- **Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού αέριου**
- **Διατηρήστε ελεύθερα και χωρίς εμπόδια τα ανοίγματα εξαερισμού που υπάρχουν στον χώρο της συσκευής ή στην κατασκευή εντοιχισμού**
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό για να πλύνετε τη θέση του συμπιεστή, σκουπίστε καλά με ένα στεγνό πανί μετά τον καθαρισμό για να αποφύγετε τη σκουριά**
- **Χειριστείτε τη συσκευή πάντοτε με δύο άτομα τουλάχιστον, διότι είναι βαριά.**
- **Εγκαταστήστε και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια περιοχή κατάλληλη για το μέγεθος και τη χρήση της.**
- **Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρολογικές πληροφορίες στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με την αντίστοιχη παροχή ρεύματος. Εάν όχι, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο.**
- **Η συσκευή λειτουργεί με τροφοδοσία 220-240 VAC / 50 Hz. Η μη φυσιολογική διακύμανση της τάσης μπορεί να προκαλέσει την αποτυχία εκκίνησης της συσκευής ή ζημιά στον έλεγχο θερμοκρασίας ή τον συμπιεστή ή μπορεί να υπάρχει ανώμαλος θόρυβος κατά τη λειτουργία. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να τοποθετηθεί ένας αυτόματος ρυθμιστής.**
- **Μόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι εξοπλισμένο με βύσμα 3-καλωδίων (γείωση)**

που ταιριάζει σε μια τυπική πρίζα 3-καλωδίων (πρίζα με γείωση). Ποτέ μην κόβετε ή αποσυναρμολογείτε τον τρίτο πείρο (γείωση). Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, το βύσμα πρέπει να είναι προσβάσιμο.

- **Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει μαγκώσει κάτω από τη συσκευή κατά τη διάρκεια και μετά τη μεταφορά/μετακίνηση της συσκευής, για να αποφευχθεί το κόψιμο ή η ζημιά του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομο με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος**
- **Μην τοποθετείτε την συσκευή σε υγρά, λιπαρά ή σκονισμένα μέρη, ούτε να την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και σε νερό**
- **Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε καλοριφέρ ή εύφλεκτα υλικά**
- **ΓΙΑ συσκευές με χώρο κατάψυξης: Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μην ανοίξετε το κάλυμμα. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν εάν η διακοπή διαρκέσει λιγότερο από τις ώρες που αναγράφονται στην ετικέτα βαθμολογίας (χρόνος αύξησης θερμοκρασίας) Εάν η διακοπή έχει μεγαλύτερη διάρκεια, τα τρόφιμα πρέπει να ελεγχθούν και να καταναλωθούν άμεσα ή να μαγειρευτούν και να καταψυχθούν εκ νέου.**
- **Εάν διαπιστώσετε ότι το καπάκι της συσκευής είναι δύσκολο να ανοίξει αμέσως μόλις το κλείσετε, μην ανησυχείτε. Αυτό οφείλεται στη διαφορά πίεσης που θα εξισωθεί σχεδόν αμέσως και θα επιτρέψει στο καπάκι να ανοίξει κανονικά μετά από λίγα λεπτά.**
- **Μην αποθηκεύετε φάρμακα, βακτήρια ή χημικούς παράγοντες στη συσκευή. Αυτή η συσκευή είναι οικιακή συσκευή, δεν συνιστάται η αποθήκευση υλικών που απαιτούν αυστηρές θερμοκρασίες.**
- **Μην τραβάτε με δύναμη ή τσακίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή ακουμπάτε την πρίζα με βρεγμένα χέρια**
- **Μην αποθηκεύετε προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτα προωθητικά (π.χ. δοχεία ψεκασμού) ή εκρηκτικές ύλες στη συσκευή. Κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην τοποθετείτε ασταθή άρθρα (βαριά αντικείμενα, δοχεία γεμάτα με νερό) στο πάνω μέρος του ψυγείου, για να αποφύγετε τραυματισμούς που προκαλούνται από πτώση ή ηλεκτρικό σοκ που προκαλείται από την επαφή με το νερό.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους χώρους αποθήκευσης των τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν είναι του**

συνιστώμενου τύπου από τον κατασκευαστή

- **Μην αγγίζετε εσωτερικά στοιχεία ψύξης, ειδικά με βρεγμένα χέρια, για να αποφύγετε ρωγμές ή τραυματισμούς**
- **Σε κίνδυνο εδώ είναι τα παιδιά, οι άνθρωποι που έχουν περιορισμένες φυσικές, διανοητικές ή αισθητηριακές ικανότητες, καθώς και τα άτομα που δεν διαθέτουν επαρκείς γνώσεις σχετικά με την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα έχουν κατανοήσει όλους τους κινδύνους. Ένα πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια πρέπει να επιβλέπει ή να καθοδηγεί τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή. Μόνο τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και μεγαλύτερα μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή.**
- **Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή**
- **Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να βάζουν και να αφαιρούν αυτή τη συσκευή**
- **ΓΙΑ συσκευές με χώρο κατάψυξης: μην αποθηκεύετε εμφιαλωμένα ή κονσερβοποιημένα υγρά (ειδικά ανθρακούχα ποτά) στο χώρο κατάψυξης. Τα μπουκάλια και οι φιάλες μπορεί να σπάσουν!**
- **ΓΙΑ συσκευές με χώρο κατάψυξης: Ποτέ μην τρώτε (μην βάζετε καν στο στόμα σας) κατεψυγμένα τρόφιμα απευθείας από το χώρο της κατάψυξης. Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της πολύ χαμηλής θερμοκρασίας!**
- **Διατηρείτε τα πλαστικά εξαρτήματα και το στεγανοποιητικό της πόρτας απαλλαγμένο από λάδι και γράσο. Διαφορετικά, τα πλαστικά μέρη και το στεγανοποιητικό της πόρτας θα γίνουν πορώδη.**
- **Πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα**
- **Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλο εξοπλισμό για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης, διαφορετικά από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή**
- **Μην χρησιμοποιείτε αντικείμενα με αιχμηρά ή κοφτερά άκρα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.**

  Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πιστόλια στεγνώματος μαλλιών, ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης ή άλλες παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές για απόψυξη
- **Συνιστάται να διατηρείτε καθαρή την πρίζα, οποιαδήποτε υπολείμματα υπερβολικής σκόνης επάνω στην πρίζα μπορεί να προκαλέσουν φωτιά**
- **Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε πάντα με την εξυπηρέτηση πελατών μας.**

- **Να επιτηρείτε τα παιδιά όταν ο καθαρισμός ή η συντήρηση της συσκευής είναι σε εξέλιξη.**
- **Μην καθαρίζετε τα κρύα ράφια με ζεστό νερό. Η απότομη αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του γυαλιού.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι σωλήνες του κυκλώματος ψύξης μεταφέρουν μια μικρή ποσότητα φιλικού προς το περιβάλλον αλλά εύφλεκτου ψυκτικού (R600a) και μονωτικού αερίου (κυκλοπεντάνιο). Δεν καταστρέφει τη στιβάδα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Εάν διαφύγει ψυκτικό, μπορεί να τραυματιστούν τα μάτια σας ή να γίνει ανάφλεξη.**
- **Εάν το κύκλωμα ψυκτικού πρέπει να υποστεί ζημιά:**
  - **Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φις,**
  - **Κρατήστε τις γυμνές φλόγες ή/και τις πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή,**
  - **Αερίστε καλά το δωμάτιο για αρκετά λεπτά,**
  - **Ενημερώστε την εξυπηρέτηση πελατών.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καταστρέψετε το φις ή/και το καλώδιο τροφοδοσίας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιές.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε φορητές πρίζες πολλαπλών θέσεων (πολύπριζα) ή φορητά τροφοδοτικά. Δεν συνιστούμε τη χρήση καλωδίων επέκτασης και προσαρμογέων πολλαπλών κατευθύνσεων.**
- **Μην επιχειρήσετε ποτέ να καθίσετε ή να σταθείτε στο επάνω μέρος της συσκευής. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να καταστρέψετε τη συσκευή. Αυτή η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για στοίβαξη με οποιαδήποτε άλλη (συσκευή).**
- **Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για οικιακή χρήση**
- **Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής εγγυάται ότι μόνο αυτά τα ανταλλακτικά πληρούν τις απαιτήσεις ασφαλείας.**
- **Το άνοιγμα της πόρτας για μεγάλες χρονικές περιόδους μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής**
- **Καθαρίστε τακτικά τις επιφάνειες που μπορούν να έρθουν σε επαφή με τα τρόφιμα και τα προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης**
- **Καθαρίστε τα δοχεία νερού εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για 48 ώρες. ξεπλύνετε το σύστημα του νερού που είναι συνδεδεμένο με παροχή νερού εάν δεν έχει τραβηχτεί νερό για 5 ημέρες**
- **Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή ή να μην στάζουν επάνω σε άλλα τρόφιμα**

- **Οι χώροι αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων δύο αστέρων (εάν υπάρχουν στη συσκευή) είναι κατάλληλοι για αποθήκευση ήδη κατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή την παρασκευή παγωτού και την κατασκευή παγοκύβων**
- **Οι χώροι αποθήκευσης ενός-, δύο- και τριών αστέρων (εάν υπάρχουν στη συσκευή) δεν είναι κατάλληλα για την κατάψυξη των νωπών τροφίμων**
- **Εάν η συσκευή παραμείνει ανοικτή για μεγάλο χρονικό διάστημα, σβήστε την, ξεπαγώστε την, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε την πόρτα ανοικτή για να αποφύγετε την ανάπτυξη μούχλας μέσα στη συσκευή**
- **για συσκευές συντήρησης κρασιών: Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη συντήρηση κρασιών**
- **για ελεύθερη συσκευή: η παρούσα ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως εντοιχιζόμενη συσκευή**
- **για συσκευές χωρίς θάλαμο 4 αστέρων: η παρούσα ψυκτική συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων**

Απορριψη παλαιων συσκευων

Αυτή η συσκευή έχει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE).
Τα WEEE περιέχουν τόσο ρυπογόνες ουσίες (οι οποίες μπορούν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον) και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν και πάλι). Είναι σημαντικό να υποβάλλονται τα WEEE σε συγκεκριμένες επεξεργασίες, έτσι ώστε να αφαιρούνται και να απορρίπτονται σωστά όλα τα ρυπογόνα στοιχεία, και να ανακτώνται και να ανακυκλώνονται όλα τα υλικά.
Οι ιδιώτες μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα WEEE δεν θα γίνουν ένα περιβαλλοντολογικό ζήτημα· είναι πολύ σημαντικό να ακολουθείτε ορισμένους βασικούς κανόνες:

- Τα WEEE δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζονται σαν οικιακά απορρίμματα,
- Τα WEEE θα πρέπει να παραδίδονται στα αρμόδια σημεία συλλογής που διαχειρίζονται από τις δημοτικές αρχές ή από εξουσιοδοτημένες εταιρείες. Σε πολλές χώρες, για μεγάλα WEEE, μπορεί να υπάρχει συλλογή από το σπίτι.

Σε πολλές χώρες, όταν αγοράζετε μία καινούργια συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στον πωλητή ο οποίος ο οποίος πρέπει να την παραλάβει χωρίς χρέωση σε μία αναλογία μία προς μία, εφόσον ο εξοπλισμός αυτός είναι ισοδύναμου τύπου και έχει τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

Συμβατότητα

Τοποθετώντας το αναγνωριστικό CE επάνω σε αυτό το προϊόν, επιβεβαιώνουμε την συμβατότητα με όλες τις σχετικές Ευρωπαϊκές προϋποθέσεις ασφάλειας, υγείας και προστασίας του περιβάλλοντος που εφαρμόζονται για αυτό το προϊόν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Εξοικονόμηση ενέργειας

Για καλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας σας συνιστούμε να:

- Τοποθετήσετε την συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και μην την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και μέσα σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.
- Αποφύγετε να βάζετε ζεστές τροφές μέσα στο ψυγείο έτσι ώστε να αποφύγετε την αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας και επομένως την πρόκληση της συνεχούς λειτουργίας του συμπιεστή.
- Μην στριμώχνετε υπερβολικά τις τροφές έτσι ώστε να είναι εξασφαλισμένη η σωστή ανακύκλωση του αέρος.
- Κάντε απόψυξη της συσκευής σε περίπτωση που υπάρχει πάγος έτσι ώστε να διευκολύνετε της μεταφορά της ψύξης.
- Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, καλό είναι να διατηρείτε κλειστή την πόρτα του ψυγείου.
- Ανοίξτε ή κρατήστε ανοιχτές τις πόρτες της συσκευής για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα
- Αποφύγετε την ρύθμιση σε πολύ ψυχρές θερμοκρασίες.
- Αφαιρέστε την σκόνη που υπάρχει επάνω ή κοντά στην συσκευή

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί υπερόραση ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι ώστε το βύσμα να είναι προσβάσιμο.
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομα με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διατηρήστε ελεύθερα και χωρίς εμπόδια τα ανοίγματα εξαερισμού που υπάρχουν στον χώρο της συσκευής ή στην κατασκευή εντοιχισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλο εξοπλισμό για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης, διαφορετικά από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού αέριου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους χώρους αποθήκευσης των τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν είναι του συνιστώμενου τύπου από τον κατασκευαστή.
- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις για να απορρίψετε τη συσκευή επειδή χρησιμοποιήθηκε το εύφλεκτο αέριο.
- Εάν οι λαμπτήρες φωτισμού είναι κατεστραμμένοι, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή από παρόμοια πιστοποιημένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Μην αποθηκεύετε σε αυτή την συσκευή εκρηκτικές ουσίες όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό.
- Η λειτουργία παγώματος λειτουργεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος έως -15°C. *λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος -15°C όταν έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη ισχύ.
- Εφόσον χρησιμοποιούνται τα εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, εγκαταστήστε, χειριστείτε και επισκευάστε τη συσκευή αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία αντιπρόσωπο ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση για την απόρριψη της συσκευής.
- Ένας διακόπτης είναι ενσωματωμένος σε συσκευές εξοπλισμένες με φωτισμό. Όταν η συσκευή είναι ανοιχτή, το φως ανάβει αυτόματα και σβήνει αυτόματα όταν είναι κλειστή.(δεν παρέχεται σε όλα τα μοντέλα)
- Ο κανονισμός απαιτεί γείωση της συσκευής.
- Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόβλητο. Αντ 'αυτού, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα συμβάλλετε στην αποτροπή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες σε αντίθετη περίπτωση θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλη απόρριψη αυτού του προϊόντος. Για πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν τοποθετείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή έχει υποστεί ζημιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητές συσκευές παροχής ενέργειας στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να βάζουν και να αφαιρούν πράγματα σε συσκευές ψύξης.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
  - την περιοχή της κουζίνας για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
  - αγροικίες και από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα κατοικιών
  - περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast
  - τροφοδοσία και παρόμοιες μη λιανικές εφαρμογές.
- Για να αποφύγετε τη μόλυνση των τροφίμων, σας παρακαλούμε μα τηρήσετε τις παρακάτω οδηγίες:
  - Το άνοιγμα της πόρτας για μεγάλες χρονικές περιόδους μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
  - Καθαρίστε τακτικά τις επιφάνειες που μπορούν να έρθουν σε επαφή με τα τρόφιμα και τα προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης.
  - Αποθηκεύετε το νωπό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλους περιέκτες στην κατάψυξη, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα ή να μην στάζουν πάνω σε αυτά.
  - Εάν η συσκευή του ψυγείου παραμείνει ανοικτή για μεγάλο χρονικό διάστημα, σβήστε την, ξεπαγώστε την, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε την πόρτα ανοικτή για να αποφύγετε την ανάπτυξη μούχλας μέσα στη συσκευή.
- Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής συντήρηση των τροφίμων, τα στιγμιαία τρόφιμα και το ωμό κρέας/ ψάρι αποθηκεύονται χωριστά.
- η παρούσα ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως εντοιχιζόμενη συσκευή

EL

ΔΙΑΓΡΆΜΜΑΤΑ

FIG1.

A Καπάκι
B Φλάντζα
C Ντουλάπι
D Αποθηκευτικός χώρος
E Αποστραγγιστικό βύσμα νερού
F Πίνακας ελέγχου
G Γρίλια εξαερισμού
H Καλάθι
I Θάλαμος συμπιεστή
J Συμπιεστής

EIK. 2.

1. Έλεγχος θερμοκρασίας (Θερμοστάτης)
2. Φωτεινή ένδειξη ελέγχου
3. Φως συναγερμού

Ενδείξεις φωτός

Πράσινο = ΈΛΕΓΧΟΣ (Η συσκευή λειτουργεί)

Κόκκινο = ΣΥΝΑΓΕΡΜΌΣ (η εσωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή)

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, μόνο για την αποθήκευση τροφίμων.
- Εάν η αποσυσκευασμένη συσκευή έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον έμπορό σας.
- Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος από το δίκτυο πρέπει να συμμορφώνεται με την πινακίδα της συσκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ξεπακετάρετε πλήρως τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν αφαιρεθεί και η ιδιοκτησία έχει απορριφθεί πριν από την εγκατάσταση και φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε ξηρό, καλά αεριζόμενο δωμάτιο και να μην εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως και να μην τοποθετείται κοντά σε πηγή θερμότητας.
- Αφήστε απόσταση τουλάχιστον 10cm μεταξύ της συσκευής και του περιβάλλοντός της για αερισμό και διάχυση θερμότητας.
- Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της πινακίδας και να τηρεί τους τοπικούς κανονισμούς.
- Συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή μετά την εγκατάσταση. Αυτό βοηθά το κύκλωμα ψύξης να σταθεροποιηθεί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο όπου η θερμοκρασία του περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κλάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής. Για ψυκτικές συσκευές με κλιματική κλάση:
  - Εκτεταμένη εύκρατη (SN): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 10 °C έως 32 °C»
  - Εύκρατη (N): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 32 °C»
  - Υποτροπική (ST): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 38 °C»
  - Τροπική (T): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 43 °C»

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

1. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα. Όλες οι ενδείξεις ανάβουν και σβήνουν. Και μετά εμφανίζεται η θερμοκρασία.
2. Αφήστε να περάσει μία ώρα μέχρι να πέσει η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής και στη συνέχεια τοποθετήστε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευή

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Γυρίστε τον θερμοστάτη (1) για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μεταξύ Min (θερμότερο) και Max (ψυχρότερο). Η θερμοκρασία αποθήκευσης θα μειωθεί από τη ρύθμιση Ελάχ. στη ρύθμιση Μέγ.
Προτείνεται η ρύθμιση της θερμοκρασίας στους -18°C

ΚΑΤΆΨΥΞΗ ΤΡΟΦΊΜΩΝ

- Τυλίξτε ή σφραγίστε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο, αεροστεγείς περιέκτες του προϊσταμένου αποθήκευσης τροφίμων πριν από την κατάψυξη.
- Αφήστε το ζεστό φαγητό να κρυώσει πριν το τοποθετήσετε στη συσκευή.
- Μικρότερη μερίδα τροφίμων θα καταψύχεται γρηγορότερα. Το συνιστώμενο μέγιστο βάρος μερίδας είναι 2,5 kg.
- Αποφύγετε την απευθείας επαφή ζεστών τροφίμων με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα. Κατεψυγμένα τρόφιμα Το Gould αποψύχεται και ενδέχεται να μην υπερβεί τον προβλεπόμενο χρόνο αποθήκευσης.
- Η χωρητικότητα της συσκευής, όπως φαίνεται στην πινακίδα, δεν πρέπει να υπερβαίνεται.
- Όταν γεμίζετε τη συσκευή με υψηλότερες ποσότητες φρέσκου φαγητού, συνιστάται να κάνετε tutu στη λειτουργία Super Freeze (εάν είναι διαθέσιμη) 24 ώρες νωρίτερα.
- Η άσβεστος αποθήκευσης για τα προϊόντα βαθείας κατάψυξης που αγοράζονται ποικίλλει και εξαρτάται από το είδος του προϊόντος και τη συσκευασία του. Ως εκ τούτου, τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες του παραγωγού/κατασκευαστή στη συσκευασία.
- Αν ο καταψύκτης μπαούλο με λειτουργία ψυγείου, στην κατάσταση ψυγείου, έχει θερμοκρασία του τοιχώματος επένδυσης χαμηλότερη από 0℃ τότε θα προκύψει πάγος. Να αποτρέπετε την άμεση επαφή μεταξύ των προϊόντων και του τοιχώματος επένδυσης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε πάντα ότι η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη πριν από τη διεξαγωγή οποιασδήποτε συντήρησης ή καθαρισμού της συσκευής.
- εάν αφήσετε τη συσκευή σας εκτός χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε την ανοιχτή για να αποφύγετε τη συσσώρευση οσμών και δυσάρεστων οσμών στο εσωτερικό της.

EL

- Για να διασφαλίσετε τη συντήρηση των τροφίμων, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρούσες οδηγίες για να χρησιμοποιείτε και να καθαρίζετε τακτικά τον καταψύκτη. Η λεπτομέρεια είναι όπως φαίνεται στο κάτω μέρος.

- Καθαρίζετε το εσωτερικό του καταψύκτη σας τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και διάλυμα μαγειρικής σόδας -για μια κουταλιά της σούπας μαγειρικής σόδας σε λίτρο/λίτρο νερού. Ξεπλύνετε καλά με νερό και σκουπίστε καλά. Μη χρησιμοποιείτε σκόνες καθαρισμού ή άλλα λειαντικά καθαριστικά. Μην πλένετε τα αφαιρούμενα μέρη σε πλυντήριο πιάτων.

- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά χημικά, λειαντικά, αμμωνία, χλωρίνη, συμπυκνωμένα απορρυπαντικά, διαλύτες ή επιθέματα καθαρισμού μετάλλων. Ορισμένες από αυτές τις χημικές ουσίες μπορεί να διαλύσουν, να βλάψουν ή/και να αποχρωματίσουν τον καταψύκτη σας.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά επιθέματα καθαρισμού, βούρτσες, λειαντικά, καθαριστικά ή αλκαλικά διαλύματα σε οποιαδήποτε επιφάνεια.

- Καθαρίζετε την φλάντζα της πόρτας κάθε τρεις μήνες σύμφωνα με τις εσωτερικές οδηγίες του πρύτανη. Οι φλάντζες πρέπει να διατηρούνται καθαρές και εύκαμπτες για να εξασφαλίζεται η σωστή σφράγιση. Για τις θέσεις, όπως αρμοί, εγκοπές, τρύπες και ούτω καθεξής, μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα απλά εργαλεία για τον καθαρισμό, όπως μαλακές βούρτσες. Εάν χρειάζεται, τα αποσπώμενα ράφια, οι δίσκοι, τα συρτάρια και παρόμοια αξεσουάρ μπορούν να καθαριστούν με αφαίρεση από τη συσκευή και να πλυθούν σε λεκάνη.

Εξουδετέρωση της πάχνης

Η συσκευή πρέπει να αποψυχθεί μόλις το πάχος του πάγου στους τοίχους φτάσει τα 5-6 mm.
Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά, αιχμηρά ή μηχανικά αντικείμενα για να βοηθήσετε στην απόψυξη της διαδικασίας αφαίρεσης πάγου, εκτός εάν παρέχεται ή εγκρίνεται από τον κατασκευαστή ή το εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

Για να αφαιρέσετε τον πάγο από τα εσωτερικά τοιχώματα, χρησιμοποιήστε μια πλαστική ξύστρα ή ξύστρα ξύλου χωρίς αιχμηρές άκρες. Ποτέ μην χρησιμοποιείς μεταλλική ξύστρα.

Συνεχίστε ως εξής:

1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή από την πρίζα.
2. Στεγνώστε καλά τα χέρια σας για να αποφύγετε δερματική βλάβη από την επαφή με πάγο (συνιστάται η χρήση γαντιών).
3. Αφαιρέστε όλα τα κατεψυγμένα τρόφιμα από τη συσκευή, τοποθετήστε τα σε ένα δοχείο, ψύξτε το κουτί, τοποθετήστε τα κατεψυγμένα μπλοκ ψύξης πάνω από τα κατεψυγμένα τρόφιμα για να τα διατηρήσετε πολύ κρύα και τοποθετήστε το δοχείο ή το ψυγείο σε ένα δροσερό, ξηρό δωμάτιο.
4. Τραβήξτε το βύσμα αποστράγγισης νερού (εάν είναι διαθέσιμο) που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Διαφορετικά, πρέπει να σκουπίσετε το νερό που λιώνει στο κάτω μέρος του χώρου της συσκευής με σφουγγάρι ή πετσέτα.
5. Καθαρίστε προσεκτικά τον πάγο από το εσωτερικό της συσκευής και τοποθετήστε τον στο νεροχύτη της κουζίνας σας, για απόψυξη.
6. Καθαρίστε σχολαστικά το εσωτερικό του θαλάμου της συσκευής, ξεπλύνετέ το με ζεστό νερό και απομακρύνετε τυχόν χυμένα τρόφιμα ή υγρά.
7. Σκουπίστε τη συσκευή με απορροφητικό πανί ή σφουγγάρι καλά στεγνώστε και αφήστε τη να αναπνεύσει για περίπου 3 έως 4 λεπτά.
8. Αντικαταστήστε το βύσμα παροχέτευσης (εάν είναι διαθέσιμο).
9. Κλείστε την πόρτα της συσκευής, αντικαταστήστε το βύσμα στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή.
10. Τώρα ξαναγέμισε το κατεψυγμένο φαγητό.

Για να αποφευχθεί η απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων, εκτελέστε τη διαδικασία απόψυξης εντός δύο ωρών κατ 'ανώτατο όριο για να μειώσετε τη σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας των κατεψυγμένων τροφίμων που θα μείωνε τη διάρκεια αποθήκευσης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. **Δύσκολο να ανοίξεις την πόρτα;**
   Μετά το κλείσιμο της πόρτας μπορεί να είναι δύσκολο να την ανοίξετε ξανά για λίγα λεπτά. Αυτό είναι φυσιολογικό και σημαίνει ότι το σφράγισμα της πόρτας λειτουργεί σωστά. Περιμένετε λίγα λεπτά και θα μπορέσετε να ανοίξετε την πόρτα εύκολα.

2. **Καμία λειτουργία (η συσκευή δεν λειτουργεί/κρυώνει)**
   - Υπάρχει διακοπή ρεύματος;
   - Είναι το βύσμα σε καλή κατάσταση και σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα;

3. **Η συσκευή δεν λειτουργεί επαρκώς/το “HH” είναι ενεργοποιημένο**
   - έχει κλείσει σωστά το καπάκι της συσκευής;
   - Υπάρχει βαρύς σχηματισμός πάγου στους εσωτερικούς τοίχους;
   - Εκτίθεται η συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή πηγή θερμότητας;
   - Έχουν τοποθετηθεί πολλά ζεστά φαγητά στη συσκευή;
   - Η κλιματική κλάση βρίσκεται στην ετικέτα διαβάθμισης στο πίσω μέρος της συσκευής. Καθορίζει τις θερμοκρασίες περιβάλλοντος στις οποίες θα λειτουργεί σωστά η συσκευή.

Κλιματική κλάση	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+16 °C έως 38 °C
T	+16 °C έως 43 °C

4. **Η συσκευή κάνει θόρυβο.**
   Ο θόρυβος αυτός παράγεται όταν λειτουργεί ο κινητήρας του συμπιεστή και επίσης από τη ροή ψυκτικού μέσου στο κύκλωμα του συστήματος ψύξης Οι θόρυβοι αυτοί είναι φυσιολογικοί.

5. **Συγκέντρωση συμπύκνωσης σε εξωτερικούς τοίχους** Υπό ορισμένες ατμοσφαιρικές συνθήκες, η συμπύκνωση μπορεί να προέλθει από εξωτερικούς τοίχους της συσκευής. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής.

ΕΞΥΠΗΡΈΤΗΣΗ ΜΕΤΆ ΤΗΝ ΠΏΛΗΣΗ

1. **Επίλυση σφαλμάτων από τον εαυτό σας**
   Εάν υποπτεύεστε οποιοδήποτε σφάλμα, πριν επικοινωνήσετε με την εγκεκριμένη υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση απευθείας ή μέσω του αντιπροσώπου σας, βεβαιωθείτε ότι έχετε τηρήσει όλες τις οδηγίες και τις συμβουλές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
2. **Υπηρεσία μεταπωλήσεων-πωλήσεων**
   Συμβουλευτείτε την εσώκλειστη κάρτα εγγύησης για τις διαθέσιμες υπηρεσίες μετά την πώληση.

   Για να λάβετε άμεση βοήθεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε έτοιμα τα ακόλουθα βασικά δεδομένα για την αναγνώριση της συσκευής σας:
   - ✓ Μάρκα συσκευής
   - ✓ Μοντέλο
   - ✓ Σειριακός αριθμός
   - ✓ Το πρόβλημα ή η αιτία
   - ✓ Ημερομηνία αγοράς
   - ✓ Αγοράστηκε από/προμηθευτή

Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Στην ενότητα "websites", επιλέξτε τη μάρκα του προϊόντος σας και τη χώρα σας. Θα ανακατευθυνθείτε στον συγκεκριμένο ιστότοπο όπου μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου και τη φόρμα για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ

Οι θερμοστάτες, οι αισθητήρες θερμοκρασίας, οι πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων και οι πηγές φωτός διατίθενται για τουλάχιστον επτά χρόνια μετά την κυκλοφορία του τελευταίου τμήματος του μοντέλου
λαβές πορτών, λαβές πορτών, ράφια και καλάθια για ελάχιστη περίοδο επτά ετών και στεγανοποιήσεις πορτών για ελάχιστη περίοδο 10 ετών, διαθέτοντας το τελευταίο μέρος του μοντέλου στην αγορά.

ΕΓΓΎΗΣΗ

Η ελάχιστη εγγύηση είναι: 2 έτη για τις χώρες της ΕΕ, 3 έτη για την Τουρκία, 1 έτος για το Ηνωμένο Βασίλειο, 1 έτος για τη Ρωσία, 3 έτη για τη Σουηδία, 2 έτη για τη Σερβία, 5 έτη για τη Νορβηγία, 1 έτος για το Μαρόκο, 6 μήνες για την Αλγερία, στην Τυνησία δεν απαιτείται νομική εγγύηση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Εάν το ντουλάπι σας πρόκειται να απορριφθεί, πρέπει να αφαιρέσετε την πόρτα και να αφήσετε τα ράφια στη θέση τους. Αυτό θα μειώσει την πιθανότητα κινδύνου για τα παιδιά. Και ο εύφλεκτος αφρός πρέπει να απορρίπτεται από επαγγελματίες.

TIF ΕΞΟΙΚΟΝΌΜΗΣΗΣ ΕΝΈΡΓΕΙΑΣ

- Αφού η συσκευή τεθεί σε λειτουργία για κάποιο χρονικό διάστημα, θα σχηματιστεί ένα στρώμα πάγου ή πάγου στους εσωτερικούς τοίχους. Αυτό αυξάνει την κατανάλωση ενέργειας. Προκειμένου να εξοικονομήσετε ενέργεια και να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση, παρακαλούμε να ξεπαγώνετε τακτικά τον καταψύκτη. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο οδηγιών χρήσης "Απόψυξη".

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Ο κατασκευαστής του (των) προϊόντος (-ων) που περιγράφεται (-ονται) στο παρόν, στο οποίο αναφέρεται η παρούσα περιγραφή, δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι το (τα) προϊόν πληροί τη σχετική θεμελιώδη απαίτηση ασφάλειας, υγείας και προστασίας της σχετικής απαίτησης του Ηνωμένου Βασιλείου και της ΕΕ και ότι οι αντίστοιχες εκθέσεις δοκιμών είναι διαθέσιμες προς εξέταση από τις αρμόδιες αρχές και μπορούν να ζητηθούν από τον πωλητή της συσκευής, ιδίως όσον αφορά τη δήλωση συμμόρφωσης CE που εκδίδεται από τον κατασκευαστή ή με την έγκριση του κατασκευαστή.

Επιπλέον, ο κατασκευαστής δηλώνει ότι τα μέρη της συσκευής που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, τα οποία έρχονται σε επαφή με νωπά τρόφιμα, δεν περιέχουν τοξικές ουσίες.

Ο κατασκευαστής εργάζεται συνεχώς για την περαιτέρω ανάπτυξη όλων των προϊόντων. Επομένως, λάβετε αυτό υπόψη, καθώς η μορφή, η εγκατάσταση και η τεχνολογία υπόκεινται σε αλλαγές, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμβουλευτείτε τη διεύθυνση https://eprel.ec.europa.eu/ ή σαρώστε το QR στην ενεργειακή ετικέτα που παρέχεται με τη συσκευή.

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.
Preden boste hladilnik začeli uporabljati, prosimo, da pazljivo preberete ta uporabniška navodila in tako zagotovite, da boste izdelek najbolj učinkovito uporabljali. Vso dokumentacijo shranite za kasnejšo uporabo ali za morebitne druge lastnike. Ta izdelek je namenjen izključno za domačo uporabo ter za naslednje namene:

- čajne kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in podobnih poslovnih objektih
- na kmetijah, hotelskih sobah, motelih in ostalih nastanitvenih objektih, ki nudijo
- nočitev zajtrkom (B & B)
- za gostinske storitve in podobno uporabo, pri kateri ne gre za prodajo na drobno.

Napravo morate uporabljati le za shranjevanje živil, kajti vsaka drugačna uporaba je lahko nevarna, zato proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne neželene posledice. Priporočamo tudi, da se seznanite z garancijskimi pogoji.

VARNOSTNE INFORMACIJE

Prosimo, da navodila za uporabo in namestitev natančno preberete. Vsebujejo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in vzdrževanju aparata. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, če navodil in opozoril ne boste upoštevali. Vse dokumente shranite zase oziroma za naslednjega lastnika.

- **Aparata ne priključujte na električno napajanje, dokler ne odstranite vseh zaščit, ki so bile potrebne zaradi pakiranja in prevoza. Ne pustite otrokom v bližino embalaže in njenih delov. Nevarnost zadušitve zaradi zložljivih kartonov in plastične folije!**
- **Pred vklopom pustite napravo stati vsaj 4 ure, da se kompresorsko olje poravna, če se je naprava prevažala vodoravno**
- **Ob dostavi preverite, ali je izdelek poškodovan in če so vsi deli in dodatki v brezhibnem stanju**
- **Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva**
- **Prezračevalne odprtine, v ohišju naprave ali vgrajene v napravo, naj bodo vedno čiste in pretočne**
- **Nikoli ne uporabljajte vode za umivanje kompresorja, po čiščenju ga temeljito obrišite s suho krpo, da preprečite rjo**
- **Aparat naj prenašata vsaj dve osebi, ker je težka.**
- **Aparat namestite na mestu, ki je primerno velikosti in namenu naprave.**
- **Prepričajte se, da se podatki o električnem toku na ploščici s tehničnimi navedbami ujemajo z napajanjem. V nasprotnem primeru se obrnite na električarja.**
- **Aparat deluje z izmeničnim napajanjem 220-240 VAC/50 Hz. Nenormalno nihanje napetosti lahko povzroči, da se aparat ne zažene, poškoduje regulator temperature ali kompresor ali pa se med delovanjem pojavi nenavaden hrup. V tem primeru se namesti samodejni regulator.**
- **Samo za Veliko Britanijo: Napajalni kabel aparata je opremljen s 3-kabelskim (ozemljitvenim) vtičem, ki ustreza standardni 3-kabelski (ozemljeni) vtičnici. Nikoli ne odrežite in ne odstranjujte tretjega zatiča (ozemljitev). Po namestitvi naprave mora biti vtič dostopen.**

- **Prepričajte se, da se napajalni kabel med in po prenosu/premikanju naprave ne zatakne pod napravo, da preprečite, da bi se napajalni kabel prerezal ali poškodoval. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno**

usposobljena oseba, da preprečite nevarnost

- Naprave ne nameščajte v vlažne, zamaščene ali prašne predele, niti je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali tekoči vodi
- Naprave ne nameščajte blizu grelnikov ali vnetljivih snovi

- ZA aparate s predelkom za zamrzovanje: v primeru izpada električne energije ne odpirajte pokrova. Zamrznjena hrana ne sme vplivati, če okvara traja manj kot je navedeno na energijski nalepki (čas dviga temperature). Če izpad električne energije traja dlje, živila preverite in jih takoj zaužijte ali pa jih skuhajte in nato zamrznite.
- Če pokrov aparata težko odprete takoj po tem, ko ste ga pravkar zaprli, ne skrbite. To je posledica razlike v tlaku, ki se izenači in po nekaj minutah omogoči normalno odpiranje pokrova.
- V aparatu ne shranjujte zdravil, bakterij ali kemičnih snovi. Ta aparat je gospodinjski aparat, zato ni priporočljivo hraniti materialov, ki zahtevajo strogo določenih temperatur.
- Napajalnega kabla ne raztegujte prekomerno, niti ga pretirano ne upogibajte, vtikača pa se ne dotikajte z mokrimi rokami
- V aparatu ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo gorivo (npr. razpršilne doze) ali eksplozivne snovi. Nevarnost eksplozije!
- Na hladilnik ne postavljajte nestabilnih predmetov (težkih predmetov, posod, napolnjenih z vodo), da se izognete poškodbam zaradi padca ali električnega udara zaradi stika z vodo.
- V notranjosti predelov za shranjevanje živil ne uporabljajte električnih naprav, razen če so tipa, priporočenega s strani proizvajalca
- Ne dotikajte se notranjih hladilnih elementov, zlasti z mokrimi rokami, da se izognete razpokam ali poškodbam
- Ogroženi so predvsem otroci, ljudje z omejenimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ter ljudje, ki nimajo zadostnega znanja o varnem delovanju naprave. Poskrbite za to, da bodo otroci in ljudje iz ranljivih skupin razumeli nevarnosti. Oseba, ki je odgovorna za varnost, mora otroke in ljudi iz ranljivih skupin, ki uporabljajo aparat, nadzirati in jih poučiti. Aparat smejo uporabljati samo otroci, ki so stari 8 let in več.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko to napravo polnijo in praznijo
- ZA aparate z zamrzovalnim predelom: v zamrzovalnem predelu ne shranjujte tekočin v steklenicah ali konzervi (zlasti gaziranih pijač). Steklenice in pločevinke lahko počijo!
- ZA aparate z zamrzovalnikom: zamrznjene hrane nikoli ne dajte naravnost iz zamrzovalnika v

usta. Nevarnost opeklin pri nizkih temperaturah!

- Na plastičnih delih in tesnilih vrat ne sme biti olja in masti. V nasprotnem primeru bodo plastični deli in tesnilo vrat postali porozni.
- Pred vsakim posegom na napravi, odklopite napajalni kabel iz vtičnice
- Za pospeševanje procesa odmrzovanje ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih načinov, razen tisti, priporočenih s strani proizvajalca
- Za odstranjevanje zmrzali ne uporabljajte predmetov z ostrimi robovi, kot so noži ali vilice. Za odmrzovanje nikoli ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelnikov ali drugih takšnih električnih naprav
- Poskrbite, da bo vtikač vedno čist, kajti preveč prahu na njem lahko povzroči požar
- Aparata ne poskušajte popravljati, razstavljati ali spreminjati sami. V primeru popravila se vedno obrnite na našo službo za stranke.
- Med čiščenjem ali vzdrževanjem aparata nadzirajte otroke.
- Hladnih steklenih polic ne čistite z vročo vodo. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko steklo zlomi.
- OPOZORILO: Cevi hladilnega krogotoka prenašajo majhno količino okolju prijaznega, a vnetljivega hladilnega sredstva (R600a) in izolacijskega plina (ciklopentan). Ne poškoduje ozonskega plašča in ne poveča učinka tople grede. Če hladilno sredstvo uide, lahko poškoduje vaše oči ali se vname.
- Če se hladilni tokokrog poškoduje:
  - izklopite aparat in izvlecite omrežni vtič,
  - pazite, da v bližini aparata ni odprtega plamena in/ali vira vžiga,
  - temeljito zračite sobo nekaj minut,
  - obvestite službo za stranke.
- OPOZORILO: Pazite, da ne poškodujete vtiča in/ali priključnega kabla, saj to lahko povzroči električni udar ali požar.
- OPOZORILO: Ne uporabljajte prenosnih vtičnic, niti prenosnega električnega napajanja. Odsvetuje se uporaba podaljškov in razdelilnih letev.
- Ne poskušajte sedeti ali stati na vrhu naprave. Pri tem lahko poškodujete sebe ali aparat. Ta aparat ni namenjen za zlaganje pod ali na druge aparate.
- Izdelek je zasnovan in izdelan samo za uporabo v domačem gospodinjstvu
- Uporabljajo se lahko samo originalni deli proizvajalca. Proizvajalec zagotavlja, da samo ti deli izpolnjujejo varnostne zahteve.
- Odpiranje vrat za daljša časovna obdobja lahko znatno poviša temperaturo predelkov naprave
- Redno čistite površine, ki so v stiku s hrano in dostopnim sistemom za odvodnjavanje

- **Očistite rezervoarje za vodo, če jih niste uporabljali 48 ur; izperite vodni sistem, priklopljen na vodovod, če niste izpuščali vode 5 dni**
- **Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v hladilniku, da ne pride do stika s ali kapljanja na ostalo hrano**
- **Predeli z zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama (če so prisotni v napravi) so primerni za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali izdelavo sladoleda in izdelavo ledenih kock**
- **Predeli z eno, dvema in tremi zvezdicami (če so prisotni v napravi) niso primerni za zamrzovanje sveže hrane**
- **Če je naprava dalj časa prazna, jo izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni znotraj naprave**
- **Za aparate za shranjevanje vina: ta aparat se uporablja izključno za shranjevanje vina**
- **Za prostostoječi aparat: ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo kot vgradni aparat**
- **Za aparate brez predelka s štirimi zvezdicami: ta hladilni aparat ni primeren za zamrzovanje živil**

Odstranjevanje starih naprav

Ta naprava je označena skladno z določili Evropske direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).
Omenjena oprema vsebuje tako strupene snovi (ki imajo lahko negativen vpliv na okolje) kot osnovne komponente (ki jih je mogoče znova uporabiti). Tovrstno odpadno opremo je obvezno potrebno specifično obravnavati in ustrezno odstraniti strupene, hkrati pa obnoviti in ponovno uporabiti določene še uporabne materiale.
Posamezniki lahko igrajo pomembno vlogo pri zagotavljanju, da OEEO ne postane okoljsko vprašanje; nujno je upoštevati nekaj osnovnih pravil:

- Odpadne električne in elektronske opreme ne smemo obravnavati kot gospodinjske odpadke.
- Odpadno električno in elektronsko opremo je treba obvezno dostaviti na predpisana mesta za zbiranje tovrstnih odpadkov. V mnogih državah je organizirano prevzemanje odpadne električne in elektronske opreme na domu.

V mnogih državah lahko ob nakupu nove naprave staro napravo brezplačno dostavite trgovcu, če gre za opremo iste vrste kot je tista, ki ste jo kupili.

Skladnost

Z oznako CE na tem izdelku potrjujemo skladnost z vsemi evropskimi varnostnimi, zdravstvenimi in okoljskimi zahtevami, ki veljajo v zakonodaji za ta izdelek.

Varčevanje z energijo

Za boljše varčevanje z energijo priporočamo naslednje:

- Napravo namestite stran od virov toplote in je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ter jo namestite v dobro prezračenem okolju.
- V hladilnik ne postavljajte vroče hrane, zato da preprečite dvig temperature v notranjosti in posledično nenehno delovanje kompresorja.
- V hladilnik ne zlagajte prevelikih količin živil in tako zagotovite dobro prezračevanje.
- Odmrznite napravo, če je prisoten led, da omogočite prenos mrzlosti.
- V primeru izpada električnega napajanja se priporoča, da vrata hladilnika držite zaprta.
- Vrata odpirajte le toliko kot je potrebno in takrat, ko je to nujno.
- Termostata ne nastavljajte na prenizko temperaturo.
- Odstranite prah z ozadja naprave.

VARNOSTNI UKREPI

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenja in vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

Napravo namestite tako, da lahko dostopate do vtiča.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščene servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, kajti menjava je lahko nevarna.

OPOZORILO: Prezračevalne odprtine v ohišju naprave ali tiste, vgrajene v napravo, naj ne bodo prekrite z ovirami.

OPOZORILO: Za pospeševanje procesa odmrzovanje ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih načinov, razen tistih, priporočenih s strani proizvajalca.

OPOZORILO: Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.

OPOZORILO: V notranjosti predelov za shranjevanje živil ne uporabljajte električnih naprav, razen če so tipa, priporočenega s strani proizvajalca.

Za odstranjevanje naprave se obrnite na serviserja, saj je v napravi bil uporabljen vnetljiv potisni plin.

Če so svetilne žarnice poškodovane, jih mora zamenjati predstavnik proizvajalca, njegova pooblaščena servisna služba ali druga strokovno usposobljena oseba, da preprečite nevarnost.

V napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolne pločevinke z vnetljivim potisnim plinom.

Funkcija zamrzovanja deluje pri temperaturah okolja do -15°C. *deluje pri temperaturi okolja -15° C, ko je nastavljen na največjo moč.

Ker naprava uporablja vnetljiva hladilna sredstva, prosimo, da napravo namestite, uporabljate in jo servisirate v skladu z navodili ter se za odstranitev naprave obrnite na strokovnega zastopnika ali našo poprodajno službo.

Naprave z lučko imajo vgrajeno stikalo. Ko napravo odprete, se luč samodejno vklopi, ko pa jo zaprete, se samodejno izklopi. (Ni na voljo pri vseh modelih.)

Uredba zahteva, da je naprava ozemljena.

Simbol na izdelku ali na embalaži označuje, da z izdelkom ne smete ravnati kot z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročilo nepravilno odstranjevanje izdelka. Za podrobnejše informacije o recikliranju izdelka, se obrnite na vaš mestni urad, komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

OPOZORILO: Ko namestite napravo, poskrbite, da napajalni kabel ne bo ujet ali poškodovan.

OPOZORILO: Na zadnji strani naprave ne postavljajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.

Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko polnijo in praznijo hladilne naprave.

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:

- kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih okoljih;
- kmetije in s strani strank v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- penzioni in podobne namestitve;
- gostinstvo in podobni ne-prodajni nameni.

• Da bi se izognili kontaminaciji živil, prosimo, da upoštevate naslednja navodila:

- Odpiranje vrat za daljša časovna obdobja lahko znatno poviša temperaturo predelkov naprave.
- Redno čistite površine, ki so v stiku s hrano in dostopnim sistemom za odvodnjavanje.
- Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v zamrzovalniku, da ne pride do stika z ali kapljanja na ostala živila.
- Če je naprava za hlajenje prazna dlje časa, jo izklopite, odmrznite, očistite in osušite ter pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni znotraj naprave.

• Da bi zagotovili varno shranjevanje živil, instantno hrano in surovo meso/ribe shranjujte ločeno.

•

• Ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo kot vgradni aparat“

SL

DIJAGRAMI

SLIKA 1.
A Pokrov
B Tesnilo
C Kabinet
D Predal za shranjevanje
E Odtočite čep za odtok vode
F Nadzorna plošča
G Prezračevalna rešetka
H Košara
I Kompresorska komora
J Kompresor

SLIKA 2.
1. Nadzor temperature (termostat)
2. Kontrolna lučka
3. Alarmna lučka

Svetlobni kazalniki
Zelena = NADZOR (naprava deluje)
Rdeča = ALARM (notranja temperatura previsoka)

PRED UPORABO

Naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvih in samo za shranjevanje živil.
Če je zapakirana naprava poškodovana, se obrnite na prodajalca.
Glavno električno napajanje mora biti v skladu s tipsko ploščico naprave.

NAMESTITEV

Napravo v celoti razpakirajte. Pred namestitvijo embalažni material pravilno odstranite in zavrzite ter poskrbite, da je izven dosega otrok.
Napravo namestite v suhi sobi z dobrim prezračevanjem in je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ter je ne nameščaje blizu virov toplote.

Okrog naprave naj bo vsaj 10 cm prostora za ustrezno prezračevanje in odvajanje toplote.
Električno napajanje mora ustrezati podatkom na tipski ploščici naprave in biti v skladu z veljavnimi predpisi.
Po namestitvi je priporočljivo, da naprave še vsaj dve uri ne priklapljate v električno omrežje. Tako se bo hladilno sredstvo v krogotoku lahko stabiliziralo.

- Napravo namestite na mesto, kjer temperatura okolice ustreza klimatskemu razredu, ki je naveden na tipski ploščici naprave:
  - Razširjeni zmerni (SN): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 10 °C do 32 °C“
  - Zmerni (N): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 ° C do 32 °C“
  - Subtropski (ST) „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 38 °C“
  - Tropski (T) „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 43 °C“

ZAGON

1. Vstavite vtič, indikatorji za koktajl bodo zasvetili in se izklopili. Nato se prikaže temperatura.

2. Počakajte eno uro, da temperatura v napravi pade, preden vstavite živila.

NASTAVITEV TEMPERATURE

Obrnite termostat (1), da nastavite temperaturo med Min (topleje) in Max (hladneje).
Temperatura shranjevanja se bo znižala z Min. na Max. nastavitev
Priporočljivo je nastaviti temperaturo na -18°C

ZAMRZOVANJE ŽIVIL

Pred zamrzovanjem živila zavijte ali zaprite v aluminijasto folijo, neprepustne posode ali vrečke za shranjevanje hrane.
Počakajte, da se vroča hrana ohladi, preden jo vstavite v napravo.
Manjše količine hrane hitreje zamrznejo.
Največja priporočena teža porcije znaša 2,5 kg.
Tople hrane ne polagajte v neposreden stik z zamrznjeno hrano. Zamrznjena hrana se lahko odtali, rok uporabe pa morda več ne bo veljaven.
Ne presezite zmogljivost naprave, ki je navedena na tipski ploščici.
Ko napravo polnite z večjo količino svežih živil je priporočljivo, da 24 ur vnaprej vklopite funkcijo Super Freeze (če je na voljo).
Čas skladiščenja kupljenih globoko zamrznjenih izdelkov se razlikuje in je odvisen od vrste izdelka ter njegove embalaže. Zato strogo upoštevajte navodila proizvajalca, ki so navedena na embalaži.

V zamrzovalniku s funkcijo hladilnika, v stanju hladilnika, bo temperatura stene obloge nižja od 0℃ , nato pa se bo pojavil led. Izogibajte se neposrednemu stiku med predmeti in steno obloge.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave vedno izključite napravo iz omrežja.
Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo pustite odprto, da preprečite razvoj neprijetnih vonjav.
Za varno shranjevanje živil upoštevajte ta navodila za uporabo in čiščenje zamrzovalnika.
Podrobnosti sledijo spodaj.

Vsaj enkrat letno očistite notranjost zamrzovalnika. Uporabite raztopino tople vode in sode bikarbone (pribl. ena žlica sode bikarbone na en liter vode). Temeljito splahnite z vodo in napravo dobro osušite. Ne uporabljajte čistilnih praškov ali abrazivnih čistil. Odstranljivih delov ne perite v pomivalnem stroju.

Ne uporabljajte agresivnih kemikalij, abrazivov, amonijaka, klorovega belila, koncentriranih detergentov, topil ali kovinskih čistilnih gobic. Nekatere od teh kemikalij lahko raztopijo, poškodujejo ali razbarvajo zamrzovalnik.

Na nobenih površinah naprave ne uporabljajte kovinskih čistilnih gobic, ščetk, abrazivnih čistil ali alkalnih raztopin.

Vsake tri mesece očistite tesnilo na vratih, kot je opisano v navodilih za čiščenje. Za pravilno tesnjenje morajo biti tesnila čista in prožna. Za čiščenje težje dostopnih mest, kot so šivi, reže, luknje itd., lahko uporabite preprosta orodja za čiščenje, kot so mehke ščetke. Snemljive police, pladnje, predale in podobno opremo lahko po potrebi očistite tako, da jo odstranite iz naprave in operete v pomivalnem koritu.

ODMRZOVANJE

Napravo odmrznite, ko debelina ledu na stenah doseže 5–6 mm.
Pri odmrzovanju ledu ne uporabljajte električnih, ostrih ali mehanskih predmetov, razen če jih niste prejeli skupaj z napravo ali jih ni odobril proizvajalec oz. pooblaščeni servisni center.

Za odstranjevanje ledu z notranjih sten uporabite plastično ali leseno strgalo brez ostrih robov. Ne uporabljajte kovinskega strgala.
Sledite spodnjemu postopku:

1. Napravo izklopite iz električnega omrežja.
2. Temeljito si osušite roke, da si ne poškodujete kože ob stiku z ledom (priporočamo uporabo rokavic).
3. Iz naprave odstranite vso zamrznjeno hrano, jo položite v posodo oz. hladilno skrinjo in na njo naložite hladilne vložke, da ostane na hladnem. Posodo oz. hladilno skrinjo postavite v hladen in suh prostor.
4. Izvlecite čep za odtok vode (če je na voljo), ki se nahaja na dnu naprave. V nasprotnem primeru stopljeno vodo na dnu posode naprave obrišite z gobico ali brisačo.
5. Led previdno postrgajte z notranje strani naprave in ga odložite v kuhinjsko korito, da se odtali.
6. Notranjost naprave temeljito očistite, sperite s toplo vodo in odstranite razlito hrano oz. tekočino.
7. Napravo temeljito obrišite z vpojno krpo ali gobico in pustite, da se suši približno 3 do 4 minute.
8. Znova namestite čep za odtok vode (če je na voljo).
9. Zaprite vrata naprave, vstavite vtič v vtičnico in vklopite napravo.
10. Zamrznjena živila ponovno vstavite v napravo.

Da se hrana ne bo odtalila, napravo odtalite in očistite v največ dveh urah, sicer se lahko hrana preveč segreje, kar pa lahko skrajša njeno življenjsko dobo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

1. **Se vrata težko odprejo?**
   Ko vrata zaprete, jih boste v naslednjih nekaj minutah težje odprli. To je normalno in pomeni, da tesnilo vrat deluje pravilno. Počakajte nekaj minut in vrata boste lahko zlahka odprli.

2. **Naprava ne deluje (ne hladi)**
   Je prišlo do izpada elektrike?
   Je vtič v dobrem stanju in pravilno priključen v vtičnico?

3. **Naprava ne deluje pravilno/vklopljen je simbol HH**
   Je pokrov naprave pravilno zaprt?
   Ali na notranjih stenah nastaja debel led?
   Je naprava izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali viru toplote?
   Ste v napravo položili preveč tople hrane?
   Klimatski razred lahko najdete na tipski ploščici na zadnji strani naprave. Določa temperaturo okolice, pri kateri bo naprava pravilno delovala.

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

4. **Naprava ropota**
   Ta hrup povzroča delovanje motorja v kompresorju in deloma tudi hladilno sredstvo, ki se pretaka v krogotoku hladilnega sistema. Taki zvoki so normalni.

5. **Na zunanjih stenah se nabira kondenz**
   V določenih atmosferskih pogojih lahko na zunanjih stenah naprave pride do kondenzacije. To je normalno in ne bo vplivalo na delovanje naprave.

POPRODAJNA SERVISNA SLUŽBA

1. Samostojno odpravljanje težav
Če mislite, da gre za kakršno koli okvaro, najprej še enkrat skrbno preverite navodila in napotke v tem priročniku, preden se obrnete na poprodajno servisno službo oz. prodajalca.

2. Poprodajna servisna služba
Za poprodajne storitve glejte priloženo garancijsko kartico.

Za takojšnjo pomoč preverite, ali imate na voljo naslednje ključne podatke za identifikacijo vaše naprave:

- ✓ Znamka naprave
- ✓ Model
- ✓ Serijska številka
- ✓ Težava ali vzrok
- ✓ Datum nakupa
- ✓ Kupljeno pri/dobavitelj

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite našo spletno stran: https://corporate.haier-europe.com/en/ .V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo. Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo

RAZPOLOŽLJIVOST REZERVNIH DELOV

Termostate, temperaturna tipala, plošče tiskanega vezja in svetlobne vire za obdobje najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela;
kljuke in tečaje vrat, pladnje in košare za najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela, tesnila vrat pa za najmanj deset let po tem;

JAMSTVO

Minimalno jamstvo velja: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko in 6 mesecev za Alžirijo; za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

VARNOSTNI UKREPI

Če želite napravo zavreči, odstranite vrata in pustite police na svojem mestu. Tako boste zmanjšali možnost nevarnosti za otroke. Vnetljivo peno smejo odstraniti samo strokovno usposobljene osebe.

NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO

Ko bo naprava že nekaj časa delovala, se bo na notranjih stenah oblikovala plast zmrzali ali ledu. To poveča porabo energije. Da bi prihranili energijo in ohranili čim večjo učinkovitost naprave, zamrzovalnik redno odtajajte. V navodilih za uporabo glejte poglavje Odmrzovanje.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec tukaj navedenih izdelkov, na katere se ta opis nanaša, na lastno odgovornost izjavlja, da izdelki izpolnjujejo ustrezne temeljne zahteve glede varnosti, zdravja in zaščite iz ustreznih zahtev Združenega kraljestva in EU ter da so ustrezna poročila o preskusih na voljo za ogled pri veljavnih organih in jih lahko zahteva prodajalec naprave, zlasti v zvezi z izjavo o skladnosti CE, ki jo je izdal proizvajalec, ali z odobritvijo proizvajalca.

Proizvajalec hkrati izjavlja, da deli naprave, opisani v tem uporabniškem priročniku, ki pridejo v stik s svežo hrano, ne vsebujejo strupenih snovi.

Proizvajalec nenehno izpopolnjuje svoje izdelke. Zato prosimo upoštevajte, da lahko proizvajalec spreminja obliko, nastavitve in tehnologijo brez predhodnega obvestila.

Za nadaljnje informacije o izdelku glejte https://eprel.ec.europa.eu/ ali skenirajte QR na energijski nalepki, priloženi napravi

PT

Obrigado por comprar este produto.
Antes de usar o seu frigorífico, leia atentamente este manual de instruções para maximizar o seu desempenho. Guarde toda a documentação para uso futuro ou outros proprietários. Este produto destina-se exclusivamente a uso doméstico ou para aplicações similares, tais como:

- Área de cozinha para pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Em quintas, para clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial
- como B&Bs (cama e pequeno-almoço)
- Para serviços de catering e aplicações similares, e não para venda por retalho.

Este eletrodoméstico deve ser usado apenas para fins de armazenamento de alimentos, sendo qualquer outro uso considerado perigoso. O fabricante não será responsável por incumprimentos. Além disso, é recomendável que consulte as condições de garantia.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções de operação e instalação! Estas contêm informações importantes sobre como instalar, usar e fazer a manutenção do eletrodoméstico. O fabricante não é responsável se não cumprir as instruções e avisos. Guarde todos os documentos para uso subsequente ou para o próximo proprietário.

- **Não ligue o aparelho à alimentação de energia até que todas as proteções de embalagem e de transporte tenham sido removidas. Mantenha as crianças afastadas da embalagem e das suas peças. Perigo de sufocação devido a caixas de cartão dobráveis e a película plástica!**
- **Deixe repousar , no mínimo, 4 horas antes de ligar para permitir que o óleo do compressor assente se transportado horizontalmente**
- **Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todas as peças e acessórios estão em perfeitas condições**
- **Não danificar o circuito do refrigerante**
- **Mantenha as aberturas de ventilação na caixa do eletrodoméstico ou na estrutura embutida, livre de obstruções**
- **Nunca use água na posição do compressor, limpe-o cuidadosamente com um pano seco depois da limpeza para evitar ferrugem**
- **Manuseie o aparelho sempre com pelo menos duas pessoas porque é pesado.**
- **Instale e nivele o aparelho numa área adequada para o seu tamanho e utilização.**
- **Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação correspondem à fonte de alimentação. Se não, entre em contato com um eletricista.**
- **O aparelho é operado por uma fonte de alimentação de 220-240 VAC/50 Hz. Uma flutuação da tensão anormal pode fazer com que o aparelho não ligue ou danifique o controlo da temperatura ou o compressor, ou pode haver um ruído anormal durante o funcionamento. Nesse caso, deve ser montado um regulador automático.**
- **Apenas para o Reino Unido: O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 cabos (terra) que se encaixa numa tomada standard de 3 cabos (ligada à terra). Nunca corte ou desmonte o terceiro pino (terra). Após a instalação do aparelho, a tomada deve ficar acessível.**
- **Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso debaixo do aparelho durante e depois de transportar/mover o**

aparelho, para evitar que o cabo seja cortado ou danificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada, para evitar perigo

- Não instale o eletrodoméstico em locais húmidos, oleosos ou empoeirados, nem o exponha à luz solar direta e à água
- Não instale o eletrodoméstico próximo de aquecedores ou de materiais inflamáveis
- Não armazene produtos que contenham propulsor inflamável (por ex. latas de sprays) ou substâncias explosivas no aparelho. Risco de explosão!
- Não armazene produtos que contenham propulsor inflamável (por ex. latas de sprays) ou substâncias explosivas no aparelho. Risco de explosão!
- Não armazene produtos que contenham propulsor inflamável (por ex. latas de sprays) ou substâncias explosivas no aparelho. Risco de explosão!
- Não puxe ou dobre excessivamente o cabo de alimentação ou toque a ficha com as mãos molhadas
- Não armazene produtos que contenham propulsor inflamável (por ex. latas de sprays) ou substâncias explosivas no aparelho. Risco de explosão!
- Não coloque artigos instáveis (objetos pesados, recipientes cheios de água) em cima do frigorífico, para evitar lesões pessoais causadas por queda ou choque elétrico causado pelo contato com a água.
- Não usar aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, exceto se forem do tipo recomendado pelo fabricante
- Não toque nos elementos de refrigeração internos, especialmente com as mãos molhadas, para evitar rachas ou ferimentos
- Correm maior risco as crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais limitadas, bem como pessoas que têm conhecimento inadequado sobre a operação segura do aparelho. Verifique se as crianças e as pessoas vulneráveis compreenderam os riscos. Uma pessoa responsável pela segurança deve fiscalizar ou instruir as crianças e pessoas vulneráveis que estão a utilizar o aparelho. Apenas crianças com idade igual ou superior a 8 anos podem utilizar o aparelho.
- As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não podem carregar e descarregar o aparelho
- PARA aparelhos com um congelador: não armazene líquidos engarrafados ou enlatados (especialmente bebidas gaseificadas) no congelador. As garrafas e latas podem explodir!
- PARA aparelhos com um congelador: nunca coloque alimentos congelados, diretamente do compartimento

do congelador, na boca. Risco de queimaduras de baixa temperatura!

- Mantenha as peças plásticas e o vedante da porta isentos de óleo e gordura. Caso contrário, as peças plásticas e o vedante da porta tornar-se-ão porosas.
- Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica
- Não usar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, além dos recomendados pelo fabricante
- Não use objetos pontiagudos ou com arestas afiadas, como facas ou garfos, para remover o gelo. Nunca use secadores de cabelo, aquecedores elétricos ou outros aparelhos elétricos para descongelar
- Recomenda-se manter a ficha limpa, pois quaisquer resíduos de poeira excessivos na tomada pode provocar fogo
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre sempre em contato com a nossa assistência ao cliente.
- Supervisione as crianças enquanto o aparelho estiver a ser limpo ou mantido.
- Não lave prateleiras de vidro frias com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.
- AVISO: Os tubos do circuito de refrigeração transmitem uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável (R600a) e gás isolante (ciclopentano). Não danifica a camada de ozono e não aumenta o efeito estufa. Se ocorrer derrame de refrigerante, pode ferir os olhos ou inflamar.
- Caso o circuito refrigerante esteja danificado:
  - Desligue o aparelho e retire a ficha elétrica,
  - Mantenha as chamas nuas e/ou as fontes de ignição afastadas do aparelho
  - Ventile muito bem a sala durante vários minutos
  - Informe a assistência ao cliente.
- AVISO: Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação; isso pode causar choques elétricos ou incêndios.
- AVISO: Não use tomadas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis. Não recomendamos a utilização de extensões e adaptadores.
- Não se sente nem se ponha de pé em cima do aparelho. Pode magoar-se ou danificar o aparelho. Este aparelho não foi concebido para ser empilhado com qualquer outro aparelho.
- O produto foi desenhado e construído apenas para uso doméstico
- Só podem ser utilizadas peças originais fornecidas pelo fabricante. O fabricante garante que apenas estas peças satisfazem os requisitos de segurança.
- Abrir a porta durante longos períodos pode causar um aumento significativo da

temperatura nos compartimentos do aparelho

- **Limpar regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis**
- **Tanques de água limpa, se não forem utilizados durante 48h; lave o sistema de água ligado ao fornecimento de água se a água não for extraída durante 5 dias**
- **Guardar carne e peixe crus em recipientes adequados no congelador, que não fiquem em contacto ou pinguem sobre outros alimentos**
- **Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas (se apresentados no aparelho) são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e cubos de gelo**
- **Os compartimentos de uma, duas e três estrelas (se apresentados no aparelho) não são adequados para congelar alimentos frescos**
- **Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos, deve desligar, descongelar, limpar, secar o mesmo e deixar a porta aberta para evitar o desenvolvimento do bolor no interior**
- **No caso dos aparelhos de armazenagem de vinhos: Este aparelho destina-se exclusivamente à armazenagem de vinhos**
- **No caso dos aparelhos de instalação livre: Este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como aparelho encastrável**
- **No caso dos aparelhos sem compartimento de quatro estrelas: Este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar géneros alimentícios**

Desmantelamento de um aparelhos antigos

Este equipamento está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos Elétricos e Equipamento Eletrónico (REEE).
O REEE contém substâncias poluentes (que podem ser perigosas para o meio ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados). É importante que os REEE sejam submetidos a tratamentos específicos, para remover e eliminar adequadamente todos os poluentes e recuperar e reciclar todos os materiais.
As pessoas desempenham um papel importante para garantir que os REEE não representam um problema ambiental; para isso, é essencial que sejam cumpridas algumas regras básicas:

- Os REEE não devem ser tratados como lixo doméstico;
- Os REEE devem ser entregues nos pontos de recolha adequados administrados pelo município ou por empresas registadas. Em muitos países, para grandes REEE, pode estar disponível recolha doméstica.

Em muitos países, quando é comprado um aparelho novo, o antigo pode ser devolvido ao retalhista, que deve proceder à recolha gratuitamente, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções do equipamento fornecido.

Conformidade

Ao colocar a marca CE neste produto, confirmamos a sua conformidade com todos os requisitos Europeus de segurança, saúde e ambientais que são mencionados na legislação aplicável para este produto.

Garantia

A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.

Poupança de energia

Para maiores poupanças energéticas sugerimos:

- Instalar o eletrodoméstico afastado de fontes de calor e não exposto à luz solar direta e numa sala bem ventilada.
- Evitar colocar alimentos quentes no frigorífico para evitar o aumento da temperatura interna e, assim, causar o funcionamento contínuo do compressor.
- Não envolver excessivamente os alimentos de modo a garantir uma circulação adequada do ar.
- Descongelar o eletrodoméstico em caso de haver gelo para facilitar a transferência de frio.
- No caso de falha de energia elétrica, é aconselhável manter a porta do frigorífico fechada.
- Abrir ou manter as portas do eletrodoméstico abertas o mínimo possível
- Evitar ajustar as definições para temperaturas muito frias.
- Limpar o pó presente na parte traseira do aparelho

PT

PRECAUÇÕES

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- O aparelho deve ser posicionado de modo a que a ficha fique acessível.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
- AVISO: Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- AVISO: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- AVISO: Não danifique o circuito refrigerante.
- AVISO: Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para alimentos do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Entre em contato com o agente de serviço para eliminar o aparelho porque foi utilizado gás inflamável.
- Se as lâmpadas de iluminação estiverem danificadas, devem ser substituídas pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas similares, a fim de evitar riscos.
- Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- A função de congelamento funciona em temperaturas ambientes de até -15°C. *funciona a uma temperatura ambiente de -15 °C quando definido para a potência máxima.
- Uma vez que são usados refrigerantes inflamáveis, por favor, instale, manuseie e carregue o aparelho estritamente de acordo com as instruções e contacte
  o agente profissional ou o nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.
- Um interruptor está incorporado em aparelhos equipados com iluminação. Quando se abre o aparelho, a luz acende-se automaticamente e desliga-se automaticamente quando fechado. (não fornecido em todos os modelos)
- O regulamento exige que o aparelho seja ligado à terra.
- O símbolo do produto ou da sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, entre em contato com departamento da sua cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde comprou o produto.
- AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- AVISO: Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- Crianças com idades entre 3 a 8 anos têm permissão para carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações semelhantes tais como:
  - áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  - ambientes de tipo alojamento e pequeno-almoço;
  - aplicações de catering e idênticas não comerciais.
- Para evitar a contaminação de alimentos considere as seguintes instruções:
  - Abrir a porta durante longos períodos provoca um aumento de temperatura significativo nos componentes do aparelho.
  - Limpar regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
  - Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no congelador, de forma a não estarem em contacto nem derramarem para cima de outros alimentos.
  - Se o frigorífico for deixado vazio durante períodos longos, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que se forme bolor dentro do aparelho.
- Para garantir a preservação segura dos géneros alimentares, os alimentos instantâneos e a carne crua/peixe devem ser armazenados separadamente.
- Este frigorífico não se destina a ser utilizado como eletrodoméstico de encastrar

DIAGRAMAS

FIG1.
A Tampa
B Junta
C Armário
D Compartimento de armazenamento
E Tampão de drenagem de água de descongelação
F Painel de controlo
G Grelha de ventilação
H Cesto
I Câmara do compressor
J Compressor

FIG2.
1 Controlo de temperatura (termostato)
2 Luz de controlo
3 Luz de alarme

Indicadores luminosos
Verde = CONTROLO (O aparelho está em funcionamento)
Vermelho = ALARME (A temperatura interior é demasiado alta)

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Este aparelho destina-se estritamente a utilização doméstica, apenas para armazenar alimentos.
- Se o aparelho por desembalar estiver danificado, contacte o seu revendedor.
- A rede elétrica deve estar em conformidade com a placa de classificação do aparelho.

INSTALAÇÃO

- Desembale completamente o aparelho. Certifique-se de que todos os materiais de embalagem são removidos e descartados corretamente antes da instalação e mantidos fora do alcance das crianças.
- O aparelho deve ser instalado num espaço seco, bem ventilado e não exposto à luz solar direta e não colocado perto de uma fonte de calor.
- Deixe pelo menos 10 cm entre o aparelho e o meio circundante para ventilação e dissipação de calor.
- A alimentação de eletricidade deve estar em conformidade com as especificações da placa de classificação e respeitar as normas locais.
- Recomenda-se que aguarde pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho após a instalação. Isso ajuda o circuito refrigerante a estabilizar.
- Instalar o aparelho num local onde a temperatura ambiente corresponda a classe climática indicada na placa de classificação do aparelho:
  - Temperatura prolongada: “Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 10 °C e 32 °C”;
  - Temperado: “Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 16 °C e 32 °C”;
  - Subtropical: “Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 16 °C e 38 °C”;
  - Tropical: “Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 16 °C e 43 °C”;

INICIAR

1. Insira a ficha na tomada. Todos os indicadores acendem-se e apagam-se. E então a temperatura é exibida.
2. Deixe uma hora para que a temperatura no interior do aparelho desça e coloque os alimentos no interior do aparelho

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

Rode o termostato (1) para ajustar a temperatura entre Min (mais quente) e Max (mais frio).

A temperatura de armazenamento diminuirá da configuração Min. para a configuração Max.

Sugere-se ajustar a temperatura para -18°C

CONGELAMENTO DE ALIMENTOS

- Envolver ou selar alimentos em folha de alumínio, recipientes herméticos ou sacos de armazenamento de alimentos antes de congelar.
- Deixe os alimentos quentes arrefecer antes de os colocar no aparelho.
- Uma porção de alimentos mais pequena congela mais rapidamente. O peso máximo recomendado é de 2,5 kg.
- Evite colocar alimentos quentes diretamente em contacto com alimentos já congelados. Os alimentos congelados podem descongelar e podem assim não durar durante o tempo de armazena-mento previsto.
- A capacidade do aparelho, conforme indicado na placa de classificação, não deve ser excedida.
- Ao encher o aparelho com grandes quantidades de alimentos frescos, recomenda-se ligar a função Super Freeze (se disponível) com 24 horas de antecedência.
- O tempo de armazenamento para produtos comprados ultracongelados varia e depende do tipo de produto e da sua embalagem. Por conse-guinte, observe rigorosamente as instruções do produtor/ fabricante na embalagem.
- A arca congeladora com função de frigorífico, no estado de frigorífico, a temperatura da parede do revestimento será inferior a 0 ℃ e resultará na criação de gelo. Evite o contacto direto entre os alimentos e a parede de revestimento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se sempre de que a fonte de alimentação é desligada antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza do aparelho.
- Se deixar de utilizar o seu aparelho durante um período prolongado, deixe-o aberto para evitar odores e cheiros desagradáveis dentro.
- Para garantir uma conservação segura dos alimentos, por favor, siga esta instrução para usar e limpar o congelador regularmente. O detalhe é conforme a peça em baixo.

- Limpe o interior do seu congelador pelo menos uma vez por ano. Use água morna e solução de bicarbonato de sódio - cerca de uma colher de sopa de bicarbonato de sódio para um litro de água. Enxaguar abundantemente com água e secar. Não utilize pós de limpeza ou outros produtos de limpeza abrasivos. Não lave as peças removíveis na máquina de lavar loiça.
- Não utilize produtos químicos agressivos, abrasivos, amónia, branqueador de cloro, detergentes concentrados, solventes ou esfregões de metal. Alguns desses produtos químicos podem dissolver, danificar e/ou descolorar o seu congelador.
- Nunca utilize esfregões metálicos, escovas, produtos de limpeza abrasivos ou soluções alcalinas em qualquer superfície.
- Limpe o vedante da porta a cada três meses de acordo com instruções de limpeza do interior. As juntas devem ser mantidas limpas e maleáveis para garantir uma vedação adequada. Para determinados lugares, como costuras, ranhuras, furos e assim por diante, podem utilizar-se ferramentas simples para limpar, como escovas macias. Se necessário, as prateleiras, bandejas, gavetas e acessórios semelhantes podem ser limpos removendo-os do aparelho e lavando no lava-loiça.

DESCONGELAMENTO

O aparelho deve ser descongelado logo que a espessura do gelo nas paredes atinja 5-6 mm.

Não use objetos elétricos, afiados ou mecânicos para auxiliar no descongelamento do processo de remoção de gelo, a menos que fornecidos ou aprovados pelo fabricante ou pelo centro de serviço aprovado.

Para remover o gelo das paredes internas, use um raspador de plástico ou madeira sem arestas afiadas. Nunca use um raspador de metal.

Proceder do seguinte modo:

1. Certifique-se de que desliga o aparelho.
2. Seque bem as mãos para evitar lesões na pele devido a contacto com o gelo (é aconselhado usar luvas).
3. Retire todos os alimentos congelados do aparelho, coloque-os num recipiente, caixa refrigeradora, coloque os blocos de refrigeração congelados por cima dos alimentos congelados para ajudar a mantê-los muito frios e coloque o recipiente ou a caixa de frio numa divisão fresca e seca.
4. Retire o bujão de drenagem de água (se disponível) localizado na parte inferior do aparelho. Caso contrário, deve limpar a água derretida na parte inferior do compartimento do aparelho com uma esponja ou toalha.
5. Raspe o gelo cuidadosamente do interior do aparelho e coloque-o no lava-loiça da sua cozinha, para descongelar.
6. Limpe bem o interior do compartimento do aparelho, lave-o com água morna e remova quaisquer alimentos ou líquidos derramados.
7. Limpe o aparelho com um pano absorvente ou uma esponja completamente seca e deixe arejar durante cerca de 3 a 4 minutos.
8. Substitua o bujão de drenagem (se disponível).
9. Feche a porta do aparelho, volte a colocar a ficha na tomada e ligue o aparelho.
10. Agora volte a por os alimentos congelados dentro do aparelho.

Para evitar que os alimentos congelados descongelem, execute o procedimento de descongelação no prazo máximo de duas horas para reduzir o aumento significativo da temperatura do alimento congelado que encurtaria a vida útil.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. **É difícil abrir a porta?**
   Depois de fechar a porta pode ser difícil abri-la novamente durante alguns minutos. Isso é normal e significa que o vedante da porta está a funcionar corretamente. Basta esperar alguns minutos e será capaz de abrir a porta facilmente.

2. **Sem funcionar (o aparelho não funciona/não fica frio)**
   - Há uma falha de energia?
   - A ficha está em bom estado e corretamente ligada à tomada?

3. **O aparelho não funciona de forma suficiente/a "luz vermelha" está ligada**
   - A tampa do aparelho está corretamente fechada?
   - Há formação pesada de gelo nas paredes internas?
   - O aparelho está exposto à luz solar direta ou fonte de calor?
   - Foram colocados alimentos muito quentes no aparelho?
   - A classe climática pode ser encontrada na etiqueta de classificação na parte de trás do aparelho. Especifica as temperaturas ambientes em que o aparelho funcionará corretamente.

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+16 °C a 38 °C
T	+16 °C a 43 °C

4. **O aparelho está a fazer ruído.**
   Este ruído é produzido quando o motor do compressor funciona e também pelo fluxo de refrigerante no circuito do sistema de refrigeração. Estes ruídos são normais.

5. **Formação de condensação em paredes externas**
   Sob certas condições atmosféricas, a condensação pode formar-se nas paredes externas do aparelho. Isso é normal e não afeta o funcionamento do aparelho.

SERVIÇO PÓS-VENDA

1. Resolver falhas sozinho

Caso suspeite de alguma falha, antes de contactar o serviço pós-venda aprovado, diretamente ou através do seu revendedor, certifique-se de ter observado todas as instruções e conselhos neste manual do utilizador.

2. Serviço pós-venda

Consulte o cartão de garantia incluído quanto aos serviços pós-venda disponíveis.

Para receber ajuda imediata, certifique-se de ter à mão os seguintes dados essenciais para identificar o seu aparelho:

- ✓ Marca de aparelho
- ✓ Modelo
- ✓ Número de série
- ✓ O problema ou o motivo
- ✓ A data de compra
- ✓ Comprado a/fornecedor

Para entrar em contato com a assistência técnica, visite o nosso website: https://corporate.haier-europe.com/en/ Na seção "website", escolha a marca do seu produto e seu país. Será redirecionado para o website específico onde pode encontrar o número de telefone e o formulário para contatar a assistência técnica

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSELENTES

Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impressos e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado. Puxadores da porta, dobradiças da porta, bandejas e cestos durante um período mínimo de sete anos e juntas da porta durante um período mínimo de 10 anos, depois de colocada a última unidade do modelo no mercado.

GARANTIA

A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.

PRECAUÇÕES

- Caso tenha de eliminar a estrutura, remova a porta e deixe as prateleiras no lugar. Isto reduzirá a possibilidade de perigo para crianças. E a espuma inflamável tem de ser eliminada por profissionais.

DICAS PARA POUPANÇA DE ENERGIA

- Depois de o aparelho ter estado em funcionamento há algum tempo, uma camada de congelação ou gelo irá formar-se nas paredes interiores. Isto aumenta o consumo de energia. A fim de economizar energia e manter o melhor desempenho, por favor, descongele o congelador regularmente. Consulte o capítulo de instruções do utilizador "Descongelar".

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O fabricante do(s) produto(s) descrito(s) a que se refere a presente descrição declara, sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) produto(s) cumpre(m) os requisitos fundamentais de segurança, saúde e proteção aplicáveis dos requisitos pertinentes do Reino Unido e da UE e que os relatórios de ensaio correspondentes estão disponíveis para exame pelas autoridades competentes e podem ser solicitados ao vendedor do aparelho, especialmente no que diz respeito à Declaração de Conformidade CE emitida pelo fabricante ou com a aprovação dos fabricantes.

Além disso, o fabricante declara que as partes do aparelho descritas no presente manual do utilizador, que entram em contacto com alimentos frescos, não contêm substâncias tóxicas.

O fabricante trabalha constantemente no desenvolvimento de todos os produtos. Por isso, tenha isto em mente uma vez que a forma, a configuração e a tecnologia estão sujeitas a alterações, sem aviso prévio.

Para mais informações sobre o produto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ ou digitalize o código QR na etiqueta energética fornecida com o aparelho

SK

Ďakujeme vám, že ste si kúpili náš výrobok.
Pred používaním svojej chladničky si pozorne prečítajte návod na použitie, aby ste maximálne využili všetky jej vlastnosti. Všetky dokumenty si odložte pre ďalšie použitie alebo pre ďalších používateľov. Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti alebo na podobné využitie, napríklad:

- v kuchynkách pre pracovníkov v obchodoch, v kanceláriách alebo na iných pracoviskách
- v podnikoch, pre hosťov v hoteloch, moteloch a v iných prostrediach rezidenciálneho typu
- v ubytovniach a v prenajímaných izbách (B & B)
- pre kateringové služby a podobné použitie mimo maloobchodného predaja.

Tento spotrebič sa smie používať iba na skladovanie potravín, každé iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca v prípade porušenia pokynov nepreberá žiadnu zodpovednosť. Okrem toho sa odporúča nezabúdať na podmienky záruky.

BEZPEČNOSTÉ PREDPISY

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a inštaláciu! Obsahujú dôležité informácie o tom, ako spotrebič inštalovať, používať a ako na ňom vykonávať údržbu. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť v prípade nedodržania pokynov a varovaní. Všetku dokumentáciu si odložte, aby ste ju mali k dispozícii na budúce použitie alebo pre ďalších vlastníkov.

- **Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete odstráňte všetok obalový materiál a prepravné ochranné prvky. Deti udržujte mimo obalového materiálu a jeho častí. Nebezpečenstvo udusenia skladacími kartónmi a plastovou fóliou!**
- **Nechajte ho pred zapnutím postáť aspoň 4 hodiny, aby sa olej kompresoru ustálil, ak sa prepravoval v horizontálnej polohe**
- **Po dodaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený a či sú všetky časti a príslušenstvo v dokonalom stave**
- **Nepoškodzujte chladiaci okruh**
- **Vetracie otvory na kryte spotrebiča alebo na štruktúre zabudovania udržiavajte nezakryté, bez prekážok**
- **Miesto kompresora nikdy neumývajte vodou, po vyčistení ho dôkladne utrite suchou handričkou, aby sa predišlo hrdzaveniu**
- **Zariadenie musia prenášať minimálne dve osoby, pretože je ťažké.**
- **Zariadenie nainštalujte a vyrovnajte na mieste, ktoré je vhodné svojou veľkosťou a využitím.**
- **Uistite sa, že elektrické informácie na typovom štítku súhlasia s napájaním. Ak to tak nie je, kontaktujte elektrikára.**
- **Zariadenie je v prevádzke pri 220 – 240 VAC/50 Hz napájaní. Abnormálne kolísanie napätia môže spôsobiť, že sa prístroj nespustí, poškodí sa regulátor teploty alebo kompresor alebo sa môže pri prevádzke vyskytnúť neobvyklý hluk. V takom prípade musíte namontovať automatický regulátor.**
- **Len pre Veľkú Britániu: Napájací kábel zariadenia je vybavený 3-káblovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá sa hodí do štandardnej 3-káblovej (uzemnenej) zásuvky. Tretí kolík (uzemnenie) nikdy neodrezávajte ani neodstraňujte. Po inštalácii spotrebiča musí byť zástrčka prístupná.**

- **Uistite sa, aby sa kábel napájania nezachytil počas a po presúvaní/prenášaní spotrebiča pod spotrebičom, aby sa zabránilo prerezaniu alebo poškodeniu kábla napájania. Ak došlo k poškodeniu napájacieho**

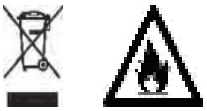
kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne spôsobilá osoba, aby nedošlo k nebezpečenstvu

- Spotrebič neinštalujte vo vlhkom, mastnom ani prašnom prostredí a nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu ani vode
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov
- PRE spotrebiče s mraziacim boxom: v prípade výpadku prúdu neotvárajte veko. Ak bude porucha pretrvávať kratšie, než je uvedené na typovom štítku (čas zvyšovania teploty), nemalo by to mať na zmrazené potraviny žiadny vplyv. V prípade dlhšieho výpadku treba potraviny skontrolovať a okamžite skonzumovať, prípadne tepelne upraviť a následne znova zmraziť.
- Ak sa vám zdá, že sa veko spotrebiča bezprostredne po zatvorení otvára veľmi sťažka, nie je to dôvod na obavu. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa po niekoľkých minútach vyrovná, takže sa veko bude dať znova normálne otvoriť.
- V zariadení neskladujte lieky, baktérie ani chemické látky. Toto zariadenie je domáci spotrebič. Neodporúčame vám, aby ste v ňom skladovali materiály, ktoré vyžadujú presné teploty.
- Elektrický napájací kábel príliš neťahajte a neohýbajte, ani sa ho nedotýkajte mokrými rukami
- V spotrebiči neskladujte produkty, ktoré obsahujú horľavé hnacie plyny (napr. spreje) alebo výbušné látky. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Na chladničku neumiestňujte nestabilné predmety (ťažké predmety, nádoby naplnené vodou), aby nedošlo k zraneniu osôb následkom pádu alebo úrazu elektrickým prúdom po kontakte s vodou.
- Vnútri oddelenia na skladovanie potravín v spotrebiči nepoužívajte elektrické spotrebiče, s výnimkou typov spotrebičov povolených zo strany výrobcu
- Nedotýkajte sa vnútorných prvkov chladenia, najmä mokrými rukami, aby sa predišlo prasknutiu alebo zraneniu
- Ohrozené sú deti, osoby so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti o bezpečnej prevádzke spotrebiča. Uistite sa, že deti a zraniteľné osoby chápu nebezpečenstvá. Osoba zodpovedná za bezpečnosť musí dohliadať alebo inštruovať deti a zraniteľné osoby, ktoré používajú spotrebič. Spotrebič môžu používať iba deti staršie ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladať a vykladať predmety zo spotrebiča

- **PRE spotrebiče s mraziacim boxom: v mraziacom boxe neskladujte kvapaliny vo fľašiach alebo plechovkách (najmä sýtené nápoje). Fľaše a plechovky môže roztrhnúť!**
- **PRE spotrebiče s mraziacim boxom: mrazené potraviny vybrané priamo z mraziaceho boxu si nikdy nedávajte do úst. Nebezpečenstvo omrzlín!**
- **Plastové diely a tesnenie dverí udržujte bez oleja a mastnoty. V opačnom prípade budú plastové časti a tesnenie dverí priepustné.**
- **Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu vytiahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky**
- **Na urýchlenie odmrazovania spotrebiča nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, pokiaľ ich neodporučil výrobca**
- **Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte špicaté alebo ostré predmety, ako sú nože alebo vidličky. Na odmrazovanie nikdy nepoužívajte fény, elektrické ohrievače alebo iné podobné elektrické spotrebiče**
- **Odporúča sa udržiavať zástrčku kábla čistú. Zvyšky prachu na zástrčke by mohli spôsobiť požiar**
- **Zariadenie sa nepokúšajte sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy vždy kontaktujte náš zákaznícky servis.**
- **Počas čistenia alebo údržby spotrebiča dohliadajte na deti.**
- **Studené sklenené poličky nečistite horúcou vodou. Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.**
- **VAROVANIE: Rúry chladiaceho okruhu prenášajú malé množstvo ekologicky nezávadného, ale horľavého chladiva (R600a) a izolačného plynu (cyklopentán). Nepoškodzuje ozónovú vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Ak chladivo unikne, môže vám poraniť oči alebo sa vznietiť.**
- **V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:**
  - **Vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku,**
  - **Premiestnite otvorený oheň a/alebo zdroje vznietenia mimo spotrebiča,**
  - **Miestnosť niekoľko minút dôkladne vyvetrajte,**
  - **Kontaktujte zákaznícky servis.**
- **VAROVANIE: Nepoškoďte zástrčku ani napájací kábel. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.**
- **VAROVANIE: Nepoužívajte viacnásobné prenosné zásuvky ani prenosné napájacie káble. Neodporúčame používanie predlžovacích káblov a viaccestných adaptérov.**
- **Na vrchnú časť spotrebiča si nesadajte ani nestúpajte. Mohli by ste sa zraniť alebo poškodiť spotrebič. Tento spotrebič nie je určený na stohovanie s akýmikoľvek inými spotrebičmi.**
- **Výrobok je navrhnutý a skonštruovaný iba na používanie v domácnosti**

- **Môžu sa používať iba originálne diely dodávané výrobcom. Výrobca zaručuje, že iba tieto diely vyhovujú bezpečnostným požiadavkám.**
- **Otváranie dverí na dlhší čas môže spôsobiť značné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča**
- **Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami aj prístupné drenážne systémy**
- **Nádrž na čistú vodu vyčistite, ak sa nepoužívala počas 48 hodín; prepláchnite systém vody napojený na prívod vody, ak sa voda nečerpala v priebehu 5 dní**
- **Surové mäso a ryby uchovávajte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali**
- **Priehradky na mrazené potraviny s dvomi hviezdičkami (ak sa v spotrebiči nachádzajú) sú vhodné na uchovávanie predmrazených potravín, uchovávanie alebo tvorbu zmrzliny a tvorbu ľadových kociek**
- **Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priehradky (ak sa v spotrebiči nachádzajú) nie sú vhodné na mrazenie čerstvých potravín**
- **Ak sa spotrebič ponechá dlhšie obdobie prázdny, vypnite, odmrazte, vyčistite, osušte ho a nechajte otvorené dvierka, aby sa predišlo tvorbe plesne v spotrebiči**
- **V prípade spotrebičov na uchovávanie vína: tento spotrebič je určený výlučne na uchovávanie vína**
- **V prípade voľne stojaceho spotrebiča: tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič**
- **V prípade spotrebičov bez štvorhviezdičkového oddelenia: tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na mrazenie potravín**

Likvidácia starých spotrebičov



Toto zariadenie je označené podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).
OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívny dopad na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré je možné opätovne použiť). Je dôležité, aby sa s OEEZ manipulovalo ako so špeciálny odpadom, aby sa odstránili a správne zlikvidovali všetky znečisťujúce látky a aby sa zhodnotili a recyklovali všetky materiály.
Jednotlivci môžu zohrávať dôležitú rolu pri zabezpečovaní toho, aby sa z OEEZ nestal problém životného prostredia; potrebné je dodržiavať niekoľko základných pravidiel:

- S OEEZ sa nesmie manipulovať ako s domovým odpadom;
- OEEZ je potrebné odovzdať v príslušných zberných strediskách spravovaných obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách sa vykonáva vyzdvihnutie veľkého OEEZ v domácnostiach.

V mnohých krajinách môžete pri kúpe nového spotrebiča vrátiť starý predajcovi, ktorý je povinný vyzdvihnúť ho bezplatne systémom jedného starého zariadenia za jedno nové zariadenie ekvivalentného typu a s rovnakými funkciami ako má odovzdávané zariadenie.

Zhoda

Označením tohto výrobku značkou CE potvrdzujeme zhodu so všetkými relevantnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a environmentálnymi požiadavkami, ktoré sa v právnych predpisoch vzťahujú na tento výrobok.

Záruka

Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu právnu záruku.

Úspora energie

Ak chcete zvýšiť úsporu energie, odporúčame vám:

- Spotrebič nainštalujte ďaleko od zdrojov tepla a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Umiestnite ho v dobre vetranej miestnosti.
- Do spotrebiča nevkladajte teplé jedná, aby ste zabránili zvýšeniu teploty vnútri, čo by zase spôsobilo nepretržitú činnosť kompresora.
- Potraviny neklaďte tesne blízko seba a okolo stien, aby sa zaistila cirkulácia vzduchu.
- Ak je vnútri spotrebiča ľad a námraza, odmrazte ho, uľahčí sa tým prestup tepla.
- V prípade výpadku elektrického napájania sa odporúča nechávať dvere chladničky zatvorené.
- Dvere otvárajte a nechávajte ich otvorené čo najkratšie.
- Vyvarujte sa nastaveniu príliš nízkej teploty.
- Odstráňte prach zo zadnej mriežky spotrebiča.

SK

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento prístroj používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka prístupná.
- Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- VÝSTRAHA: Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte zariadenia alebo v zabudovanej konštrukcii.
- VÝSTRAHA: Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- VÝSTRAHA: Nepoškoďte chladiaci okruh.
- VÝSTRAHA: Vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- Pretože sa používajú horľavé plyny, požiadajte o likvi-dáciu servisného zástupcu.
- Ak sú poškodené žiarovky, v záujme eliminácie akého-koľvek rizika ich musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- Funkcia mrazenia funguje pri teplote okolia až do -15°C. *funguje pri -15 °C izbovej teplote pri nastavení maximálneho výkonu.
- Pretože sa používajú horľavé chladivá, spotrebič inšta-lujte, manipulujte s ním a opravujte výhradne podľa pokynov a ohľadom likvidácie sa obráťte na profesio-nálneho zástupcu alebo naše popredajné služby.
- V spotrebičoch vybavených osvetlením je zabudovaný vypínač. Po otvorení spotrebiča sa svetlo automaticky rozsvieti a po zatvorení sa automaticky vypne. (nie je k dispozícii vo všetkých modeloch)
- Predpisy vyžadujú uzemnenie spotrebiča.
- Symbol na výrobku alebo jeho balení označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné systém odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s týmto výrobkom pri likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili..
- VÝSTRAHA: Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- VÝSTRAHA: Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte viacnásobné prenosné zásuvky ani prenosné napájacie káble.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu do chladiacich spotrebičov nakladať a vykladať.
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako napr.:
  - kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach,
  - farmy a pre zákazníkov v hoteloch, moteloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu,
  - prostredie typu prenocovania s raňajkami,
  - catering a podobné iné ako maloobchodné aplikácie.
- Aby ste zabránili kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
  - Otvorenie dverí na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
  - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami a dostupné systémy vypúšťania.
  - Surové mäso a ryby skladujte v mrazničke vo vhodných nádobách tak, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.
  - Ak chcete nechať chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, rozmrazte, vyčistite, vysušte a dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri spotrebiča nevyvíjali plesne.
- Na zaistenie bezpečného zachovania potravín musíte hotové potraviny a surové mäso/ryby skladovať osobitne.
- Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako zabudovaný spotrebič

DIAGRAMY

OBR. 1
A Veko
B Tesnenie
C Skriňa
D Úložný priestor
E Odtoková zátka rozmrazenej vody
F Ovládací panel
G Vetracia mriežka
H Kôš
I Komora kompresora
J Kompresor

OBR. 2
1 Regulácia teploty (termostat)
2 Kontrolka
3 Varovná kontrolka

Svetelné indikátory
Zelený = REGULÁCIA (spotrebič je v prevádzke)
Červený = ALARM (príliš vysoká teplota vo vnútri)

PRED POUŽITÍM

- Tento spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnosti, iba na skladovanie potravín.
- Ak po rozbalení zistíte, že je spotrebič poškodený, kontaktujte svojho predajcu.
- Sieťové napájanie musí zodpovedať napájaniu uvedenému na typovom štítku spotrebiča.

INŠTALÁCIA

- Spotrebič úplne vybaľte. Pred inštaláciou sa uistite, že ste odstránili všetky obalové materiály, správne ich zlikvidujte a udržujte mimo dosahu detí.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný v suchej, dobre vetranej miestnosti, bez vystavenia priamemu slnečnému žiareniu a nesmie byť umiestnený v blízkosti zdroja tepla.
- Medzi spotrebičom a okolím ponechajte najmenej 10 cm na vetranie a odvod tepla.
- Napájanie musí zodpovedať údajom na typovom štítku a miestnym predpisom.
- Po inštalácii vám odporúčame, aby ste pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti počkali minimálne dve hodiny. Pomôže to pri stabilizácii chladiaceho okruhu.
- Spotrebič inštalujte na miesto, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:
  - Rozšírené mierne pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 10 °C do 32 °C“;
  - Mierne pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 32 °C“;
  - Subtropické pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C“;
  - Tropické pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 43 °C“;

SPUSTENIE

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Všetky kontrolky sa rozsvietia a zhasnú. Následne sa zobrazí teplota.

2. Počkajte jednu hodinu, kým teplota vo vnútri spotrebiča neklesne a potom do neho vložte potraviny

NASTAVENIE TEPLOTY

Otáčaním termostatu (1) nastavte teplotu medzi Min (teplejšia) a Max (chladnejšia).

Skladovacia teplota sa pri nastavovaní z nastavenia Min. na nastavenie Max. bude znižovať

Odporúčame vám, aby ste teplotu nastavili na -18 °C

MRAZENIE POTRAVÍN

- Potraviny pred zmrazením zabaľte alebo utesnite v alobale, vzduchotesných nádobách alebo vrecúškach na skladovanie potravín.
- Pred vložením do spotrebiča nechajte teplé jedlo vychladnúť.
- Menšia porcia jedla sa zmrazí rýchlejšie. Odporúčaná maximálna hmotnosť porcie je 2,5 kg.
- Nedovoľte, aby sa teplé potraviny dostali do kontaktu s už zmrazenými potravinami. Zmrazené potraviny by sa mohli rozmraziť a nemusia vydržať predpokladaný čas skladovania.
- Nesmiete prekročiť kapacitu spotrebiča uvedenú na typovom štítku.
- Pri plnení spotrebiča väčším množstvom čerstvých potravín vám odporúčame, aby ste zapli funkciu Super Freeze (ak je k dispozícii) 24 hodín vopred.
- Čas skladovania zakúpených hlboko zmrazených výrobkov sa líši a závisí od typu produktu a jeho obalu. Preto dôsledne dodržujte pokyny pestovateľa/výrobcu na obale.
- Truhlicová mraznička s funkciou chladničky bude mať v režime chladničky teplotu obloženia stien nižšiu ako 0 ℃, čo vedie k tvorbe námrazy. Zabráňte priamemu kontaktu vložených položiek s obložením steny.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia spotrebiča sa vždy ubezpečte, že je vypnuté napájanie.
- Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, nechajte ho otvorené, aby sa vo vnútri nehromadil zápach a nepríjemné pachy.
- Na zaistenie bezpečného uchovávania potravín dodržujte tento návod na použitie a mrazničku pravidelne čistite. Podrobnosti sú uvedené nižšie.

- Vnútrajšok mrazničky vyčistite minimálne raz za rok. Použite teplú vodu a roztok sódy bikarbóny – približne lyžicu sódy bikarbóny na liter vody. Dôkladne opláchnite vodou a utrite dosucha. Nepoužívajte čistiace prášky ani iné abrazívne čistiace prostriedky. Odnímateľné časti neumývajte v umývačke riadu.
- Nepoužívajte agresívne chemikálie, abrazívne látky, amoniak, chlórové bielidlá, koncentrované čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani drôtenky. Niektoré z týchto chemikálií by mohli roztaviť, poškodiť a/alebo odfarbiť mrazničku.
- Na žiadny povrch nikdy nepoužívajte drôtenky, kefy, abrazívne čistiace prostriedky ani alkalické roztoky.
- Tesnenie dverí čistite každé tri mesiace podľa pokynov na čistenie vnútorného priestoru. Tesnenia musíte udržiavať čisté a pružné, aby sa zabezpečilo správne utesnenie. Na čistenie napríklad zvarov, slotov, otvorov atď. môžete na čistenie použiť jednoduché nástroje, napríklad mäkké kefy. V prípade potreby môžete odnímateľné police, podnosy, zásuvky a podobné príslušenstvo vybrať zo spotrebiča a umyť v umývadle.

ROZMRAZOVANIE

Spotrebič by ste mali rozmraziť, keď hrúbka ľadu na stenách dosiahne 5 – 6 mm.

Ako pomôcku na odstránenie ľadu pri rozmrazovaní nepoužívajte žiadne elektrické, ostré ani mechanické predmety, pokiaľ nie sú dodané alebo schválené výrobcom alebo odsúhlaseným servisným strediskom.

Na odstránenie ľadu z vnútorných stien použite škrabku na plasty alebo drevo bez ostrých hrán. Nikdy nepoužívajte kovovú škrabku.

Postupujte nasledovne:

1. Uistite sa, že je spotrebič odpojený zo zásuvky.
2. Dôkladne si osušte ruky, aby ste zabránili poškodeniu pokožky z kontaktu s ľadom (odporúčame vám, aby ste použili rukavice).
3. Vyberte zo spotrebiča všetky zmrazené potraviny, vložte ich do nádoby/chladiaceho boxu, na vrch zmrazených potravín položte zmrazené bloky, aby ste ich udržali v chlade a nádobu alebo chladiaci box umiestnite do chladnej a suchej miestnosti.
4. Vytiahnite zátku na vypúšťanie vody (ak je k dispozícii) umiestnenú v spodnej časti spotrebiča. V opačnom prípade musíte roztopenú vodu na dne priehradky spotrebiča utrieť špongiou alebo utierkou.
5. Z vnútornej strany spotrebiča opatrne zoškrabte ľad a dajte ho do kuchynského drezu, aby sa rozpustil.
6. Dôkladne vyčistite vnútrajšok priehradky spotrebiča, opláchnite ju teplou vodou a odstráňte všetky vyliate potraviny alebo tekutiny.
7. Spotrebič dôkladne utrite absorpčnou handričkou alebo špongiou a nechajte pribl. 3 až 4 minúty schnúť.
8. Vypúšťaciu zátku (ak je k dispozícii) vráťte späť na miesto.
9. Zatvorte dvere spotrebiča, zasuňte zástrčku do zásuvky a zapnite spotrebič.
10. Teraz znovu vložte zmrazené potraviny.

Aby ste zabránili rozmrazovaniu zmrazených potravín, dokončite rozmrazovanie maximálne do dvoch hodín, aby sa znížil výrazný nárast teploty zmrazených potravín, ktorý by skrátil dobu životnosti ich uskladnenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. **Dvere sa ťažko otvárajú?**
   Po zatvorení dverí môže byť ťažké ich opäť o niekoľko minút otvoriť. Je to normálne a znamená to, že tesnenie dverí funguje správne. Jednoducho počkajte pár minút a dvere budete môcť ľahko otvoriť.

2. **Žiadna činnosť (spotrebič nie je v prevádzke/ neochladzuje)**
   - Nedošlo k výpadku prúdu?
   - Je zástrčka v dobrom stave a správne zapojená do zásuvky?

3. **Spotrebič nefunguje dostatočne/svieti „červený indikátor“**
   - Je veko spotrebiča správne zatvorené?
   - Nevytvorila sa na vnútorných stenách príliš hrubá vrstva ľadu?
   - Nie je spotrebič vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo zdroju tepla?
   - Nevložili ste do spotrebiča príliš veľa teplých potravín?
   - Klimatickú triedu nájdete na typovom štítku na zadnej strane spotrebiča. Špecifikuje teplotu okolitého prostredia, pri ktorej bude spotrebič pracovať správne.

Klimatická trieda	Teplota okolitého prostredia
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

4. **Spotrebič je hlučný.**
   Tento hluk vytvára pracujúci motor v kompresore a chladivo prúdiace v okruhu chladiaceho systému. Tieto zvuky sú normálne.

5. **Na vonkajších stenách sa hromadí kondenzácia**
   Za určitých atmosférických podmienok môže na vonkajších stenách spotrebiča kondenzovať voda. Je to normálne a nemá to žiadny vplyv na funkčnosť spotrebiča.

POPREDAJNÉ SLUŽBY

1. Riešenie porúch svojpomocne

Ak máte podozrenie na poruchu, skôr ako sa obrátite na schválené popredajné služby priamo alebo prostredníctvom svojho predajcu, ubezpečte sa, že ste dodržali všetky pokyny a rady v tomto návode na použitie.

2. Popredajné služby

Dostupné popredajné služby nájdete v priloženom záručnom liste.

Aby chcete získať okamžitú pomoc, uistite sa, že máte pripravené nasledujúce základné údaje na identifikáciu vášho spotrebiča:

- ✓ Značka spotrebiča
- ✓ Model
- ✓ Sériové číslo
- ✓ Problém alebo dôvod
- ✓ Dátum zakúpenia
- ✓ Zakúpené od/dodávateľ

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku: https://corporate.haier-europe.com/en/ V sekcii „webová stránka“ vyberte značku vášho produktu a vašu krajinu. Budete presmerovaní na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci

DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV

Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh. Kľučky, závesy dverí, podnosy a koše minimálne na obdobie siedmich rokov a tesnenia dverí na minimálne 10 rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

ZÁRUKA

Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu zákonnú záruku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Ak chcete mrazničku zlikvidovať, musíte odstrániť dvere a police nechať na svojom mieste. Zníži sa tým možnosť nebezpečenstva pre deti. Horľavé peny musia byť zlikvidované odbornými osobami.

TIPY TÝKAJÚCE SA ÚSPORY ENERGIE

- Po určitom čase prevádzky spotrebiča sa na vnútorných stenách vytvorí vrstva námrazy alebo ľadu. To zvyšuje spotrebu energie. Aby ste ušetrili energiu a dosiahli najlepší výkon, mrazničku pravidelne rozmrazujte. Prečítajte si kapitolu „Rozmrazovanie“ v pokynoch pre používateľa.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca produktu (produktov) popísaného v tomto dokumente, na ktorý sa tento popis vzťahuje, na vlastnú zodpovednosť prehlasuje, že produkt (produkty) spĺňa príslušné základné požiadavky na bezpečnosť, zdravie a ochranu stanovené v príslušných požiadavkách Spojeného kráľovstva a Európskej únie a že príslušné správy o testoch sú k dispozícii na preskúmanie príslušnými orgánmi a je možné si ich vyžiadať od predajcu spotrebiča, najmä pokiaľ ide o ES vyhlásenie o zhode vydané výrobcom alebo so súhlasom výrobcu.

Výrobca navyše vyhlasuje, že časti spotrebiča popísané v tomto návode na použitie, ktoré prichádzajú do kontaktu s čerstvými potravinami, neobsahujú žiadne toxické látky.

Výrobca neustále pracuje na ďalšom vývoji všetkých produktov. Preto to majte na pamäti, pretože forma, inštalácia a technológia sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Ďalšie informácie o produkte nájdete na https://eprel.ec.europa.eu/ alebo naskenujte QR kód na energetickom štítku dodanom so spotrebičom.

AR

الاحتياطات

- يُمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال البالغ عمرهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات البدنية، أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين عندهم نقص في الخبرة أو المعرفة إذا خضعوا للإشراف أو قُدمت لهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف وأعمال صيانة المستخدم دون إشراف.
- يجب وضع الجهاز بحيث يسهل الوصول إلى القابس.
- في حال تلف كابل التغذية، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة الخاص بها أو الأشخاص المؤهلين بالدرجة نفسها لتفادي التعرض للخطر.
- تحذير: احرص على عدم انسداد فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو البنية المضمنة.
- تحذير: لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو وسائل أخرى لتسريع عملية فك التجمد بخلاف تلك الموصى بها من جانب الجهة المصنعة.
- تحذير: لا تقم بإتلاف دائرة التبريد الكهربائية.
- تحذير: لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل حجيرات تخزين الطعام بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي أوصى به المصنِّع.
- يرجى الاتصال بوكيل الخدمة للتخلص من الجهاز بسبب استخدام غاز التفوير القابل للاشتعال.
- في حالة تلف مصباح الإضاءة، يجب استبداله من قبل الشركة المُصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- لا تخزن مواد متفجرة مثل علب الهواء المضغوط ذات المواد الدافعة القابلة للاشتعال في هذا الجهاز.
- تعمل وظيفة التجميد في درجات حرارة محيطة تصل إلى -15 درجة مئوية. *يعمل عند درجة حرارة الغرفة
- المحيطة -15 درجة مئوية عند ضبطه على الطاقة القصوى.*تعمل في درجة حرارة

نظرً ا لاستخدام المبردات القابلة للاشتعال، يرجى تركيب الجهاز ومناولته وصيانته بدقة وفقًا للتعليمات والاتصال

- بالوكيل المتخصص أو خدمة ما بعد البيع لدينا للتخلص من الجهاز.

المفتاح مدمج في الأجهزة المجهزة بالإضاءة. عند فتح (غير متوفر في كافة الموديلات)
الجهاز، يضيء المصباح تلقائيًا، وينطفئ تلقائيًا عند إغلاقه.

- تتطلب اللوائح تأريض الجهاز.
- يشير الرمز الموجود على المنتج أو على التغليف الخاص به أن هذا المنتج لا يُعامل معاملة النفايات المنزلية. وبدلًا من ذلك، يجب تسليمه إلى نقطة التجميع المناسبة لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. من خلال التأكد من أن هذا المنتج يتم التخلص منه بصورة صحيحة، فأنت تساعد في الحد من حدوث العواقب السلبية المحتملة المؤثرة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنتج بسبب التعامل مع نفايات هذا المنتج بطريقة غير مناسبة. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، فضلا اتصل بالبلدية أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.
- تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد أن كابل الطاقة غير عالق أو تالف.
- تحذير: لا تضع مقابس محمولة أو مصادر محمولة للتيار فوق مؤخرة الجهاز.
- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى 8 سنوات بتحميل أجهزة التبريد وتفريغها.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والاستخدامات المماثلة مثل:

- مناطق مطبخ الموظفين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- منازل المزارعين ومن قِبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات الأخرى ذات الطابع السكني؛
- البيئات التي بها أسرّة وأماكن لتناول الفطور؛
- المطاعم وما شابهها من أماكن غير مخصصة لبيع التجزئة.

- لتجنب تلوث الطعام، يرجى مراعاة التعليمات التالية:

- يمكن أن يتسبب فتح الباب لفترات طويلة في زيادة درجة الحرارة في حجيرات الجهاز بشكل كبير.
- قم بتنظيف الأسطح التي قد تتلامس مع الطعام وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها تنظيفًا منتظمًا.
- قم بتخزين اللحوم النيئة والأسماك في حاويات مناسبة في الفريزر، بحيث لا تتلامس مع غيرها من المواد الغذائية أو تسقط عليها قطرات من الأطعمة الأخرى.
- في حالة ترك جهاز التبريد فارغًا لفترات طويلة، قم بإيقاف التشغيل وإزالة الثلج وتنظيف الجهاز وتجفيفه، وترك الباب مفتوحًا لمنع نمو الطحالب داخل الجهاز.

- لضمان الحفاظ الآمن على المواد الغذائية، يجب تخزين الأغذية الفورية واللحوم النيئة / الأسماك بشكل منفصل.
- جهاز التبريد هذا غير مخصص للاستخدام كجهاز مدمج

المخططات

الشكل 1.
A الغطاء
B الحشية
C الخزانة
D حجيرة التخزين
E سدادة تصريف المياه الناتجة عن إذابة الثلوج
F لوحة التحكّ
G شبكة التهوية
H سلة
I غرفة الضاغط
J الضاغط

الشكل 2
1 التحكم في درجة الحرارة (الترموستات)
2 مصابيح التحكم
3 مصباح الإنذار

مؤشرات ضوئية
أخضر = CONTROL (التحكم) (الجهاز قيد التشغيل)
أحمر = ALARM (إنذار) (درجة الحرارة الداخلية مرتفعة جدًا)

قبل الاستخدام

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، لتخزين الطعام فقط.
- في حالة تلف الجهاز الذي تم تفريغه، يرجى الاتصال بالموزع.
- يجب أن يتوافق مصدر التيار الكهربائي الرئيسي مع لوحة التصنيف الخاصة بالجهاز.

التركيب

- أخرج الجهاز تمامًا من مواد التعبئة والتغليف. يرجى التأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف والتخلص منها بشكل صحيح قبل التثبيت وإبقائها بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يجب تركيب الجهاز في غرفة جافة جيدة التهوية، وعدم تعريضه لأشعة الشمس المباشرة وعدم وضعه بالقرب من مصدر حرارة.
- اترك مسافة 10 سم على الأقل بين الجهاز والمناطق المحيطة للتهوية وتبديد الحرارة.
- يجب أن يتوافق مصدر الكهرباء مع ما هو محدد على لوحة التصنيف وأن تُتبع اللوائح المحلية.
- يوصى بالانتظار لمدة ساعتين على الأقل قبل توصيل الجهاز بعد التركيب. هذا يساعد دائرة التبريد على الاستقرار.
- قم بتركيب هذا الجهاز في مكان تتماثل فيه درجة الحرارة المحيطة مع الفئة المناخية المشار إليها على لوحة قياس الجهاز:

- معتدل ممتد: "جهاز التبريد هذا مخصص للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح من 10 درجات مئوية إلى 32 درجة مئوية"؛
- معتدل: "جهاز التبريد هذا مخصص للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 32 درجة مئوية"؛
- شبه استوائي: "جهاز التبريد هذا مخصص للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 38 درجة مئوية"؛
- استوائي: "جهاز التبريد هذا مخصص للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 43 درجة مئوية"؛

بدء التشغيل التجريبي

1. أدخل القابس في المقبس. تضيء جميع المؤشرات، وتنطفئ. ثم يتم عرض درجة الحرارة.

2. اترك ساعة واحدة حتى تنخفض درجة الحرارة داخل الجهاز ثم ضع الطعام داخله

إعداد درجة الحرارة

أدر منظم الحرارة (1) لضبط درجة الحرارة بين الحد الأدنى (أكثر دفئًا) والحد الأقصى (أبرد).
ستنخفض درجة حرارة التخزين من الإعداد Min (الحد الأدنى) إلى Max (الحد الأقصى)
يُقترح ضبط درجة الحرارة على -18 درجة مئوية

تجميد الأطعمة

- قم بلف أو إحكام إغلاق الطعام في ورق ألومنيوم أو حاويات محكمة الغلق أو أكياس تخزين الطعام قبل التجميد.
- دع الأغذية الساخنة تبرد قبل وضعها في الجهاز.
- سيتم تجميد الجزء الأصغر من الطعام بشكل أسرع. الوزن الأقصى الموصى به للجزء هو 2.5 كجم.
- تجنب وضع الطعام الدافئ على اتصال مباشر مع الأطعمة المجمدة بالفعل. الأطعمة المجمدة يمكن أن تذوب، وقد لا تدوم لفترة التخزين المتوقعة.
- يجب عدم تجاوز سعة الجهاز، كما هو موضح على لوحة التصنيف.
- عند ملء الجهاز بكميات أكبر من الطعام الطازج، يوصى بتشغيل وظيفة Super Freeze (التجميد الفائق) (إذا كانت متوفرة) قبل 24 ساعة.
- يختلف وقت تخزين المنتجات المجمدة التي تم شراؤها، ويعتمد على نوع المنتج وتغليفه. لذلك، يجب التقيد الصارم بتعليمات المنتِج / المُصنِّع على العبوة.
- الفريزر الأفقي المزود بوظيفة الثلاجة، في حالة الثلاجة، ستكون درجة حرارة جدار البطانة أقل من 0 درجة مئوية، مما يؤدي إلى تكوين الثلج. يرجى تجنب الملامسة المباشرة بين المنتجات المحفوظة وجدار البطانة.

التنظيف والصيانة

- تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل مصدر الطاقة قبل إجراء أي صيانة أو تنظيف للجهاز.
- إذا تركت جهازك خارج الاستخدام لفترة طويلة، فاتركه مفتوحًا لمنع الروائح والأبخرة الكريهة من التراكم بالداخل.
- لضمان الحفاظ على المواد الغذائية بشكل آمن، يرجى الامتثال لتعليمات الاستخدام هذه، ونظف الفريزر تنظيفًا منتظمًا. التفاصيل واردة أدناه.

- نظف الجزء الداخلي من الفريزر مرة في السنة على الأقل. استخدم الماء الدافئ ومحلول صودا الخبيز - حوالي ملعقة كبيرة من صودا الخبيز إلى لتر / كوارت من الماء. قم بالشطف بالكامل بالماء، ثم التجفيف جيدًا. لا تستخدم مساحيق تنظيف قوية أو مسببة للتآكل. تجنب القيام بغسل الأجزاء القابلة للفك في غسالة الأطباق.
- لا تستخدم كيماويات مركزة أو مواد كاشطة أو الأمونيا أو مبيض الكلور أو المنظفات المركزة أو المذيبات أو حشوات الجلي المعدنية. قد تذوب بعض هذه المواد الكيميائية، وتتلف و / أو تغير لون الفريزر.
- لا تستخدم أبدًا ليفات التلميع المعدنية أو الفرشاة أو المنظفات الكاشطة أو المحاليل القلوية على أي سطح.
- نظف حشية الباب كل ثلاثة أشهر حسب التعليمات الداخلية الخاصة بالتنظيف. يجب أن تبقى الحشيات نظيفة ومرنة لضمان إحكام الإغلاق المناسب. فيما يخص مثبتات الجهاز، مثل اللحامات والفتحات والثقوب، وما إلى ذلك، يمكن استخدام الأدوات البسيطة للتنظيف، مثل الفرش الناعمة. إذا لزم الأمر، يمكن تنظيف الأرفف والصواني والأدراج والملحقات المماثلة القابلة للفصل من خلال إزالتها من الجهاز وغسلها في الحوض.

إزالة الجليد

يجب فك تجميد الجهاز بمجرد أن يصل سمك الجليد على الجدران إلى 5-6 مم.

لا تستخدم أي أشياء كهربائية أو حادة أو ميكانيكية للمساعدة على إزالة الجليد خلال عملية إزالة الجليد، ما لم يتم توفيرها أو الموافقة عليها من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة المعتمد.

لإزالة الجليد من الجدران الداخلية، استخدم مكشطة بلاستيكية أو خشبية بدون حواف حادة. لا تستخدم مكشطة معدنية.

قم بالآتي:

1. تأكد من فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
2. جفِّف يديك جيدًا لمنع الإضرار بالجلد عن طريق ملامسة الثلج (يُنصح باستخدام القفازات).
3. قم بإزالة جميع الأطعمة المجمدة من الجهاز، وضعها في حاوية، صندوق تبريد، ضع الكتل الباردة المجمدة فوق الطعام المجمد للمساعدة على إبقائه شديد البرودة، وضع الحاوية أو صندوق التبريد في غرفة جافة وباردة.
4. اسحب سدادة تصريف المياه (إن وجدت) الموجودة في الجزء السفلي من الجهاز. وإلا يجب عليك مسح الماء الذائب في الجزء السفلي من حجرة الجهاز باستخدام إسفنجة أو منشفة.
5. اكشط الثلج بعناية من الجزء الداخلي للجهاز، وضعه في حوض مطبخك لإزالة الجليد.
6. قم بتنظيف الجزء الداخلي من حجيرة الجهاز تمامًا، واشطفها بالماء الدافئ، وأزل أي طعام أو سوائل منسكبة.
7. امسح الجهاز بقطعة قماش ماصة أو إسفنجة جافة تمامًا، واتركه للهواء لمدة 3 إلى 4 دقائق.
8. استبدل سدادة التصريف (إن وجدت).
9. أغلق باب الجهاز، وأعد وضع القابس في المقبس، وقم بتشغيل الجهاز.
10. الآن أعد ملء الطعام المجمد.

لمنع تذويب الطعام المجمد، قم بتنفيذ عملية إذابة الثلج في غضون ساعتين كحد أقصى لتقليل الارتفاع الكبير في درجة حرارة الطعام المجمد الذي قد يقصِّر من عمر التخزين.

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

1. **صعوبة فتح الأبواب؟**
بعد إغلاق الباب، قد يكون من الصعب فتحه مرة أخرى لبضع دقائق. هذا أمر طبيعي، ويعني أن حشية الباب تعمل جيدًا. فقط انتظر بضع دقائق، وستتمكن من فتح الباب بسهولة.

2. **لا يعمل (الجهاز لا يعمل / بارد)**
- هل هناك انقطاع في التيار الكهربائي؟
- هل القابس في حالة جيدة وهل هو مُدخل في مقبس الطاقة بشكل صحيح.

3. **الجهاز لا يعمل بشكل كافٍ / "المؤشر الأحمر" مضاء**
- هل غطاء الجهاز مغلق بإحكام؟
- هل يوجد تكوّن جليدي كثيف على الجدران الداخلية؟
- هل الجهاز معرض لأشعة الشمس المباشرة أو مصدر الحرارة؟
- هل تم وضع الكثير من الأطعمة الدافئة في الجهاز؟
- يمكن العثور على فئة المناخ على ملصق التصنيف في الجزء الخلفي من الجهاز. يحدد درجات الحرارة المحيطة التي سيعمل عندها الجهاز بشكل صحيح.

التصنيف المناخي	درجة الحرارة المحيطة
SN	+10 درجات مئوية إلى +32 درجة مئوية
N	+16 درجة مئوية إلى +32 درجة مئوية
ST	+16 درجة مئوية إلى +38 درجة مئوية
T	+16 درجة مئوية إلى +43 درجة مئوية

4. **الجهاز يُصدر ضوضاء.**
تنتج هذه الضوضاء عندما يعمل المحرك في الضاغط، وأيضًا عن طريق تدفق المبرد في دائرة نظام التبريد. وتعتبر الضوضاء أمرًا عاديًا.

5. **يتراكم التكثيف على الجدران الخارجية**
في ظل ظروف جوية معينة، يمكن أن يحدث التكثيف على الجدران الخارجية للجهاز. هذا أمر طبيعي، ولا يؤثر على وظيفة الجهاز.

خدمة ما بعد البيع

1. معالجة العيوب بنفسك

إذا كنت تشك في وجود أي خطأ، قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع المعتمدة مباشرة أو عبر الموزع في منطقتك، فتأكد من اتباعك لجميع الإرشادات والنصائح الواردة في دليل المستخدم هذا.

2. خدمة ما بعد البيع

استشر بطاقة الضمان المرفقة للحصول على خدمات ما بعد البيع المتاحة.

من أجل الحصول على مساعدة فورية، تأكد من تحضيرك للبيانات الأساسية التالية لتحديد جهازك:

- ✓ العلامة التجارية للجهاز
- ✓ الطراز
- ✓ الرقم التسلسلي
- ✓ المشكلة أو السبب
- ✓ تاريخ الشراء
- ✓ تم شراؤه من / المورد

للتواصل مع المساعدة التقنية، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت: https://corporate.haier-europe.com/en/ ضمن قسم "الموقع الإلكتروني"، اختر العلامة التجارية لمنتجك وبلدك. ستتم إعادة توجيهك إلى موقع الويب المحدد حيث يمكنك العثور على رقم الهاتف والاستمارة للاتصال بالمساعدة التقنية

توافر قطع الغيار

تتوفر قطع الترموستات وأجهزة استشعار درجة الحرارة ولوحات الدوائر المطبوعة ومصادر الإضاءة لمدة سبع سنوات على الأقل بعد طرح آخر وحدة من الطراز في السوق.
مقابض الأبواب ومفصلات الأبواب والصواني والسلال لمدة لا تقل عن سبع سنوات وحشيات الأبواب لمدة لا تقل عن 10 سنوات، بعد طرح آخر وحدة من الطراز في السوق.

الضمان

الحد الأدنى من الضمان هو: سنتان (2) لدول الاتحاد الأوروبي، 3 سنوات لتركيا، سنة واحدة للمملكة المتحدة، سنة واحدة لروسيا، 3 سنوات للسويد، سنتان (2) لصربيا، 5 سنوات للنرويج، سنة واحدة للمغرب، 6 أشهر للجزائر، تونس بدون ضمان قانوني مطلوب.

الاحتياطات

- إذا كنت تريد التخلص من خزانة التبريد الخاصة بك، فيجب عليك إزالة الباب وترك الأرفف في مكانها. هذا سوف يقلل من احتمال الخطر على الأطفال. ويجب التخلص من الرغوة القابلة للاشتعال بالاستعانة بأشخاص محترفين.

نصائح لتوفير الطاقة

- بعد تشغيل الجهاز لبعض الوقت، ستتشكل طبقة من الصقيع أو الجليد على الجدران الداخلية. يزيد هذا من استهلاك الطاقة. من أجل توفير الطاقة والحفاظ على أفضل أداء، يرجى إذابة ثلج الفريزر بانتظام. راجع فصل تعليمات المستخدم "إزالة الجليد".

إقرار المطابقة

تعلن الشركة المصنعة للمنتج / المنتجات الموصوفة هنا، والتي يشير إليها هذا الوصف، على مسؤوليتها الوحيدة أن المنتج / المنتجات في بمتطلبات السلامة والصحة والحماية الأساسية ذات الصلة بمتطلبات المملكة المتحدة والاتحاد الأوروبي ذات الصلة وأن تقارير الاختبار المقابلة لها متاحة للفحص من قبل السلطات المختصة، ويمكن طلبها من بائع الجهاز، خاصة فيما يتعلق بإعلان المطابقة CE الصادر عن الشركة المصنعة أو بموافقة الشركة المصنعة.

علاوة على ذلك، تعلن الشركة المصنعة أن أجزاء الجهاز الموضحة في دليل المستخدم هذا، والتي تلامس الطعام الطازج، لا تحتوي على أي مواد سامة.

تعمل الشركة المصنعة باستمرار في التطوير الإضافي لجميع المنتجات. لذلك يرجى وضع ذلك في الاعتبار لأن الشكل والإعداد والتقنية عرضة للتغيير دون إشعار مسبق.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، يرجى الرجوع إلى https://eprel.ec.europa.eu/ أو امسح رمز الاستجابة السريعة الموجود على ملصق الطاقة المزود مع الجهاز

Kiitos, että ostit tämän tuotteen.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kylmälaitteen käyttöä sen suorituskyvyn maksimoimiseksi. Säilytä kaikki asiakirjat myöhempää käyttöä tai muita omistajia varten. Tämä tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön tai vastaavan tyyppiseen käyttöön esimerkiksi:

- henkilökunnan keittiöalueella myymälöissä, toimistoissa ja muilla työpaikoilla
- maatiloilla, hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaille
- aamiaismajoituksissa,
- pitopalveluissa ja vastaavissa käyttökohteissa, jotka eivät ole vähittäismyyntiä.

Tätä laitetta saa käyttää vain elintarvikkeiden säilyttämiseen. Muu käyttö katsotaan vaaralliseksi, eikä valmistaja ole vastuussa laiminlyönneistä. Lisäksi on suositeltavaa huomioida takuuehdot.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti!
Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja huollosta.
Laitteen valmistaja ei ole vastuussa sellaista seurauksista, jotka johtuvat laitteen ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättämisestä.
Säilytä kaikki asiakirjat, jotta voit luovuttaa ne seuraavalle mahdolliselle omistajalle.

- **Älä liitä laitetta verkkovirtaan, ennen kuin kaikki pakkaus- ja suojamateriaalit on poistettu. Pidä kaikki pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Laatikkopahvi ja muovipussit voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran!**
- **Anna laitteen olla käyttämättömänä vähintään 4 tuntia ennen sen käynnistämistä, jotta kompressorin öljy pääsee asettumaan, jos tuotetta on kuljetettu vaakatasossa.**
- **Varmista, ettei laitteessa ole kuljetusvaurioita.**
- **Älä vaurioita kylmäainepiiriä.**
- **Pidä laitteen kotelon tai rakenteelliset tuuletusaukot vapaina esteistä.**
- **Älä koskaan pese kompressorin paikkaa vedellä. Pyyhi se kuivalla liinalla huolellisesti puhdistuksen jälkeen ruostumisen estämiseksi.**
- **Laite on painava ja sen vuoksi sen käsittelemiseen tarvitaan aina vähintään kaksi henkilöä.**
- **Asenna ja säädä laitteen jalkoja tarpeen mukaan niin että laite on tasapainossa ja tasaisesti. Asennuspaikan on oltava sopivan kokoinen ja sovelluttava laitteen käyttötarkoitukseen.**
- **Varmista, että laitteen arvokilvessä ilmoitetut sähkötiedot vastaavat käytettävissä olevaa virransyöttöä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä sähköasentajaan.**
- **Verkkoliitäntä: 220–240 V, 50 Hz. Epänormaali jännitevaihtelu voi estää laitteen käynnistymisen tai vaurioittaa lämpötilan säätöä tai kompressoria tai aiheuttaa epänormaalia käyntiääntä. Tässä tapauksessa laitteeseen on asennettava automaattinen jännitteensäädin.**
- **Vain Yhdistynyt kuningaskunta: Laitteen virtajohtoon on liitetty 3-haarainen (maadoitettu) pistoke, joka sopii 3-haaraiseen (maadoitettuun) pistorasiaan. Kolmatta tappia (maadoitus) ei koskaan saa leikata pois tai poistaa jollakin muulla tavalla. Pistoke tulisi olla käytettävissä laitteen asennuksen jälkeen.**
- **Varmista, että virtajohto ei ole jäänyt laitteen alle kuljetuksen tai siirron aikana tai sen jälkeen, koska tämä voisi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai vahingoittumisen. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan,**

sen huoltoedustajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- **Älä asenna laitetta kosteaan, öljyiseen tai pölyiseen paikkaan äläkä altista laitetta suoralle auringonvalolle ja vedelle.**
- **Älä asenna laitetta lämmittimien tai syttyvien materiaalien lähelle.**
- **VAIN pakasteosan sisältävät laitteet: älä avaa ovea sähkökatkoksen aikana. Pakastettujen ruokien laadun ei pitäisi kärsiä, mikäli sähkökatkos kestää vähemmän kuin arvokilvessä ilmoitetun ajan (lämpötilan nousuaika). Jos sähkökatkos kestää kauemmin, ruokapakasteiden kunto tulisi tarkistaa ja ruoka tulisi syödä välittömästi tai se tulisi keittää ja pakastaa sitten uudelleen.**
- **On aivan normaalia, jos laitteen oven avaaminen tuntuu vaikealta heti oven sulkemisen jälkeen. Tämä johtuu paine-erosta, joka tasaantuu hiljalleen. Oven avaaminen käy normaalisti muutaman minuutin kuluttua.**
- **Älä säilytä laitteessa lääkkeitä, bakteereita tai kemiallisia aineita. Laite on kotitalouslaite eikä sitä ole tarkoitettu sellaisten tuotteiden säilytykseen, jotka vaativat tarkkoja säilytyslämpötiloja.**
- **Älä vedä tai taita virtajohtoa tai kosketa pistoketta märillä käsillä.**
- **Älä säilytä laitteessa syttyvää ponnekaasua (esimerkiksi suihkepulloja) sisältäviä tuotteita tai tuotteita, jotka voivat räjähtää. Räjähdysvaara!**
- **Älä laita kylmälaitteen päälle epävakaita esineitä (esimerkiksi raskaita esineitä tai vedellä täytettyjä astioita). Näin voit välttää onnettomuudet, jotka voisivat aiheutua esineiden tippumisesta käyttäjän päälle, tai sähköiskusta kosketuksesta veteen.**
- **Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruoansäilytystiloissa, mikäli ne eivät ole valmistajan suosittelemia.**
- **Älä koske sisäisiin jäähdytyselementteihin (erityisesti märin käsin) halkeamien tai vammojen välttämiseksi.**
- **Vaaratilanteita voi aiheutua erityisesti lapsille tai henkilöille, jotka eivät pysty käyttämään laitetta turvallisesti vajavaisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä vuoksi tai jotka ovat kokemattomia ja tietämättömiä laitteen turvallisesta käytöstä.**
- **Varmista, että lapset ja tällaiset henkilöt ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön on valvottava tai opastettava lapsia ja kyseisiä käyttäjäryhmiä, kun he käyttävät laitetta. Vain yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta.**
- **Lapset eivät saa leikkiä laitteella.**
- **3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää laitteen.**
- **VAIN pakasteosan sisältävät laitteet: älä säilytä pakasteosassa pullotettuja tai purkitettuja nesteitä (erityisesti hiilihappopitoisia juomia). Pullot ja purkit voivat räjähtää!**

- **VAIN pakasteosan sisältävät laitteet: älä koskaan laita suoraan pakasteosasta otettua ruokaa suoraan suuhusi. Alhainen lämpötila voi aiheuttaa vammoja!**
- **Huolehdi siitä, että oven tiivisteet ja muoviosat ovat puhtaat eikä niissä ole öljyä tai rasvaa. Muussa tapauksessa muoviosat ja tiivisteet haurastuvat.**
- **Irrota virtajohto pistorasiasta ennen minkään toimenpiteen tekemistä.**
- **Älä yritä nopeuttaa sulatusta käyttämällä mekaanisia laitteita tai muita keinoja, lukuun ottamatta laitteen valmistajan suosittelemia menetelmiä.**
- **Älä käytä teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, huurteen poistamiseen.**
- **Älä koskaan käytä sulatukseen hiustenkuivaajia, sähkölämmittimiä tai muita vastaavia sähkölaitteita.**
- **Pidä pistoke puhtaana. Pistokkeessa oleva pöly voi aiheuttaa tulipalon.**
- **Älä yritä korjata, purkaa tai muokata laitetta itse. Jos laite on korjattava, ota aina yhteyttä asiakaspalveluumme.**
- **Valvo lapsia, kun laitetta puhdistetaan tai huolletaan.**
- **Älä puhdista kylmiä lasihyllyjä kuumalla vedellä. Nopeat lämpötilanmuutokset voivat aiheuttaa lasin rikkoutumisen.**
- **VAROITUS: Jäähdytyspiirin letkut sisältävät pienen määrän ympäristöystävällistä mutta herkästi syttyvää kylmäainetta (R600a) ja eristyskaasua (syklopentaani). Se ei vahingoita ilmakehän otsonikerrosta eikä kiihdytä kasvihuoneilmiötä. Jäähdytyspiiristä mahdollisesti vuotanut kylmäaine voi vahingoittaa silmiä tai syttyä palamaan.**
- **Jos jäähdytyspiiri vaurioituu:**
  - Sammuta laite ja irrota verkkovirtapistoke.
  - Pidä avotuli ja/tai syttymislähteet loitolla laitteesta.
  - Tuuleta huonetta perusteellisesti useita minuutteja.
  - Ilmoita asiasta asiakaspalveluun.
- **VAROITUS: Älä vahingoita pistoketta tai sähköjohtoa, sillä se saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.**
- **VAROITUS: Älä käytä monipistokkeisia jatkojohtoja äläkä siirrettäviä virtalähteitä. Emme suosittele jatkojohtojen ja monitoimisten matka-adapterien käyttöä.**
- **Älä istu tai seiso laitteen päällä. Voit vahingoittaa itseäsi tai laitetta. Tätä laitetta ei ole suunniteltu pinottavaksi muiden laitteiden kanssa torniksi.**
- **Tuote on suunniteltu ja valmistettu vain kotikäyttöön.**
- **Laitteessa tulee käyttää vain valmistajan toimittamia alkuperäisiä osia. Valmistaja takaa turvavaatimusten täyttymisen vain näin osien osalta.**
- **Oven jättäminen auki pitkäksi aikaa voi aiheuttaa laitteen sisältämien tuotteiden huomattavan lämpötilan nousun.**
  - Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.

Puhdista myös säännöllisesti vedenpoistojärjestelmät.
- Puhdista vesisäiliöt, jos ne eivät ole olleet käytössä 48 tuntiin. Huuhtele vesijärjestelmä antamalla veden virrata, jos vettä ei ole käytetty 5 päivään.
- Säilytä raaka liha ja kala jääkaapissa asianmukaisissa astioissa, jotta ne eivät joudu kosketuksiin muiden elintarvikkeiden kanssa tai jotta niistä ei tipu nesteitä muihin elintarvikkeisiin.
- Kahdella tähdellä merkityt pakasteosat (jos laitteessa on sellaisia) soveltuvat esipakastettujen tuotteiden säilytykseen, jäätelöjen varastointiin tai valmistukseen sekä jääkuutioiden valmistukseen.
- Yhdellä, kahdella tai kolmella tähdellä merkityt osastot (jos laitteessa on sellaisia) eivät sovellu tuoreen ruoan pakastamiseen.
- Jos laite ei ole käytössä pitkään aikaan, sammuta laite, sulata se, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta laitteeseen ei muodostu hometta.

- **Viinikaapit: tämä laite on tarkoitettu yksinomaan viinin säilyttämiseen**
- **Vapaasti seisova laite: tämä kylmälaite on tarkoitettu käytettäväksi vapaasti seisovana laitteena eikä sitä saa käyttää sisäänrakennetun mallin tavoin**
- **Laitteet, joissa ei ole neljällä tähdellä merkittyä osastoa: tämä kylmälaite ei sovellu elintarvikkeiden pakastamiseen**

Vanhojen laitteiden hävittäminen

Tämä laite on merkitty EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti.
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää sekä saastuttavia aineita (jotka voivat aiheuttaa haitallista vaikutusta ympäristölle) että peruskomponentteja (joita voidaan käyttää uudelleen).
On tärkeää, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromu käsitellään erityisellä tavalla, jotta kaikki saastuttavat materiaalit voidaan poistaa ja hävittää asianmukaisesti ja kaikki materiaalit voidaan ottaa talteen ja kierrättää.
Yksilöillä on tärkeä rooli sen varmistamisessa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ei tule ympäristöongelmaa.
Tätä varten on tärkeää noudattaa muutamaa perussääntöä:

- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa käsitellä kotitalousjätteenä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on luovutettava kunnan tai rekisteröityjen yritysten hallinnoimiin keräyspisteisiin. Monissa maissa suurille sähkö- ja elektroniikkalaiteromuille voi olla kotikeräys.

Kun ostat uuden laitteen, vanha laite voidaan monissa maissa palauttaa kauppiaalle, jonka on otettava se vastaan ilmaiseksi kertaluonteisesti, kunhan laite on samantyyppinen ja toimii samalla tavalla kuin toimitettu laite.

Vaatimustenmukaisuus

Lisäämällä tähän tuotteeseen CE-merkinnän varmistamme, että tämä tuote täyttää kaikki olennaiset eurooppalaiset lakisääteiset turvallisuus-, terveys- ja ympäristövaatimukset.

Takuu

Vähimmäistakuu: 2 vuotta EU-maissa, 3 vuotta Turkissa, 1 vuosi Yhdistyneessä kuningaskunnassa, 1 vuosi Venäjällä, 3 vuotta Ruotsissa, 2 vuotta Serbiassa, 5 vuotta Norjassa, 1 vuosi Marokossa ja 6 kuukautta Algeriassa. Tunisia ei vaadi lakisääteistä takuuta.

Energiansäästö

Tehokkaampaa energiansäästöä varten suosittelemme seuraavaa:

- Asenna laite kauas lämmönlähteistä, ei alttiina suoralle auringonvalolle ja hyvin tuuletettuun tilaan.
- Älä laita kuumaa ruokaa kylmälaitteeseen, jotta se ei nosta laitteen sisäistä lämpötilaa ja aiheuta siten kompressorin jatkuvaa toimintaa.
- Älä täytä laitetta liikaa elintarvikkeilla asianmukaisen ilmankierron varmistamiseksi.
- Sulata laite, jos sen sisäpuolella on jäätä helpottaaksesi kylmän siirtymistä.
- Sähkökatkoksen yhteydessä on suositeltavaa pitää kylmälaitteen ovi suljettuna.
- Avaa tai pidä laitteen ovet mahdollisimman vähän auki.
- Vältä laitteen säätämistä liian kylmiin lämpötiloihin.
- Poista laitteen takapuolella oleva pöly

VAROTOIMET

- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole aiheeseen liittyvää kokemusta ja tietoa, voivat käyttää tätä laitetta edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen käyttöön turvallisella tavalla ja he ymmärtävät vaaratekijät.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän ylläpitotoimia ilman valvontaa.
- Laite tulee sijoittaa siten, että pistokkeeseen pääsee käsiksi.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaaran välttämiseksi vaihtaa valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai vastaava ammattitaitoinen.
- VAROITUS: Pidä laitteen kotelossa tai rungossa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
- VAROITUS: Älä yritä nopeuttaa sulatusta käyttämällä mekaanisia laitteita tai muita keinoja, lukuun ottamatta laitteen valmistajan suosittelemia menetelmiä.
- VAROITUS: Älä vaurioita kylmäainepiiriä.
- VAROITUS: ÄLÄ käytä sähkölaitteita laitteen ruoansäilytystiloissa mikäli ne eivät ole valmistajan suosittelemia.
- Ota yhteyttä huoltoedustajaan laitteen hävittämiseksi, koska siinä on käytetty paisutusaineena syttyvää kaasua.
- Jos lamppu on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvää ponnekaasua sisältäviä aerosolipulloja.
- Pakastustoiminto toimii jopa –15 °C:n ympäristön lämpötilassa *toimii –15 °C:n huoneenlämpötilassa, kun laite on asetettu enimmäisteholle.
- Koska laitteessa on käytetty syttyviä kylmäaineita, asenna, käsittele ja huolla laitetta tarkasti ohjeiden mukaisesti ja ota yhteyttä alan ammattilaiseen tai huoltopalveluumme laitteen hävittämiseksi.
- Valaistuksella varustetuissa laitteissa on sisäänrakennettu lamppukytkin. Kun laite avataan, valo syttyy automaattisesti ja sammuu automaattisesti, kun laite suljetaan (ei kaikissa malleissa).
- Laki edellyttää laitteen maadoittamista.

- Tässä laitteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteenä. Se tulee viedä asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Kun varmistat, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, autat ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle koituvia mahdollisia haittavaikutuksia, joita tämän laitteen epäasianmukainen hävittäminen voisi aiheuttaa. Lisätietoa tämän laitteen kierrätyksestä voi saada tarvittaessa paikallisilta viranomaisilta, kotitalouksien jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.
- VAROITUS: Varmista laitetta sijoittaessa, ettei virtajohto jää jumiin eikä vaurioidu.
- VAROITUS: Älä jätä monipistokkeisia jatkojohtoja äläkä siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää kylmälaitteita.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa olosuhteissa, kuten seuraavissa:
  - henkilökunnan keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muilla työpaikoilla
  - maatiloilla sekä asiakaskäytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa asuintilojen kaltaisissa ympäristöissä
  - aamiaismajoituksen tyyppisissä ympäristöissä
  - ateriapalvelu- ja muissa kuin vähittäismyyntiin liittyvissä käyttökohteissa.
- Noudata seuraavia ohjeita ruoan saastumisen välttämiseksi:
  - Oven jättäminen auki pitkäksi aikaa voi aiheuttaa laitteen sisältämien tuotteiden huomattavan lämpötilan nousun.
  - Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa. Puhdista myös säännöllisesti vedenpoistojärjestelmät.
  - Säilytä raaka liha ja kala pakastimessa asianmukaisissa astioissa, jotta ne eivät joudu kosketuksiin muiden elintarvikkeiden kanssa ja jotta niistä ei tipu nesteitä muihin elintarvikkeisiin.
  - Jos jäähdytyslaite ei ole käytössä pitkään aikaan, sammuta laitteesta virta, sulata se, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta jäähdytyslaitteeseen ei muodostu hometta.
- Elintarvikkeiden turvallisen säilymisen varmistamiseksi valmis ruoka ja raaka liha/kala on säilytettävä erillään.
- Tätä kylmälaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sisäänrakennetun mallin tavoin.

KAAVIOT

KUVA 1.
A Kansi
B Tiiviste
C Kaappi
D Säilytysosasto
E Sulatusveden tyhjennystulppa
F Ohjauspaneeli
G Ilmanvaihtoritilä
H Kori
I Kompressoriosasto
J Kompressori

KUVA 2.
1 Lämpötilan säädin (termostaatti)
2 Ohjausvalo
3 Hälytysvalo

Merkkivalot
Vihreä = OHJAUS (laite on käynnissä)
Punainen = HÄLYTYS (sisälämpötila liian korkea)

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden säilytykseen kotikäytössä.
- Jos pakkauksesta purettu laite on vaurioitunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- Verkkovirran on oltava laitteen arvokilven mukainen.

ASENNUS

- Pura laite kokonaan pakkauksesta. Poista ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit asianmukaisesti ennen asennusta ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laite on asennettava kuivaan ja hyvin tuuletettuun tilaan, se ei saa altistua suoralle auringonvalolle eikä sitä saa sijoittaa lähelle lämmönlähteitä.
- Jätä laitteen väliin ympärille vähintään 10 cm tyhjää tilaa ilmanvaihtoa ja lämmönpoistoa varten.
- Virtalähteen on oltava arvokilven mukainen ja noudattava paikallisia määräyksiä.
- On suositeltavaa odottaa vähintään kaksi tuntia ennen laitteen virran kytkemistä asennuksen jälkeen. Tämä auttaa kylmäainepiiriä tasaantumaan.
- Asenna laite tilaan, jossa laitetta ympäröivän ilman lämpötila vastaa laitteen arvokilvessä mainittua ilmastoluokkaa:
  – Laajennettu lauhkea: kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 10–32 °C.
  – Lauhkea: kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 16–32 °C.
  – Subtrooppinen: kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 16–38 °C.
  – Trooppinen: kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 16–43 °C.

KÄYNNISTYS

1. Työnnä pistoke pistorasiaan. Kaikki merkkivalot syttyvät ja sammuvat. Laitteen lämpötila näytetään.
2. Odota tunnin ajan, että lämpötila laitteen sisällä laskee ja aseta sitten elintarvikkeet laitteen sisälle.

LÄMPÖTILAN ASETTAMINEN

Säädä lämpötilaa minimin (lämmin) ja maksimin (kylmä) välillä kääntämällä termostaattia (1).
Säilytyslämpötila laskee, kun lämpötilaa säädetään vähimmäisasetuksesta kohti enimmäisasetusta.
On suositeltavaa asettaa lämpötila –18 °C:een.

ELINTARVIKKEIDEN PAKASTAMINEN

- Kääri tai säilö elintarvikkeet alumiinifolioon, ilmatiiviisiin astioihin tai pakastepusseihin ennen pakastamista.
- Anna kuumien elintarvikkeiden jäähtyä ennen niiden asettamista laitteeseen.
- Pienempi ruoka-annos pakastuu nopeammin. Suositeltu annoskohtainen enimmäispaino on 2,5 kg.
- Vältä lämpimien elintarvikkeiden asettamista suoraan kosketukseen jo pakastettujen elintarvikkeiden kanssa. Pakaste voi sulaa, eikä se välttämättä säily aiottua säilytysaikaa.
- Laitteen kapasiteettia, joka näkyy arvokilvessä, ei saa ylittää.
- Kun laitteeseen lisätään kerralla suurempi määrä tuoreita elintarvikkeita, on suositeltavaa kytkeä päälle Super Freeze -toiminto (jos käytettävissä) 24 tuntia ennen pakastamista.
- Pakastetuotteiden säilymisaika vaihtelee tuotteen tyypin ja pakkauksen mukaan. Noudata siksi tarkasti pakkauksissa olevia valmistajan ohjeita.
- Kun jääkaappitoiminnolla varustettu arkkupakastin on jääkaappitilassa, vuorausseinän lämpötila on alle 0 °C, jolloin syntyy jäätä. Vältä suoraa kosketusta tuotteiden ja vuorausseinän välissä.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Varmista aina ennen laitteen huolto- tai puhdistustoimia, että virransyöttö on katkaistu.
- Jos laite poistetaan käytöstä pitkäksi aikaa, jätä se auki epämiellyttävien hajujen välttämiseksi.
- Elintarvikkeiden turvallisen säilyvyyden varmistamiseksi noudata tässä käyttöohjeessa olevia pakastimen käyttö- ja puhdistusohjeita. Tarkat ohjeet ovat seuraavat.
- Puhdista pakastimen sisäpuoli vähintään kerran vuodessa. Käytä lämmintä vettä ja ruokasoodaa – sekoita noin ruokalusikallinen ruokasoodaa litraan vettä. Huuhtele huolellisesti vedellä ja pyyhi kuivaksi. Älä käytä puhdistusjauheita tai muita hankaavia puhdistusaineita. Älä pese irrotettavia osia astianpesukoneessa.
- Älä käytä voimakkaita kemikaaleja, hankaavia aineita, ammoniakkia, kloorivalkaisuainetta, pesuainetiivisteitä,

liuottimia tai metallisia hankaustyynyjä. Jotkin näistä kemikaaleista saattavat vahingoittaa pakastimen pintaa tai muuttaa sen väriä.

- Älä koskaan käytä metallisia hankaustyynyjä, harjoja, hankaavia puhdistusaineita tai emäksisiä liuoksia millään pinnalla.
- Puhdista oven tiiviste kolmen kuukauden välein puhdistusohjeiden mukaan. Tiivisteet on pidettävä puhtaina ja taipuisina tiiviyden varmistamiseksi. Liitoskohtien, aukkojen ja vastaavien kohtien puhdistukseen voidaan käyttää yksinkertaisia työkaluja, kuten pehmeää harjaa. Irrotettavat hyllyt, telineet, laatikot ja vastaavat tarvikkeet voidaan tarvittaessa poistaa laitteesta ja pestä tiskialtaassa.

SULATUS

Laite on sulatettava, kun seinässä olevan jään paksuus on 5−6 mm.

Älä käytä sähköisiä, teräviä tai mekaanisia työkaluja apuna sulatuksessa tai jäänpoistossa, lukuun ottamatta valmistajan tai hyväksytyn huoltokeskuksen toimittamia tai hyväksymiä työkaluja.

Jään poistamiseen sisäseinistä voi käyttää muovi- tai puukaavinta, jossa ei ole teräviä reunoja. Älä koskaan käytä metallikaavinta.

Toimi seuraavasti:

1. Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta.
2. Kuivaa kädet huolellisesti, jotta jäähän koskeminen ei aiheuta ihovaurioita (käsineiden käyttö on suositeltavaa).
3. Poista kaikki pakasteet laitteesta, laita ne kylmälaukkuun, aseta jäädytetyt kylmävaraajat pakasteiden päälle pitämään ne mahdollisimman kylminä, ja aseta kylmälaukku viileään, kuivaan paikkaan.
4. Irrota laitteen pohjassa oleva vedenpoistotulppa (jos sellainen on). Muussa tapauksessa laitteen pohjalla oleva sulamisvesi on pyyhittävä sienellä tai pyyhkeellä.
5. Kaavi jää varovasti laitteen sisäpuolelta ja laita se tiskialtaaseen sulamaan.
6. Puhdista laitteen sisäpuoli huolellisesti, huuhtele se lämpimällä vedellä ja poista roiskeet tai nesteet.
7. Pyyhi laite imukykyisellä liinalla tai sienellä huolellisesti ja anna kuivua noin 3−4 minuuttia.
8. Vaihda tyhjennystulppa (jos sellainen on).
9. Sulje laitteen ovi, aseta pistoke takaisin pistorasiaan ja käynnistä laite.
10. Laita pakasteet takaisin laitteeseen.

Pakasteiden sulamisen välttämiseksi sulatus on tehtävä enintään kahden tunnin kuluessa, jotta pakasteiden lämpötila ei nouse merkittävästi. Muussa tapauksessa niiden säilymisaika lyhenee.

VIANETSINTÄ

1. **Ovea vaikea avata?**
   Oven sulkemisen jälkeen sitä voi olla vaikea avata uudelleen muutamaan minuuttiin. Tämä on normaalia ja tarkoittaa, että oven tiiviste toimii oikein. Odota muutama minuutti, ja ovi aukeaa taas helposti.
2. **Ei toimintaa (laite ei käy / ei kylmene)**
   - Onko syynä sähkökatkos?
   - Onko pistoke kunnossa ja kunnolla kytketty pistorasiaan?
3. **Laite toimii vajaateholla / punainen valo palaa**
   - Onko laitteen kansi suljettu kunnolla?
   - Onko sisäseinissä huomattavaa jään muodostumista?
   - Onko laite alttiina suoralle auringonvalolle tai lämmönlähteelle?
   - Onko laitteeseen laitettu liikaa lämpimiä ruokia?
   - Ilmastoluokka on ilmoitettu laitteen takaosassa olevassa arvokilvessä. Siinä määritellään ympäristön lämpötilat, joissa laite toimii oikein.

Ilmastoluokka	Ympäristön lämpötila
SN	+10–32 °C
N	+16–32 °C
ST	+16–38 °C
T	+16–43 °C

4. **Laite pitää ääntä.**
   Ääntä syntyy, kun kompressorin moottori toimii ja jäähdytyspiirissä virtaa kylmäainetta. Nämä äänet ovat normaaleja.

5. **Kondensaation muodostuminen ulkoseiniin**
   Tietyissä ilmakehäolosuhteissa kondensaatiota voi muodostua laitteen ulkoseiniin. Tämä on normaalia eikä vaikuta laitteen toimintaan.

HUOLTOPALVELU

1. Vian ratkaiseminen itse

Jos epäilet laitteessa olevan vikaa, varmista, että olet noudattanut kaikkia tämän käyttöohjeen ohjeita ennen kuin otat yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun suoraan tai jälleenmyyjän kautta.

2. Huoltopalvelu

Katso käytettävissä olevat huoltopalvelut laitteen mukana tulleesta takuukortista.

Jotta saat apua heti, varaa seuraavat tiedot valmiiksi, jotta laite voidaan tunnistaa:

- ✓ Laitteen merkki
- ✓ Malli
- ✓ Sarjanumero
- ✓ Ongelma tai vika
- ✓ Ostopäivä
- ✓ Ostopaikka/jälleenmyyjä

Jos haluat ottaa yhteyttä tekniseen tukeen, siirry sivustollemme osoitteeseen https://corporate.haier-europe.com/en/. Valitse osiosta ”sivusto” tuotteesi merkki ja maasi. Sinut siirretään seuraavaksi sivulle, josta voit katsoa puhelinnumeron. Siellä on myös lomake, jonka täyttämällä voit pyytää teknistä tukea

VARAOSIEN SAATAVUUS

Termostaatteja, lämpötilan tunnistimia, painettuja piirilevyjä ja valonlähteitä on saatavilla varaosina vähintään seitsemän vuoden ajan sen jälkeen, kun kyseisen mallin viimeinen kappale on tullut myyntiin.
Ovien kädensijoja, ovien saranoita, laatikoita ja koreja on saatavilla varaosina vähintään seitsemän vuoden ajan ja ovitiivisteitä vähintään 10 vuoden ajan sen jälkeen, kun kyseisen mallin viimeinen kappale on tullut myyntiin.

TAKUU

Vähimmäistakuu: 2 vuotta EU-maissa, 3 vuotta Turkissa, 1 vuosi Yhdistyneessä kuningaskunnassa, 1 vuosi Venäjällä, 3 vuotta Ruotsissa, 2 vuotta Serbiassa, 5 vuotta Norjassa, 1 vuosi Marokossa ja 6 kuukautta Algeriassa. Tunisia ei vaadi lakisääteistä takuuta.

VAROTOIMET

- Kun laite on tarkoitus hävittää, irrota sen ovi ja jätä hyllyt paikoilleen. Tämä vähentää lapsille aiheutuvan vaaran riskiä. Lisäksi ammattitaitoisen henkilön on hävitettävä syttyvä vaahto.

ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ

- Kun laite on ollut käytössä jonkin aikaa, sen sisäseiniin muodostuu huurretta tai jäätä. Tämä lisää energiankulutusta. Sulata pakastin säännöllisesti energian säästämiseksi ja parhaan suorituskyvyn säilyttämiseksi. Katso lisätietoja kohdasta ”Sulatus”.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Tässä asiakirjassa kuvatun tuotteen valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tuote täyttää sitä koskevat Yhdistyneen kuningaskunnan ja EU:
n olennaiset turvallisuutta, terveyttä ja suojausta koskevat vaatimukset ja että vastaavat testiraportit ovat asiaankuuluvien viranomaisten saatavilla tarkastusta varten ja ne voidaan pyytää laitteen myyjältä, erityisesti valmistajan laatima tai valmistajan hyväksymän EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus. Lisäksi valmistaja vakuuttaa, että tässä käyttöohjeessa kuvatut osat, jotka joutuvat kosketuksiin tuoreiden elintarvikkeiden kanssa, eivät sisällä myrkyllisiä aineita.

Valmistaja tekee jatkuvasti kaikkien tuotteiden jatkokehitystyötä. Laitteen rakennetta, kokoonpanoa ja teknologiaa voidaan näin ollen muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Lisätietoa tuotteesta saa osoitteesta https://eprel.ec.europa.eu/tai skannaamalla laitteen energiamerkissä olevan QR-koodin

Tack för att du köpt den här produkten.

Innan du använder kyl- och frysskåpet, läs noga igenom denna bruksanvisning för att få bästa möjliga funktion. Förvara all dokumentation för senare användning eller för andra ägare. Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk eller liknande tillämpningar såsom:

- – personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
- – på gårdar, hotellkundkretsar, motell och andra boendemiljöer
- – på bed and breakfast (B & B)
- – för cateringtjänster och liknande användning, inte för detaljhandel.

Denna apparat får endast användas för förvaring av livsmedel. All annan användning anses vara farlig och tillverkaren ansvarar inte för eventuella förluster. Du rekommenderas också att ta del av garantivillkoren.

SÄKERHETSINFORMATION

Läs bruks- och installationsanvisningarna noggrant! De innehåller viktig information om hur du ska installera, använda och underhålla apparaten. Tillverkaren ansvarar inte för följder på grund av att instruktioner och varningar inte följs. Spara alla dokument för framtida behov, eller för nästa ägare.

- **Avlägsna förpackningen och alla transportskydd innan du ansluter apparaten till elförsörjningen. Håll allt förpackningsmaterial och dess delar utom räckhåll för barn. Material som vikbara kartonger och plastfilm utgör kvävningsrisk!**
- **Låt stå i minst 4 timmar innan du slår på produkten, så att kompressoroljan kan sätta sig om den transporteras horisontellt.**
- **Se till att det inte finns några transportskador.**
- **Skada inte köldmediekretsen.**
- **Täck inte över ventilationsöppningar i produktens hölje eller i den inbyggda strukturen.**
- **Använd aldrig vatten för att tvätta kompressorns underlag, torka av det noggrant med en torr trasa efter rengöring för att förhindra rost.**
- **Apparaten är tung och ska hanteras av minst två personer.**
- **Installera och nivellera apparaten på en lämplig plats med hänsyn till användning och storlek.**
- **Kontrollera att den elektriska informationen på typskylten överensstämmer med strömförsörjningen. Om den inte gör det, kontakta en elektriker.**
- **Apparaten drivs av en strömförsörjning på 220-240 VAC/50 Hz. Onormala spänningsvariationer kan göra att apparaten inte startar, skada temperatur-kontrollen eller kompressorn eller låta konstigt under drift. Om det är så, ska en automatisk regulator installeras.**
- **Endast för UK: Apparatens strömkabel är försedd med en 3-polig jordad kontakt som passar ett standarduttag med 3 poler (jordad). Klipp aldrig av eller demontera den tredje polen (jordad). Kontakten ska vara tillgänglig när apparaten är installerad.**
- **Se till att nätkabeln inte fastnar under apparaten under och efter att du har transporterat/flyttat apparaten, för att undvika att nätkabeln skärs av eller blir skadad. Om elsladden skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.**
- **Installera inte apparaten på fuktiga, oljiga eller dammiga platser och utsätt den inte för direkt solljus eller för vatten.**

- **Installera inte apparaten nära värmeelement eller lättantändliga material.**
- **FÖR apparater med frysdel: dörren ska inte öppnas vid strömavbrott. Fryst mat bör inte påverkas om strömavbrottet varar färre timmar än de som anges på märkningen (temperaturstegringstid). Om strömavbrottet varar längre ska maten kontrolleras och ätas omedelbart eller tillagas och sedan frysas om.**
- **Var inte orolig om apparatens lucka är svår att öppna efter att den precis har stängts. Detta beror på tryckskillnader som sedan jämnar ut sig och gör att dörren går att öppna igen efter några minuter.**
- **Förvara inte mediciner, medel med bakterier eller kemikalier i apparaten. Detta är en hushållsapparat, vi råder att inte förvara material som kräver strikta temperaturer i apparaten.**
- **Dra inte i nätkabeln för mycket, vik den inte och rör inte kontakten med våta händer.**
- **Förvara inte produkter som innehåller brandfarlig tändgas (t.ex. sprayburkar) eller explosiva ämnen i apparaten. Explosionsrisk!**
- **För att förhindra personskada orsakad av fall eller elchock orsakad av kontakt med vatten, ska instabila föremål (tunga objekt, behållare med vatten) inte placeras ovanpå apparaten.**
- **Använd inte elektriska apparater inuti förvaringsutrymmet för matvaror, om de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.**
- **Rör inte vid inre kylelement, särskilt med våta händer, för att undvika sprickor eller skador.**
- **Barn och personer med begränsad fysik, sensorisk eller mental kapacitet, samt personer som inte har tillräcklig kunskap om apparatens drift ska hållas under uppsyn.**
- **Kontrollera att barn och utsatta personer har förstått farorna. En person som är säkerhets-ansvarig måste övervaka eller instruera barn och utsatta personer vid användning av apparaten. Endast barn över 8 år kan använda denna apparat.**
- **Barn ska inte leka med apparaten.**
- **Barn i åldrarna 3 till 8 år får sätta i och ta ut produkter ur apparaten.**
- **FÖR apparater med frysdel: förvara inte flaskor eller burkar med vätska (gäller speciellt kolsyrade drycker) i frysdelen. Flaskor och burkar kan spricka!**
- **FÖR apparater med frysdel: fryst mat från frysdelen ska aldrig stoppas direkt i munnen. Risk för köldskada!**
- **Se till att plastdelar och dörrtätningar är fria från olja och fett. Annars blir plastdelarna och dörrtätningar porösa.**
- **Dra ut nätsladden ur eluttaget innan du utför någon åtgärd.**
- **Använd inte mekaniska hjälpmedel för att skynda på avfrostningen, annat än de som rekommenderas av tillverkaren.**

- **Använd inte spetsiga eller vassa föremål såsom knivar eller gafflar för att ta bort frosten.**
- **Använd aldrig hårtorkar, elektriska värmare eller andra liknande elektriska apparater för avfrostning.**
- **Vi rekommenderar att du håller stickproppen ren, eventuella dammrester på stickproppen kan orsaka brand.**
- **Försök inte att reparera, demontera eller modifiera apparaten själv. Kontakta alltid vår kundservice angående reparationer.**
- **Barn ska övervakas när apparaten rengörs eller underhålls.**
- **Rengör inte de kalla glashyllorna med hett vatten. Plötsliga temperaturförändringa r kan göra att glaset spricker.**
- **V VARNING: Kylkretsens rör transporterar ett miljövänligt men brandfarligt köldmedium (R600a) och isoleringsgas (cyklopentan). Detta påverkar inte ozonskiktet negativt och förstärker inte växthuseffekten. Om köldmedium kommer ut kan dina ögon skadas eller ge upphov till brand.**
- **Om kylkretsen är skadad:**
  - stäng av apparaten och dra ut nätkontakten,
  - håll öppna flammor och/eller brandkällor borta från apparaten,
  - ventilera rummet ordentligt i flera minuter,
  - informera kundtjänst.
- **VARNING: Skada inte kontakten och/eller elkabeln. Detta kan ge upphov till elstötar eller bränder.**
- **VARNING: Använd inte flera bärbara uttag eller bärbara strömförsörjningsaggregat. Vi avråder från att använda förlängningssladdar och flervägsadaptrar.**
- **Stå eller sitt inte ovanpå apparaten. Du kan skada dig eller så kan apparaten gå sönder. Apparaten är inte konstruerad för att staplas med andra.**
- **Produkten är endast konstruerad för hushållsbruk.**
- **Endast originalreservdelar levererade av tillverkaren ska användas. Tillverkaren kan endast garantera att dessa delar uppfyller säkerhetskraven.**
- **Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en betydande ökning av temperaturen i apparatens utrymmen.**
  - Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och tillgängliga dräneringssystem.
  - Rengör vattentankar om de inte har använts under 48 timmar. Spola vattensystemet som är anslutet till en vattenförsörjning om vatten inte har använts på 5 dagar.
  - Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylen, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på andra livsmedel.

- Tvåstjärniga fack för frysta livsmedel (om de finns i apparaten) är lämpliga för förvaring av förfrysta livsmedel, förvaring eller tillverkning av glass och frysning av isbitar.
- En-, två- och trestjärniga fack, om de finns i apparaten, är inte lämpliga för frysning av färsk mat.
- Om apparaten kommer att vara ur bruk under en längre period, stäng av apparaten, avfrosta, rengör, torka och låt dörren vara öppen för att förhindra att mögel utvecklas i apparaten.

- **FÖR vinkylare: den här apparaten är endast avsedd att användas för förvaring av vin**
- **FÖR fristående apparater: denna kyl-/frysanordning är inte avsedd att användas som inbyggd apparat**
- **FÖR apparater utan 4-stjärnigt fack: kylenheten är inte lämplig för frysning av livsmedel**

Kassera gamla apparater

Apparaten är märkt i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). WEEE-enheter innehåller både förorenande ämnen (som kan orsaka negativa konsekvenser för miljön) och grundkomponenter (som kan återanvändas). Det är viktigt att WEEE-enheter är föremål för specifika behandlingar för att avlägsna och kassera alla föroreningar på rätt sätt och återvinna och återanvända allt material.
Individer kan spela en viktig roll i att säkerställa att WEEE-enheter inte blir ett miljöproblem. Det är viktigt att följa några grundläggande regler:

- WEEE-enheter ska inte betraktas som hushållsavfall.
- WEEE-enheter ska överlämnas till relevanta insamlingsställen som förvaltas av kommunen eller av registrerade företag. I många länder kan heminsamling finnas för stora WEEE-enheter.

I många länder, kan den gamla apparaten lämnas till återförsäljaren när du köper en ny apparat, vilket denne måste acceptera kostnadsfritt på basis av ”en mot en”, så länge den gamla apparaten är av liknande typ och har samma funktioner som den nyinköpta apparaten.

Överensstämmelse

Genom att placera CE-märket på denna produkt bekräftar vi efterlevnad av alla relevanta europeiska säkerhets-, hälso- och miljökrav som är tillämpliga i aktuell lagstiftning för denna produkt.

Garanti

Minsta garanti är: 2 år för EU-länder, 3 år för Turkiet, 1 år för Storbritannien, 1 år för Ryssland, 3 år för Sverige, 2 år för Serbien, 5 år för Norge, 1 år för Marocko, 6 månader för Algeriet, ingen juridisk garanti krävs i Tunisien.

Energibesparing

Tips för att spara energi:

- Installera apparaten i ett väl ventilerat utrymme, på avstånd från värmekällor, och utsätt den inte för direkt solljus.
- Undvik att sätta in varm mat i kylskåpet för att undvika att öka den inre temperaturen och därmed kontinuerligt aktivera kompressorn.
- Fyll inte på med för mycket livsmedel för att säkerställa korrekt luftcirkulation.
- Frosta av apparaten om det finns is för att underlätta överföring av kyla.
- Vid frånvaro av elektrisk energi är det lämpligt att hålla dörren stängd.
- Öppna eller håll dörren öppen så kort stund som möjligt.
- Undvik att ställa in på alltför kalla temperaturer.
- Ta bort damm på baksidan av apparaten

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga om de har fått handledning eller instruktioner för säker användning och förstår de faror som är inblandade.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten måste placeras så att kontakten är åtkomlig.
- Om elsladden skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
- VARNING: Täck inte över ventilationsöppningar i produktens hölje eller i den inbyggda strukturen.
- VARNING: Använd inte mekaniska hjälpmedel för att skynda på avfrostningen, annat än de som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING: Skada inte köldmediekretsen.
- VARNING: ANVÄND inte elektriska apparater inuti förvaringsutrymmet för matvaror, om de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Kontakta serviceombudet för att kassera apparaten, eftersom brandfarlig blåsgas använts.
- Om lamporna skadas måste de bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
- Förvara inte explosiva ämnen t.ex. aerosolburkar med brandfarligt drivmedel i den här produkten.
- Frysfuktionen fungerar effektivt vid omgivningstemperaturer så låga som -15 °C när den är inställd på maximal effekt.
- Eftersom brandfarliga köldmedier används, ska apparaten installeras, hanteras och servas strikt enligt instruktionerna. Kontakta en professionell agent eller vår kundservice för att kassera apparaten.
- En strömbrytare är inbyggd i apparater utrustade med belysning. När apparaten öppnas tänds lampan automatiskt och släcks sedan automatiskt när den stängs.(finns inte på alla modeller)
- Föreskrifter kräver att apparaten är jordad.

- Symbolen på produkten eller på förpackningen anger att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på lämplig central för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, vilket annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommunfullmäktige, den myndighet som ansvarar för hanteringen av ditt hushållsavfall eller butiken där du köpte produkten.
- VARNING: Se till att sladden inte fastnar eller skadas när produkten placeras.
- VARNING: Lägg inte flera bärbara uttag eller bärbara strömförsörjningsaggregat bakom apparaten.
- Barn i åldrarna 3 till 8 år får sätta i och ta ut produkter ur kylanordningen.
- Denna produkt är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden, som till exempel:
  - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  - mangårdsbyggnader och av gäster på hotell, motell och andra miljöer av bostadstyp;
  - B&B-miljöer;
  - catering och liknande användningsområden för slutkunder.
- För att undvika förorening av livsmedel ska du följa följande anvisningar:
  - Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en betydande ökning av temperaturen i apparatens utrymmen.
  - Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och tillgängliga dräneringssystem.
  - Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i frysen, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på andra livsmedel.
  - Om kyl-/frysanordningen kommer att vara ur bruk under en längre period; stäng av apparaten, avfrosta, rengör, torka och låt dörren vara öppen för att förhindra att mögel utvecklas i apparaten.
- För att garantera säker konservering av livsmedlen ska snabbmat och rått kött/fisk förvaras separat.
- Denna kylanordning är inte avsedd att användas som inbyggd apparat

ILLUSTRATION

FIG. 1.
A Lock
B Packning
C Skåp
D Förvaringsutrymme
E Dräneringsplugg för avfrostningsvatten
F Kontrollpanel
G Ventilationsgaller
H Korg
I Kompressorkammare
J Kompressor

FIG.2.
1 Temperaturreglage (termostat)
2 Indikatorlampa
3 Indikatorlampa larm

Indikatorlampor
Grön = LAMPA (apparaten är igång)
Röd = LARM (invändig temperatur för hög)

INNAN ANVÄNDNING

- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och för att förvara livsmedel.
- Kontakta din återförsäljare om den uppackade apparaten är skadad.
- Kontrollera att strömförsörjningen överensstämmer med apparatens typskylt.

INSTALLATION

- Packa upp apparaten helt. Se till att allt förpackningsmaterial tas bort och kasseras på rätt sätt före installation. Håll utom räckhåll från barn.
- Apparaten ska installeras i ett torrt, välventilerat rum och inte utsättas för direkt solljus. Placera inte nära värmekällor.
- Lämna minst 10 cm fritt utrymme runt apparaten för ventilation och värmeavledning.
- Elförsörjningen måste överensstämma med det som anges på typskylten och följ lokala bestämmelser.
- Vi råder att vänta minst två timmar med att koppla in apparaten efter installering. Detta hjälper köldmediekretsen att stabiliseras.
- Installera apparaten på en plats där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på apparatens typskylt:
  – Utökad tempererad: ”denna kylapparat är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 10 °C till 32 °C”.
  – Tempererad: ”denna kylapparat är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 32 °C”.
  – Subtropisk: ”denna kylapparat är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 38 °C”.
  – Tropisk: ”denna kylapparat är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 43 °C”.

START

1. Sätt i kontakten i uttaget. Alla indikatorer tänds och släcks. Temperaturen visas.
2. Låt temperaturen inuti apparaten sjunka i en timme och placera sedan maten inuti apparaten

TEMPERATURINSTÄLLNING

Vrid termostaten (1) för att justera temperaturen mellan Min (varmare) och Max (kallare).
Förvaringstemperaturen kommer att sjunka från Min. inställning till Max. inställning
Det rekommenderas att ställa in temperaturen på -18°C

FRYSA MAT

- Slå in eller förslut maten i aluminiumfolie, lufttäta behållare eller matförvaringspåsar före frysning.
- Låt varm mat svalna innan du placerar den i apparaten.
- Mindre portioner går snabbare att frysa. Den rekommenderade maximala portionsvikten är 2,5 kg.
- Undvik att placera varm mat i direkt kontakt med redan fryst mat. Det kan hända att frysta matvaror tinas och inte håller den förutsedda tiden.
- Man bör inte överskrida apparatens kapacitet, angiven på typskylten.
- När du fyller apparaten med större mängder färska livsmedel, råder vi att sätta på Super Freeze-funktionen (om tillgänglig) 24 timmar i förväg.
- Förvaringstiden för köpta djupfrysta livsmedel varierar och beror på typ av produkt och dess förpackning. Följ därför strikt producentens/tillverkarens instruktioner på förpackningen.
- Frysboxen med kylfunktion kan bilda is på insidan när den används som kylskåp, eftersom temperaturen på innerväggen då blir lägre än 0 °C. Se till att föremålen inte kommer i direkt kontakt med innerväggen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Se alltid till att strömförsörjningen är avstängd innan du utför underhåll eller rengöring av apparaten.
- Låt dörren vara öppen om apparaten inte ska användas under en längre tid, för att förhindra att det börja lukta illa i apparaten.
- För att garantera säker konservering av livsmedel är det viktigt att följa denna bruksanvisning och rengöra frysen regelbundet. Gör på följande sätt.
- Rengör frysen invändigt minst en gång om året. Använd varmt vatten och bikarbonatlösning - cirka en matsked bikarbonat per liter/quart vatten. Skölj noggrant med vatten och torka torrt. Använd inte rengöringspulver eller andra slipande rengöringsmedel. Diska inte avtagbara delar i diskvatten.
- Använd inte starka kemikalier, slipmedel, ammoniak, blekningsmedel (klor), koncentrerade rengöringsmedel, lösningsmedel eller stålull. Vissa av dessa kemikalier kan lösas upp, skada och/eller missfärga frysen.

- Använd aldrig stålull, borstar, slipande rengöringsmedel eller alkaliska lösningar på någon yta.
- Rengör dörrpackningen var tredje månad enligt rengöringsinstruktionen i apparaten. Packningar måste hållas rena och böjliga för att säkerställa ordentlig tätning. Använd enkla rengöringsverktyg, som mjuka borstar, för att rengöra ställen som sömmar, skarvar och hål. Vid behov kan löstagbara hyllor, brickor, lådor och liknande tillbehör enkelt rengöras genom att du tar ut dem ur apparaten och diskar dem i handfatet.

AVFROSTNING

Apparaten bör frostas av när islagret är tjockare än 5-6 mm på väggarna.

Använd inga elektriska, vassa eller mekaniska föremål när du frostar av apparaten. Såvida dessa redskap inte godkänts eller tillhandahållits av tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter.

Använd en plast- eller träskrapa utan vassa kanter för att skrapa bort isen/frosten från väggarna. Använd aldrig metallskrapor.

Fortsätt enligt följande:

1. Se till att koppla ur apparaten.
2. Torka händerna noggrant för att förhindra hudskador vid kontakt med is (vi rekommenderar att använda handskar).
3. Ta ur all fryst mat från apparaten. Lägg maten i en behållare eller kylbox och lägg frysklaffar ovanpå för att hålla maten kall. Förvara behållaren eller kylboxen i ett svalt, torrt rum.
4. Dra ut dräneringspluggen (om sådan finns) på apparatens botten. Annars måste du torka upp smältvattnet på botten av frysutrymmet med en svamp eller handduk.
5. Skrapa försiktigt isen från apparatens insida. Lägg isen i diskon och låt den smälta.
6. Rengör noggrant insidan av apparaten. Skölj med varmt vatten och ta bort matrester och utspilld vätska.
7. Torka av apparaten med en absorberande trasa eller svamp och låt apparaten stå öppen i cirka 3 till 4 minuter för att luftas.
8. Sätt tillbaka dräneringspluggen (om tillgänglig).
9. Stäng dörren, sätt tillbaka kontakten i uttaget och sätt på apparaten.
10. Sätt in den frysta maten i apparaten.

För att förhindra fryst mat från att tinas, låt inte upptiningsproceduren ta mer än två timmar. Annars kan den frysta maten värmas upp för mycket och detta förkortar förvaringstiden avsevärt.

FELSÖKNING

1. **Svårt att öppna dörren?**
   Efter att ha stängt dörren kan det vara svårt att öppna den igen under några minuter. Detta är normalt och betyder att dörrtätningen fungerar korrekt. Vänta några minuter med att öppna dörren.
2. **Ingen funktion (apparaten går inte/blir inte kall)**
   - Är det ett strömavbrott?
   - Är kontakten i gott skick och ordentligt ansluten till uttaget?
3. **Apparaten fungerar inte bra/”Röd lampa” lyser**
   - Är dörren/locket ordentligt stängd?
   - Kraftig isbildning på innerväggarna?
   - Utsätts apparaten för direkt solljus eller värmekälla?
   - Har det lagts in mycket varm mat i apparaten?
   - Klimatklassen finns på typskylten på baksidan av apparaten. Den anger (optimala) omgivande temperaturer för korrekt funktion av apparaten.

Klimatklass	Omgivningstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

4. **Apparaten låter.**
   Det låter från apparaten när motorn i kompressorn går och av köldmediet som cirkulerar i kylkretsen. Detta är normalt.

5. **Kondens byggs upp på ytterväggarna**
   Under vissa atmosfäriska förhållanden kan det bli kondens på ytterväggarna. Detta är normalt och påverkar inte apparatens funktion.

KUNDSERVICE

1. Problem du kan lösa själv

Om du misstänker något fel, innan du kontaktar kundtjänst för hjälp eller din återförsäljare, se till att du har följt alla instruktioner och råd i denna bruksanvisning.

2. Kundservice

Se det bifogade garantikortet för tillgänglig kundservice.

För omedelbart hjälp, se till att ha följande viktiga uppgifter redo för att identifiera din apparat:

- ✓ Apparatens märke
- ✓ Modell
- ✓ Serienummer
- ✓ Problemet eller anledningen
- ✓ Inköpsdatum
- ✓ Köpt av/leverantör

För att kontakta teknisk assistans, besök vår webbplats: https://corporate.haier-europe.com/en/ under avsnittet "Website". Där väljer du produktens märke och ditt land. Du kommer att omdirigeras till den specifika webbplatsen där du hittar telefonnummer och formulär för att kontakta teknisk assistans

TILLGÄNGLIGHET AV RESERVDELAR

Termostater, temperaturgivare, kretskort och ljuskällor finns tillgängliga under minst sju år efter det att den sista enheten av samma modell har släppts på marknaden.
Dörrhandtag, dörrgångjärn, brickor och korgar under minst sju år och dörrpackningar under minst tio år efter att den sista enheten av samma modell har släppts på marknaden.

GARANTI

Minsta garantiperiod är: 2 år för EU-länder, 3 år för Turkiet, 1 år för Storbritannien, 1 år för Ryssland, 3 år för Sverige, 2 år för Serbien, 5 år för Norge, 1 år för Marocko, 6 månader för Algeriet, ingen juridisk garanti krävs i Tunisien.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Om din apparat ska kasseras måste du ta bort dörren och lämna hyllorna på plats. Detta för att minska fara för barn. Det brandfarliga skummet måste tas om hand av professionella personer.

TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI

- Efter att apparaten har varit i drift en tid kommer ett lager av frost eller is att bildas på innerväggarna. Detta ökar energiförbrukningen. För att spara energi och bibehålla optimal prestanda ska frysen frostas av regelbundet. Se kapitel ”Avfrostning” i bruksanvisningen.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkaren av den/de produkter som beskrivs i bruksanvisningen, bekräftar (på eget ansvar) att produkten/produkterna uppfyller de relevanta grundläggande säkerhets-, hälso- och skyddskraven i de relevanta UK- och EU-kraven och att motsvarande testrapporter är tillgänglig för granskning av relevanta myndigheter och kan begäras från försäljaren av apparaten. Särskilt med hänsyn till CE-försäkran om överensstämmelse utfärdad av tillverkaren eller med tillverkarens godkännande.
Tillverkaren bekräftar dessutom att de delar av apparaten (som beskrivs i den här bruksanvisningen) som kommer i kontakt med färska livsmedel inte innehåller några giftiga ämnen.

> Tillverkaren arbetar ständigt med vidareutveckling av alla produkter.
> Det är bra att ha detta i åtanke då former, uppsättningar och teknik kan ändras utan föregående meddelande.

För mer information om produkten, se https://eprel.ec.europa.eu/ eller skanna QR-koden på energimärkningen bifogad med apparaten

CE

0070501447Z